華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

第二一三九五號

每份零售港幣壹元伍毫

郵資：中華民國內地及澳門地區每月港幣壹元伍毫，海外各地每月港幣壹元伍毫

今日出紙八大張

發行及承印：華僑日報有限公司

總社：中環干諾道中二號九樓　電話：H 231637
總社：北角英皇道一〇五號　電話：H 640693
總社：北角電氣道一〇一號　電話：H 491181
九龍：旺角彌敦道七九四號　電話：K 840749
九龍：荃灣街市街一號　電話：0-4-2-8-7-1-4-3
九龍：九龍城衙前圍道一號　電話：0-2-7-4-0-1-1
九龍：九龍城沙浦道一〇

如老戈不赴美 列根到莫斯科

務求召開二次高峯會議

明年是蘇共黨建國七十週年

相信蘇聯領袖樂與美國會談

（路透社東京十五日電）美國總統列根的軍備管制問題特別顧問朗尼今日宣稱，如果蘇共總書記戈巴切夫不先到美國舉行高峯會議，列根總統就準備在明年訪問莫斯科。同戈巴切夫舉行高峯會議。朗尼說，列根總統準備在明年到莫斯科去，同戈巴切夫舉行高峯會議。朗尼說，列根總統準備在明年秋季舉行高峯會議，因爲同時，是蘇聯準備慶祝其建國七十週年。朗尼此次到東京，是向日本政府報告美蘇兩國軍備談判的進展實況。他對記者表示，一年前在日內瓦同列根總統舉行高峯會議時，戈巴切夫最先提議一九八七年在莫斯科舉行兩國高峯會議。當時，列根總統表示贊成，且提出今年在華盛頓同戈巴切夫舉行高峯會議。朗尼又說，雖然在今年稍後和明年初無法在華盛頓舉行高峯會議，列根總統仍準備明年到蘇聯去。朗尼指出，自從列文之上月在冰島舉行高峯會談以來，蘇聯對於軍備管制談判已不急以往那樣認眞。他還說，蘇聯在本月七日曾在日內瓦談判會議上提出裁軍的新建議，但其內容與冰島會談脫節，實在令人感到大失所望。

英美首腦在大衛營會商

解決核子軍備問題

列根支持制裁叙利亞政策

（美聯社華盛頓十五日電）美國總統列根今日挑備新擬定的美國在經濟上制裁叙利亞之計劃，迎接英國首相戴卓爾夫人到訪。戴卓爾夫人此次訪問美國，主要是尋求列根總統支持英國制裁叙利亞的行動和英國的獨立核子部隊。此乃是列根總統和戴卓爾夫人在大衛營會商五日電）美國總統列根在東京參加世界七大工業國家經濟高峯會議以來，第一次在大衛營會晤。

在大衛營會晤，亦是英美兩國高峯會談的傳統，因爲，早在一九四三年，英國領袖邱吉爾曾經到大衛營拜會當時的美國總統羅斯福，開創了兩國領袖在大衛營舉行高峯會談之先河。戴卓爾夫人計劃在英國大使館舉行記者招待會後，在今晚起程返國。兩位領袖此次會談的項目包括當前世界所面臨最困難而又最危險的問題：核武器管制和打擊國際恐怖主義。美國計劃制裁叙利亞的措施包括禁止將核機零件及其它的高級科技產品賣給叙利亞，對叙利亞航空公司實行制裁和禁止通過貨款方式同叙利亞貿易。

不過，有跡象顯示英國政府對於美國同伊朗進行軍火與人質交換的一事感到不悅。然而，美國官員們透露，兩位領袖此次會談的重點是核子軍備問題，因爲戴卓爾夫人不希望美國同蘇聯交易而損及西歐的安全利益。

治療陽萎 有妙方

可用靜脈結紮法

（中央社台北十五日電）台大醫院及榮民總醫院，最近陸續嘗試以陰莖深部靜脈結紮法，治療陽萎病人，一般效果非常良好。台大泌尿科主任蔡崇煌及榮總泌尿科外科醫師林信男，最近兩月來曾爲幾名陰莖靜脈閉鎖不全或因爲血管病變造成陽萎的病人，進行這項手術，治療後效果很好，已能與一般人的無二致。通常陰莖的正常血流是由動脈進入陰莖海綿體，使陰莖充血勃起，但部分陽萎患者因靜脈閉鎖不全，血會逆流，致產生陽萎現象。林信男說，這類病人接受靜脈結紮手術後，可獲得相當好療效。但蔡崇煌強，並非靜脈閉鎖不全的病人都可以接受這項手術。他指出，病人必須陰莖勃脈充血能力良好，導引血液回流的靜脈不能有太多處閉鎖不全，否則僅紮一處，仍可能有多處滲漏，難經醫療亦難獲效果。要改變政制，「還政於民」，將穩固之基礎粉碎，企圖於短短時間內建立所謂「民主政治」的政制，建立所謂通過「直接選舉」組成的立法局。在下可以大胆說一句，香港在未來十一年肯定是陷於衰退與不安之危險情況下的。在談及明年發表的政制檢討綠皮書時，衛理欽表示，港府會遵循在代議政制白皮書中許下的承諾，進行檢討；但港府目前還未有既定看法，在獲得香港市民對政制改革的明確看法前，不會作出決定。

檢討不等於確定，也不等於實行。香港政府此時對「改革政制」與實行「直接選舉」，能夠結束於「超然立場」。不作任何決定，而等待香港市民意見之決定，在下認爲是明智之舉。

世界展望

以前和以後

常務司衛理欽任滿退休，縱論香港情勢。多少透露了一些內幕。

衛理欽說：「一年多前聯絡小組仍是一種新事物，究竟會如何運作，仍不明確。但過去一年聯絡小組的工作已上軌道。中、英、港的良好關係帶來成果，最明顯的例子是香港在關貿總協定的定位問題獲解決及中英土地委員會的順利運作。過去一年多，亦沒有例子支持中國在過渡期間有干預本港內政的憂慮。本港已由不安的階段，走進肯定的時候。」

衛理欽說的是過去，九十年代初期我們所看到的動亂，是起於大家對香港前途沒有信心。今日之安定是大家的情緒穩定下來了。心一意搞自己的工作與事業。兩者都與中國無關，中國始終遵守「中英聯合聲明」，並未干涉香港內政。反之，在若干方面中國已加强與英國及香港政府合作，不讓香港政府成爲「跛脚鴨」政府的。

以前是如此，以後又如何？在下以爲也與中國無關，要看英國，香港政府及五百萬市民的做法了。

香港的繁榮是建立於英國的香港殖民地政制之上。這是數百年經過無數次的改革與考驗獲得的成果。如果英國與香港政府此時一定要好或要壞要安定或要混亂，要衰退或要繁榮？都與「改革政制」及「直接選舉」有密切關係。真正愛護香港，希望在這十一年中安居樂業的市民，應好自爲之，作審慎之決定，勿受少數野心家煽動，盲目跟風，走入歧途。

誰決定油價？

厄瓜多爾石油部一名官員說，石油輸出國組織油價委員會一致建議，這個十三國集團恢復固定油價，提議每桶基本油價十八美元。

厄瓜多爾副石油部長桑托斯星期五說：這項油價是根據六種標準原油釐定，其中五種來自石油輸出國組織成員國，其餘一種則產自非成員國。他說，墨西哥的伊思穆斯原油則是方案中的第六類石油。

連日在歐洲的現貨市場，英國的基准北海原油價格上升了三十五仙，每桶價格十五點二美元。紐約商品交易所中，立即交投的主要美國原油——西德克斯中間體原油每桶上升十三美元。

這個數字，距離每桶基本油價十八美元尚遠。石油輸出國組織油價委員會定價的建議，不切實際。

由誰決定油價？不是石油輸出國家，也不是石油輸入國家。而是始終受經濟自然條件約束的市場供求關係。

油國與用油國都不是魔術師，任何一方面都很難不受市場供求關係約束主觀決定油價的。

美國會準備

再指責列根

供應伊軍火

（路透社華盛頓十五日電）美總統列根就其與伊朗進行秘密交易所作的電視解釋，未能叙利亞政府控訴的憤怒。叙利亞政府所感到的憤怒。叙利亞政府所控訴的電台及電視台於報導美國上項宣佈時稱，「叙利亞政府現正考慮對抗措施」，但並無說明叙政府所考慮的措施爲何。

美國皇儲查理斯及儲妃戴安娜飛抵卡塔爾首都機場，受到卡國駐美大使阿蘭哈比（右）的歡迎，由於風大戴妃須用手按着帽子。

叙利亞緊急應付 美經濟制裁行動

叙利亞總統指責美國挑釁

（美聯社叙利亞大馬士革五日電）叙利亞今日警告國會的鵝鼎爭論，而且對此項具爭議性的政策，引起更多的問題考慮相應措施，用以對抗美總統列根針對該國所宣佈的制裁行動。叙利亞總統阿薩德今日在國會發表的演說，強調叙利亞政府現在正進行研究美國此一態度及其對美叙兩國雙邊關係所產生的衝擊。

議長民主黨的奧尼爾坦率說：「我們不應與伊朗有任何交易。」他重申，「我們不應與伊朗進行秘密交易」。

台灣省政府主席邱創煥（左二）下午巡視華陽市場震災現場，並向台北縣長林豐正（右二）詳詢災情，及指示一切救災事宜。（中央社台北傳眞）

蘇聯石油生產 一今年已經復甦

（路透社蘇聯莫斯科加四三、三。蘇聯是世界最大產油國，但一九八三年十一月產油開始停滯，並且由一九八四年的六億一千三百萬噸降至去年五億九千五百萬噸。石油生產對蘇聯經濟至爲重要，因近年來，蘇聯石油提供需之外匯約百分六十來源。

中國重新擬定

海關法草案

（中國新聞社北京張佈實施的「暫行海關法」已不能適應形勢發展的需要。新海關法草案共七章七十二條，主要內容包括四個方面：

（一）海關的性質、任務、權力、管理體制，海關監管的基本原則，以及對海關人員違用權力行爲的處罰；（二）進出關法的行爲，戴傑說，對於違反海關法的行爲，戴傑說，

飄飄雪白了來天冬

北京市民備冬粮 忙購白菜作藏儲

（中國新聞社北京十一月十五日電）到今天爲止，北京五百多萬城鎮居民平均每人已購買冬儲大白菜五十公斤。這種營養豐富的蔬菜被稱爲北京人冬天餐桌上的「當家菜」。同往年一樣，從十一月一日起，全城進入大白菜購銷高潮。每天四千多輛裝滿白菜的卡車從郊區開村駛進城來，這比平時送菜的卡車輛增加了三千七百輛。大街小巷設立起一千八百多個專賣大白菜的賣攤，參加賣菜的服務人員達二萬七千五百多人。北京市政府從一九五九年開始爲市民提供冬儲白菜，至今已有二十七個年頭。這是一項繁浩的組織工作，今年北京市首次借助電腦，使二億五千萬公斤大白菜在半個月之內有條不紊地銷售出去。由於蔬菜政策的調整，郊區蔬菜農種菜積極性增高。今年大白菜貨源充足，質量好，全市買菜改變了過去憑證限量地區供應的老規矩，市屬八個區、縣全部敞開賣，而且上市菜都是菜心，飽滿的一、二級菜。價格也略有下降，一元人民幣可以買到十五公斤一級大白菜。不過，隨着市民購買力的提高，有些家庭已不再爲冬儲大白菜操勞，他們愛吃細菜，講究現買現吃。據東城區對四十一條胡同的居民買菜情況的調查，已有百分之八的住戶不買儲存菜。而搬進高層公寓的住戶，特別是知識份子聚集的地區，這樣的家庭就更多了。國營菜場和私人菜攤源源上市的黃瓜、西紅柿、芹菜、青菜、卷心菜、菠菜、高菜等，將使這些家庭主婦的菜籃，在整個冬天依然豐盛。

埋銀地下四十載

挖出光洋歸原主

（香港中國通訊社十一月十五日）山陰消息：不久前，在內蒙古包頭運輸公司工作的成立基，受其父囑托回到寧鎮山西省山陰縣大羊村，在已售出三十多年五間窰房下，挖出二千九百六十九塊銀元和碎銀。康立基的父親過去曾經商謀生，土地改革時，將部份銀元和碎銀埋藏地下。康立基一九八〇、一九八二年兩次回鄉，挖走埋在其它地方的一千五百塊銀元，但未敢涉及埋藏在窰房下的這些財物。據康立基說，當時有「兩怕」：一是窰房賣出多年，怕房主人不讓挖；二是銀元數量較多，怕被政府沒收。今次康立基返鄉，硬着頭皮向縣政府打了報告，縣政府根據國家有關法律規定，妥示這些銀元是屬於他的合法財產，受法律保護，可以自行處理。縣政府並派員協助他挖出埋藏地下三十餘年的銀元。康立基十分感激，將挖出銀元給家鄉和窰房主人各留五塊作紀念，其餘的兌換成人民幣三萬五千六百二十八元。

中國面臨人口老齡化挑戰

李學明

據北京公佈的統計數字，中國六十歲以上的老齡人超過八千七百萬，相當於法國與西班牙人口之和。前幾年，中國以人口自然壽命由七十歲，作爲社會進步的標誌之一而大加宣傳。近年來，中國對這一問題已從欣喜轉爲憂慮，强烈感受到：整個國家面臨人口老齡化的嚴峻挑戰。

一

中國的人口問題歷來是世界關注的大問題之一。一九八二年，中國的人口普查達十點三億，者耕地只有三點四五億畝，即每人平均不到四分之一英畝。只佔世界百分之七可耕地的中國，要養活世界近四分之一的人口，這本身就是一項極爲艱巨的任務。者中國人口的結構關係只要出現些微的變化，就會給中國增加新的困難。

一九八五年，中國人口的按年齡分類是：〇至十四歲的少年人口佔總人口比重的百分之廿九點九，超過六十歲的老年人口佔百分之八點二。這勞動人口只有五億左右，換言之一個勞動人負責一個人，其壓力之巨大不言而喻。

在這勢者，一方面，中國的老齡人口將日益增多，另一方面，由於計劃生育政策的實行，少年人口將進一步減少，人口老化的現象將日趨嚴重，這種人口結構的變化，給中國這個發展中的國家帶來一系列的挑戰。

二

專家們指出，中國面臨的人口老化挑戰迫問題有：

一、人口老化阻碍生產發展，這包括兩方面：其一，離、退休人口領取的退休金，必然要加入成本核算裏面，逐年增加的龐大退休人員，將使成本增加，造成企業利潤下降。其二，老年人口比例高，造成會消費基本膨脹，降低資金積累，撥大再生產將受阻碍。

二、加深分配領域內的矛盾：一九八五年，中國政府付給一千六百三十七萬離、退休人員的工資爲一百四十九億六千萬元，平均每人每年領取九百三十五元，中國是低薪制國家，離、退休老人的退休金實際上不低於在職職工的收入，這種分配現實不合理性隨着老年人的增加而日益加深。

三、使社會保障體制問題複雜化。目前中國無職業和農村的老人無退休金，而中國絕大多數老齡人卻在農村。人口老化的地域也有差別：城市先於農村，泉海先於內地，內地先於邊遠地區。這給中國政府建立老年保障體制提出了極爲複雜的課題。

四、向中國文化的建設提出了挑戰，其中包括文化設施、家庭倫理關係、老年服務等等。根據目前的國情，中國政府提出「一對夫妻只生一胎」的政策，按中國傳統倫理道德，中國的未來的家庭模式，將由「對夫妻贍養兩對老人，這將是不可思議的現象，而中國的老齡人心理諮詢、醫療保健手段等都很落後，如何解決，已爲衆所矚目。

三

中國人口老齡化是社會的歷史發展，自然科學的進步以及中國人口政策共同作用的結果。中國人口由一九四九年以前的高出生、高死亡、低增長，轉變爲低生長、低死亡、高增長。五六、十年代，中國在全國範圍內批判馬寅初的人口理論，結果「繼批一人，誤增三億」，這誤增的三億成爲二十一世紀二十年代前後中國老齡人口的一個龐大梯數。自七十年代起，中國推行計劃生育，出生率開始快速下降，少年人口的比重下降，老年人的比重迅速上升。據專家估算，中國本世紀九十年代進入「老年型」人口（以老年人佔百分之十爲準），到二十一世紀三十年代，中國六十歲以上的老年人口將越過百分之卅。這是中國實行人口控制政策產生的陣痛，雖到二〇三四年時由計劃生育帶來的人口老齡化現象才會消失。

目前，中國政府未雨綢繆，決心消除人口控制政策帶來的人口老齡化陣痛，正版開言路，各方發表中外學者的意見，探索建立中國特色的老齡保障體制，以確保社會進步。

趙紫陽會見科威特大臣

重申中國和平政策 結束海灣地區戰爭

（新華社北京十一月十五日電）國務院總理趙紫陽今天下午在中南海會見科威特財政大臣賈西姆。哈拉菲一行時說，中國將繼續積極促進海灣地區的和平與穩定作出自己的努力。中國已經做了並繼續在做工作。外國企業家在中國的投資是有保障的。

趙紫陽說，科威特與中國一如既往哈拉菲說，科威特堅米性戰爭盡早結束。趙紫陽說，中國將一如既往地支持阿拉伯和巴勒斯坦人民的正義鬥爭。這個立場是不會改變的。

在談到雙邊關係時，趙紫陽說，中科兩國不僅在雙邊關係發展快，取得了積極的成果，這次訪問中國方面的會談，將推動兩國經濟關係的發展。在向中國投資方面，科威特將推動海灣國家同它一起努力。在中科合作的重要性不僅體現在經濟範圍內，而且體現在雙方都信奉共同的原則。他說，這次訪問中國方面的會談，奧貝爾的這次訪問將劃所必須的。

太平洋上小火山復活

沉寂了十二年 昨天噴出熔岩

（法新社東京十一月十五日電）據日本氣象廳報導，一座位於東京以南的紐小太平洋島嶼上的火山，經沉寂了十二年，今天甦醒過來，噴出熔岩。一名大島警方發言人說，火山在離此間以南約一百公里（六十哩）大島上，它的爆時尚屬輕微，並無造成任何傷亡或財物損毀報告。他補充說，火山位置非常接近民居約五點五公里（三哩）之月十五日電）據日本氣象廳，但這裏並未因此而發出疏散命令。發言人說：「我們在黃昏時間五時（國際時間八時）左右聽聞一聲巨響」。

六屆人大常委會議

將通過多項法案

（中國新聞社北京十五日電）（記者李偉）六屆全國人大常委會第十八次會議今天下午在這裏舉行。引人注目的議題，包括審議國營企業破產法修改草案，全民所有制工業企業法草案，海關法草案和設立監察部議案等。今天下午，有關人士分別就破產法修改草案，工業企業法，海關法，修改運輸法和地方組織法的決定草案，向委員們作了說明，就國境衛生檢疫法，郵政法草案作了審議結果的報告。這七個草案是本次常委會要審議的全部法律。對破產法，人大常委會議進行第三次審議。在前兩次審議中，委員們普遍認爲制定該法的是必要的，但對是否現在通過實施有較大分歧。不贊成者主要認爲目前實施時機尚不成熟，原因是企業的自主權沒有完全得到解決，與之配套的企業法，公司法等沒有出台。全國人大法律委員會副主任委員宋汝棼下午在說明破產法修改意見時說，上次常委會會議後，部份委員又到山西、天津、山東、四川、上海、寧波、瀋陽、武漢等地作了深入調查，全國人大有關的委員會再次向各省、市、自治區就中央有關部門徵求意見，並於十月下旬專門召開了近百人參加的座談會。與會者對制定破產法的重要性和實施條件的看法進行了八天比較充分的討論。他還建議本法名稱由原來的「國營企業破產法」改爲「全民所有制企業法」等。此外還將座談中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議。彭眞委員長主持了今天的會議。

他又說：「雖然火山監晚在噴發燃燒，但我們並未因此而感到恐懼。據悉，該火山曾於一九七四年二月發生過一次大爆發，但並未因此引致傷亡。

（法新社東京十一月十五日電）日本氣象局說，星期六較早時發生的一場五點一級地震所致，況且，東京地震帶與大島之間相距二百公里（一百廿五哩）之間，震撼了東京及其鄰近地區，地震並未造成任何損毀或傷亡報告。該地震是繼台灣的七點七級大地震後九小時發生的，亦即是當地時間下午三時零六分（國際時間六時零六分）。該局發言人說：「東京之地震與大島火山爆發並不上關係，純粹地層活動所致，況且，東京地震五結束。該獄的大部份將用於聯合國發展計劃，撥供該計劃使用的有五億九千六百萬元。

聯合國籌款結束

共獲得十一億元

（法新社紐約聯合國十五日電）聯合國今年全年獲得九十六個會員國，獲得自願捐款十一億元。此項一年一度的募捐運動，已於星期五結束。該款的大部份將用於聯合國發展計劃。

廣州警察破獲

荔灣爆竊集團

捕十九人起回贓欵

（特訊）廣州市荔灣區公安分局最近偵破一個專門配置旅店、客房偷盜、盜竊旅客財物的重大流竄作案團伙，抓獲案犯十九人，初步查證作案陸欵共人民幣十萬多元。這伙盜竊分子分別從遼寧、吉林、山東等地流竄到本省互相糾合，以僞造的工作證每住一間旅店或賓館，即配一條客房鑰匙踏後退房轉到其他地方住宿用配好的門鑰匙伺機作案，還通過女案犯以色相爲誘餌，猖狂在賓館、或旅店盜竊旅客的財物。上月初廣州市荔灣區公安分局刑警隊根據案犯在廣州某賓館作案後留下的綫索，明顯了周密的偵查，先後把這個團伙的主要成員劉炎、孫杰等十九人抓獲歸案。

爲羣政權犧牲人民自由

美責蘇聯伊朗六國 壓抑宗教違反人權

（路透社聯合國十五日電）美國今天抨擊蘇聯與伊朗及尼加拉瓜第六個國家侵犯宗教自由。美國大使貝爾妮於聯合國大會社會委員會內宣稱：倘若一個國家能反映人民的意願及要滿足人民的需要，這國家對其國人的信仰宗教者，應無所恐懼。她於人權的辯論會中並稱：「組織的宗教活動，該禁止該教派信徒作有若干政府爲了保護其權威而壓抑宗教習慣，這合並提供了集體掏捕的做法基礎在阿爾巴尼亞，這法禁作一切宗教活動，其政府於一九六七年封閉了二千一百間回教寺與教堂及若干院以及其他宗教機構，宗教領袖被迫害與囚禁以及甚至被處決。在北韓，自殺生韓戰時起便已沒有教堂之興建了。在越南，那些所謂再教育營，困禁着傳教士與和尚。在尼加拉瓜，其政府曾國政教宗訪問該國期間便他裝受屈辱。她談及阿富汗的蘇聯所支持之政府稱，其官員進行了一種運動，推毀有强大傳統的回教信仰。

北方領土問題難以解決

日蘇事務會議沒有結果

戈巴切夫尚未決定是否明年訪日

（時事社莫斯科十五日電）在莫斯科舉行的第六屆日蘇事務級協議，十四日在蘇聯外交部，以領土問題等日蘇關係爲中心，交換意見後，結束兩天的日程，宣告閉幕。在此日的協議中，日本方面就北方領土問題，强調是日本固有領土的立場，並指出蘇聯無視一九五六年的日蘇共同宣言，係屬不當。對此，蘇聯指稱，日本破壞了共同宣言的基礎蘇聯採取「戰後國境不變」的立場。重申一貫的主張。

（時事社莫斯科十五日電）爲了出席日蘇事務級協議而訪問蘇聯的日本外務審議官梁井新一，十四日下午赴蘇聯外交部，訪問謝瓦德納摩外長，舉行會談。席間，謝瓦納德納摩就蘇共總書記戈巴切夫訪日問題，說明：「還需時很，除了在紐約同會成外相所講的之外，並無補充之處，」戈巴切夫總書記的明年日程，正在擬訂之中，作業尚未完成」，對於

今映晨早場四點場午夜場

執法先鋒

元彪 元奎 元彪 合力三級跳

火爆強一級 劇力勁一級 投資加一級

宮廷 大滿貫 特禮拜 最公司 最勁具 請早拜 恐怖 異的 奇片

人變魔形

聯合吉高士 羅珍娜 蘇 拔倫 扶 高

的一殘一恐部個核怖嚇蒼蠅突電壞影你兒人

看兒童不宜

飛辣鳳手。下期獻映

看科拉桑如何作抉擇

五一工會最後通牒

逼政府革除恩里爾

否則將採取行動與政府爲敵

癱瘓全國交通將爲行動先聲

（美聯社馬尼拉十五日電）菲律賓勞力最龐大的「五一聯盟總工會」發言今日向政府致逼「最後通牒」，警言如果菲總統科拉桑不立即將國防部長恩里爾革職，該會除決定下星期發動大罷工之外，并將採取其他與政府對抗的行動。

「五一」總工會下星期發動的大罷工，因得到左翼「人民黨」的支持，參加的工人人數可能達到二百二十萬之衆，菲律賓的全國交通運輸，肯定會完全癱瘓。

「五一聯盟總工會」兼「人民黨」主席奧拉利亞被暗殺，身中多槍而且肢體被支解，工會及「人民黨」認定「恩里爾」是這一宗謀殺案的幕後主使人，要求政府嚴加處分。

美國會代表團

在馬尼刺重申

決支持科拉桑

（路透、美聯社馬尼刺十五日電）率領美國會衆議院「軍事小組委員會」的十一位成員訪問馬尼刺的該會主席狄遜在記者招待會中宣稱：即使科拉桑總統並未立即對美國繼續使用設在菲律賓基地問題作出承諾，美國會對科拉桑政府的支持，是「不會動搖」的。

狄遜率領十一位「小組委員會」成員訪菲的目的，係欲與菲方討論美軍繼續租賃及使用菲境軍事基地問題。

（特訊）馬尼拉十一月十五日電：美國國會代表團團長、美國衆議院議員狄遜十五日在馬尼拉重申了美國政府對菲律賓總統科拉桑及其政府的堅定不移的支持。

狄遜是在離開菲律賓前舉行的記者招待會上這樣說的。由十一人組成的美國國會代表團是在十二日到達馬尼拉。

狄遜說：「在和科拉桑總統、國防部長恩里爾及奧拉斯將軍的會談中，我們肯定了美國人民對菲律賓人民的友誼和欽佩，並表示了對科拉桑總統和她的政府的堅定不移的支持。」狄氏又指出，他們還討論了在菲律賓克拉克和蘇發灣的美國軍事基地的前景以及菲律賓的政治局勢，特別是發亂問題。

因台美貿易順差持續擴大

新台幣對美元匯率

升值壓力愈來愈大

美烟酒銷台計價台堅持原則

（中央社台北十五日電）一位經濟部高級官員今天警告，新台幣升值已無法避免；目前政府要做的是設法減輕衝擊，業者在答逼上也要儘早準備。

經濟部次長王建暘指出，由於中美貿易順差持續擴大，新台幣對美元匯率升值壓力將愈來愈大。據外電報導，美國商務部一位官員曾表示，將尋求其他工業國家的支持，以說服中華民國、韓國等國貨幣對美元升值。

王建暘表示，目前還未聽到美國將與我國談判匯率的說法。但他認爲，新台幣對美元升值已不可能避免，現在的問題是升多少。他指出，新台幣升值宜採緩漸進方式，避免過大衝擊。業者也應體認升值壓力，儘早調整經營結構。

（中央社台北十五日電）經濟部次長王建暘今天表示，中美就美國菸酒進口我國的協商中，我方是基於維護國民健康的理由，而對計價問題，堅持立場。

王建暘上午在立法院經濟委員會接受質詢時，作了以上表示。他說，我國對美國平有巨額貿易順差，根據我方統計，去年我國順差是一百億美元，而據美方統計是一百三十億美元。因此，我國並不在乎價問題。

王建暘指出，在中美菸酒談判中，我方堅持美國香菸在我國的售價不可過低，並不是擔憂美國香菸在我國市場的佔有率過高。而是不希望大多數青少年染上吸菸的習慣，而有害整體國民的健康。

西班牙海港戒備

調查經港美軍火

又傳美以鉅款贖人質

（路透社西班牙馬德里十五日電）海關總督察希里拉今日稱：「西班牙海港已處於全面戒備狀態，而海關官員則調查他們指謂有人利用西班牙港口將美國軍火運往伊朗。他說：官員們正調查丹麥海員工會提出之警告謂，地中海之阿利坎特港正被用作儲藏美有美國供給伊朗軍火之資櫃。

西班牙國家日報今日稱，一名伊朗空軍上校去月曾訪問馬德里，與美、西兩國商人商談軍火供給事宜。該報引述馬德里的伊朗商人說，「赫西尼國駐舊金山辦事處秘書劉廣平校於十月曾在馬德里逗留約十天，安排將軍火將陪同貿易代表團返國用船運往德黑蘭，該報。貿易代表團在華停留四日專電）由華盛頓州州參議員佛勒明率領的二十三人貿易代表團，十六日將搭乘中華航空公司班機從舊金山飛往台北，在中華民國訪問一週。由美西州議會聯合會組成的貿易代表團，是由美西十一州州參議員及其夫人組成的。其中包括加州總稽核官金山辦事處秘書劉廣平校赫茲。中華民國駐舊金山辦事處秘書劉廣平校赫茲。中華民國駐舊金山辦事處秘書劉廣平校赫茲。

美貿易代表

訪問台北

（中央社舊金山十四日專電）由華盛頓州州參議員佛勒明率領的二十三人貿易代表團，十六日將搭乘中華航空公司班機從舊金山飛往台北，在中華民國訪問一週。由美西州議會聯合會組成的貿易代表團，是由美西十一州州參議員及其夫人組成的。其中包括加州總稽核官金山辦事處秘書劉廣平校赫茲。中華民國駐舊金山辦事處秘書劉廣平校赫茲。

亞世盟聯合大會

明年在台北舉行

谷正綱自日返台透露

（中央社台北十五日電）世界反共聯盟榮譽主席谷正綱，出席在東京舉行的第三十二屆亞太反共聯盟大會及第六屆亞太青年反共聯盟大會後，今晚返抵國門。

谷正綱指出，這次大會分別檢討了亞洲、太平洋及中東情勢，特別對中共及蘇俄現況以學術研究方式，研議如何在亞洲戰勝共產主義的有效方策，顯示反共運動與學術研究相結合。他說，這次大會也修改了亞盟憲章，通過美國薩摩亞爲亞盟第三十三個國家會員，並決定下屆亞盟大會於明年適當日期在我國台北市與世盟第二十屆大會聯合舉行。谷正綱表示，在日本期間他會晤了日本三十九位國會議員，交換了強化亞太地區自由安全的有關意見。他們對於我國在蔣總統經國睿智領導下的政治民主、經濟發展、社會繁榮，成表讚佩。

蔣夫人接見

執政黨常委

（中央社台北十五日電）蔣夫人今天下午四時在士林官邸，接見了中國國民黨中央常務委員袁守謙、王惕吾、林洋港、何宜武、林挺生。

蔣夫人同時也接見了中央委員會秘書長馬樹禮、副秘書長郭哲、邵恩新、蔡史君、黃尊秋、洪壽南、費聖芬、何宜武、林挺生。

蔣夫人於十五日下午接見了中國國民黨中央常務委員袁守謙（右三）王惕吾（右二）林洋港（右）等，以及中央委員會秘書長、副秘書長、中央委員會各單位主管，與省市委員會主任委員。（中央社）

蔣夫人接見

黨常委

聆聽當前黨務活動概況

（中央社台北十五日電）蔣夫人今天下午四時在士林官邸，接見了中國國民黨中央委員會秘書長馬樹禮、副秘書長郭哲、邵恩新、蔡史君、黃尊秋、洪壽南、費聖芬、何宜武、林挺生。

蔣夫人同時也接見了中央委員會秘書長馬樹禮、副秘書長郭哲、邵恩新、蔡史君、黃尊秋、洪壽南、費聖芬、何宜武、林挺生。

蔣夫人同時也接見了中央委員會秘書長馬樹禮、副秘書長郭哲、邵恩新、蔡史君、黃尊秋、洪壽南、費聖芬、何宜武、林挺生。

蔣夫人於十五日下午接見了中國國民黨中央常務委員袁守謙（右三）王惕吾（右二）林洋港（右）等，以及中央委員會秘書長、副秘書長、中央委員會各單位主管，與省市委員會主任委員。（中央社）

伊朗沙辛油站

被炸大火不熄

伊朗炮艇襲水泥船

（路透社巴林十五日電）伊朗今日發射一枚飛彈襲擊波斯灣南部一艘貨船。昨日伊拉克水泥公司屬下貨船。伊朗對航運界說：伊朗對薩亞姆號貨船之襲擊，阻遇困難，未能迅速控制火勢。

沙辛油站今日仍然焚燒，伊朗救火隊似乎在訓練象國部隊協調作戰行動。

象牙海岸

軍事演習

（中央社阿必尚十四日專電）國防部人士說，象牙海岸武裝部隊今天在西北部展開八六年卡巴多文軍事演習。

這次演習被認爲是對象國陸、海、空軍的戰力測驗。演習將從今天開始到二十一日在象牙海岸西部從北到南進行。

象牙海岸國防部長班尼說，駐在象國的法國傘兵也將參加演習。八六年卡巴多文演習旨在訓練象國部隊協調作戰行動。

蘇阿聯軍大舉出擊

阿游擊隊嚴重受創

（法新社吞斯國堡）有關的傷亡數字，官員又說，太炮發出的巨響整晚在白沙瓦清楚可以聽聞，並謂「現時處境非常危急」。

官員說：蘇聯出動了四C型二型戰鬥轟炸機交援地面部隊，然而大量的炮彈及火箭炮從蘇軍陣地射向游擊隊基地。官員又說：由於游擊隊沒有有效的還擊力量，故此傷亡相當嚴重。

（美聯社伊斯蘭堡）根據十一月十五日電）根據十一月十五日電）星期六一項聲明中表示：由於受到部屬的叛變引致被擄的十名阿富汗政府軍軍官，經一游擊隊法庭判處極刑——槍決。

阿富汗境內受傷的義軍隨即被送往離阿富汗邊境八十公里的白沙瓦接受治療，但它並無提供

角旺龍九　仔湾港香
聲凱都京　地蔴油·星福·華龍　都富 3-429997　石寶 K657116　都雅 0-697608　都美 0-788911　鴻基 P-653856　新聲 P-653856　金門 P-653811　樂百 H704646　樂快 K665148　明光大 0-422136　樂新 K618167　光新 S-632959　城海 K696915

場六天今 四加點開 天今
國貝察李者記地戰國美 ！歷經身親賽人絕慘次一另
多瓦爾薩
觀忍不慘，道人無慘
性爆最事 性爭最題 不兒宜童！炸具件！論具材
福計謀半十今 星五妙奇 點早 都京

映聯五場天今
電影 聽你做感部的！ 一！代辰中紀香 表電山念港 作影邏孫人
THE STORY OF DR. SUN YAT SEN 山中孫文國 雄英國開與
動心 四三早福龍 點院場星華
花情果禁 地油今 藏早

映聯五場天今
電影 聽你做感部的！ 一！代辰中紀香 表電山念港 作影邏孫人
THE STORY OF DR. SUN YAT SEN 山中孫文國 雄英國開與
動心 夜及四今 場午點天
夫殺 富都 放性靈今 縱之石早

映聯五場天今
電影 聽你做感部的！ 一！代辰中紀香 表電山念港 作影邏孫人
THE STORY OF DR. SUN YAT SEN 山中孫文國 雄英國開與
動心 夜加雅四兩 場午都點院
動心 場今兩 早院

場午點加三場加 夜及四院。早 場8 金門 鴻基
身6一弟親 門感場爆生 智埋第發兄 主演 何溫張 啓碧國 南霞強
弟兄賊警
牌案是一！專破是一 ！皇做個 家案：個
寒錢發 場今新 早聲

週2第滿大 新作品 福烈拔羅 巨天星皇
娜安露戴嘉韻娜寶狄
鷹神網法
動心 夜今快 場午樂
先執百 鋒法樂　活性蕩快今 生女樂早

滿日連 場五天今
！活現銀幕 光輝事蹟 一代偉人
孫山中
！動眞實眞 人實景情
靚妹放蕩
同各花夥人性 不巧。人事
動心 夜點今 場及天 午四
孩壞明大 女：光　車拖新今 鋼樂早

場六天今
孫山中
梯薩丁 演導
場半十加 早點開
主演 劉張 民斯藏治文
鉅空史電中 構前上影國

禮今天 拜五 請早場
義蓋雲天
製監 榮光鄧
場夜及四早今 ○三午點場天
鋒先法執

七場 今天
火宅之人
欣深導 二作演
麥松主 子扳演

港九影院聯合廣告

都新 H773496　慶普　仔港香 H551449　際國 K820749　站灣龍九 宙宇 3-7570510　站孚美 都影 3-7426111　站灣鑼銅 珠明 S-776351　站敦佐 敦倫 3-661056　朗元 0-762432　碰紅 華國 3-629880　站山台炮 都國 S-708861　咀沙尖 運海 3-7245444　泰國 ABC 灣仔　場廣埔大 星銀 ②①　旋凱 至星 0-416141 9

場五全美 滿早絕
出公電珠銀活事光軍偉一 品司影江幕現蹟輝生人代
構距前空上史影電國中
演主衡領治文劉
山中孫
大浩面場萬千員動億逾資耗
殺手大猛 龍午 場情夢夜眞十醒 半普點慶
來滾滾水春場早都新

場五天今
大作 大士卡製
孫中山 國父 與開國英雄
大魄 大氣 面場
心動 十三 點點 正十
場五天今 監製 全力 鄧榮光
雲義天蓋
兒童不宜 王祖賢 呂方 周潤發
午四十 場夜點半點
先執 鋒法

場點四加宙宇
話異最 故千聖時爲巫一
神詭 事秋劍代患術個
魔屠劍聖
魔淫鎮劍聖 套環連兄魔
宜不童兒映聯AU田沙
鋒先法執 場四影 點都

訂請 座早 場五滿大
話異最 故千聖時爲巫一
神詭 事秋劍代患術個
魔屠劍聖
魔淫鎮劍聖 套環連兄魔
宜不童兒映聯UA田沙
先執 鋒法 午四十 夜點點 場場半 明珠

場點四加華國
編導 楊凡 主演 辰香 鶴見 姚煒 張嘉艾
花上海
映聯AU田沙
紅棠海漫爛潮春 早場 國華
的病場四兄警半十元 我心：點弟賊：點朗

訂請 座早 即日 場五 滿特滿大
編導 楊凡 主演 辰香 鶴見 姚煒 張嘉艾
花上海
映聯AU田沙
事故的燃重火愛個一
先執夜場四記紫半十海 鋒法場午點。釵：點運
妻嬌蕩放：九點十都國

映獻大盛天今
偉人代 山中孫
幕銀現活蹟事輝光生畢
花上海 作楊品凡
宜不童兒 演主利納康辛
導巡勇 彈航奪 剛金鐵 納辛利康
鋒先法執 午四早今 夜點場映
夢樓紅綠良玉金：場早

即日 五場 孫中山
一代偉人 事蹟活現銀幕輝光
即日 五場 好色女經紀
不兒宜童童

場五天今
主演 羅倚 演多 貝保
鐵胆奇兵
不兒宜童　刺絕動超 激烈作級
人組 三 凑仔 四 場點
份 緣 十九 十點

都銀 ③991187　江珠 ③7123941　利多域 0-812795　仔湾港香 華新 H832291　冠金 深水埗　華京 ③②① K872153　頓盛華台舞利　華大 3-847115　新華大 3-841199　聲寶 3-891652　金黃 3-860784　華文 3-963110　翠翡 5-771011　UA6 院線　華南洋南 K881755 5-737388

映獻場五天今
構距前空上史影電國中
演主衡領治文劉
山中孫
銀活事光偉一 幕現跡輝人代
册出 場今銀奇蓋場今珠 早都花世，早江

映今 傑導楊 作演凡
情淚愛迷 殺漫情離 ！的，的
姚煒 張嘉艾
海花上
點四 場早
鋒先法執

映今 不兒宜童
心感而爲愛情 弦人犧牲
阿嫻
鳳市合小吉 川·百永

場六 四加點映
好疏肝又刺激 三男一女同牀 齊齊玩性遊戲
兒童不宜
科婦室症診
格蓋殘 殺酷：早十 場點九

映獻天今
孫山中
天雲蓋義
兵奇胆鐵
先夜四 鋒執點 法午組 場早仔 三人四 點凑
象小鷹貓 飛與頭 場

不兒宜童 映獻天今
口友辣探 震憾堂炒
是奇兵本色、黑白道、鐵胆照起 英雄！
行動 驚天 蒙多 羅貝 尚保
兵奇胆鐵
先夜盛入凑四 鋒執晚組仔點 法午華三場
綫全

場四天今
96312 點點點點
賓虛
場夜午
兄警弟賊

場七天今 夜及四全 場午點綫
兄警弟賊
鬥埋 智身 兄親 弟生
温碧 霞碧 張國 强國
場夜午
兄警弟賊

場八天今
場早開加線全
場夜午及點四
兄警弟賊
智鬥身埋 弟兄生親
霞碧溫 强國張

場八天今
場早開加線全
場夜午及點四
兄警弟賊
智鬥身埋 弟兄生親
霞碧溫 强國張

映院戲間六
鑣保級超
花上海 點四開加
山中孫
天雲蓋義
人之宅火
先執 鋒法 映場四 ：獻點
0—6980228

場五天今
銀活事光軍偉一 幕現蹟輝生人代
孫山中
楠薩丁 演導
場夜午場早
領嘢

場五天今
在蹟光人一 銀活輝畢代 幕現事生偉
孫山中
主張劉劉 演燕民斯治文
演導楠薩丁
場夜午
更出探偷

聲華　聲金　聲鴻 0-271333　金基鴻 S-656328　1基鴻 0-653815 8　統總 S-8331937　聲麗　聲樂 3-617109　樂民 3-675649　帝后　帝國　華嘉 H670421　大古城　華嘉 H670421　大古城　華麗 3-921958　碰紅　運好 K755681 0　園花大淘　禾嘉·都皇·后皇　光華　南昌

場點四加
貝爾 李察 城一 火屠 一戰
身經 慘絕 另一 次人
瓦多薩爾
南越個一另 宜不童兒
動心 午十金 場夜半點聲

場五天今
露安娜 嘉戴 實顯 福娜 羅狄 拔烈
法網神鷹
發行 公司 影片 國際 聯合
動心 場午點場晨今 夜正四早天

映獻大盛天今
山中孫飾演 生偉林 介特紹別
主演 葉德嫻 呂良偉 劉家輝 惠英紅 爾冬陞 王小鳳 萬梓良
山中孫國父 雄英國開與
士！72烈 人能 雲天 雄義 論及 本無 英色 蓋
壘善丁 導演 漢卓黃 人出品
動心：場午點場晨今 夜正四早天

映獻場五天今
山中孫飾演 生偉林 介特紹別
主演 葉德嫻 呂良偉 劉家輝 惠英紅 爾冬陞 王小鳳 萬梓良
山中孫國父 雄英國開與
士！72烈 人能 雲天 雄義 論及 本無 英色 蓋
壘善丁 導演 漢卓黃 人出品
動心：場午點場晨今 夜正四早天

映獻場五天今
山中孫飾演 生偉林 介特紹別
主演 葉德嫻 呂良偉 劉家輝 惠英紅 爾冬陞 王小鳳 萬梓良
山中孫國父 雄英國開與
士！72烈 人能 雲天 雄義 論及 本無 英色 蓋
壘善丁 導演 漢卓黃 人出品
動心：場午點場晨今 夜正四早天

早請滿狂
場午二四今帝 ○夜及點加國
方午何溫張 合 啓碧國 演剛馬南霞强
兄警弟賊
鬥埋 智身 場兄親 發弟生
子蛙場今帝 ○王青早國
渴婚點灘場帝 ○性三○上后 航王四海早

映獻天今
枝原緒子松 子田形○坂 演美拳慶
之火人宅
大間讀學日 獎文賞大本 學新獎文
宜不童兒
場點四天今
鋒先法執

週3第滿狂
合潘鄺王呂周 演賢麗士則賢祖方發潤
導演 文羅 監製 榮光鄧
天雲蓋義
頭來有自·譽稱評影
場午早加麗場四今兩 ：夜場開華。點天院
鋒先法執

場五 今天 週三第
主演 王賢 呂祖 周方 監製 鄧榮光
天雲蓋義
緣邊口槍在遇偶人三
宜不童兒 ○文羅演導
先執 鋒法 午四十 夜點點 場場半 兩院

早請場五天今
己知一比難義情有地天
心同敵不。身披火槍
天雲蓋義
不兒宜童 導演 羅文 主演 呂方 王賢 周祖發潤
早加嘉場午場四兩今 場映禾 夜·點院天
鋒先法執

映獻天今
宜不童兒 精演義情 深技深深
王周 賢祖發潤
天雲蓋義
點四及場早華光
鋒先法執
點性熱場公南 焦愛：餘昌
年幻半五光 華彩：點華

愛滋病國際醫學會集維也納交流經驗

數百專家出席・討論研究心得 預測世紀絕症・仍有擴大趨勢

（新華社維也納十一月十四日電）（記者曾力）愛滋病國際醫學討論會今天在這裏舉行。與會各國愛滋病專家就新結果，認爲目前世界各國研究治療愛滋病藥物的工作進展較快。人類最終將治愈由HTLV－三（9949）型病毒引起的人體免疫力缺乏綜合症的可能性越來越大。

美國著名愛滋病專家，愛滋病病原體發現者之一羅伯特・盖洛博士在會上發言說，在愛滋病大量出現和迅速傳播以來不長的時間內，人們已對該病的起因、傳播和病原體有了較爲廣泛的了解，在治療藥物和免疫苗的研製方面也有了進展。據介紹，今年初，專家們在美國對三百八十四名愛滋病患者進行了一次醫學試驗表明，使用一種叫叠氮胸腺定（AZT）的藥對增强病人的免疫能力，抑制病人免疫系統T細胞中愛滋病毒的增長有較好效果。參加試驗的病人中，有一半人每天服用一至二百毫克AZT，六個月後，僅一人死亡，相反，其他一半未服用此藥的病人中，則有十六人死亡。這種AZT藥物的主要作用是阻止病人免疫系統T細胞中愛滋病毒的增加。

但與會專家們對近期內愛滋病的預測認爲，這種不治之症在今後一段時期內還將有進一步擴大的趨勢，對愛滋病的預防和治療的研究將是一項長期而艱巨的任務。

這次爲期一天的維也納愛滋病及新結果國際醫學討論會是由奧地利衛應與免疫學會主辦的。來自美國、法國、聯邦德國和奧地利等國的著名愛滋病專家、傳染學、免疫學、藥理學和生物學方面的專家學者數百人出席了這次學術交流討論會。

英國曾有鬼猪事件 傳與農夫自殺有關

（特訊）除了鬼巴士，歐美英及非洲一些地區，也流傳鬼狗、鬼馬、鬼貓、鬼羊以至鬼猪等神秘故事。

一九〇七年十一月二日，在英國新布里耶附近的荷賓漢村，就發生一起鬼猪事件。當時，有兩個年輕人在屋子的花園裏油漆，其中一個叫奧斯華，另一個叫雷納德。早上約十時許，奧斯華起身和擠奶工人講話，忽然看見朋友克萊莎小姐從小路上走來，旁邊還跟着一只大白猪，而猪的咀特別長大。克萊莎小姐是來帮他們油漆的。

當奧斯華告訴雷納德時，雷納德伯大白猪弄壞花園裏的花，趕忙吩咐奧斯華，別讓克萊莎小姐把猪帶進花園。奇怪的是，當克萊莎小姐來到花園時，身邊的大白猪却不見了。

克萊莎極力否認身邊有只大白猪跟隨，她說，如果有那麼一只猪在身邊，她應該會聽到猪的喘息聲可是她什麼都沒有聽見。爲了求證，奧斯華和克萊莎回到小路上，向路旁的一些小孩詢問。但是誰也沒看見很多外交人員也未能完大白猪。但從此以後，鬼猪的故事就這樣傳開了。

據當地人的說法，名農夫叫湯米金，在他死後，他的農場也於一九九二年被拆除，而這沒有法證實不這兩人是因自殺而死。

雖有交友誠意・却無溝通橋樑 美國外交大計受阻 政府缺乏外交人才

中・俄・日及阿拉伯文最困難

（特訊）美國國務院一份研究指出，美國一些對美國外交政策非常重要的能講一些困難語言的外交官。這個歷時六個月的研究，集中在四種所謂「困難」語言上面——中文、俄文、日文和阿拉伯文——這四種語言對於超級大國關係，國際貿易以及中東安全等外交政策都有很重要的關係。

負責研究工作的是美國前駐希臘大使史登斯，他說：「我的結論是，我們給以大批外交人員困難語言的訓練祇是零零碎碎的，我們未能培養真正的專業而有效的人以供需要。」他說：「我們的研究同時發現就算一些比較普通的語言，有很多外交人員也未能完全掌握。主要原因是因爲越來越少的年輕美國人在中學或大學的時候選讀外國語文，加上國務院在壓力下要聘用一些少數民族的人，語言嚴重短缺一些對美國外交政策非常重要的能講一些困難語言的人，語言一關也就不成爲入職條件了。

通常加入外交行業的人都要接受一些語言訓練——通常是西班牙語和法語——訓練分三級。理論上，達到三級水平的外交人員應該可以充份利用他或她學到的外語應付工作上的需要，但實際上並非如此。他們祇有簡單會話的能力而已。

史登斯說，不能怪國務院的外交學院，而是因爲語言的能力對升遷並無帮助。這個論點肯定會引起爭論，但事實上，國務院調升一個人員的標準通常祇看他的行政經驗：這種標準很早已引起非議，認爲一個外交官的價值不僅在於他的經驗，還要視乎他對其個國家的瞭解以及語言的掌握。史登斯頓然是同意這一點的。他的研究顯示，在一九八三年的七個外交人員升職，其中祇有四十一個達到三級的外語訓練水平，有三十一個則根本在語言上不合格。

這種現象，不能怪國務院的外交學院，而是因自一九一五年到現在的七〇年間，美國人民的生活情況，已經產生巨大變化。

在這期間，美國人民的生活水準，平均提高了兩倍；退休年齡提早了；更多人擁有自己的房子；生產力大爲提高；嬰兒保健水準改善。

但是，兩個家長的家庭結構，也在逐漸瓦解。

美國人口于一九一五年，第一次達到一億數目。

根據人口普查局和會議局所發表的研究報告，盡管經濟上困難重重，而且過去十年的增長，極端緩慢，七十年來，國民收入和生產率，却大幅提高。尤其是戰後四十年，成績更輝煌。

會議局是一個經濟研究組織。

這份報告的發表，旨在反映社會變化的長期趨勢。

如以當今的美元幣值計算，一九一五年的美國人，每年平均花三五二〇美元于粮食、衣服、房屋和其他消費項目。當時擁有自己的房子的夫婦，人數不及一半。

消費能力提高兩倍

一九八五年，以實際購買力爲準的個人消費能力，已增加兩倍，達一萬零八一一美元。其中大部分的成長，是一九五〇年以後的成就。如今，已婚男女，超過四分之三擁有自己的房子。

一九一五年，在每十名嬰孩之中，便有一人在出世後一年內夭折；六十五歲以下的婦女，每四人中，只有一人就業。如今的嬰兒死亡率，是一百人中約一人；六十五歲以下的婦女，每十個人中，超過六人有工作。但一般來講，女工的收入，較男工低。

在平均個人國民總產值方面，以一九八五年的美元平均幣值計算，一九一五年爲四六六〇美元，到一九五〇年時，其數目已增加幾達一倍；一九八五年再倍增，達一萬六七七七美元，充分說明了平均工人生產力的提高。

同一時期，農業工人的數目，更從一三六〇萬激降至三六〇萬人。但是，由于工藝技術的提高，只需極少數的農人，便可生產出大量粮食，足夠養活整個國家的人民而有餘。

另一方面，藍領工人的數目也穩健下降，從一九一五年佔全部非農業工人的五五%，縮減到一九八五年的三三%。

在一九一五年，一個美國家庭，平均有四、四名成員。但一九八五年已降至二、七名。婦女的生育已大幅下降。去年，在一千人中，所產嬰孩只有六十六名；一九一五年時爲一二五人。而且現在的私生子數目，也遠比過去多。一九五〇年，在所有初生嬰孩中，只有四%是出自未婚媽媽。到去年時，這數字已增至二十%。

老人貧窮率降低

美國老人，曾經一度是美國人口之中最窮困的一羣。但如今他們的貧窮率只有一二、六%，低于全國平均率十一、四%。這種經濟情況的改善，是由于社會保險和養老金的增加促成。它也導致人們紛紛提早退休：一九二〇年，在所有六十五歲以上的男人中，接近五分之三還在繼續工作，但現在只有大約一五%。

以夫婦爲主的美國家庭，在一九一五年到一九五年之間，大致保持一樣，爲五分之四。但到一九八五年時，却降到只有五分之三。

至于美國黑人的生活，有退步的一面，也有進步的一面。

許多人的艱難困苦，一私生子的激增，造成黑人的失業率，也比白人多一倍。但這期間，也出現了數目可觀的黑人中產階級，其中大多數是已婚夫婦。他們之中，在一九八五年，三分之一的收入超過三萬美元；三分之二擁有自己的房子。在一九五五年，全職黑人男子的入息，約爲白人的五五%。到一九八五年時，這數字已增加到四分之三。

二十年前，進入大專學府的黑人，只有三十餘萬左右。今天則已超過一百萬。

接受大專教育的美國人，在這期間，已增加好多倍：一九三〇年，擁大專學位的美國人，只有十萬名；去年却增加到一四〇萬人。

七十年來美國人民生活產生巨大變化

想趕盡殺絕・却禍及己身 佛州男子欲毀蟻穴 反被咬至重傷不治

（美聯社美國佛羅里達州十五日電）官員們稱，一名男子意欲摧毀一個火蟻穴，反被這些火蟻嚴重咬傷，他僅在「十秒鐘」的時間內感到震驚，後來更因此而死亡。

醫院人員稱，六十五歲的沃特曼於星期五被安葬於俄亥俄州之辛辛納迪。他被火蟻咬傷後因產生反應過敏的震驚，入院留醫了十一日後，終於星期一死亡。

香車變睡床

東主把一輛舊汽車改裝成一張床，將之放置在客廳，並且天天清理，使之光潔漂亮。（美聯社）

他的表兄弟法蘭稱，沃特曼是於第二次企圖消滅火蟻後，因被蟻咬而產生過敏反應。

法蘭稱：「他的整個手臂腫脹，但沃特曼當時沒有尋求醫藥治療。沃特曼於十月三十一日又再次刺滅火蟻。他立即受到火蟻的襲擊。」

法蘭稱：「他在十一秒鐘後便失去知覺，此事眞是令人難以置信。」

訪卡塔爾博物館 王儲接受贈香水

戴妃表示未習慣波斯灣氣候

（路透社卡塔爾首都多哈十五日電）英國王子查理斯伉儷今天抵達波斯灣富有的土王國卡塔爾時獲樂隊演奏迎接。他們將在此首都皇宮與國王阿丹尼及王太子哈默叙宴。現慶祝他國家喜的卅八歲生日之查理斯王子，在這嚴遵回教規例的國家裏，不會得到香檳酒。但英國大使華三階段中。他們是自阿多哈十四日電）英國王子查理斯伉儷今天抵達波斯灣富有的土王國卡塔爾時獲樂隊演奏迎接。他們將在此首都皇宮與國王阿丹尼及王太子哈默叙宴。現慶祝他國家喜的卅八歲生日之查理斯王子，在這嚴遵回教規例的國家裏，不會得到香檳酒。但英國大使華三階段中。他們是自阿

奧地利一名咖啡店東地利一名咖啡店儲查里斯伉儷，今天在多哈卡塔爾兩分頭進行訪問活動，查里斯參觀了卡塔爾國家博物館。這間博物館位於一座有八十年歷史的舊宮殿內。博物館館長達章殊送了兩瓶阿拉伯香水給查里斯，他說：這些香水是沒有巫術的，當你心情好時，什麼也會覺得滿意，當你心情欠佳時，對什麼也不會感興趣。」

王儲戴妃今天下午到沙漠區看傳統的駱駝賽。

問了在多哈的一間英語學校，受到一千名揮動「米」字旗的小童歡迎。戴安娜今天穿着一襲綠色的綠質套裙，親切地和小朋友打交道。

她表示仍未習慣波斯灣的氣候，親得很悶熱。

戴安娜王妃今天訪問酒店舉行的英國留易展覽。

法國愛滋病 個案陸續增

每週有十五個新症

（中央社巴黎十四日電）儘管法國醫學界已在努力遏阻後天免疫不全症蔓延，但到一九八八年底，法國這種病症患者人數可能很是全症患者最多的國家。

雖然法國現在可能是僅次於美國的最進步國家，在後天免疫不全症研究方面已有突破，但也是西歐後天免疫不全症患者最多的國家。

五千人。

英王儲在卡塔爾 慶祝卅八歲生日

戴妃打破傳統參加官宴

（路透社卡塔爾首都多哈十四日電）英國王子查理斯伉儷今天抵達波斯灣富有的土王國卡塔爾時獲樂隊演奏迎接。他們將在此首都皇宮與國王阿丹尼及王太子哈默叙宴。現慶祝他國家喜的卅八歲生日之查理斯王子。

查理斯王子伉儷現在是於旅遊波斯灣的第一個王儲。他們是自阿

中國一姑娘有異能 熟記萬五電話號碼

任電信局話務員五年創出奇蹟

（新華社北京十一月十五日電）（記者陳月）一位二十六歲的中國姑娘創造了熟記長途電話號碼一萬五千個的紀錄。她是中國日報社，她出到年八月份熟記一萬個長途電話號碼。

當台上的裁判員叫出「中國日報社」，她一位，打算「八六八三一」，「吉林大學」，「二三三一」，她對這些城市的電話號碼背得滾瓜爛熟，對答如流。

勾麗玲從一九八零年高中畢業後就參加了工作，從一九八一年開始做了一名長途電話的話務員。爲了使用戶縮短等候時間，提高服務質量，她刻苦地鑽研業務，科學地總結了大種辦法。

她介紹說，聯想法就是當看電視的時候或者看到廣告時，就經常記這些單位的電話號碼。反映法就是行走在街道時看到路過的單位，就記這些單位的電話。她總結的還有局記法。尾記法和補面對觀衆們的贊揚，說，英國強姦案中的被告，將不予隱匿姓名，但被強姦者的姓名，仍將予維護。

上述法案成爲法律，被行政部新刑事司法法案來發表的禮。依據現行法律，此種被告者的姓名，只會於強姦的罪名成立時予以指出，但他獲判無罪釋放時則不予指出。依據新法律，被

英國新刑事法案 公開强姦犯姓名

受害人之名仍予保密

（美聯社倫敦十四日電）就週五發表的英國政府新刑事司法法案來說，英國強姦案中的被告，只會於強姦的罪名成立時予以指出，但他獲判無罪釋放時則不予指出。依據新法律，被

華府手援出伸不如付職工薪金 聯合國將無法

（路透社聯合國十四日電）聯合國一萬官員今天說：如果美國不履行向聯合國支付一億美元的話言，則聯合國將迫得束緊褲帶。

負責行政及經管工作的聯合國副秘書長魯妮說：「我們的脚步已使和平城市，名譽市長戴安娜克拉克發表演說時說：「一個鐘頭以前地球上又有一顆核子彈爆炸員，三月底再出發，當時共有五百一十人。

他們白天遊行，晚上就在公路旁、墳場、學校、農莊或公園棲宿，沿途吸引了更多人參加。遊行途中，有遊行者舉行婚禮，一個新生命誕生，以及得到無數的支持和祝福。

美千五反戰人士完成壯舉 徒步環國和平遊行 耗時八月抵達終點

沿途歷遍艱辛・終於苦盡甘來

（美聯社華盛頓十四日電）美國和平運動條。「她呼籲繼續散播分子的橫越全國遊行，星期五到了首都華盛頓。經過八個多月多姿多采的遊行，並在加州沙漠幾乎放棄後，終於到達了終點。遊行隊伍超過一千人，他們經過哥倫比亞特區的界綫時，揮舞標語彩旗以及美國國旗。他們一共走了五千九百五十四公里，宜頓都會有集會，包括在傅核子戰軍。

當他們進入市區時，受到他們的親人朋友的熱烈歡迎。鴨軍人士也响號表示支持。

遊行團體自封爲和平遊行，並選出了工作人員，三月底再出發，當時共有五百一十人。

他們白天遊行，晚上就在公路旁、墳場、

聯合國破產。

魯達斯服務聯合國已廿八年的，年內將退休，他是西班牙人。

美醫藥會表態 支持身體輸血

可免由他人處染愛滋病

（美聯社芝加哥電）美國醫藥協會建議，預先知道自己要接受心肺或矯形手術的人，可以避免由于接受別人的血液，而染上愛滋病，或其他可由輸血傳染的疾病的危險。這樣的輸血，稱爲自體輸血。

不過，弗里德蘭德醫生指出，該會并不鼓勵那些并不預見自己需要動手術的人貯存自己的血液。這是因爲，我們相信，這種病症，主要是通過性行爲或使用經過污染的針或血液，而由人體內的流體傳染。

輸血，以防範未然。

美國醫藥協會是于今年六月接納自體輸血的政策，并在昨天出版的該會雜誌上，發表有關的報告。

愛之病爲后天免疫缺乏綜合症，它能破壞人體的抗病功能。一般相信，這種病症，主要是通過性行爲或使用經過污染的針或血液，而由人體內的流體傳染。

平時儲存，急時應用

大象過磅

美國三藩市一頭一萬一千多磅的大象，正由工作人員給它量體重，它用兩雙巨足踏在兩個磅上過秤。（美聯社）

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大厦四樓

電話：五－八九二〇〇三三

診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診

星期日休息公衆假期照常。

環國遊行結束

一千多名美國環國和平遊行，週五抵達終點華盛頓，他們呼籲全球徹底消除核武器。（美聯社）

武漢一醫院 多其何事怪・求醫病者被竟打死 又將活人送去火葬

（特訊）據「中國法制報」報導，武漢市第五醫院繼費民梅志凡病重求醫不成，反被醫務人員打死在醫院的案件發生以後，又出現一起醫生給活人出具死亡報告單事件。

病人張玉珠的兒子胡正英，胡正雄拿着醫生羅雲傑開的死亡報告單，急不可待地把母親送到火葬場，當火葬場工人提出人還是活還是死，怎麼送來燒死，胡氏兄弟還懷疑地說：「沒死，有醫生開的死亡證。」病人差一號被火葬了。

胡正英，胡正雄，醫生羅雲傑已經被逮捕。胡正英是交通部航務工程局安裝公司黨委委書記，機關正英伉儷老人，勤甄漫罵，老人不堪忍受，今年十月七日凌晨服毒自殺，被送進武漢市第五醫院，醫務人員經過搶救老人還沒有脫險，胡正雄要求停止搶救，接着胡氏兄弟通過熟人，當班醫生羅雲傑出具死亡證明，把老人送進火葬場。

其後搶救十二個小時，十月九日下午四點多，張玉珠老人因爲折騰過度而死亡。

九龍汽車（一九三三）有限公司

通告

本公司由一九八六年十一月十七日（星期一）起，增開第3E號綫（佐敦道碼頭—慈雲山惠華街）。茲將該綫之行車路程，時間及收費公佈如下：

第3E號路綫：

佐敦道碼頭至慈雲山（惠華街）：經佐敦道、彌敦道、衆坊街、上海街、旺角道、西洋菜街、亞皆老街、太子道東彩虹道、斧山道、蒲岡村道、慈雲山道及惠華街。

慈雲山（惠華街）至佐敦道碼頭：經惠華街、雲華街、慈雲山道、蒲岡村道、斧山道、彩虹道、太子道東、亞皆老街、上海街、旺角道、彌敦道及佐敦道。

時間表：

慈雲山（惠華街）開	佐敦道碼頭開	班次
上午五時五十七分至上午九時四十五分	上午六時五十分至上午十時卅八分	每十二分一班
上午九時四十五分至上午十時四十五分	上午十時卅八分至上午十一時卅八分	每廿分一班
上午十時四十五分至下午六時四十五分	上午十一時卅八分至下午七時卅八分	每十二分一班
下午六時四十五分至下午七時四十五分	下午七時卅八分至下午八時卅八分	每廿分一班
下午七時四十五分至下午十一時零九分	下午八時卅八分至午夜十二時零二分	每十二分一班

車費：單程票價二元一角

古今畫廊

專營名人真蹟字畫，買賣寄售，信用可靠，定價合理。歡迎本港及海外藏家參觀選購。

地址：中環林奈街廿四號寶城大厦四字樓

電話：五－二三〇五七九

營業時間：上午十時至下午六時半

（星期日及公衆假期休息）

華僑晚報主辦　星辰表贊助

十大影劇明星・十大電視明星

一九八六年度

華僑晚報主辦、星辰表贊助，一九八六年第三十屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

請讀者詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法

①凡於一九八六年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八六年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月三十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或送交荷李活道華僑日報大厦華僑晚報編輯部，或中環林奈街廿四號寶城大厦四字樓中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有幸讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及星辰表之名貴鑽石一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票券聯根公開抽獎中獲名貴獎品之機會。

華僑晚報主辦　星辰表贊助　一九八六年度　十大電視明星票選

我選左列各位爲十大電視明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

暗碼：

華僑晚報主辦　星辰表贊助　一九八六年度　十大影劇明星票選

我選左列各位爲十大影劇明星	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

頒獎大會

一九八六年十二月二十五日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大厦或体甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦　星辰表贊助　一九八六年度　十大影劇明星・十大電視明星

剪出後保存有效　換公佈日期　本報注意　入場券換券証　每券一張

本港新聞

衛理欽退休前夕談本港情況

已由不安階段走進肯定時代

憂慮出現動亂現時改變看法

中英聯絡小組順利運作解決各種問題

（特訊）常務司衛理欽在退休前夕表示，過去一年中英聯合聯絡小組的工作進展和良好表現，改變他年前預測本港在九零年代初會有動亂的看法。

服務港府三十四年的衛理欽，昨日是最後一次以港府官員身份會晤記者，他解釋稱：去年十月美國表示想要本港九十年代會出現人心不穩情況的說法，其實是當時很多人的憂慮，但在目睹中英聯合聯絡小組順利運作和解決如本港的關貿協定地位，港人旅遊證件，船舶登記等，使他的看法有所改變。

他指出，過去一年多，亦沒有例子顯示中國在過渡期間干預本港內政的情況，而且，本港已由不安的階段，走進肯定的時代，這可見諸於成立第三間大學的決定，興建第二條過海隧道，葵涌碼頭發展計劃，太古在金鐘一段工程一系列的建設投資等。

衛理欽自八五年二月接任常務司工作後，主要負責協助中英聯合聯絡小組，及中英土地委員會工作。他指出，聯絡小組今後仍會維持每年開會三次，原因是小組所處理的問題頗多，並需時整理有關資料，故開會次數不可太過頻密。不過，他却表示，聯絡小組於八八年一月起以本港為主要會談基地後，常務科便需要增加人手應付。

他又形容常務司的工作已逐漸常規化，常務科知道中英聯合聯絡小組的工作程序和所需文件，而現時該科已由前常務司戴宏志初期的三位主要官員，發展至今日的八位官員。

至於明年發表的政制檢討綠皮書，衛里欽稱，港府會以開放態度，廣泛聽取市民對政制發表的意見。問及立法局應否有由直選產生的議席時，他認為，這在平市民所表達的意見而決定。

他認為，候任常務司屈若奇是理想的趙任人，理由是屈若過去有廣泛參與地方行政方面的工作，並熟悉本港和中國，而且是講得一口流利的普通話，這些對本港未來發展都有幫助。

在他的公職生涯中，他最引以為榮的工作是能使石硤尾大火的災民重建家園，開展了本港出房屋的建設。他指出房屋計劃發展至今，問題已載然不同，當年最頭痛的問題是解決居住單位的數目，如今則是注意如何維持公屋房單位的水準不致下降。不過，三十四年期間，衛理欽最喜歡是廉政公署的工作，他甚至形容廉署（MY HEART BELONGS TO ICAC），他認為，本港能維持穩定成為世界上最廉潔工作計劃，並返回英國。

西部一個小鎮定居。他又希望八七年能以遊客身份重臨香港，及往中國內地暢遊。（簡）

定決作未選直否是

政制檢討廣聽市民意見

公職生涯最懷念廉政公署

本港安定進步是重要因素

比利時駐港總領事設酒會慶祝國慶日

（特訊）比利時駐港總領事高寧仕（MR. CRAENINCKX）昨日在其山頂白加道二十二號官邸，舉行慶祝國慶酒會。雖然天氣欠佳，但出席賓客實達二百人，場面非常熱鬧。出席的賓客包括各國駐港領事及駐港比利時機構的負責人。

高寧仕來港前曾派駐非洲尼日利亞。而剛上任兩個月的副領事科發達（LUCIEN FAUFEDER）亦是尼日利亞調派來港。記者問他這是否比利時外交官的慣例，科氏謂這是「事有湊巧」。高寧仕夫人對記者表示：她十分欣賞香港的生活，人民友善，工作勤奮，萬事俱備。

比利時駐港商務專員利辛，文化經濟專員李文及助理商務專員奚龍威等亦在場招待來賓。（積）

圖：比利時駐港總領事高寧仕（右），商務專員奚利辛（中）及副領事科發達與他們的妻子在官邸舉行的酒會上合照（本報記者攝）

香港一週大事

一九八六年十一月九日至十一月十五日

大核安全收費報告公開

政府向行政立法兩局提交一份有關大亞灣核電廠安全及收費安排的報告。報告引用拉薩兄弟公司的財政可行性研究資料支持核電廠的經濟效益，認為在核廠投產期間將可為本港用戶省回三百億港元。報告指出，基於拉薩公司分析，政府認為在大核投產期間向該廠購買電力，將合乎本港消費者的利益。而政府有信心大核將繼續成為具吸引力的電源，可應付本港的未來需求。

購買核電利潤列入管制

報告指出，中電向大亞灣核電廠購買核電，將包括在港府的利潤管制計劃之內，而中電的全資附屬公司——香港核電投資公司在核電廠的投資，將不會在管制計劃中成為中電集團的固定資產。核電輸送至香港的輸電網，則計算在中電的固定資產之內，中電在輸電網方面的開支會達十八億七千萬港元，等於青山發電廠輸電網的四分一，這也會包括在管制計劃之內。

監察輻射計劃年底完成

報告書指出目前已進行初步應急計劃，其中包括設計一個本底輻射監察計劃，並於年底完成。屆時，將可測試到新界區任何程度的輻射增加與監察到能影响市民的人造輻射核種的散播。報告書又點明在越境協商方面，自八四年廣東核電廠及職營公司的中方官員已與香港有關方面密切接觸。過去兩年來，香港專家天文台亦與廣東核電廠和聯營公司合作在大亞灣核電廠址進行氣象數字的記錄。

港大通過改為四年學制

香港大學校長王賡武博士主持教務委員會特別會議後表示，經過教務委員會代表投票，決定將港大的三年學制改為四年。出席特別會議的八十三名代表中，有六十三票贊成改制，代表大會和和國務院向授予香港特別行政區的他賦權」的剩餘權力保留，以保障將來可能出現的問題。小組又達致共識，同意中國憲法整體來說對香港特別行政區有效，但部分條文不適用於香港。

私家車失事撞死三父子

一部私家車，沿青山公路由葵涌出深水埗，當駛過和宜合道近青山公路葵涌段三九至三三五號東聯工業大廈對面，突失事剷上左邊行人路，適有一男子帶着其四子女行經一家五口被撞倒，部分更被壓在車底。

傷者中父親蔡炳松及幼子蔡文俊送院後證實喪生，而長子蔡文强則延至事發翌日不治，另兩子則重傷。此宗汽兩傷慘劇，警方已進行調查，而肇事司機還保釋候查。

特區法律須交人大備案

基本法起草委會屬下中央與香港特別行政的關係專題小組，會議同意特別行政區立法機關通過的法律提交中央政府備案，但不會有保留審核的權力。小組負責人黃麗松說：小組完成討論基本法結構（草案）第二章和第七章內容，同意將第二章第八條的「全國人民代表大會和國務院授予香港特別行政區的他賦權」的剩餘權力保留，以保障將來可能出現的問題。小組又達致共識，同意中國憲法整體來說對香港特別行政區有效，但部分條文不適用於香港。

廉署海關聯手破毒品案

廉政公署與海關及警方毒品調查科，見驅合大行動，携手調查觀塘茶葉樓道大毒品案，共搜獲價值約二千二百萬懷疑毒品，包括三十五公斤海洛英，六點五公斤海洛英，二點五公斤四號海洛英，大量注射器及毒品。警方曾拘留協助調查，並在進行中。

政制改革審核民意待商

副布政司施偕表示：政府並無意採用全民投票方式評估市民對明年發表的政制檢討綠皮書的意見，至於採取那種方式收集民意，行政局於今年底會有決定。港府明年發表的政制檢討綠皮書後，市民肯定有很多不同的意見，如何評審各方面意見，如何評審各方面的意見，肯定是一種十分艱巨的工作。他透露：政府目前有幾個模式正式考慮中，包括成立民意審核專員辦事處，政府內部自行審核，或介乎兩者之間的一個模式。

第三季交通意外稍下降

警方公佈第三季交通意外數字輕微下降。牽涉交通意外的車輛中，貨車佔首位，為總數的百分之二十五。而巴士意外保持穩定，與去年同期相約，佔總數百分之七。警方行動處副處長（交通）甘明治表示，巴士意外的數字維持穩定，對於士的維修及改善工作感到滿意。他不認為巴士意外的發生與上層巴客企立有關，目後亦不會加强這方面的檢查工作。公共交通意外中，市區的士佔首位，為同類的百分之五十五，其次為九巴，佔百分之十六點一，第三為公共小型巴士，佔十二點一。

政府接管銀行轉虧為盈

財政司曹宪瑞表示：政府接管的三間問題銀行，業務現正穩定好轉，其中工商銀行及恒隆銀行已出現盈利，利保持機成熟，政府便會將這些銀行售予私營機構。他說，有關將盈利銀行出售的正確日期，至目前為止還未落實，若銀行出售的綜合資產負債想時，便是適當的出售時間。因為銀行盈利情況好，自然可以賣得好價錢。

區議員設立辦事處

港府考慮津貼租金

現時共有一百一十七個

政府在本年七月進行過區議員設立辦事處的調查，發現有一百一十七名議員設有辦事處，他們目的在處理與區議會有關的事務，但其中六十九名須繳納辦事處租金。

政府有意為區議員按月提供租金津貼，以協助他們設立辦事處，根據資料顯示，區議員辦事處的面積平均為廿平方米，而傢俬物業估價署所提供，商住樓宇的辦公室租值平均每方米為四十至七十元，而租金津貼據此計算。

此外，政務總署現時正與財政科磋商有關區議會主席之交際津貼事宜。（輝）

天陰有雨

東北清晨至今日吹北至東北清勁至强，天陰，部分時間有雨，今日天氣較涼，氣溫將徊在十八度至廿度之間。明日天氣轉晴，天氣清涼，風勢頗大及有雨。

管道輸送氣體燃料有利提高安全標準

罐裝石油氣仍有百五十萬個

歐志平講本港能源供應情況

（特訊）機電工程署署長歐志平昨透露，本港現正有另一間汽油公司在興建供儲存及裝運的設施，以期在明年加入市場。

歐志平昨晚在一公開場合就本港八十年代能源界的發展作介紹時指出，本港的石油氣儲存及裝罐用的配套設施在十八度至廿度之間，天氣清涼，風勢較大及有雨。

歐氏指出，為應付本港不斷增進的電力需求，更多的燃煤發電機組已定於短期內裝置。由現時至一九九零年，青山發電站內將會再裝置二台六百七十七兆瓦的發電組。這些機組全部完成投產時，青山電力站的總發電量，將達四千九百兆瓦以上，成為東南亞的最大的發電站。

歐氏續稱，南丫島發電站亦將在八七及八八年裝置兩個三百五十兆瓦的發電組。

在本港氣體燃料供應方面，歐志平指出，自八一年開始，政府採用一項鼓勵以管道輸送氣體燃料的政策，希望將以減少罐裝石油氣的使用，令安全標準得以提高。但他亦認為，管道氣的使用，就一旦不能完全取締。

據悉：十年前大部份石油氣是以罐裝形式透過分銷商的網絡售與用戶，目前已啓用的石油氣散裝缸裝置約有三九百多個，而三成以上的石油氣，都是直接由管道輸送售與用戶，不過，據歐氏指出，現時仍有大約一百五十萬的石油氣罐，在分銷商與用戶間的銷售網絡內流通。

同時，為應付日益增增的用戶需求，目前已有一間耗資八億四千萬的新煤氣廠在大埔落成，該廠全面投產時，總產量將達每日二百八十萬立方米。（胡）

圖：電機工程處長歐志平介紹本港能源供應情況。（本報記者攝）

黃偉雄贊成宜直接選舉

八八年至少十二席

建議全港分為五區直接選出

（本報專訊）一八八年立法局直接選舉，有部份議席，由分區公務員工會聯合會主席黃偉雄贊成，支持增加所引起的關於巴士服務水平問題，而決定對採用選舉團方式，以免出現黃偉雄說，當初政府發表代議政制綠皮書，以諮詢民意時，該綠皮書已提出，八八年應有直接選舉，並逐步增加直選議席。所以他認為，八八年有直接選舉，是不成問題。而關鍵在於用何種方法和選出的議席多少。

據他建議，八八年立法局進行選舉，最少要有十二席為直選產生，而可採取分區直選方式。把全港分為五區：（一）香港島區，佔一議席。（二）東九龍區：佔一議席。（三）新界東區，佔一議席。（四）西九龍區，佔一議席。（五）新界西和離島區，佔三議席。共為五大區，分區直選好處，可免出頭主義，又易於選出候選人，再者，按人口劃分區域，被選者有充份代表性。至於，只佔十二議席，是逐步推行民選，有利於安定繁榮。

此外，他贊成行政長官，由立法局議員提名，經一人一票，直接選出，可加强其代表性和責任感。

直接選舉，為基本人權精神的表現。而市民參與直選，可加强其歸屬感，對安定繁榮有好益。加之，直選議員可充份反映選民意愿，而選民亦起監察作用，有助於政制的健全發展。（華）

香港大學改為四年制

香港大學更改學制問題，已有了結論，港大教務委員會日前的特別會議，通過由三年制改為四年制，而贊成票六十三，反對二十票，是三與二之比，可見改制得到大多數的港大教師的支持。

港大改為四年制，我們一貫立場表示贊同，不過改制涉及的問題不少，科亦非一兩年間能成事，所以審慎制定改制的步驟，應是大前提。

港大行四年制，除了增加一個學年大學生活，對學生學習有好處之外，另一個重要影响，是可以令現時預科制度的混亂情況得到改善，日後預科生只須考一次入學試，便可決定能否進入大學之門，減低了考試及選擇得失的心理壓力。

推動教育制度健全改革

香港大學改制，無疑是解開了本港教育制度一個「結」，推動本港教育制度徹底的改革，而教育統籌委員會第二號報告書所提出的新預科課程改革建議，是以港大保留三年制為基礎而作出。今次港大通過改制，教統會看來有需要再進行研究，制訂新的中學教育制度。

港大校長王賡武已表明，港大改制將不會減少港大每年招收的學額，這可消除了疑慮。況且第三間大學已在籌備中，可以加强其代表性和責任感。

王校長履任不久，就決定了香港大學一項重大改革，作風令人耳目一新。期望港大在他的領導下，能更進一步提高其學術水平及在國際上的地位。

今日各版主要內容

「彩色華僑」，「兒童週刊」，「大千世界」，「時事縱橫」，「假日精品」，「銀色廣場」，「新市鎮風光」，「黃大仙區節」。

公共交通難滿人意

上季投訴激增三成

新建落成屋邨巴士服務不足

的士拒載投訴個案上升

（港訊）交通投訴的投訴，港島方面多數最直接的路綫前往目的地。

林眞勤稱投訴的士機不法行為的人士，直接向警方報，因為警務處是執行有關法例的法定部門。至於每上交通服務方面，林眞說，談組收到的投訴中，以不滿油麻地小輪公司營辦的離島航綫服務的投訴佔最多，投訴範圍主要包括六點水平，載客量，船上等。增至今季的一百三十九宗，提出這些投訴的市民，主要是要求當局執行交通法例，以對付違例沿車、乘電車輛及的事。

林眞解釋說：「有關服務水平的投訴事項，包括班次，載客量，路綫，服務時間及設置，錢，服務時間及設置，等等，本組投訴轉交運輸署考慮。」

針對各種交通工具服務水準的投訴有四百七十七宗，約佔關於公共交通服務的投訴個案的百分之六十。

投訴兩間專利巴士公司服務水準的個案共有二百二十八宗，主要針對巴士不依規定班次行車，以及巴士司機／車長未有停車接載乘客或讓乘客下車。

關於綠色小巴服務的投訴，林眞指出主要針對不依規定班次／路綫行車及司機的行為及工作表現。

交通投訴組在今季收到有關的士服務的投訴為一百零三宗，與上季的四十二宗比較，增加一倍以上。投訴大部分與的士司機不法行為及行為不當有關，主要針對的士司機拒載或兜客，拒收車資及不依規定收費等。

香港一週大事

小評

尚有本港新聞刊在二張二頁

陳照號碼 350018

遊菲島，星晨好

參加人數全港最多

超過 150,000 人

15萬人的質素保証！

15萬人的口碑支持！

給消費者15萬倍的信心！!

菲律賓

馬尼拉、碧瑤　七天 $2,290　天天出發

馬尼拉、宿霧　六天 $2,490　逢二、日出發

星晨旅遊 MorningStar

全台灣

增遊：①世界最大「小人國」②六福村野生動物園③橡溪台東、桃園④佛光山、墾丁公園

貴正台海環島（阿里山、墾丁公園、台東）九天 $2890　八天 $2690　七天 $2490

台北四天 $1790　高雄七天 $2400

台北、花蓮、高雄五天 $1990

高雄、阿里山、台北五天 $2190

天天出發・乘華航早機

①住宿最新最大豪華之環亞大酒店

②台北——花蓮乘泰航內陸機

全泰國 Thai

新增：布吉島、仁廊溫泉、芭堤雅八天 $3390

七岩曼谷芭堤雅七天 $2730

清邁四天 $2410　清邁七天 $2950

曼谷芭堤雅五天 $2390

布吉島五天 $2990 七天 $3290（雙程內陸機）

布吉島清邁曼谷八天 $3690（三程內陸機）

天天出發水全港首創

勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③美輪大酒店④最高級皇家大酒店

菲律賓

四天 $1690　五天 $1890

碧瑤百勝灘七天 $2290

宿霧百勝灘六天 $2490

天天出發

乘搭國泰747豪華客機

早機出發・晚機返港・玩足七天

獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣

住宿：①馬尼拉住最高級文華大酒店

②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店

全泰馬星

泰馬星（清邁・檳城）十二天 $4880

馬星泰（檳城・馬六甲）10天 $4320

泰皇馬九天 $4090　泰皇馬六天 $3400

馬星（檳城）七天 $3650

最高級豪華皇馬七天 $3890

天天出發、乘新航 BIG TOP

檳城增遊蝴蝶公園、伊甸園夜總會

獨家住新加坡士丹福大酒店樓高73層

康泰旅行社　牌照號碼：350070

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061

分社：銅鑼灣：松坂屋百貨公司樓上20室　5-778111

尖沙咀星光行地下商場鋪位G17　朝九晚八辦公　3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-322301

官塘地鐵站官塘商場1樓商場103號鋪位　3-440222

荃灣：地鐵站南豐中心商場A72鋪位　0-440101

沙田新城市廣場2樓245號鋪位　0-6959933

澳門南湾湖南湾中心16字樓　563333

澳門豪華遊

專業旅遊・確勝一籌

＊兩天遊　$260

＊兩天遊（連中山）$360

＊酒店十頭等快達輪十接送　$240起

＊加送太白滘假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過 $140

代訂澳門凱悅酒店

HYATT REGENCY MACAU

東方酒店

澳門皇都酒店

HOTEL ROYAL

星晨旅遊有限公司

牌照號碼 350018

九龍尖沙咀星光行1529-1532室

香港皇后大道中64號德十樓大廈1701-3室

九龍富豪酒店商場三樓商場

荃灣地鐵站南豐中心商場A150-151號1701室

九龍彌敦道636號銀行中心2107-8室　松坂屋百貨公司樓上

銅鑼灣百德新街中心2107-8室　松坂屋百貨公司樓上

3-7211773・3-7230551・5-218161・5-243068-0

0-440281・0-465473・3-320955・5-7907233

星期日多公來假期照常辦公至下午四時半

W.O.T.S 永安旅行社

永安歐美澳團

長線旅遊專家・參加人數全港最多

歐洲

＊錦綉歐洲五國十天　$6980

意大利、奧地利、瑞士、法國，逢星期四

＊迷人歐洲地中海十一天　$7580

法國、瑞士、蒙地卡羅、意大利，逢星期一

＊西歐（英倫）八國十四天　逢星期四　$9880

意大利、奧地利、瑞士、法國、比利時、英國

美加

＊夏威夷及美國西岸七天　$6580

逢星期一、五

＊美國西岸賭城九天　$8780

逢星期二、五、日

＊美加西岸十一天　逢星期二、五、日　$11680

＊美加東岸十三天　12月20日　$14380

澳紐

＊墨爾本、坎培拉、雪梨七天　$7480

逢星期三、日

＊澳洲黃金海岸十天　逢星期一　$9480

＊澳洲紐西蘭十三天　逢星期三　$13580

永安旅行社　牌照號碼 350074

博覽旅遊有限公司

牌照號碼 350090

總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3 7236161　3 7211031

分社：中環皇后大道中64號德十大廈1103室　5 217205

分社：銅鑼灣百德新街中心2101室　松坂屋樓上　5 7907133

分社：旺角彌敦道636號銀行中心903 4室　3 325655

分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79　地鐵站對面　0-4920248

尖沙咀：3 7212372　3 7216817

菲律賓　碧瑤、蘇碧灣、百島大富都、宿霧、碧桃灣

高級四天、五天、七天　由1690起

宿霧五天、六天　由2150起

增加成本，多增：

大富都、百島嶼（媲美泰國布吉島）

兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

馬尼拉住希爾頓，碧瑤住凱悅

乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港

天天出發，可延期返港

全韓國　慶州、釜山、濟州

韓國溫陽四天、五天　由 $2700 起

韓國濟州四天、五天

韓國慶州、釜山五天

全韓國（慶州、釜山、濟州）六天、七天

韓國四天自由團（雙單十酒店十早餐十接送十住生宴）

＊包伎生宴、價值五十元美金

＊包全亞洲最著名之HONEY BEE歌舞表演

＊住華克山莊、凱悅等大酒店

（天天出發、回程可停台北、不另收費）

歐洲

乘搭國泰、新航 747豪華客機

旅遊歐洲唔駛七仟元!!

冬季最新行程

1.歐洲十天豪華遊（新航）　$6990

逢星期四出發

2.國泰歐洲（倫敦）十一天豪華遊　$7490

逢星期五出發

3.歐洲十三天精華遊（新航）　$8990

逢星期二出發

4.國泰歐洲十六天超值豪華團　$9990

逢星期五出發

＊回程可自由停留歐洲各大城市＊

康泰旅行社　牌照號碼：350070

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-211411

分社：銅鑼灣：松坂屋百貨公司樓上20室　5-778111

尖沙咀星光行地下商場鋪位G17　朝九晚八辦公　3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-322301

官塘地鐵站官塘商場1樓商場103號鋪位　3-440222

荃灣：地鐵站南豐中心商場A72鋪位　0-440101

沙田新城市廣場181號鋪位及2樓245號鋪位　0-6959933

澳門南湾湖南湾中心16字樓　563333

本港新聞

今年檢四號海洛英量數增暴

揭發販毒新趨勢

毒販將四號海洛英轉三號海洛英出售

既可牟取暴利亦可瞞過警方海關偵查

（本報專訊）關在今年至現時爲止共檢獲八十四公斤四號海洛英，較去年全年超過七倍。

海關調查局助理總監唐鏡陞表示，由於今年所檢獲的四號海洛英增加，使海關注視到近半年本港毒品市場出現一種新趨勢，有毒販將四號海洛英轉爲三號海洛英出售，從中謀取暴利，而且可以瞞過警方與海關的偵查。

他解釋說，毒販所製的三號海洛英成份包括有海洛英鹼、士的連及咖啡因等製成，但由於製造需時及需要工場的設備，若被執法人員查獲會被檢控。

所以，現時毒販製造咖啡因，使它成爲丸狀，若被執法者檢獲，亦無法將他們治罪，因爲咖啡因不含毒藥成份。因此，不受法例的管制。所以，毒販利用這點製造咖啡因，待翌出貨時再將四號海洛英混入士的連製成溶液，再將溶液噴射在咖啡因的丸仔度出售，其含海洛英純約爲百分之九。

海關在今年至現時爲止，其破獲五宗四號海洛英的案件，所檢獲的海洛英爲八十四公斤，較去年所檢的十二點五公斤四號海洛英高出七倍。

而海關不足半個月內於本月八日在機場破獲運毒品案，所檢獲四號海洛英，時值爲一億七千萬，爲本港歷來最大宗的偷運四號海洛英毒品案。該批毒品分別以十五個高麗參茶紙盒包著，內置當歸用作辟味偷運出境，準備赴美國。案中兩男子被捕已提訊。

據海關發言人表示，雖然近來檢獲大量毒品，但相信本港並不能生產如此純度的四號海洛英。（未）

同命鴛鴦引起疑雲今盡掃

青衣海面撈獲浮屍

憑指紋證實是張平

查盜用公款警方曾找尋蔡映霞

（特訊）警方昨日證實在青衣島海面發現的浮屍，是日前在荃灣麗都灣墮海失踪男子張平。死者於前日下午二時許在青衣北橋海面被發現，由水警撈起移送殮房，經初步檢驗，死者爲男屍，二十至三十歲，全身僅穿藍白色泳褲，身上除有一些疑被魚類咬過的痕跡外，表面並無人爲傷痕，但由於發現地點接近麗都灣，警方遂通知張平家人前往認屍。據張的兄長表示，死者的高度、手指形狀及眼眉均酷似其弟，加上警方昨晨核對指紋證實在青衣島海面發現的浮屍，是日前在荃灣麗都灣墮海失踪男子張平。

本週三與其妻子蔡映霞（廿二歲）的衣服及證實所，至今男女死者死青衣海面浮屍證實爲青山麗都灣失踪男子張平。

（特訊）海關與廉政公署人員，日前正聯手調查貨櫃運毒案，現時仍有十一名男女被扣留調查，並包括兩名高級關員及一名普通關員，其中六人已落案被控藏毒罪，將於週一提訊。

海關調查局助理總監唐鏡陞表示，在調查此案時發現有前任海關人員與現任關員有密切的關係，因此，他們懷疑有貪污的成分，故此，由海關與廉署聯手合作調查。

案中被捕的十七名男女之中，包括有兩名高級關員及三名關員，經他們調查後，在昨日已有三名搬運工人，一名貨車司機及兩名關員獲釋。餘下的十男一女，年由廿一至五十歲，包括一名前任關員在內，他們現時扣留在廉政公署接受調查。

貨櫃運毒案被捕者有六人獲釋

十一男女仍被扣留

內有資深高級關員

販毒集團主腦漏網仍匿藏本港

該名離職的關員年約卅七歲，在七三年離職，現爲一間貿易公司的股東。至於仍被扣留的三名海關人員，他們在海關已服務超過十年。

唐鏡陞昨午在記者會上說，今次所破獲的販毒集團組織非常龐大，相信該集團已於兩年前開始運毒來港。此集團在泰國組織頗見規模，其與廉署人員立即開關行動，將貨車藏停搜查，在行動中先後抱捕十七名男女被帶走調查。

其後，一輛貨車映查行動，共搜查過港九，新界十五處地點，且包括一間銀行的保險箱，在行動中先後抱捕十七名男女被帶走調查。

（今）

（上）海關調查局助理總監唐鏡陞講述破案經過。（中）海關陳列檢獲的毒品及槍械。（下）在毒品中發現的航空曲及子彈。（本報記者攝）

海關不排除有人擔任工作之公司清盤後，破產管理局查核帳目，發覺其中一筆帳失去，下直未能與幫女接觸。

警方不排除有人擔任工作之公司清盤後，破產管理局查核帳目，發覺其中一筆帳失去，下直未能與幫女接觸。警方不排除有人擔任工作之公司清盤後，破產管理局查核帳目，發覺其中一筆帳失去，下直未能與幫女接觸。

本港新聞

區議員杯葛 組小制憲 議會流交

多區區議員支持主席

請邀意誠無組小制憲指員議區
聯合數區茶會形式難實效有
九龍城旺角兩區率先拒絕出席

（特訊）兩局憲制專務小組定於明日下午會晤四個議會議員，準備與他們就直接選舉及政府高層組織的問題展開交流。

然而，在十九位區議會主席表態拒絕出席交流會後，已有多區區議員亦支持主席的決定，不會參予憲制小組交流會。

這些區議員分別來自北區、葵青、油麻地、九龍城、旺角、灣仔、黃大仙、深水埗……等等。

有部分區議員表示此交流會根本起不到作用，加上聯合數個區議會以茶會形式進行，實缺乏「嚴肅性」，故大多議員都不願出席。

更有區議員發得憲制小組並無誠意邀請，例如在函件中只通知日期出席，連時間及地點也無明確列出。

兩局憲制事務小組副召集人黃宏發昨日坦言明年與區議會就政制交流之時間有限，故歡迎議員自由參加。

他認為區議員若因津貼問題，更要出席交流會與立法局議員商討。

另方面，九龍城、中西區、離島與東區四個區議會明日被安排與憲制小組交流，而九龍城區議員已表態不會出席，旺角區議會更在本月十八日以召開特別會議為理由缺席。

灣仔區議會更在明日下午召開閉門會議，徵詢全體區議員意見是否支持十九區主席致函港督提高區議員地位及調整酬金基數的建議。（般）

不滿津貼調整區議員地位未受重視

十九主席週三會議 省覽聯函港督信件

（特訊）十九位區議會主席就區議員地位未受重視及津貼調整問題，定於本週三再召開會議，屆時會省閱草擬之函件內容，若通過便聯署呈交予港督尤德爵士。

負責草擬函件的四位主席分別有西貢區溫漢瑋，黃大仙區鄭德健，葵青區何冬青及中西區高漢釗，此函件以一中文一書寫，內容主要有兩號：

向港督反映區議員地位未受重視

不滿津貼調整與其他層面議員之差距太大

區議會主席認為：政府公認區議員是地區層面的代表，故在一般津貼上應與其他層面議員之津貼（酬金）時，是根據物價調整，並定期每年檢討一次調整之百分率。

由於調整金額與津貼基數是兩回事，因而令區議會主席不滿，相信絕大多數區議員是希望提高津貼基數而不在調整百分率。

另方面，政務司廖本懷昨日表示不知道區議會主席的行動，相信要看過函件內容才能作出考慮。（輝）

政務總署晤區議員 交流地方行政意見

地方行政檢討工作小組檢討14項目
加上區會意見便製報告書呈政務司

（特訊）政務總署由本月底開始安排每區議員與固德照或許舒署長會晤，就地方行政計劃發表他們的意見。

政務總署於本年三月成立地方行政檢討工作小組，檢討工作現已完成，只要加上區議會意見後便可製定報告書呈交政務司考慮。

有關地方行政檢討共分十四項，內容雖然無涉及增加區議員權力問題，但且後議員與政務署長及新界政務署長會晤時大可提出。

十四項檢討如下：

（一）委任議員的角色及議員人數。
（二）民選議員的人數、民選議員與所屬選區的關係。
（三）選區的界限。
（四）鄉事委員會主席的角色，代表新界原居民的議員。
（五）區議會主席的選舉及任期。
（六）地區管理事務角色：區議會所承担的責任，區議會所担當地區管理事務角色發展。
（七）區議會撥款使用範圍及使用監管。
（八）區議會所担當的諮詢角色，關於地區事務諮詢及選舉全港性問題以便進行諮詢方法。
（九）區議會與諮詢委員會及其他委員會關係。
（十）區議會屬下委員會，各政府部門派代表出席問題、公開會議。
（十一）區議員出席區議會會議問題。
（十二）地區管理委員會與區議會的關係。
（十三）政務專員所担當角色，及他與區議會的關係。
（十四）區議會秘書處。

另方面，區議會撥款是根據各區實際需要而作出分配的，當局在作出分配時，所考慮的各項主要因素包括可供分配款項，過往開支模式及各區面積和人口。

為方便策劃跨越財政年度活動，政務總署已經與財政科達成協議，使各區議會在某一個財政年度的任何期間，可以額外預算動用不超過該財政年度所撥款之兩成半，但無論如何，實際開支不得超出各區所獨分配的撥款，因此，希望各區議會能更有效地監管所獲撥款的各項開支。

當局現正考慮撥款在市區各政務處或成立工程組，以便由政務總署人員直接監督市區小規模環境改善，減少目前市區區議會撥款未盡其用情況。（般）

黃大仙區節今摩士揭幕

（港訊）邵三屆黃大仙區節於今日十二時十分在摩士公園舉行開幕典禮暨綜合表演。

今屆區節是黃大仙區歷年來最大型的一個社區參與活動。港九政務署長固德照出席主持按鈕儀式，引發烟霧及雙炮聲以加強現場熱鬧氣氛。其他主禮嘉賓有黃大仙區議會主席鄭德健、政務專員葉深民、市政局議員梁勵晉及區節籌備委員會主席馮光中。

今日吃喝娛樂精選

文娛活動

堂三音樂大會——下午廟八時，市政局及香港聖樂團合辦，香港聖樂團演出，樂藝術中心協辦四幕創作話劇「命運交響曲」。包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，香港藝術中心及法國駐香港總領事館合辦，百利達鎖人專區——下午二時卅分分，歌德學院與電影文化中心聯合舉辦「西德青少年電影」，放映「如狼似虎」及「再會童年」。

香港太空館——上午十一時卅分，下午一時卅分，三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，放映全天域電影「特技飛人」，下午十二時卅分，二時卅分，四時卅分及六時卅分，放映天象節目「愛恩」。下午八時，紫荊青年面會主辦「青年時空」，上午十時卅分至下午一時，健康生活嘉年華，十二時卅分，單車繞圈賽；遮打道行人專區——下午二時卅分分，下午一時卅分，三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，加命子杏仁班戟，香濃朱古力果仁班戟等，每款即時泡製，芳香撲鼻，迎合大衆口味。

海景假日酒店的海風餐廳備有中西合璧，味雋滿目的豐富佳餚，又有特為小朋友而設的兒童自助世界。

此外，海景會所匯集了大歐風味各具特色的鮮嫩生蠔，每天新鮮空運到港，為鍾愛鮮蠔的人士，提供大快朵頤的機會。

太子酒店於富有地中海情調的咖啡室推出中西合璧的豐富自助餐，食品包括西式及東方冷熱美食，琳瑯滿目。

尖東富豪酒店的法國餐廳推出創新法式美食，包括燻三文魚，燻鮭魚肉等甘多欧精巧佳餚。

怡東酒店一樓的咖啡閣特別提供午茶，以各種特級的茶葉，再利用傳統方式泡製。

怡東酒店一樓的咖啡閣物別提供午茶，以各種特級的茶葉，再利用傳統方式泡製。

富麗華旋轉餐廳推出環球美食大展，食品包括多個國家的佳餚。

星港酒店推出各欧新菜式，包括法式蒜香扒蝦，海鮮日本湯麵和甜咸班戟。

店廚師悉心創製歡自助餐，鎮紛多姿的食品及節目。

希爾頓酒店的玉運廳提供自助晚餐，供應各式瑞士肉食、芝士、巧手名菜及瑞士甜品，扒房則推出草菇蟲、草菇鹿柳絲，瑞士大青湯，茄汁蟹仔麵團等。

金威假日酒菊沙律等。

海港酒店三樓海港殿舞行合家歡自助餐，必會閣下全家歡樂聚。

甜咸班戟

夏文浩李紹明異口同聲 直選有助推行公民教育

（特訊）教育行動教育委員會中小學必修課，專上學院也應該提供公民教育計劃，以達到理論基礎，此外，學校也應給予各種實踐機會，如學生會及社會服務等。他認為：在立法局推行直接選舉，是推行教育過程之一。

香港大學教育學院教學顧問李紹明同意夏文浩意見，他說：推行公民教育對政制發展亦有幫助，是互相促進。（輝）

實施民主政體的步驟和代價

壇論

簡福飴

中英兩國在談判香港前途的過程中幾經波折，而其波折的由來并不單是為了解決如何選舉問題，依我看雙方代表倍感吃力的是如何能在保持繁榮、安定和生活方式不會發生劇變的情況下，把主權順利地轉移到中國政府手中。這也是當時香港人最憂慮和最關心的大前提。時至今日，一切可以告慰人們的在經過劇烈動蕩——中英協議排除了種種疑慮，把投資信心恢復過來後，香港經濟又有呈現出一派蓬勃的氣象。

不錯，今天投資者的信心已經恢復過來了，但在紛紛嚷嚷的政制改革和建立民主政體的喧囂聲中，我們却不能忘記當時，也是現在和將來我們始終最關心的大前提，那就是：保持繁榮穩定和生活方式不變。所以，我們要進行政制改革和建立民主政體時，首先就必須要周詳地定下正確的步驟，與此同時亦應先切實地估計三下我們將要付出的代價，和那些地方仍未達應一下我們是否甘願付出和是否付得起這些代價。這才符合成們一般決策的程序，先其是對政制改革和建立這樣重大的事情就更應如此了，而絕不能本末倒置，先把方案定出來，却不模擬其可能產生的後果。

眾所周知，無論要擬定任何改革方案都要先了解現時的實際情況，然後才確定那些地方是非改不可的和那些地方是改不得的。制定政制改革方案也不例外，只有搞清楚我們需要的是什麼樣的民主方式，而現行制度中那些地方已符合我們所認可的民主，和那些地方仍未達到我們的需要，這樣才能確定我們應該保留什麼和改革什麼。以下我就行將這些用表格示意出來。

（表甲）香港人已享有的民主權利：

1. 法律面前人人平等。
2. 任何人均不應由于教宗教信仰、種族、階級或性別的不同而遭受到就業方面的歧視。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

（表乙）香港人已享有的民主權利：

1. 民主社會區下的各種公民權利。
2. 民主權利。
3. 言論自由。
4. 出版自由。
5. 結社自由。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

（表丙）香港人未享有的民主權利：

1. 法律面前人人平等。
2. 任何人均不應由于教宗教信仰、種族、階級或性別的不同而遭受到就業方面的歧視。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

（表丁）香港人未享有的民主權利：

1. 民主社會區下的各種公民權利。
2. 民主權利。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

現下香港居民是否擁有同樣權利：

1. 法律面前人人平等。
2. 任何人均不應由于教宗教信仰、種族、階級或性別的不同而遭受到就業方面的歧視。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

（表甲）香港人已享有的民主權利：

1. 法律面前人人平等。
2. 任何人均不應由于教宗教信仰、種族、階級或性別的不同而遭受到就業方面的歧視。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

（表乙）香港人已享有的民主權利：

1. 民主社會區下的各種公民權利。
2. 民主權利。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

現下香港居民是否擁有同樣權利：

1. 法律面前人人平等。
2. 任何人均不應由于教宗教信仰、種族、階級或性別的不同而遭受到就業方面的歧視。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

（表丙）香港人未享有的民主權利：

1. 法律面前人人平等。
2. 任何人均不應由于教宗教信仰、種族、階級或性別的不同而遭受到就業方面的歧視。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

（表丁）香港人未享有的民主權利：

1. 民主社會區下的各種公民權利。
2. 民主權利。
3. 言論、結社、出版自由。
4. 選擇職業自由。
5. 除非是觸犯法律者則不能判刑。
6. 選舉權和被選權。
7. 有權担任政府官職。
8. 有權批評政府各項施政。

衞生福利司主持老人節開幕稱 政府研究統籌老人福利

需否設立老人福利專員 許賢發盼老人節後星期一定為假期

（特訊）衞生福利司港保熊昨表示，有關政府研究統籌老人福利事宜，是使老人能保持自重，繼續在社會中享享高齡。而為求達到這目標，志願機構與政府，一直不遺餘力，為老人提供各種服務，以確保這事會為本港今日輝煌成就，付出過不少努力的高齡人士，享受到應有的福利。

壯聯總幹事許賢發昨亦呼籲政府訂立法定節後一天的星期一為公衆假期，以鼓勵更多人仕，享受過參與服務老人節活動，使他們體驗敬老的意義。

許賢發指出，以亞洲經濟活動最為蓬勃的日本為例，亦將九月十五日定為「敬老日」，以敦勵軍民齊敬老，實在值得香港效法。

港保熊昨主持老人節開幕禮時表示，本港有超過六十萬年齡在六十歲或以上的高齡人士，約佔全港總人口百份之十一點五。因此，老人由老人家集體製作和一百幅由青少年面人製作。（胡）

港保熊說，本港老人福利工作的負荷，就越來越重，但有否需要一專員負責統籌老人福利工作，就要作詳細研究。他指出，本港老人服務的基本目標，是使老人能保持自重，繼續獲頒贈獎品。

大專會堂——下午八時，李道明主持老人節開幕禮時表示，本港老人福利工作，管及科學講座，馮戰教授導語講述「戰爭與和平」。

八六「有情天地」演唱會。

伊利沙伯體育館——下午三時，港傳播物館——陶瓷茶具創作。市政局及香港體育協會合辦「世界風行之安歌名曲」。

禹山劇場——下午八時，香港藝術中心合演奏廳——下午八時十五分，演藝團主辦舞蹈表演。

新界方面：上水北區大會堂——下午三時，新地卡通放映「大逃亡」及「大腦攻」。西貢南圍邨籃球場——下午三時，手托木偶表演。

戶外方面：維多利亞公園——下午一時，健康生活嘉年華，十二時卅分，單車繞圈賽；遮打道行人專區——下午二時卅分分，下午一時卅分，三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，放映「千萬心」圖片展覽，施華洛世奇映全天域電影「特技飛人」，下午十二時卅分，二時卅分，四時卅分及六時卅分，放映天象節目「愛恩」。下午八時，紫荊青年面會主辦「青年時空」，上午十時卅分至下午一時卅分，健康生活嘉年華，十二時卅分，單車繞圈賽；遮打道行人專區——下午二時卅分分，下午一時卅分，三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，加命子杏仁班戟，香濃朱古力果仁班戟等，每款即時泡製，芳香撲鼻，迎合大衆口味。

海景假日酒店的海風餐廳備有中西合璧，味雋滿目的豐富佳餚，又有特為小朋友而設的兒童自助世界。

此外，海景會所匯集了大歐風味各具特色的鮮嫩生蠔，每天新鮮空運到港，為鍾愛鮮蠔的人士，提供大快朵頤的機會。

太子酒店於富有地中海情調的咖啡室推出中西合璧的豐富自助餐，食品包括西式及東方冷熱美食，琳瑯滿目。

尖東富豪酒店的法國餐廳推出創新法式美食，包括燻三文魚，燻鮭魚肉等甘多欧精巧佳餚。

怡東酒店一樓的咖啡閣特別提供午茶，以各種特級的茶葉，再利用傳統方式泡製。

怡東酒店一樓的咖啡閣物別提供午茶，以各種特級的茶葉，再利用傳統方式泡製。

富麗華旋轉餐廳推出環球美食大展，食品包括多個國家的佳餚。

星港酒店推出各欧新菜式，包括法式蒜香扒蝦，海鮮日本湯麵和甜咸班戟。

店廚師悉心創製歡自助餐，鎮紛多姿的食品及節目。

希爾頓酒店的玉運廳提供自助晚餐，供應各式瑞士肉食、芝士、巧手名菜及瑞士甜品，扒房則推出草菇蟲、草菇鹿柳絲，瑞士大青湯，茄汁蟹仔麵團等。

金威假日酒菊沙律等。

海港酒店三樓海港殿舞行合家歡自助餐，必會閣下全家歡樂聚。

法藏寺重建序

夫塔廟賁乎莊嚴，見相方能起信，不有道場，無以弘化，本寺自草創以來，屈指已經二十六載，風雨侵蝕，破敗不堪，如不擴建，難應需求。

政府售地，付欵式百零式萬，手續辦妥地契收得，是以法藏寺有限公司同人，發起重建，頭進哼哈殿，二進天王殿，三進大雄寶殿，左翼觀音殿，右翼護法朱天殿，及七級浮屠一座，左右廊房等共計二萬多尺矣。

然而今者，時移勢易，五欲熾盛，人少出家，每見同倫，難得徒衆，辛苦一生，終老淒涼，本人有見及此，特將頭進附設醫療院，正為出家二衆所需者服務，附為在家二衆所需者服務，余愧則身但倫，歷有年所，今為此舉，希報佛恩於萬一耳。唯因工程浩大，須資頗鉅，仰祈益善，即少亦無妨，俾集腋以成裘，聚沙而為塔，所願鼎力支持，玉成勝舉，福有攸歸，善莫大焉。時維佛曆二五二九歲次乙丑秋雷陽沙門釋河清叩寫

葵涌及青衣區議會工商業委員及青衣區議會
華僑日報贊助

工商頌
徵文及標語創作比賽

比賽主題：僱員生活、勞資問題、品質、福利、訓練，安全等。

形式：徵文：以流暢、簡潔、通順為主。字數由一千五百至二千。

標語：容易瞭解而有上述含義，字數不得超過二十個。

獎品：徵文組：冠軍　港幣壹千元及獎盃壹座
亞軍　港幣陸百元及獎盃壹座
季軍　港幣叁百元及獎盃壹座
優異獎十名各獎牌壹面

標語創作組：冠軍　港幣伍百元及獎盃壹座
亞軍　港幣叁百元及獎盃壹座
季軍　港幣貳百元及獎盃壹座
優異獎十名各獎牌壹面

評判：由葵涌及青衣區議會工商業委員會敦聘專家組成之評判團審閱決定（評判團之決定為最後決定參加者不得異議。）

參加辦法：1.填寫參加表格，貼附作品背後
2.將作品送或寄交本會辦事處
3.收件日期由十一月一日開始
4.截止日期：一九八六年十一月廿日

評選日期：一九八六年十一月廿二日

結果公佈：一九八六年十二月一日於本會辦事處及華僑日報公佈。（得獎者亦會由本會個別另行通知）

頒獎禮：一九八六年十二月七日

投交作品地址：新界葵涌興芳道166——174號葵興政府合署十一樓（電梯10字）

備註：①本會不負責寄還落選稿件。
②本會有全權運用入選之作品（公開展覽及印刷特刊）
③如有任何問題查詢電話0—212855內線471.

參加表格

姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
身份證號碼：＿＿＿＿　年齡：＿＿＿＿
職業：＿＿＿＿　性別：＿＿＿＿

籌備選舉委員會啓

為期五月羅爾時主持授旗出發 公益金慈善清潔運動

今年擴展至樓宇街道

（特訊）公益金每年一度「慈善清潔運動」昨日宣佈正式展開，並於昨晨於維多利亞公園舉行授旗出發儀式。主禮嘉賓為首席按察司羅爾時爵士，出席嘉賓包括六十三除慈善清潔除的代表，與及該運動的名譽顧問蘇偉準及歷烈正夫人，以及主席趙曾學輝女士。

「慈善清潔運動」始於一九八〇年，今年已是第七屆，切時只是試驗性質，僅十八除參加，籌得善欵廿二萬元。但及後在各熱心學校及團體機構支持下，成績便日益進步，以去年為例，參加除伍已增至五十三除，為公益金籌得約一百一十萬元的善欵，所以，這項活動便成為公益金每年一度籌欵的盛事。

據趙曾學輝表示，今年在政務總署的協助下，該運動的清潔範圍，除郊野公園外，更擴展到各類樓宇及街道。該活動由昨日起至明年三月底止，為期五個月，各界人士均可組隊參加。參加者既能協助保持香港清潔，又能為貧苦老弱帶來希望，實在很有意義。

又為了提高參加學童對是項活動的興趣，公益金繼續舉行「繪畫比賽」，希望各清潔除除員再接再勵，完成更多佳作，爭奪這項錦標。（文）

中巴今年調整車費 本年度純利仍劇減

地鐵港島綫拉走乘客及維修費增加
由發展基金結存彌補以達認可盈利

（特訊）根據中華汽車有限公司董事局主席報告書指出，該公司今年度綜合純利為四千七百八十四萬元，較去年同期五千零六十六萬元為低。

董事局報告截至八六年六月三十日止之會計年度，雖然該公司於一九八六年四月一日獲准調整車費，增加收入，但該公司一九八六年度經營巴士業務之純利，較去年仍大幅度下降跌幅由去年度之六千八百五十八萬元，跌至本年度之三千零五十三萬元。

為求達到規定之認可盈利，大部份發展基金之巴維修工作小組對該公司提出各項建議，因而增加額外維修費用。

該公司本年度乘客人數為三億二千七百二十萬人次，較去年同期之三億六千四百萬人次減少十分之一點一，減幅為百份之十點一。

組主席夏文浩說：公民教育行動，專上學院也應該提供公民教育計劃，以達理論基礎，此外，學校也應給予各種實踐機會，如學生會及社會服務等。他認為：在立法局推行直接選舉，是推行教育過程之一。

香港大學教育學院教學顧問李紹明同意夏文浩意見，他說：推行公民教育對政制發展亦有幫助，是互相促進。（輝）

港大改四年制 宜用所增一年 推行公民教育

（特訊）立法局議員李汝大認為，香港大學教育會建議改行四年制，就教育觀點甚為切合本港情況，有利於發展大學公民教育。

李汝大昨日出席港大社會科學學會主辦之「公民教育與政制未來」講座，他認為四年制大學必須利用增加的一年來推行公民教育，人格發展和領導才能的培養，補救中小學教育，人偏差。提高普通專業人士的道德標準和領導力。（簡）

離職啓事

雅多貿易有限公司（ELEGANT STOCK LIMITED）總經理洪良煖先生（MR. HUNG LEUNG LUEN）及副總經理黃清文先生（MR. WONG CHING MAN）自一九八六年十一月十二日起離職，此後洪君及黃君一切華洋轇轕與雅多貿易有限公司無關，又特此聲明雅多貿易有限公司與雅多貿易公司（ELEGANT TRADING CO.）實屬不相關之公司，請勿混淆，此致各有關機構。

雅多貿易有限公司

僑港新會商會選舉通告

二月三日發出選舉票業經分函全體會員（會員代表）定期十一月廿四日至十二月三日收到本會通知領選票函者請携會員證身份證親自來會（香港德輔道中二七五號廿一樓電梯按20字）辦理領取選舉票手續絕對不得委託代領通告。

全體會員

攬勿弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1770 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍何文田街（譯音）MEMON MANSION（文安大厦）九字樓B室 LAW YUET HO GIGI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇三二四

攬勿弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港土地審裁處命 UNDER L.T. ACTION NO.1514 OF 1986 準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界沙田第一城第二座十九字樓G室 POON HO WING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇三二四

攬勿弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1632 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍何文街（譯音）門牌四十六號——四十八號 WINNING COMMERCIAL BLDG.（四〇一室）STEP MASTER LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇三二四

攬勿弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A5459 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍山林道（譯音）門牌四十六號——四十八號 WINNING COMMERCIAL BLDG.（四〇一室）STEP MASTER LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇三二四

攬勿弟拍賣行拍賣 FAI KEE STORE 之金魚缸男裝衫廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1632 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道（譯音）門牌一九七號——一九九號側邊行 GOOD WORLD BLDG.（樓下舖位）G LAI PUI TIM T/A FAI KEE STORE（NATURE OF GOODS—MEN'S WEAR, AQUARIUM 貨物性質——男裝衫、魚缸）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟拍賣行拍賣 STEP MASTER LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A5459 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍山林道（譯音）門牌四十六號——四十八號 WINNING COMMERCIAL BLDG.（四〇一室）STEP MASTER LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟拍賣行拍賣 MAXON ENGINEERING LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4863 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔日街（譯音）門牌一號一字樓 MAXON ENGINEERING LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟拍賣行拍賣 HOP CHUNG POTTERY COMPANY LTD. 之陶器一單廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A3280 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣（譯音）大會約二七，地段（二二六號 HUNG UK TSUEN 紅屋村）（譯音譯意）HOP CHUNG POTTERY COMPANY LIMITED（合衆陶瓷有限公司）（譯音譯意）（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF POTTERIES 貨物性質——陶器一單）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港土地審裁處命 UNDER L.T. ACTION NO.1514 OF 1986 準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界沙田第一城第二座十九字樓G室 POON HO WING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇三二四

攬勿弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1770 OF 1986準於一九八六年十一月十七日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號喜德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍何文田街（譯音）MEMON MANSION（文安大厦）九字樓B室 LAW YUET HO GIGI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇三二四

謝

先慈甘母馮氏太夫人之喪於昨（十五）日在香港殯儀館出殯
恩親
宗鄉友世
敬
烟
蒙
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
殁存均感　哀此鳴
孝男　柏浩　媳　劉麗吟
孝女　詠懿　婿　張國麟　泣叩
暨衆親屬

本港新聞

選舉制度論壇三位講者同指稱 不管如何選出首長 各界利益均須兼顧

黃宏發謂普及平等兩原則重要

（特訊）基本法諮詢委員會舉辦的一個題爲「選舉制度面面觀」講座中，三位講者認爲：將來香港特別行政區採取什麼形式選出行政首長，都必須兼顧各階層利益。

講者之一，中大政治行政系講師黃宏發表示：從學術角度探討，香港將來的選舉制度，需要遵守普及平等兩個大原則。

他補充說：任何選舉制度，是相等於任何議事制度，不論是作事或人民的決定，都應該給予作決定的人，有自由作出選擇，限制應盡量減少，而且，一定要有一個自由選舉及過半數的原則。

作爲評論員的講者之一，諮委李永達指出：根據最近幾次區議會，市政局及區域議局選舉的經驗，市民的政治意識已逐漸提高，對於如何實踐選舉精神，亦已有一定的了解。

他稱：將來的選舉制度，除了要符合中英聯合聲明及基本法外，還要顧及香港的經濟及社會狀況，如果不越出這個範圍，相信不會有銜接問題。

李永達認爲：地區性普選如再行前一步，會有更多人士出來參選，有人便會懷疑這會否影响貿易的下降。但是，倘若這樣能夠令到體制能反映到不同階層的利益，並以議事方法來處理，都可以達到安定繁榮的目標。

另一評論員，諮委郭志權表示：香港以經濟繁榮帶來安定，如果將來有太多的政治活動，將會直接影响到香港日後的經濟發展。

郭志權認爲全民直選實屬冒險 倘若太多政治活動 將會影响經濟發展

李永達强調現階市民政治意識已提高

他說：最關鍵的一個問題是香港人對無政黨的一人一票選舉完全無經驗，是否需要冒險，做錯了如何收回，屆時受罪的都是全港的人。

一位現場人士因此詢問，香港目前的情況是，有些人有資源而無時間，但有些人則有時間而無資源，能否將兩者混合，而不致產生政見，但三位講者都沒有作出評論。

另外，一現場人士也提出，一直有人說香港市民的政治意識未成熟，那麼，究竟到了什麼時候才算成熟。

黃宏發說：基本上，政治意識的成長是需要實踐，故必須讓社會籌劃一連串的活動來鼓勵院校間的交流，藉此希望培養各商學生對工商管理的認識，及提高他們的學習興趣。

郭志權則認爲，政治意識是否成熟，沒有絕對的標準，但在殖民地架構下，目前是絕對成熟，現在沒有架構下，發揮出很好的功能（競賽）一定於一九八六年三月成立，成員由七間大專院校工商管理學會組成，包括：香港大學、中文大學、理工學院、浸會學院、嶺南學院、崇仁學院及医生商學院。

大專商學聯會 下月一日辦 策略管理賽

（港訊）香港大專商學生聯會於一九八五年三月成立，成員由七間大專院校工商管理學會組成，包括：香港大學、中文大學、理工學院、浸會學院、嶺南學院、崇仁學院及医生商學院。

香港大專商學生聯會成立的目的乃希望能夠建立一個有規模和有系統的組織，把不同院校的商學生連在一起，廣下去，這個重要的保證，對本港其他服務團體，起著一定的鼓舞作用。

昨日開幕的救世軍承諾，會將服務延續推廣下去，這個重要的保證，對本港其他服務團體，起著一定的鼓舞作用。

救世軍承諾 服務將延續

對福利團體起鼓舞作用

（特訊）政務司廖本懷，昨日主持救世軍港澳大市民能夠好好地承諾，會將服務延續推廣下去，這個重要的保證，對本港其他服務團體，起著一定的鼓舞作用。

昨日開幕的救世軍遇假置地廣場舉行，此爲一年一度的宣傳活動，主要是藉著不同的宣傳途徑，向公衆介紹救世軍在香港的服務，其中包括：幼稚園、育嬰院、中小學、青少年及社區中心、弱能兒童、男童之家、女童院等。

政務司廖本懷參觀救世軍遇之圖片展覽，並主持開幕儀式。（本報攝）

第三批交流考察團京抵 今展交流活動

簡福貽稱已定出多個問題 論討案方名聯人一九一談望利健張

今次交流團中的二十名諮委，其中包括工商界七十一方案及基層十九人方案的主要成員，成員之一，大律師公會主席張健利說：希望與內地起草討論時，向他們解釋一百九十一人聯名支持的方案內容，認爲建立民主開放政制，不會影响本港繁榮安定，而方案屬溫和方案，照顧各階層利益。

第三批交流參觀團成員分別是團長簡福貽，副團長羅康瑞，秘書伍小貞，團員有：田北俊、李仲賢、李啓宇、林祖茫、張雲楓、張健利、鄧卿意、陳永棋、曾憲梓、黃允敢、黃歷松、蒙民偉、歐成威、潘宗光及楊孝華。（挺）

粵省市民香港旅遊 三載總數達九萬五

本年中經各部門核准已可從水路入港

（特訊）廣東（香港）旅遊有限公司爲慶祝創辦「香港旅遊」三周年，昨晚特舉行慶功晚會。

該公司董事副經理周練基表示，由於「香港旅遊」有特殊性質，符合中國開放政策要求，和具有旅遊創新意義，所以受到香港同胞和海外人士的關心和稱讚。

他說：從八三年十一月十五日創辦起，至今年十月止，共出團二千六百九十個，共九萬五千七百六十人次參加。廣東省所有地區都全面展開了這項業務，其中廣州市、惠陽、佛山、江門及深圳等地區人數比較多。同時，今年六月起香港遊人境又得到國際商業信貸銀賀港，一隻食蟹猴、一隻蛇雕及六條蟒蛇，包括猴、蛇等動物，將於明日空運往北京頤和園動物馴養繁殖中心，供繁殖用途。

這次運送稀有動物的行動由漁農處高級獸醫官鄭馨岩安排。

稀有動物 覓得新居

（港訊）漁農處已爲十三隻濒臨絕種動物覓得適當居所。

這些動物爲五隻猴、一隻食蟹猴、一隻蛇雕及六條蟒蛇，包括於今年九月初在新界田夫仔捕獲的二點七米長蟒蛇。

這些受動植物（保護）條例保護的稀有動物，將於明日空運往北京頤和園動物馴養繁殖中心，供繁殖用途。

馬會慨捐四十萬添設備 中大醫學院獲贈婦科激光醫療器

（港訊）中大醫學集中緊湊之光綫，在外科手術中用作切割器械。使用激光進行外科手術之優點，乃在於遭受組織受損，該座儀器或熱力，使其周圍之健全組織受損，該座儀器值四十萬元。

激光基本上乃一道天橋底下九個地點的美化工程代表著市政局致力改善環境的努力又邁進一步。

大角咀道天橋底 石屎林中現美景

（港訊）大角咀道天橋底下九個地點的美化工程代表著市政局致力改善環境的努力又邁進一步。

這些植物包括香蕉、綠欄、飾地植物、竹和樂爬植物。

「當植物成長年天沿天橋的鐵欄將大爲改觀，加深綠意和減低「機的石屎觀感」。

工程耗資四十八萬一千元。

將軍澳賽林邨的模型，其首期工程將於明年初完工。

十月份天氣較乾燥 雨量僅及正常一半

（港訊）香港天文台昨日表示，今年十月份天氣比正常較爲乾燥，總雨量爲六十一點三毫米，僅及正常雨量的百分之五十一。

一股强烈的冬季季風於十月二十八日抵港，使月底的天氣顯著較涼。

十月一日，切時多雲有微雨，但下午稍後時間轉爲天色晴朗。除有陽光，其後天依然維持天色晴朗。

十月十五日氣溫上升至攝氏三十點四度，爲月內紀錄得的最高氣溫。

由於台風愛倫從東南方移近本港，令風力加强，十月十六日天氣轉雨，情況維持至十月十九日止。

十月十九日較得時有狂風驟雨及間中有大雷雨並有幾陣微雨，但十二日下午轉爲部份時間有陽光，其後天依然維持天色晴朗。

十月十五日氣溫上升至攝氏三十點四度，爲月內紀錄得的最高氣溫。

由於台風愛倫從東南方移近本港，令風力加强，十月十六日天氣轉壞，有局部地區性雷雨，其後逐爲密雲，有狂風驟雨及間中有大雷雨，情況維持至十月十九日止。

十月十九日較得時有陽光，但空氣地方的風勢依然清勁至强烈程度。

十月二十和二十一日，天色晴朗，陽光充沛。

十月二十二日下午，一股由東而至之冬季季後性氣流抵港，天色轉爲多雲，空氣和離岸地區在晚上均吹强烈東風，至二十三日下午爲止。

直至十月二十五日的天色依然多雲，二十四日且有微量雨量紀錄，但二十五日下午天氣轉晴，其後兩天亦大致晴朗。

十月二十八日，向南移動越過南中國海岸及零散雷暴，下午開始吹清勁北風，風勢向中疾勁，翌日且轉爲强烈多雲，下午轉晴，冷鋒過後，較乾燥和顯著較冷的空氣繼續影响本港。

十月三十和三十一日天色持續晴朗，陽光充沛。三十日氣溫曾下降至攝氏十七點三度，爲月內最低溫紀錄。

十月份有七班班機因颱風受愛倫影响而需取消。

雷暴警告於十月二十八日發出。

紅色火災警告於十月十二，十三，十四，十五及三十一日生效，而黃色火災危險警告則於十月四，五，六，十一，十四，十五，十六，二十二及二十六日生效。

十月共有五股熱帶氣旋在北太平洋西部和南中國海形成。

慈雲山上環樓宇 部份週二晚停水

新蒲崗區則供鹹水

（港訊）水務署宣布：慈雲山及上環部分樓宇將於十一月十八日晚上十時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工程。

慈雲山受影響的樓宇位於慈雲山道、雲華街及蒲崗村道範圍內，包括麗華街、麗華里、蒲寶里、蒲明里、蒲田里、蒲瀛里、蒲英里、蒲景里、蒲芳里、賈華里、芳華里及慈華里。

慈民邨及慈安邨之安欣樓、安基樓、安宜樓及安家樓亦受影響。

上環之停水樓宇位於城皇街、荷李活道、樓梯街及弓弦巷範圍內，包括大道中三七〇至三七六號和聚安里一至三號。

新蒲崗部分樓宇亦將於星期二六午十時至晚上七時暫停食水，並用水供應，以進行水務工程。

將軍澳首個公屋邨 寶林邨一期即竣工

獲編配輪候申請人可選擇入住 區內兩工廠88年中遷走空氣不成問題

（港訊）將軍澳新市鎮第一個公共屋邨——寶林邨，將於明年初可供居民入住，即將獲得編配公屋的輪候公屋總登記冊申請人，可選擇該新屋邨的單位。

房委會發言人昨日說，將軍澳爲一發展中的新市鎮，而寶林邨是設計成爲一個獨立社區，內有商業、教育、康樂及社區設施。

「邨內將開設各類的商店、銀行、診所與及街市，居民可於邨內購置日常所需。」此外，亦建有停車場，內有三百多個泊車位，供居民及訪客使用。

至於教育及社區設施方面，邨內建有一間中學、兩小學、三間幼稚園、托兒所、老人宿舍與中心、老人宿舍與及庇護工場等。

「寶林邨亦會設有郵政局、警察派出所，以及政務處分處辦事處，爲居民提供服務。」在康樂方面，有室內運動場、球場、緩跑徑、溜冰場及各類兒童遊戲設施等。

發言人繼說：「寶林邨距離觀塘市區不遠，車程只需十五分鐘，而由上秀茂弟前往該邨，路程更短，需時僅七至八分鐘。」「在住戶入伙時，將會提供巴士服務，約一萬零八百名居民。

寶林邨共分三期發展，當全部工程於一九八八年完竣後，該邨將會發展成爲一個擁有二萬八千八百名居民的獨立社區。當一座三層高的獨立面業中心於一九八八年建成後，將會提供更多的購物選擇。

「而邨民亦可得到工程亦正積極進行。首期計劃可望於一九八七年中完成，共有四座住宅大廈，提供二千四百六十個單位，容納一萬零八百名居民。

「該發言人補充說：「將軍澳的空氣問題會引起關注。

「該發言人補充說，將軍澳的空氣問題會引起關注。但居民可以放心，因爲現時在該區的兩間鉛廠及葛洲廠將於一九八八年中遷走。在搬遷前，該兩間工廠將採用環保護署的規定。

寶林邨共分三期發展，當全部工程於一九八八年完竣後，該邨將會發展成爲一個擁有二萬八千八百名居民的獨立社區。當一座三層高的獨立面業中心於一九八八年建成後，將會提供更多的購物選擇。

「而邨民亦可得到工程亦正積極進行。首期計劃可望於一九八七年中完成，共有四座住宅大廈，提供二千四百六十個單位，容納一萬零八百名居民。

中國第二歷史檔案館 定期出版民國史專刊

（港訊）將軍澳新市鎮第一個公共屋邨——寶林邨，將於明年初可供居民入住，即將獲得編配公屋的輪候公屋總登記冊申請人，可選擇該新屋邨的單位。

房委會發言人昨日說，將軍澳爲一發展中的新市鎮，而寶林邨是設計成爲一個獨立社區，內有商業、教育、康樂及社區設施。

「邨內將開設各類的商店、銀行、診所與及街市，居民可於邨內購置日常所需。」此外，亦建有停車場，內有三百多個泊車位，供居民及訪客使用。

至於教育及社區設施方面，邨內建有一間中學、兩小學、三間幼稚園、托兒所、老人宿舍與中心、老人宿舍與及庇護工場等。

「寶林邨亦會設有郵政局、警察派出所，以及政務處分處辦事處，爲居民提供服務。」在康樂方面，有室內運動場、球場、緩跑徑、溜冰場及各類兒童遊戲設施等。

發言人繼說：「寶林邨距離觀塘市區不遠，車程只需十五分鐘，而由上秀茂弟前往該邨，路程更短，需時僅七至八分鐘。」「在住戶入伙時，將會提供巴士服務，

寶林邨共分三期發展，當全部工程於一九八八年完竣後，該邨將會發展成爲一個擁有二萬八千八百名居民的獨立社區。當一座三層高的獨立面業中心於一九八八年建成後，將會提供更多的購物選擇。

「而邨民亦可得到工程亦正積極進行。首期計劃可望於一九八七年中完成，共有四座住宅大廈，提供二千四百六十個單位，容納一萬零八百名居民。

市局辦三個園藝班 月底開課報名從速

（港訊）市政局將舉辦三個園藝班，歡迎市民報名參加。

「市政局發言人稱：「此次舉辦園藝班乃是基於去年初次試辦的園藝班大受市民歡迎。」

這三個園藝班將分別在九龍界限街室內運動場（十二月六日至明年一月三日），九龍摩士公園室內運動場（十二月六日至明年一月三日）及港島維多利亞公園（十一月二十四日）及港島維多利亞公園（十一月二十九日至明年一月十七日）舉行。

園藝班將於舉辦期內逢星期六上午九時三十分至中午十二時舉行，公衆假期除外。

發言人補充道：「參加人士年齡必須在十六歲以上。由於每班只有十三個名額，報名將採取先到先得方式處理。

發言人補充道：「園藝職員將以粵語講授，一般室內植物、園藝工具及材料、插枝、護理及移植。學員除學習理論外，並有實習機會及參觀苗圃。

「有興趣參加人士可往港島維多利亞公園辦事處及九龍洗衣街一四八號市政總署辦事處二四室文康辦事室索取報名表格。

「塊安報名表連同照片兩張及三十元費用一併交回上述地點。九龍區接受填安報名表爲十一月十七日，而港島區則爲十一月二十四日。

發言人補充道：「參加人士年齡必須在十六歲以上。由於每班只有十三個名額，報名將採取先到先得方式處理。」

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

妙手治貧血風濕關節痛　藥到止痛　治徹斷根
關節痛坐骨神經痛腰骨軟痛，手足麻痺冷凍頸背筋抽痛頭暈失眠睡喘支氣管炎咳嗽。鼻敏感長流鼻涕。以上各症都是三寒病骨虛寒肺寒三不受補凉熱不受。這是腎虛無火，身體血冷凍。引起各種病症。如可用止痛藥或鎮定劑，或外科手術治標不治本。而且止痛藥帶有凉性。長期吃，身體越凉病越加重。引至高血壓頭暈手足麻痺冷凍。因此無法治癒其病。本醫用中草藥治療中藥功能有補血活血行血生血起火作用。草藥有行氣驅風止痛最快。三合爲一凉補兼施推動身體血脈循環冲血轉使熱血血行身體强壯自除。剪報求診每天藥費半元不收診金。
皮膚病：皮膚病是最難治的病症，多數醫治，治標不治本，外搽皮膚膏、或皮膚水都是暫時止痕不能斷根，其病狀毒菌在血內，一般吃散毒藥，吃到身體虛弱，引至四肢無力或頭暈，毒亦不能排出皮外，本醫最新發明治此病用中草藥凉補兼施補血活血散毒，吃藥後將其毒由皮外排出，或頭痕或全身痕痕。洗後用散毒殺菌拔毒劑藥到立即止痕很快奏效。
回港老中醫楊漢强醫館（九龍彌敦道三三七號金滿樓五樓按④字電梯）
資告不是天天刊登，有此病請剪全參考。電話：3—7702876

陳金衛痔瘻專科
水針療法
採用大陸秘方青草汁：只一次注入痔根，立止痛血腫痛，並使痔根自行脫落。全無痛苦，不必手術住院及內服外擦他藥，工作行動如常，保不復發，收費低廉。
九龍　彌敦道442號滙豐大廈6字七樓C（教煌酒樓斜對面）　診症時間：上午九時至二時　預約電話：3-7710433
香港　灣仔軒尼詩道454號六樓按5字（消防局對面）　診症時間：下午三時至七時　預約電話：5-756053
（公衆假期照常，星期天休息）

潔思園畫廊
近代名家書畫展　歡迎各界人仕參觀
展出作品：吳昌碩　劉海粟　程十髮　陸儼少　王一亭　任伯年　朱屺瞻　胡若思　陸柳非　陳大羽　吳湖帆　關山月　周昌穀　丁衍庸　唐雲　張大千　李可染　聚淺子　江寒汀　賴少其　黃君璧　黎維才　范曾　倪田　白雪石　海心會　吳作人　謝雅柳　錢瘦鐵　黃幻吾　黃賓虹　謝之光　亞明　鄭孝胥　黃賓虹
展出時間：上午十時至下午六時　11月17日起一連五天
地址：德輔道中166號　定昌大廈1字樓
「（即中環先施公司對面）永和街口入」
（并收購古今字畫）

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

大正水產專門店　空運到港
澳洲　深海帶子
加拿大　游水龍蝦
波士頓　象拔蚌
江南特產　生猛龍蝦
大閘蟹　酒家食肆　歡迎電購　零沽選購　無任歡迎
139, B G/F TUNG CHOI ST. KLN, HONG KONG K-929236 K-943737
香港九龍旺角通菜街139B號地下

中國神茶—春風茶
（二）春風牌美容茶：具有滋潤皮膚，消除粉刺，消除面部皮膚粗糙，消除暗瘡之特效功能，爲男女老少帶來美容與快樂
（三）春風牌壯陽茶：專爲男仕們所製，具有提高機能之奇特功效，凡患有陽萎、體虛及未老先衰的老、中、青男仕最宜飲用，綠茶味香醇可口，不寒不燥，經常飲用便知功力，雄風威振，是一箭雙雕的最佳飲料，且無任何副作用。
代理：海林洋行　TEL：0-4161660　TELEX：51839HALIN HX.　FAX：0-4986918.
荃灣南豐中心2101R室

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

銀行大廈寫字樓出租
實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電5—231637區洽

天后廟道十五號　近地鐵天后站
高尚住宅招租
安福樓
月租四千餘　限家庭自用
五百餘尺　水電齊備
可即入住　歡迎參觀
請抵上址管理處由管理員引看
或向寫字樓查詢
電話五—六六八四二三
安發有限公司洽

尖沙咀鋼鐵灣　酒店式傢俬樓
合外來公幹職員，方便自由，專人打掃管理全層壹房，傢俬，電器，設備齊，長短住酒租$1400起，投資自住皆兩房客廳廚，廚浴間，冷熱水，彩視，冷氣，電話，傢俬，電器，設備齊，長短住酒租$1400起，投資自住皆肆拾餘萬，無尚化算。
尖沙咀金馬倫道
萬業城投資有限公司　電3—7212956葉冶

元朗工業區
廠房廉租
元朗工業邨357地段安勁工業大廈
面積1,333—6,060呎
查詢：0—622971蘇生冶

官塘廠房出售
官塘碼頭海濱工業大廈3000呎
低層設備齊全即可交吉有意請
電③629376　陳先生冶

華僑日報各區廣告服務處
中環皇后大道108號
中區分處　中環畢打街2號（華人銀行大廈樓下）
北角分處　北角渣華道123號
旺角分處　九龍旺角上海街九號（近山東街口）
佐敦道　九龍佐敦道44號左邊地下
西環　西環卑路乍街十四號西環坊碼利會
灣仔　灣仔軒尼詩道241—243號二樓蓮龍軒文娛公司
銅鑼灣　銅鑼灣九號B地下（文海圖書公司）
荃灣　荃灣荃灣42號A地下（可喜地產公司）
新蒲崗　新蒲崗大道地下36號日星茶行
牛頭角　牛頭角道海大商場地下恒通圖書唱片公司
何文田　何文田亞老街壹二四號地下新鴻源酒樓
紅磡　紅磡鳳凰圖書公司
深水埗　深水埗九江街七七號地下大明唱片公司
荃灣新市鎮　荃灣新市鎮第三期百利商場A平台及漢街坊會
屯門　屯門市場五號地下太平地產公司
元朗　元朗福和街廿五號地下太平地產公司
荃灣　荃灣新村街大量圖14號地下安興圖書公司
屯門　屯門建政街16號地下新光文具公司
元朗　元朗福第四座21—22號地下元朗高級社團聯誼會
時間　每日下午五時半開始　增設區內報紙　既可省時　又見車馬
大字四個一個位計，一列字如圖選　即多出字數按一個位量增計算

談委會昨舉辦講座談選舉制度，講者有黃宏發（左），郭志權（右二）及李永達（右）。（本報記者攝）

昨日的救世軍遇舞及樂隊演奏。另外，八大序幕匯演，由救世一個介紹救世軍服務的軍服務單位表演精采歌團體展覽又會於宇古城。（本報攝）

研究檢定保存的檔案館國民

中國第二歷史檔案館研究室副主任陳興唐（左二）談民國檔案的保藏及研究。（本報記者攝）

體育

亞洲球會錦標賽今壓軸戲
南華遼寧交鋒
少林賽和即出綫遼寧許勝不許敗

（特訊）亞洲球會錦標賽複賽週C組預賽，今午假政府大球場舉行最後一場，由南華對遼寧。三時卅分開波，門券分爲卅五、卅、廿五及十五元四種，另五元學生票。頭場影視明星隊外援元老。由於南遼兩隊在首場比賽均與對手鏖和，今仗爲求晉級，定必全力以赴，爭取出綫，相信到時必會提供一場緊張而又刺激賽事。各位本地球迷如希望爲南華捧場打氣，今午萬勿錯過。

南　華　首仗以一比一打和印尼三鑽石後，今仗只要以一比一再和遼寧，便可穩尊出綫櫃。倘若以〇比〇賽和對手，根據亞洲足協最新指示，便需要與印尼隊進行抽簽，以決定那一隊出綫。相反遼寧則非勝不可，否則便遭淘汰。

南華實力在本港芸芸球隊中可算鶴立鷄羣，因此首仗面對印尼隊時，便努力搶攻，希望先拔頭籌。可惜對方實力並不如想像差，頻頻與南華鬥攻，而且更率先打開紀錄。幸好下半場南華改變戰略，以穩守先固定自己陣脚，再施以全場緊迫釘人，結果追成一比一平手，令仗面對表面實力高一籌的遼寧，南華若賽和便有機會出綫，故此很可能放技重施，使他們後防空虛而一舉攻破。選擇賽對愉國時，引誘對手全軍出擊，使他們後防空虛而一舉攻破對手。如果今場他們採取同樣踢法，當級機會應較對手爲高。因爲上仗遼隊在下半場面將三鑽石密集防守時，前鋒有如老鼠拉龜，無法作有系統滲入，更過論取得入球。

人選方面，南華昨晨在自己球場作最後檢閱。受傷尹志强已經參加操練，相信今午應可趕及上陣。另外余國森亦扭傷腿部，但據稱已無大碍，對今午整隊可以全體應戰。後防方面，相信仍會由顧錦輝及黃國安擔守中路。前者身裁高大，對應付遼寧長傳急攻高空戰術有一定効用。而黃國安包抄執漏亦十分稱職。至於右後衛，上仗由張志德串演，可惜這位南華隊長不彈此調久矣，反而下半場由彭錦全入替，演出更爲可靠。今日後者上陣機會頗大。張志德可能打回右中場位置，與陳發枝、包維及黎永昌組成中場綫。前鋒外援高連首仗演出雖然不甚理想，但鋒綫上仍有一定作用，而且更頂入叛平一球，今午仍會上陣居多。至於他的拍檔可能是尹志强或者邑貝利。若果南華希望爭取高空攻勢，便會派前者上陣，相反若要一名擅射鋒將，巴貝利便可能與高連拍檔。

遼　寧　上仗與三鑽石打成〇比〇平手後，出綫機會大打折扣，今仗他們定要擊敗對手，否則晉級無望。據領隊崔太林透露，由於形勢所迫，遼寧今戰不能再打守波，定要全面加强進攻，爭取入球。而經過首仗後，他們約有五、六名傷兵，其中馬林、黃崇及王軍三人傷勢較重，而前者日前更未能跟隨大隊操練，要進行電療調傷。不過，崔大林認爲，三名傷兵應可趕及上陣，如無意外，將會以對三鑽石原陣出戰。

從遼寧首戰看來，他們是一隊進攻力非常强球隊。前鋒馬林、李華鈞、黃崇均擅射，而且個人技術超卓，除時可以飛脫敵衛。可惜上仗運氣不足，上半場多次進攻機會均未能造成入球。不過，下半場面對三鑽石密集防守時，却又無計可施。若非他們故意留力，今仗與防守穩健見稱南華對壘，未必輕易取得上風。但無論如何，他們平均實力比南華有過之而無不及，可惜由於心理負担大，必定要擊敗對手，今仗變成一場五五波，那一隊能夠擊敗對手便繫於雙方臨場演出。兩隊可能陣容如後：（華）

南華：黎永昌　余國森　高連　黃文財　黃國安　包維　陳發枝　顧錦輝　尹志德　彭錦全　張志德

遼寧：李錫才　王軍　黃崇　高升　李爭　馬林　李義　孫偉　李華鈞　趙發慶

倫敦室內網球錦標賽
史雲遜挫卡殊
畢麥勇克栢德
2—12—1
諾亞古倫分勝克力及赫拉錫

（美聯社英國溫布萊十五日電）一名三十歲的瑞典青年以刁鑽的反手和堅强的意志，打入卅七萬五千美元金盃室內網球賽的準決賽。

不爲各方重視的史雲遜堆稱瑞典網球員「工廠」的優良產品週六晚將對另一名非種子的捷克畢麥，爭森決賽權。

週五史雲遜打破了澳洲合維斯杯球星卡殊奪標的希望，因傷病停賽了半個球季的卡殊正在全面恢從狀態之中。

本週初首戰即爆冷擊敗美國麥恩來，繼而挫敗西班牙的卡素爾，卡殊的自信心大大加强。

史雲遜　是今仗對着受到嚴格訓練的史雲遜，終於在一場馬拉松式的半準決賽中以七比六，六比七及六比三落敗。卡殊現時需要再度使身心恢復佳態，去應付下月在巴爾本舉行的台維斯杯決賽，對手亦是瑞典人。

史雲遜現時世界排名第廿八位，比卡殊高出六位，他今季開始時排名才不過一零五位，但在好手如雲的瑞典球隊中脫穎而元，前途不可限量。

卡　殊　自從今夏澳洲合維斯杯球星卡殊奪了半個球季的卡殊正在全面恢從狀態之中。

畢　麥　週五的另一場準決賽，今年降了五十位，名列世界排位七十五名的畢麥，先挫後揚，以六比七、六比

諾　亞　另一對準決賽將由三號種子法國諾亞對七號種子美國古二及六比二擊敗美國柏德。

南華昨晨備戰遼寧，各將狀態大勇，陳發枝（左）正擬盤過甄力健（上）余國森練習死球戰術。

拿杜娃巴妮維晉
華露莎天嘉遜級
芝加哥女子網球錦標賽
拿氏去年六月後第四七場勝仗

（美聯社芝加哥十天娘、後者的第一次舉球往往不順。

嘉維遜　八號種子嘉維遜以七比五勝出。

次盤　加上首盤最後兩分，在次盤開始，嘉維遜連勝廿一分，共廿三分，以五比零遙遙領先。在第六局才失去自己的發球局。第七局時，嘉維遜第六次破馬里娃發球，取得最後勝利。（以七比五勝出。

五日電）首席種子拿摩球往往不順。

巴莎天妮　爲此賽六號種子，今次是她連續第四次敗於拿氏手下。

世界排名第一的拿氏憑着强勁的上網截擊及砲彈式發球制服巴

拿　氏　以六比二及七比取勝是她自六月後，但憑着越身球與過頭球配合，力挽狂瀾，揚）

首盤　以四比五落後，但憑着越身球與過頭球配合，力挽狂瀾，揚）

嘉維遜第六次破馬里娃發球，取得最後勝利。（

嘉維遜種子嘉維遜連勝廿一分，共廿三分，以五比零遙遙領先。在第六局才失去自己的發球局。第七局時，嘉維遜第六次破馬里娃發球，取得最後勝利。（

一九九〇年世界盃足球賽
將在義大利十二城市舉行

（中央社羅馬十四日專電）義大利足球協會主席卡拉羅昨天說，來自世界各大洲的二十四個球隊，將參加一九九〇年在義大利十二座城市舉行的世界杯足球錦標賽，但確實比賽日期尚未確定。

他在記者會中正式向新聞界介紹此，比賽的字標與吉祥代表物，並就比賽的籌備情形提出報告。他說：「從現在起，我們稱此項比賽爲「義大利九〇」」在召者會之前，曾爲設計字標與吉祥物的競賽得主舉行頒獎。

將提供比賽場地的十二座城市爲都靈、米蘭、熱內亞、費羅納、烏地恩、波隆那、佛羅倫斯、羅馬、那不勒、巴利、卡格利奧巴勒摩。

來自世界各國的四百多位記者與體育界代表，出席這項記者會與頒獎典禮。

世界盃羽球賽重振雄風
印尼勇奪三項冠軍
蘇基亞圖連挫趙劍華及科斯特

（香港十一月十四項目外的其他三個項目的桂冠，使印尼羽球界爲之振奮，被譽爲一股尼選手摘走除女子兩個，潛風又吹進了印尼羽壇

印尼單打好手蘇基亞圖連克南韓的朴柱奉，中共的趙劍華和丹麥的科斯特而取得男單冠軍，更使印尼羽球界雀躍，據印尼羽球界人士分析，蘇基亞圖的勝利，除了他在這次比賽中表現出的頑强鬥志和佔有天時地利人和外，主要是戰術成功，他揚長避短，充分發揮置打守勢球的優勢。他與趙劍華交鋒時，面對趙劍華多變而又猛烈的扣殺，蘇基亞圖仍堅持耐心地打防守球，只不過偶而伺機反擊而已。左手將趙劍華和科斯特，也增羽毛球運動員必不可少的基本功。蘇基亞圖現在技術上又有進步，不僅防守穩固，而且具備一次高過。因此這次戰勝趙劍華，增强了蘇基了一定的進攻威力。

亞圖的信心，立志今後奪取國際比賽機會。在羅先生接任康樂體育局秘書後，對於本會向政府申請資助各體育事項，均大力推薦，使本會得到較多的撥款，在擴展學界體育運動上有莫大帮助。

銀禧體育中心，對香港學界體育活動極爲支持，今次比賽，除派出該中心的游泳教練陳沃亨先生擔任香港學界游泳隊總教練，負責改進及訓練各同學的泳術外，亦派出陳耀海教練爲大會總裁判，使賽事能順利進行。本人謹向銀禧體育中心行政總裁章爾斯先生，兩位陳教練致謝。

本年度港澳學界埠際賽
港囊括男女子錦標
五項刷新大會紀錄
葉賀民梁志威周嘉慧表現出色

（特訊）由香港學界體育理事會主辦，香港政府資助及由市政局協辦的一九八六至七八年度港澳學界游泳比賽，昨午假香港灣仔摩理臣山游泳池舉行。賽後在新光酒樓舉行頒獎典禮暨埠際宴，由康樂體育局秘書羅金炎主禮，致詞及頒獎予優勝健兒。

比賽於昨午二時展開，分男，女高級組及初級組，賽項共有廿七，香港今屆表現出色，共獲得廿三項冠軍，而其中五項更破大會紀錄，成績斐然。

香港亞運游泳代表葉賀民在男子高級組百米背泳賽事中，以一分零五秒卅五擊破另一香港亞運代表會意姿在一九八四年所創下的一分零八秒六六舊紀錄。梁志威在初級組百米捷泳賽中亦以一分零秒〇六打破會意姿在八二年所創下的紀錄，舊紀錄爲一分零秒六七。而周嘉慧則在女子高級組五十背泳賽事中，以卅五秒廿七創下大會紀錄，舊紀錄是馮婉儀在一九八四年創下的，成績爲卅五秒卅。而其餘兩項大會新獻，分別爲男子高級組二百四式接（二分七秒卅二）。及男子初級組二百四式接（二分七秒卅二）。

在昨午賽事中贏得兩項冠軍（百米背和二百四式）的葉賀民賽後表示：雖然在百米背賽事中改寫大會紀錄，但此成績並非最佳，他最快的紀錄爲一分一秒八六。

葉賀民又表示，在參加八六澳亞運游泳賽中弄傷了韌帶現還在接受治療，但至今雖動雙臂時仍隱隱作痛，再加上近忙於功課而疏於練習，否則將會有更佳的成績。

在國體賽方面，男子組以一一九分奪得冠軍，而澳門則以五十八分居次。女子組香港亦以一一九分稍后，亞軍澳門五十六分。（田）

港澳學界埠際游泳比賽頒獎典禮暨埠際宴，岑淑嫻主席致歡迎詞，略謂「本人謹代表香港學界體育理事會歡迎澳門學界游泳隊來港參加港澳學界埠際游泳比賽。同時亦多謝各位嘉賓在繁忙的星期六晚上，抽空出席這個頒獎典禮暨埠際宴。

今次游泳比賽，是八六至八七年度香港澳門及廣州學界埠際比賽的第一站，可惜廣州未能派隊參加。今天下午經過激烈的比賽，現在又到了興奮的頒獎時刻，在未頒獎之前，我要藉此機會向以下人仕致謝。

首先我要多謝香港政府康樂體育局秘書羅金炎先生於百忙中親臨主禮及致詞。康樂體育局一向都大力支持本會所舉辦各項體育活動，其中包括有學界埠際比賽，足球，籃球及羽毛球訓練計劃，與及各學界除在各代表香港參加國際性賽事。今仗他們定要擊敗對賽等。使本會能順利推動學界體育活動，提高學界運動水平，爲本港學生運動精英提供更多參與國際及埠際比賽機會。

女子高級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績	備註
百米捷泳	黃劍豪（港）	羅啓光（港）	岑偉康（澳）	一分二秒九二	破
百米背泳	葉賀民（港）	蔡偉臣（港）	羅志良（澳）	一分五秒卅五	破
百米蝶泳	李雪峰（澳）	鄧永耀（澳）	葉潤餘（港）	一分十三秒七一	
百米胸泳	黃俊（港）	鄧達威（港）	杜其智（澳）	一分廿二秒〇四	
二百胸泳	梁華欽（澳）	葉賀民（港）	鄧達威（港）	三分五秒九七	
二百四式	葉賀民（港）	蔡偉臣（港）	李雪峰（澳）	二分十八秒五七	
四百捷泳	黃劍豪（港）	黃滔（港）	曾凱（澳）	五分六秒廿九	
二百接力	香港	澳門	澳門	一分四七秒八一	破
二百四式接	香港	澳門	澳門	二分二秒七九	破

男子初級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績	備註
百米捷泳	張向良（港）	方仁宏（港）	譚煥新（澳）	廿八秒五一	
百米背泳	方仁宏（港）	馮建樹（澳）	劉德榮（澳）	卅八秒一〇	
百米蝶泳	葛月蕃（港）	葛栢克（港）	易海榮（澳）	卅二秒二八	
百米胸泳	黃俊（港）	張卓倫（港）	柳曉峰（澳）	廿九秒七一	
二百胸泳	梁志威（港）	張向良（港）	柳曉峰（澳）	一分零秒〇六	
二百四式	梁志威（港）	劉德榮（澳）	費基（港）	一分廿秒〇七	
二百接力	李名遠（澳）	張卓倫（港）	柳曉峰（澳）	二分卅二秒九六	
二百四式接	香港	澳門	澳門	一分五四秒卅七	破
二百四式接	香港	澳門	澳門	一分七秒卅二	破

女子初級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績	備註
百米捷泳	鄧麗盈（港）	李恩雅（澳）	廖美美（港）	卅秒四八	
百米背泳	黃恩妮（港）	鍾家慈（澳）	廖美美（港）	卅八秒五七	
百米蝶泳	程麗華（港）	陳丹鳳（港）	鄧凱誼（澳）	卅四秒四〇	
百米胸泳	域絲（港）	袁炎絢（港）	劉鳳池（澳）	卅四秒三五	
二百胸泳	黃恩妮（港）	袁炎絢（港）	鍾家慈（澳）	一分卅秒〇一	
二百四式	陳丹鳳（港）	域絲（港）	李思雅（澳）	三分九秒七六	
二百接力	香港	澳門	澳門	二分五秒零二	
二百四式接	香港	澳門	澳門	二分十八秒十九	
百米捷泳	程麗華（港）	林文慧（澳）		一分五秒九六	

男子高級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績	備註
百米捷泳	黃劍豪（港）	羅啓光（港）	岑偉康（澳）	一分二秒九二	
百米背泳	葉賀民（港）	蔡偉臣（港）	羅志良（澳）	一分五秒卅五	破
百米蝶泳	李雪峰（澳）	鄧永耀（澳）	葉潤餘（港）	一分十三秒七一	
百米胸泳	黃俊（港）	鄧達威（港）	杜其智（澳）	一分廿二秒〇四	
二百胸泳	梁華欽（澳）	葉賀民（港）	鄧達威（港）	三分五秒九七	
二百四式	葉賀民（港）	蔡偉臣（港）	李雪峰（澳）	二分十八秒五七	
四百捷泳	黃劍豪（港）	黃滔（港）	曾凱（澳）	五分六秒廿九	
二百接力	香港	澳門	澳門	一分四七秒八一	破
二百四式接	香港	澳門	澳門	二分二秒七九	破

女子初級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績	備註
百米捷泳	鄧麗盈（港）	鍾家慈（澳）	廖美美（港）	卅秒四八	
百米背泳	黃恩妮（港）	鍾家慈（澳）	廖美美（港）	卅八秒五七	
百米蝶泳	程麗華（港）	陳丹鳳（港）	鄧凱誼（澳）	卅四秒四〇	
百米胸泳	域絲（港）	袁炎絢（港）	劉鳳池（澳）	卅四秒三五	
二百胸泳	黃恩妮（港）	袁炎絢（港）	鍾家慈（澳）	一分卅秒〇一	
二百四式	陳丹鳳（港）	域絲（港）	李思雅（澳）	三分九秒七六	
二百接力	香港	澳門	澳門	二分五秒零二	
二百四式接	香港	澳門	澳門	二分十八秒十九	
百米捷泳	程麗華（港）	林文慧（澳）		一分五秒九六	

女子高級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績	備註
百米捷泳	鄭麗珊（港）	羅嘉茵（港）	陳素心（澳）	卅秒九一	
百米背泳	羅嘉茵（港）	鍾家慈（澳）	鄭頴茹（澳）	四十秒卅二	
百米蝶泳	周嘉慧（港）	馮婉儀（港）	胡若梅（澳）	卅五秒廿七	破
百米胸泳	鄭麗珊（港）	符梅（港）	丘菁（澳）	卅二秒五四	
二百胸泳	符梅（港）	林文心（澳）	鄭頴茹（澳）	一分卅秒五二	
二百四式	林文心（澳）	馮婉儀（港）	林文心（澳）	一分四四秒四五	
二百接力	周嘉慧（港）	費基（港）		二分四五秒四五	
二百四式接	香港	澳門		二分八秒六七	
二百四式接	香港	澳門		二分廿三秒八一	

港澳學界埠際游泳比賽頒獎典禮，香港學界體育理事會主席招岑淑嫻（右）致送紀念旗與澳門學界游泳隊長奇洛嘉博士。

世界網球巨星瑞典波格（中）昨午在記者招待會上暢談退休後狀況。

五屆溫布頓網賽冠軍波格
昨銀禧講解及示範
港青年獲寶貴課程
分別與選手作賽使能從實際賽中獲益

（特訊）曾經連續奪得五屆溫布頓錦標及大屆法國公開賽冠軍瑞典網球好手波格，昨日假沙田銀禧中心爲香港網球總會的青少年代表隊作示範講解，並且與他們一起練球，考驗各人實力。另外，波格又指導香港代表乙隊成員，分別與每一名選手拍一局七分比賽，使他們能夠從實際賽事中獲益。

事後，波格在招待會上透露他退出網球圈近況。據他表示目前主要在瑞典經營一間以他命名體育公司的業務。另外更代表瑞典旅遊局作親善訪問。至於復出問題，他說目前仍然沒有這個打算，因爲他十分享受與妻兒一起，共敘天倫之樂。

對於是否有當教練念頭，波格表示他目前只對於一些表演賽有興趣，作爲網球教練則仍未有這樣想法。或者數年後興趣這念頭也未定。

最近，波格在網壇時候死對頭麥恩來復出，記者問波格對他的看法如何。他表示麥恩來仍然未恢復全盛時期水準，尤其是心理方面更未作好準備，但相信明年他將會有更佳演出。

至於他退休後瑞典網球圈發展情況，他表示目前國內新秀湧現，很多年青人均愛好打網球，只要接受適當訓練，假的時日，必成大器。最後問及他目前願望，波格表示最希望能夠事業有成。以下有關波格在網球壇上成就。（華）

溫布頓冠軍：一九七六、七七、七八、七九、八〇。

法國公開賽冠軍：七四、七五、七八、七九、八〇、八一。

意大利公開賽冠軍：七四、七八。

格蘭披治精英賽：七九、八〇榜首。

瑞典百植斯盃冠軍成員：七五。

十九大埔展開
中學校際獨木舟錦標賽
十七間學校二百餘選手參加

由教育署，香港學生體育協進會聯合主辦之學校際獨木舟錦標賽，將於十一月十九日及二十二日假新界大埔大美督學校風帆及獨木舟中心舉行。

今年度報名參賽之學校達十七間，運動員二百四十多人，比去年多出四間學校，情況熱烈。而去年的男子組冠軍西貢崇真中學及女子組冠軍香港馬會官立工業中學亦派出龐大隊伍衛冕，屆時必有一番龍爭虎鬥。

比賽項目包括男女子二百五十公尺，五百公尺，長途及二百五十公尺，接力之雙人及單人獨木舟賽事。決賽將於十一月二十二日星期六舉行，賽後將由新界學界體育協進會副主席盧恩成校長主持頒獎。

港澳學界埠際賽，康樂體育局秘書羅金炎頒發男子及女子團體賽冠軍予香港代表葉賀民（上）及符梅（下）。

蘇基亞圖這次的勝利，使印尼羽毛球界感中共擁有衆多出色單打選手，丹麥的科斯特雄打便印尼在單打項目中風獨在，南韓的全英賽缺少一個頂樑柱的局面。雙打冠軍朴柱奉已決定將會改變，這是帶給印尼羽壇的振奮劑，寄望於蘇基亞圖爲印尼重振在男單項目的雄風，但今後國際比賽中尊取最是他們亦認爲，不能因一次勝利而過份樂觀。

昨日港澳學界埠際游泳賽打破大會紀錄三名香港健兒，（由上至下）葉賀民、梁志威及周嘉慧。

誤前程！
何必吸毒
好青春，
花樣年華

足球總會公佈本週足球秩序，遠東與南華週日作亞洲球會盃最後一仗，而聯賽來繼續上演，週內秩序相當豐富也，茲將本週賽序如次

十一月十六日（星期日）

亞超盃

南　華　對　遼寧　政府場　三時半（序幕戰一時三刻）

十一月十八日（星期二）

甲組聯賽

東　方　對　荃灣　旺角場　八時（預備組六時一刻）

十一月二十日（星期四）

甲組聯賽

香港會　對　南華　政府場　八時（預備組六時一刻）

十一月廿一日（星期五）

甲組聯賽

流　國　對　警察　旺角場　八時（預備組六時一刻）

足總公佈
本週賽程

第二屆日本盃國際排球賽
美國大勝中共
日本初克蘇聯
3—23—0
瑞典南韓分挫巴西加拿大

（大阪十一月十四日電）第二屆日本杯國際男子排球賽今天在這里進行第五輪角逐。中共迎戰世界冠軍美國以零比三敗北。

昨天下午美國與中共的比賽是在大阪城國破壞中共的一傳。中共今天失誤仍然過多，在前排攔網不成功的情況下，后排又防不住對方的攻勢，第一局就以五比十二失利。第二局中共打得稍有起色，加强了攔網和接好一傳，發動快攻，曾一度以七比五領先。但此后美國加强了進攻，特別是三號位的快攻，使中共再沒有得分。美國以十二比七勝了第二局。第三局（十二比九，十二比二，十二比七）。

南韓以三比零勝加拿大，中共還得軍無鬥志，很快以二比十二敗下陣來。

從統計結果來看，美國除扣球得十二分，中共只得了七分；美國失誤送給對方八分。而中共失誤丟了三分，而中共失誤送給對方八分。

今天日本與蘇聯的比賽打得緊張，激烈。日本以鍵固的防守和多變的快攻與蘇聯的高度和力量對抗。第一局日本以十二比十一險勝。第二局蘇聯以十二比六取勝。第三局日本又以十二比十一險勝。第四局蘇聯回敬了一個十二比三。關鍵的第五局日本隊在一萬三千多名觀衆震耳欲聾的加油聲中打出超水平，接連救起一個個重扣，並組織多變的快攻因擊，以十二比八奪下最后一局。這是多年來日本第一次戰勝蘇聯。

今天另兩場比賽的結果是，瑞典以三比零勝巴西（十二比十，十二比四，十二比六），南韓以三比零勝加拿大（十二比九，十二比二，十二比七）。

目前美國，日本均五戰五勝，中共一勝四負。明天中共將迎戰加拿大隊。

本港新聞

港督夫人參加賣物會

（港訊）尤德爵士夫人昨日參加一個在聖約翰教堂舉行的聖誕賣物會，爲慈民安養院在沙田興建新院籌款。

尤德夫人主持開幕禮後，在籌辦機構 THE WOMEN'S CORONA SOCIETY 的主席 MRS MAVIS BENNETT（圖右）陪同下，參觀賣物會的各個攤位。

警方尋找失踪市民

（港訊）警方籲請市民提供有關下列三名失踪青少年下落之消息。

劉志明，十四歲半，他於十月一日離開其屯門寓所，他約一點五米高，中等身材。

陳鑾雄，十二歲，她於十月四日離開其九龍灣啓祥臨時房屋區寓所後失踪，她身高一點四五米，肥胖身材。

黃焯屏，十四歲，她於十月二十三日離開其旺角洗衣街寓所後失踪，她約一點六二米，瘦削身材。

任何人士如知上述任何一位失踪者之下落請即致電警察熱綫電話五一二七七一七七。

三名失踪男女（左起）黃焯屏，陳鑾雄，劉志明。

人車爭路

——圖。文。郭立——

路邊沙龍

灣仔熱心坊衆投訴

皇后大道東，合和中心對面當地知名之冠海茶樓舊業物，三日前其騎樓堆批邊，引致一段行人路被封閉。

這一封閉，將路人「波歐」於行車如鯽之馬路上。人車貼身而過之驚險場面不斷出現，特別在早、午、晚，上下班之候。應迅速在「波歐」行人出馬路之一段，放置鐵馬，使成安全小通道，是坊衆心聲，且不應緩。

華僑教育

教育署長梁文建昨表示

港大倘改爲四年制 預科教育將受影響

謂教署將就改制事密切注視並會提意見

楊寶坤謂教委會將與校長商討預科學制

教育署長梁文建及教育統籌委員會委員楊寶坤，拒絕正面評論港大教務委員會議決將港大三年制改四年的決定，他們均表示，教育統籌委員會第一號報告書的諮詢期到本年十二月底，統籌委員會將考慮各方面的意見。

梁文建稱，假如港大實行改制，中七學生的公開考試將會受到影响。而有關統一兩間大學的入學試，則要視乎公衆輿論來決定及中學校長的建議。

梁署長個人認爲港大學制無論三或四年，都必須按實際需要而制定。對於港大「三改四」，他表示教育署會密切注視發展及在適當時間提出意見。

楊寶坤議員表示，港大「三改四」肯定會影响現行的港大預科學制，至於目後預科學制是否有所改變，他指出教委會就此事與各校長商討。

至於是否會提前廢除中三評核試，楊議員表示現正就此事進行諮詢，年底開會商討其可行性。

梁署長昨在伊利沙白中學舉行之一個中學學生輔導工作中學校長研討會致詞時強調，研討會的主要目的是向當首一堂的二百七十位校長解釋中學學生輔導工作的目標，和指引的內容，並藉此機會澄清一些疑點，以及讓各校長表達意見，以改善指引內的各項建議。

提到教育署近年的工作重點時，梁氏說該署已提供多類的服務和教材，以補充或拓展現行的課程，務使中學教育更能照顧學生身心的需要。

立法局議員楊寶坤亦在研討會席上致詞指出，由於社會環境複雜，學校過於注重書本及考試，中學生一方面應付繁重的功課及考試壓力，而另一方面則面對一個複雜劇變的社會，因此在青少年發展時期遇到的困難，致使他們意志消沉，不辨事非又或放蕩反抗，誤入歧途而不自知，故學生輔導在本港是十分需要的。

楊氏指出，要使輔導工作有效的進行，輔導教師和學生接觸時間的多少是一個主要條件。至於能否成功達成任務，則有賴於校內能否提供適當的支持。（永）

推行學校政制民主化架構

應先有民主化可提高教師積極性

張振國謂民主化可提高教師積極性

建議學校設特別委會研究政策改革

中學校長協會主席張振國指出：校政民主化是創造這樣工作條件的基石。

他說，校政民主化其實是順利推行校政的一個重要基礎和一個很有效的辦法。學校是一個集體；沒有民主，集體的力量便很難發揮盡透。特別是教育工作者，不論是知識的傳授或者是學生身心的成長，都是要通過人的接觸而完成。一個互相尊重和互相合作的工作環境是十分重要的，而校政主化時，表示校長推行

昨日賽事天下太平
冠之寶明顯超班 鴻運當頭有疑問
昨日賽事天雨下進行 冠之寶奪木球會盃 許寬良聶永廣開齋
昨日賽事天雨下進行 許寬良聶永廣開齋
昨日八場賽馬派彩結果表

昨日谷中八場賽事電算機表

第十五次賽馬1986年11月15日（星期六） 快活谷 沙地 （天雨影响）

第一場
第三班 一〇三〇米 （第一口孖寶首關） （連贏位） （三重彩）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
⑤	74	平步青雲	126	許寬良	⑦	夏	4 3 1	冠軍	冠軍	9	648,220	322,210
⑤	75	華驥之寶	127	告東尼	⑧	吳	3 2 2	1½馬位	1½馬位	8	708,390	380,990
②	82	新豐	134	陳炳雄	④	施	5 5 3	1½馬位	2½馬位	7	788,920	453,280
④	76	鴻駿	128	夏禮善	③	登	7 7 4	1½馬位	3½馬位	10	524,120	290,760
①	83	滿堂樂	135	劉同安	⑥	摩	1 1 5	一馬頭	3½馬位	9.2	1,217,030	612,610
③	78	國寶	130	陳柏鴻	①	簡	6 4 6	4½馬位	8½馬位	5.2	2,025,920	1,163,220
⑧	68	超騏	115	李易學	②	廖	8 8 7	1½馬位	9½馬位	20	239,850	188,950
⑦	70	大家好	122	李森	⑤	方	2 6 8	六馬位	15½馬位	6	881,300	703,860

總票數$7,033,750 4,115,880

時速：16.0 39.2 1.05.1 23.2 （25.1）
勝負距離：冠軍勝亞軍一又四份三馬位 亞軍勝季軍一又四分一馬位
連贏：$ 554.40 三重彩：$ 10,258.00
獨贏：$ 90.10
位置：$ 33.40 $ 29.80 $ 26.60

第二場
第三班 一〇三〇米 （第一口孖寶次關） （連贏位） （第二口孖寶首關） （三重彩）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
①	88	金羅漢	140	陳柏鴻	③	安	4 4 1	冠軍	冠軍	7.5	3,589,900	1,454,870
⑥	73	鐵塔	118	聶永廣	⑧	郭	6 5 2	短馬頭	短馬頭	10	490,520	450,800
③	80	長好運	127	李易學	⑤	登	3 3 3	1½馬位	1½馬位	7	755,090	730,140
⑦	72	玲騏	124	杜嘉達	④	簡	1 1 4	2½馬位	2½馬位	25	217,480	157,760
④	78	威威的	130	許寬良	②	夏	5 7 5	5½馬位	八馬位	6	821,530	501,910
②	83	風生水起	135	艾迪強	①	歐	8 8 6	一馬頭	八馬位	25	212,810	123,620
⑧	66	盈豐	118	告東尼	⑦	吳	2 2 7	一馬頭	八馬位	10	543,290	395,390
⑤	74	東耀	126	徐寶良	⑥	洲	7 6 8	四馬位	12馬位	25	199,290	138,090

總票數$6,829,910 3,952,580

時速：16.1 39.1 1.04.7 20.3 （25.6）
勝負距離：冠軍勝亞軍短馬頭 亞軍勝季軍兩個半馬位
連贏：$ 111.50 三重彩：$ 534.00
獨贏：$ 15.80
位置：$ 11.50 $ 14.80 $ 12.90
第一口孖寶：$ 299.30 安慰獎$ 182.90

第三場
第四班 一四〇〇米 （第二口孖寶次關） （連贏位） （第三口孖寶首關） （三重彩） （六環彩第一關） （孖Q頭關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
③	61	上海之寶	129	杜嘉達	⑩	簡	6 4 2 1	冠軍	冠軍	30	212,510	110,170
①	64	秦始皇	132	告東尼	③	廖	5 5 5 2	3½馬位	3½馬位	6	922,750	502,410
⑥	58	沙地虎	126	許寬良	⑥	夏	8 7 4 3	半馬位	四馬位	5	1,276,380	588,680
④	61	輝煌	129	賀蘭杜夫	⑨	陳	7 8 7 4	1½馬位	5½馬位	16	398,280	235,760
⑧	57	馬照跑	120	麥志榮	②	吳	1 1 1 5	2½馬位	7½馬位	5.2	2,290,230	1,105,420
②	62	香港之星	130	徐寶良	⑦	歐	2 2 3 6	1½馬位	9½馬位	9	672,400	432,890
⑩	50	彩雀達	118	陳柏鴻	④	施	4 6 6 7	2½馬位	11½馬位	10	547,010	322,630
⑤	60	完璧歸趙	128	陳炳雄	①	登	9 9 9 8	6½馬位	18馬位	20	303,590	181,210
⑦	58	龍取水	121	李易學	⑧	郭	3 3 8 9	32馬位	50馬位	6	985,680	471,400
⑨	52	密加利	123	范雲斯	⑤	甘	10 10 10 10	多馬位	多馬位	50	108,430	84,030

總票數$7,717,260 4,034,600

時速：14.0 38.2 1.03.5 1.30.7 24.2 25.3 （27.2）
勝負距離：冠軍勝亞軍三個半馬位 亞軍勝季軍半馬位
連贏：$ 959.70 三重彩：$17,799.00
獨贏：$ 301.40
位置：$ 75.00 $ 24.20 $ 22.20
第二口孖寶：$ 658.60 安慰獎$ 15.90

第四場
第四班 一四〇〇米 （第三口孖寶次關） （連贏位） （第四口孖寶首關） （三重彩） （孖Q次關） （六環彩第二關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
①	69	再旺財	137	賀蘭杜夫	③	甘	1 2 2 1	冠軍	冠軍	3	2,174,560	1,216,690
⑥	63	金蹄聲	124	葉楚航	⑥	王	8 8 7 2	兩馬位	兩馬位	16	433,890	245,910
⑩	55	神奇金剛	123	艾迪強	⑨	簡	5 5 3 3	一馬頭	兩馬位	6	1,164,890	776,970
⑧	62	公爵	130	告東尼	①	登	2 1 1 4	一馬頭	兩馬位	7.2	1,991,360	898,830
⑤	64	係威啊	127	麥志榮	⑦	吳	9 7 6 5	3½馬位	5½馬位	14	523,570	292,000
③	67	雁碧	130	李易學	⑤	廖	3 3 4 6	3½馬位	8½馬位	6	1,258,200	620,640
②	69	力威高	137	譚敏思	④	張	7 6 8 7	一馬頭	九馬位	10	719,120	321,290
⑨	57	森林快馬	125	徐寶良	⑧	洲	4 4 5 8	2½馬位	11½馬位	10	703,900	418,260
⑦	62	幾好	130	陳柏鴻	②	郭	6 9 9 9	半馬位	11½馬位	45	166,840	101,670
④	66	天蹄	134	（昨晚退出）		方	（因健康問題退出）					

總票數$9,136,330 4,892,260

時速：14.1 38.2 1.03.5 1.30.7 24.1 25.3 （27.2）
勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位 亞軍勝季軍短馬頭
連贏：$ 396.70 三重彩：$ 2,728.00
獨贏：$ 34.90
位置：$ 15.00 $ 34.70 $ 17.80
第三口孖寶：$ 2,093.80 安慰獎$ 941.20
孖Q：$ 41,992.00

第五場
第四班 一四〇〇米 （第四口孖寶次關） （連贏位） （第五口孖寶首關） （三重彩） （六環彩第三關） （四重彩） （木球會杯）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
④	64	冠之寶	132	何敬森	⑧	陳	5 7 4 1	冠軍	冠軍	7.2	2,415,110	591,200
⑧	58	秦安	119	葉楚航	⑩	簡	3 6 2 2	三馬位	三馬位	18	454,910	300,060
⑨	57	小寶貝	125	陳柏鴻	④	郭	4 5 6 3	四馬位	七馬位	5	1,577,410	697,110
⑦	67	虎威	135	杜嘉達	⑤	羅	2 1 3 4	2馬位	7½馬位	7	1,155,290	433,340
⑦	58	樣好	126	李森	②	廖	6 2 5 5	1½馬位	9½馬位	8	1,048,770	425,000
②	67	龍山	135	譚敏思	④	張	1 4 1 6	二馬位	11½馬位	14	630,420	360,840
⑩	53	金滿門	121	告東尼	⑥	方	10 9 9 7	1½馬位	12½馬位	15	572,790	279,260
⑥	61	森林多寶	129	徐寶良	⑦	洲	8 8 8 8	1½馬位	14½馬位	9.2	1,885,480	1,130,100
⑤	62	卡飛	130	賀蘭杜夫	③	王	9 10 10 9	半馬位	14½馬位	20	380,830	189,610
③	64	疊勝	127	李易學	①	甘	7 3 7 10	半馬位	15½馬位	15	558,180	282,920

總票數$10,679,190 4,689,440

時速：13.5 38.1 1.02.8 1.30.2 24.6 24.7 （27.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍三馬位 亞軍勝季軍四馬位
連贏：$ 552.10 三重彩：$ 5,954.00
獨贏：$ 36.70
位置：$ 23.00 $ 35.60 $ 21.00
第四口孖寶：$ 143.20 安慰獎$ 137.50
四重彩：$ 9,919.00

第六場
大七班 二〇〇〇米 （第五口孖寶次關） （連贏位） （第六口孖寶首關） （三重彩） （三寶首關） （六環彩第四關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
③	30	高捷	135	告東尼	①	張	4 5 2 1	冠軍	冠軍	4	1,481,740	547,650
⑨	12	揚考聲	117	李森	⑩	朱	3 3 3 2	3½馬位	3½馬位	12	474,620	394,950
⑩	11	金鹿	109	葉楚航	⑦	王	8 7 6 3	2½馬位	六馬位	6	1,018,640	720,790
②	30	憑好運	135	許寬良	⑤	夏	2 2 1 4	兩馬位	八馬位	16	382,200	200,540
⑤	28	豪俠親王	133	陳柏鴻	④	施	5 4 4 5	半馬位	8½馬位	12	511,450	284,220
⑧	15	喜訊	120	何敬森	③	簡	7 8 5 6	8½馬位	16½馬位	9	659,850	619,380
⑦	19	大白鯊	119	李易學	②	廖	6 6 7 7	8½馬位	25½馬位	20	288,100	163,300
①	31	金面兒	136	彭瑪	⑥	郭	9 9 9 8	9½馬位	26½馬位	16	384,390	231,270
⑥	20	鴻運當頭	120	麥志榮	⑨	吳	1 1 8 9	一馬位	35½馬位	6	960,970	444,560
④	30	獎章	135	杜嘉達	⑧	歐	10 10 10 10	多馬位	多馬位	7.2	1,639,780	836,750

總票數$7,801,740 4,443,410

時速：26.7 50.6 1.18.7 1.46.7 2.15.4 23.9 28.1 28.0 （28.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍三個半馬位 亞軍勝季軍兩個半馬位
連贏：$ 433.10 三重彩：$ 3,337.00
獨贏：$ 43.70
位置：$ 22.30 $ 27.10 $ 19.40
第五口孖寶：$ 249.80 安慰獎$ 153.10

第七場
第三班 一〇三〇米 （第六口孖寶次關） （連贏位） （第七口孖寶首關） （三重彩） （三寶次關） （六環彩第五關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
④	78	國際之星	130	李森	⑦	方	2 1 1	冠軍	冠軍	8	784,230	432,700
①	88	花旗銀	140	陳柏鴻	⑧	簡	5 2 2	1½馬位	1½馬位	5.2	2,449,130	1,060,840
⑤	77	聖恩	129	彭瑪	④	洲	4 4 3	2½馬位	4½馬位	8	705,170	347,110
⑧	68	貴族	120	告東尼	②	登	1 5 4	1½馬位	5½馬位	8	731,390	594,410
③	79	三陽	126	麥志榮	⑥	吳	6 6 5	半馬位	6½馬位	10	578,980	387,310
②	80	長青樹	125	羅德權	③	伍	3 3 6	1½馬位	7½馬位	7.5	1,738,450	874,540
⑥	72	銀寶	124	許寬良	①	夏	8 8 7	四馬位	11½馬位	25	245,080	99,730
⑦	71	赤龍	118	李易學	⑤	廖	7 7 8	2½馬位	14馬位	18	332,520	211,870

總票數$7,564,950 4,008,510

時速：25.9 16.0 39.0 1.04.6 23.0 （25.6）
勝負距離：冠軍勝亞軍一又四份三馬位 亞軍勝季軍兩個半馬位
連贏：$ 105.50 三重彩：$ 1,880.00

第八場
第三班 一五七五米 （第七口孖寶次關） （連贏位） （三重彩） （三寶尾關） （六環彩第六關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬廐	沿途走位	距前馬離	距頭馬離	賠率	獨贏（元）	贏位（元）
⑤	77	快利	122	聶永廣	①	郭	5 5 5 1	冠軍	冠軍	9.2	2,118,650	1,093,960
⑦	72	英皇之威	124	陳柏鴻	⑤	簡	1 1 1 2	四馬位	四馬位	12	743,760	533,530
②	82	明德	134	告東尼	②	登	4 4 2 3	半馬位	4½馬位	5	1,816,950	1,085,760
④	79	友誼至寶	131	徐寶良	⑥	陳	2 3 4 4	四馬位	8½馬位	20	448,590	216,770
①	85	金手指	137	許寬良	③	夏	7 6 6 5	四馬位	12½馬位	3	3,090,590	546,000
⑧	67	最開心	119	杜嘉達	⑦	歐	8 8 7 6	一馬頭	12½馬位	8	1,213,510	729,830
⑥	73	國防術星	118	伍大偉	⑧	洲	3 2 3 7	2½馬位	14½馬位	16	572,210	261,850
③	81	力威	128	麥志榮	④	張	6 7 8 8	3½馬位	18½馬位	5	1,935,180	832,540

總票數$11,939,440 5,300,240

時速：23.4 47.9 1.13.7 1.41.1 24.5 25.8 （27.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍四馬位 亞軍勝季軍半馬位
連贏：$ 208.70 三重彩：$ 1,508.00
獨贏：$ 46.80 三寶：$ 1,753.00
位置：$ 15.10 $ 20.50 $ 15.20
第七口孖寶：$ 297.70 安慰獎$ 151.10
六環彩：$27,537.00 （特別獎$162,991.00）

昨日谷中八場賽事真「鐵塔」力迫全熱門的「金羅漢」，卒要用電眼分勝負。

檢討賽後

昨日谷中八場沙地賽事，在雨中進行，無甚意外發生，可算天下太平。

大家好，龍取水及密加利賽後均被送往接受例行檢驗及接受獸醫進一步觀察。

跑第二名：鐵塔，起步時四足滑立，將須試閘及格始准再次出賽。

天寶蹄因左前蹄受傷於賽前一日退出比賽。

神奇金剛之右前蹄馬蹄鐵鬆弛。

昨日賽事盃賽事小組由董事黃頌羅輪任主席，賽事盃賽事小組由董事黃頌羅位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表主持小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第三班 一〇三〇米

告東尼之葡騏之寶出閘緩慢。

見習騎師李易學之超騏於八百米彎外避，並特糾全程外避。

李森之大家好於賽後被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將需接受獸醫之進一步觀察。

（第二場）第三班一〇三〇米

開賽時，見習騎師聶永廣之鐵塔以四足滑立，出閘緩慢，將需經試閘合格始可再出賽。

見習騎師李易學之長好運於六百米處向外斜跑，引致許寬良之威威的需予勒避陳柏鴻之金羅漢之後路。

（第三場）第四班 一四〇〇米

范雲斯之密加利出閘緩慢，於馬房彎戰重外閃，並全程落後尾隨，例行檢查，並將需經試閘合格始准再出賽，騎師范雲斯據報密加利全程跑來一四〇〇米輕取水球會盃，頭獎與有關人士齊影咸水相。

第五場何敬森策騎「冠之寶」大熱門，見習騎師李易學之超騏於八百米彎外避，並特糾全程外避。

李森之大家好於賽後被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將需接受獸醫之進一步觀察。

（第二場）第三班一〇三〇米

開賽時，見習騎師聶永廣之鐵塔以四足滑立，出閘緩慢，將需經試閘合格始可再出賽。

（第五場）第四班 一〇三〇米

開賽時，徐寶良之森林多寶斜向外側跑出，引致何敬森之冠之寶受到緊迫。

陳柏鴻之小寶貝當在馬房彎止外閃時，要收慢以避開見習騎師葉楚航之秦安之後路。

騎師杜嘉達（虎威）在馬房彎跌撞馬鞭。

在直路彎，李森之樣樣好在虎威內側略受到緊迫。

（第六場）六、七班混合賽二〇〇〇米

開賽時，陳柏鴻之豪俠親王出閘時以後足駐立，失位。

見習騎師麥志榮之鴻運當頭，賽後報告謂在大石鼓內閃及在直路時外閃。

（第七場）第三班 一〇三〇米

開賽時，見習騎師杜嘉達策上海之寶成為大冷門勝出，成梅花間竹之局。

雨下不停，田長操收操時間始便天陰如晦，繼而細雨密落，未有稍停，因此，入場觀眾人數大減，投注則尚算踴躍。

第一場，許寬良策平步青雲是全場次冷的一匹，打開勝利之門，熱門客嘜嘜鈴錢賞風華驥之寶與新豐跑第二，領帶跑到電算機前，獨贏每派九十元一角，三，成為金冷門天下嘉達偷策下獲勝，比地平步青雲是全場次冷的一匹，打開勝利之門，獨贏每派九十元一角，三重彩每派九十四元一角，形成兩關青冷，每派四萬二千九百九十二元。

何敬森第五場策冠之寶，馬會宣佈受到巨額過關投注所影响，一度跌到兩倍半，紅燈後才升回三倍半，紅燈後，小寶貝起跑由七倍跌到五倍，何敬森力戰獲勝，小寶貝，虎威分跑入冷亞軍，聖恩跑第三，第三，四名，三重彩却冷頭熱脚。

第八場開始打出數目，金手指的賠率為虎最後不敵秦始皇兩居第三，又爆到七彩，獨贏每派三百〇二元四角，連贏每派九百五十九元七千七百九十九元，比第一場爆得更勁。

孖Q尾關，跑出熱頭冷脚，大熱門再旺財後上獲勝，退出的④天寶蹄被宣佈，因此①⑤，④⑥均算中彩，連贏每派三百九十六元七角，形成兩關青冷，孖Q每派四萬二千九百九十二元。

何敬森策第五場策冠之寶，馬會宣佈受到巨額過關投注所影响，一度跌到兩倍半，紅燈後才升回三倍半，紅燈後，小寶貝起跑由七倍跌到五倍，何敬森力戰獲勝，小寶貝，虎威分跑入冷亞軍，聖恩跑第三，第三，四名，三重彩却冷頭熱脚。

第八場開始打出數目，金手指的賠率為最開投注出獲勝。

葉楚航策秦安入冷亞軍，聖恩跑第三，第三，四名，三重彩却冷頭熱脚。

第八場開始打出數目，金手指的賠率為虎威成為次熱門，憑後上獲勝，李森以揚考聲打入冷脚，金鹿跑第三，成為大熱門的獎森跑包尾。

第七場開始亮燈，斯時雨勢亦比較濃密，陳柏鴻策花旗銀大熱，起步脫脚，力追不遠，李森的國際之星放到，花旗銀祇入亞軍，聖恩跑第三，成為大熱門的獎森跑包尾。

第七場開始亮燈，斯時雨勢亦比較濃密，陳柏鴻策花旗銀大熱，起步脫脚，力追不遠，李森的國際之星放到，花旗銀祇入亞軍，聖恩跑第三，成為大熱門的獎森跑包尾。

冠之寶明顯超班 鴻運當頭有疑問

各場走勢

（第一場）國寶被捧成兩倍半大熱門，全程之表現，滿堂樂成四倍半次熱，劉寶成冠之寶上山才出大外樣殺上獲勝，小寶貝跑第三，成為冷脚。

（第二場）金羅漢成為一面倒大熱門，公爵一齊爭第二，形成金蹄聲，神奇金剛第三，公爵跑第四。

（第三場）冠之寶成為大熱門，紅燈後小寶貝票數雖起與森林之寶成為對峙熱門虎威與龍山爭放，冠之寶上山才出大外樣殺上獲勝，小寶貝跑第三，成為冷脚。

（第四場）金蹄聲成為大熱門，公爵一齊爭第二，形成金蹄聲，神奇金剛第三，公爵跑第四。

（第五場）冠之寶成為大熱門，紅燈後小寶貝票數雖起與森林之寶成為對峙熱門虎威與龍山爭放，冠之寶上山才出大外樣殺上獲勝，小寶貝跑第三，成為冷脚。

（第六場）獎章成為大熱門，包尾而回，鴻運當頭與憑好運同放，初過決點，鴻運當頭放出，落山憑好運領帶，入到直路，其他馬匹追上，高捷飛馳而上，領過終點，以次熱門獲勝，李森策揚考聲入冷脚，金鹿後上跑第三，憑好運跑第四。

（第七場）國際之星由頭放到尾獲勝，大熱門花旗銀起步脫脚，力追之下祇跑入第二，彭瑪騎聖恩，長青樹一度衝在前列，但祇屬曇花一現。

（第八場）金手指大熱，起步即失機，就此全程搓打，未跑出水準，聶永廣策快利成為次熱門獲勝，英皇之威憑勝明德分獲亞季軍。

次熱，公爵據稱力帶，最後一百米洩氣，再旺財殘上獲勝，神奇金剛殺上，而起步包尾的金蹄聲也殺到，形成金蹄聲，神奇金剛第三，公爵第四。

雨下不停，田長操收操時間始便天陰如晦，繼而細雨密落，未有稍停，因此，入場觀眾人數大減，投注則尚算踴躍。

第一場，許寬良策平步青雲是全場次冷的一匹，打開勝利之門，獨贏每派九十元一角，三重彩每派九十四元一角，形成兩關青冷，孖Q每派四萬二千九百九十二元。

何敬森第五場策冠之寶，馬會宣佈受到巨額過關投注所影响，一度跌到兩倍半，紅燈後才升回三倍半，紅燈後，小寶貝起跑由七倍跌到五倍，何敬森力戰獲勝，小寶貝，虎威分跑入冷亞軍，聖恩跑第三，第三，四名，三重彩却冷頭熱脚。

第八場開始打出數目，金手指的賠率為虎最後不敵秦始皇兩居第三，又爆到七彩，獨贏每派三百〇二元四角，連贏每派九百五十九元七千七百九十九元，比第一場爆得更勁。

孖Q尾關，跑出熱頭冷脚，大熱門再旺財後上獲勝，退出的④天寶蹄被宣佈，因此①⑤，④⑥均算中彩，連贏每派三百九十六元七

翟克誠在遠東船務展開幕指出
本港海運建設目標
迎接廿一世紀需要

（特訊）署理布政司翟克誠昨日主持「遠東船務展覽」開幕典禮時說：香港現在目標是爲迎接二十一世紀的需要而建設。同時新成立的船舶登記處，將會使香港成爲一個航運中心。政府正不斷研究改良海港設施以迎合需要。

香港口爲迎接公元二〇〇〇年的需要，政府已研究海港建設的新方案，以期符合不斷增加的需求。即將成立的船舶登記處，將使香港成爲世界船舶登記的重要港口。目前登記處的原則有待中英兩國政府商討。而港府則根據商議原則而設計出執行的辦法。翟克誠又表示：由於前述兩個有利條件，香港的船舶後援行業，例如財務、保險、銀行、海員就業多方面將有蓬勃的發展。香港有其潛力成爲東亞航運樞紐。他說：今年頭半年，香港處理的貨物增加百分之十二點五，這種趨勢預料會繼續下去。同期間，抵港的遠洋輪船則增加百分之五。而八五年乘客數目比八四年增加了百分之九。

來自二十個國家和地區的船公司參展的遠東船務展覽，由海貿（遠東）有限公司主辦，贊助機構有香港船東會、香港總商會及香港定航輪船公司。自昨日起一連四天在香港展覽中心展覽。

圖：署理布政司翟克誠主持遠東船務展覽致詞。（本報記者攝）

99名幸運抽獎得主環球遊
英航和諧式客機
今二度訪問本港

（特訊）英國航空公司一部首次作環球飛行之和諧式機，今日下午四時四十分將降落啓德機場。

這是英航和諧式機第二次訪問香港，預測天色良好，希望香港人能更清楚目睹其着陸情形，但需視其飛抵機場上次抵港時，由於雲層低至離地約六百呎，以致看見之人數不多。

和諧機是世界最先進之民航機，今次環球旅程是由某公司包租，用作一次由香烟公司主辦比賽之贈品，九十九名得獎者可乘搭該機作一環球旅行，停留地點包括：紐約、三藩市、檀香山、關島、香港、巴里及開羅。全程爲二萬里及開羅。全程爲二萬五千哩，估計飛行時間爲廿八小時卅分鐘。

該機抵達香港後，再定於星期三（十九日）下午十二時十五分啓程前往下一站巴里。

自從和諧式機在一九七六年一月廿一日由倫敦飛往巴林首航以來，已打破多項正式及非正式空中遠度紀錄，其中包括由倫敦往雪梨、倫敦往開普頓、巴比度斯往倫敦、倫敦往華盛頓、倫敦往邁亞密及紐約往倫敦等航綫。

一九七九年十二月十六日，和諧式機首次打破以少於三小時由紐約飛往倫敦之紀錄。又於一九八三年一月一日，以兩小時五十六分卅五秒完成旅程，此紀錄至今仍未被打破。

和諧式機之飛行速度爲兩個馬赫值，相等於每小時一千三百五十哩，亦即音速之兩倍。該機之巡航高度爲五萬至六萬呎，較非超音速機低達二萬呎。在此高度飛行較慢之飛機，可避免空中控制之問題，如能高於氣流高度，令飛行之平穩舒適，又遠，免受阻延。

探討本港海運及貿易前景
遠東航海研討會
港督明主持開幕

隨着展覽會舉行的遠東航海研討會將于明日（十七）上午九時，由港督尤德爵士主持開幕典禮，研討題目爲「香港海運及貿易的前景」，內容廣括海運業的業務活動。研討會期于科技、鑽研各種業務上需要的重要器材。

出席開幕典禮尚有包玉剛爵士、參展國家和地區有：中國大陸、日本、韓國、挪威、英國、奧地利、比利時、希臘、菲律賓、法國、美國、星加坡、以及展覽所在的東道主：香港。（鴻）

圖：遠東船務展覽假香港展覽中心舉行，圖片所示爲展場一角。（本報記者攝）

建港目標
高港有意稱雄亞洲
香港低壓不少潛伏危機
現代碼頭擴展滿足需求

（特訊）現代貨箱碼頭公司在昨日開幕的「遠東船務展覽」中設有攤位參展。據展覽資料顯示：該公司將于八九年夏季接收葵涌二號貨櫃碼頭，連同五號碼頭及其隣近的青洲填海區。當該公司的擴展計劃完成後，有助其增加吞吐量達百分之五十。擴展計劃的目標希望維持香港貨運的地位，對抗外來的競爭。

展覽資料又透露美國保護之風盛盛，致使貨櫃出入口量減少，如果沒有中國大陸貨物來港轉運，葵涌貨櫃碼頭的業務肯定相當淡。未來數年間，中國大陸港口仍然沒法超越香港，所以大陸轉口貨仍然依靠本港。雖然好境當前，但仍有不少潛伏危機例如台灣高雄港和星加坡以及其他東西的港口，都有很大潛力和香港競爭。當本港宜佈建造六號貨櫃碼頭後，台灣高雄港隨即宣布耗資九億美元擴展其貨箱處理設備，高雄港的目標是要壓低香港，即每天處理約二千個二號碼頭後，要進行若干土木工程，例如加固碼頭，使能供跨式運載車除行駛至二號碼頭，另外設立一個獨立的閘口，與一號和五號碼頭分開，專門爲特定的客戶服務。（鴻）

尖東成爲日航旅協會員

（港訊）日航酒店由即日起正式成爲香港旅遊協會會員。

日航酒店總經理藤士諾將與香港旅遊協會的幹事保持聯繫。

香港旅遊協會副執行總幹事呂尚懷歡迎日航酒店加入。

日航酒店更被香港酒店業商會接納爲附屬會員，到一九八七年酒店開幕後便會成爲該會有投票權的正式會員。

正在尖沙咀東興建的日航酒店，爲一擁有四百六十二間客房的五星級酒店。

光榮廿五放星洲
錦江川航港滬綫
亞洲雅士週二泊現代橋

（港訊）海外聯合港滬之間的定期班輪。

梅運有限公司代理之光榮（GLORIOUS）號，該輪于本月二十六日（星期三）自上海來港，抵港後即泊B泡起卸貨物後，落滿貨後于翌日（星期一）自星加坡來港，抵港後即泊B泡起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）起碇，直放星加坡。

金鋼船務代理之錦江（JIN JIANG）號，該輪于本月二十六日（星期三）自日本來港，抵港後即泊B泡起卸貨物後，落滿貨後于翌日（星期四）起碇，直放上海。

環宙船務代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，往來港日本航線，該輪于本月月十三日（星期日）至二十五日（星期二）收貨，直放馬尼拉、神戶及東京。

渣華哥倫布廿四截貨
明滿訂週五赴美
明春從日本抵埗

（港訊）渣華船務代理之渣華哥倫布（MEDLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，來往于香港及南非之間。

該輪于本月二十四日（星期一）自南非來港，抵港後即泊代碼頭起卸貨物，該輪于本月二十六日（星期三）起碇，直放駐士頓、伊利沙伯港，該輪于本月二十四日（星期一）載貨，直放倫敦東港。

華海企業代理之明滿（MING MOON）號貨櫃輪來往于美國與香港之間，該輪于本月二十一日（星期五）自美來港，抵港後即泊代碼頭起卸，貨物，落貨後即起碇，直放紐約等地，該輪于本月十九日（星期五）載貨，直放落杉磯、東京、神戶、大阪、名古屋及九州之門司等地。

華美達酒店集團
委亞太財務總監

（港訊）華美達國際酒店集團宣佈，委任田平先生爲集團亞太區財務總監。

獲委任前，田氏爲華美達集團位於亞里桑拿州鳳凰城總部之國內部西區財務總監，達五年之久。

田氏在華美達之新委任，主要負責華美達亞太區內各酒店之財務系統管理事宜。

田氏乃遼寧省海城縣人，是台灣淡江大學工商管理系學士及美國華盛頓大學工商管理碩士。

圖：華美達集團亞太區財務總監田平。

台韓正式簽署
新航空協定
台灣從南韓獲第五航權

（特訊）中韓空運協定，上週正式由兩國政府簽訂，以取代一九五二年簽署的中韓空運臨時協定。

交通部實際參與航權談判的參事王金義說，這項空運協定的簽訂，使台灣成爲第一個從韓國獲取第五航權的國家。

所謂第五航權，是指由甲地飛出的客貨機，到乙地裝卸客貨郵件飛運到丙地的航權。目前，中華航空公司每週來往台北、漢城間六班次，都不能從漢城延伸其他國家。

王金義表示，根據新中韓航協規定，華航營運里程比韓國航空公司長，但韓航短程班機利潤，比華航長程班機多，基本上，算是平等互惠。

另外，我國也允許韓航由漢城經清州島飛台北，但每週總班次不得超過十四班。

華航現在每週往返漢城六班次，簽約後一時無法增飛到十四班次，更他地區航權談判的結果而定。

剛簽訂的中韓空運協定，主要規定華航飛漢城，韓國航空公司飛台北的個別每週客機總班次不得超過十四班，貨機不得超過二班。

華航客機方面，在總班次內，每週可有三班由台北經漢城飛美國洛杉磯，同時，華航也可飛航台北經漢城到美國一點，以及台北經漢城到日後指定一點的航線。

韓航客機在總班次內，每週可有七班由漢城經台北到菲港，同時，每週可飛航三班由漢城經台北往一要谷，並延遠東南亞一點的航線。

中韓航協規定，雙方使用航機型不限，座位數不限，但台北、漢城間班次座位數，不得超過A三零零空中巴士客機座位數。

在貨機方面，雙方政府均可依實際需求狀況，在貨機機型次內，對貨機班次予以核准或加以限制，另外，韓航貨機可經台北延遠到東南亞一點，和歐洲地區一點。

酒店員會
航酒店加入

日航酒店更被香港酒店業商會接納爲附屬會員，到一九八七年酒店開幕後便會成爲該會有投票權的正式會員。

正在尖沙咀東興建的日航酒店，爲一擁有四百六十二間客房的五星級酒店。

渣華哥倫布廿四截貨
明滿訂週五赴美
明春從日本抵埗

（港訊）渣華船務代理之渣華哥倫布（MEDLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，來往于香港及南非之間。

該輪于本月二十四日（星期一）自南非來港，抵港後即泊代碼頭起卸貨物，該輪于本月二十六日（星期三）起碇，直放駐士頓、伊利沙伯港，該輪于本月二十四日（星期一）載貨，直放倫敦東港。

華海企業代理之明滿（MING MOON）號貨櫃輪來往于美國與香港之間，該輪于本月二十一日（星期五）自美來港，抵港後即泊代碼頭起卸，貨物，落貨後即起碇，直放落杉磯、紐約等地，該輪于本月十九日（星期五）載貨，直放落杉磯、東京、神戶、大阪、名古屋及九州之門司等地。

華美達酒店集團
委亞太財務總監

（港訊）華美達國際酒店集團宣佈，委任田平先生爲集團亞太區財務總監。

獲委任前，田氏爲華美達集團位於亞里桑拿州鳳凰城總部之國內部西區財務總監，達五年之久。

田氏在華美達之新委任，主要負責華美達亞太區內各酒店之財務系統管理事宜。

田氏乃遼寧省海城縣人，是台灣淡江大學工商管理系學士及美國華盛頓大學工商管理碩士。

圖：華美達集團亞太區財務總監田平。

台韓正式簽署
新航空協定
台灣從南韓獲第五航權

（特訊）中韓空運協定，上週正式由兩國政府簽訂，以取代一九五二年簽署的中韓空運臨時協定。

交通部實際參與航權談判的參事王金義說，這項空運協定的簽訂，使台灣成爲第一個從韓國獲取第五航權的國家。

所謂第五航權，是指由甲地飛出的客貨機，到乙地裝卸客貨郵件飛運到丙地的航權。目前，中華航空公司每週來往台北、漢城間六班次，都不能從漢城延伸其他國家。

王金義表示，根據新中韓航協規定，華航營運里程比韓國航空公司長，但韓航短程班機利潤，比華航長程班機多，基本上，算是平等互惠。

另外，我國也允許韓航由漢城經清州島飛台北，但每週總班次不得超過十四班。

華航現在每週往返漢城六班次，簽約後一時無法增飛到十四班次，更他地區航權談判的結果而定。

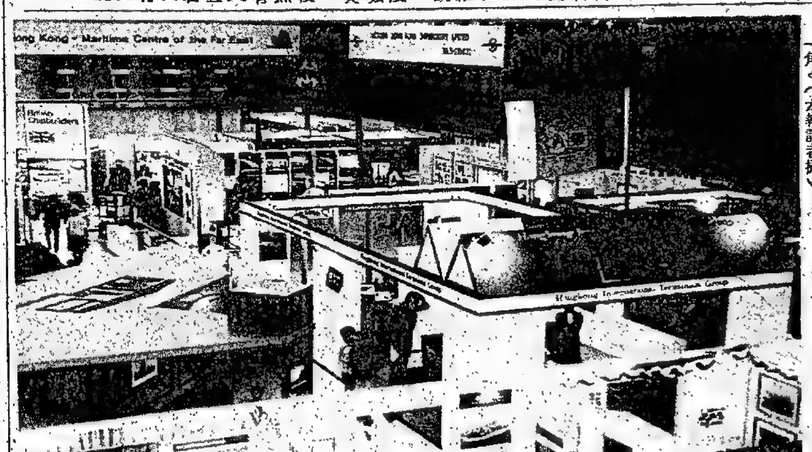
剛簽訂的中韓空運協定，主要規定華航飛漢城，韓國航空公司飛台北的個別每週客機總班次不得超過十四班，貨機不得超過二班。

華航客機方面，在總班次內，每週可有三班由台北經漢城飛美國洛杉磯，同時，華航也可飛航台北經漢城到美國一點，以及台北經漢城到日後指定一點的航線。

韓航客機在總班次內，每週可有七班由漢城經台北到菲港，同時，每週可飛航三班由漢城經台北往一要谷，並延遠東南亞一點的航線。

中韓航協規定，雙方使用航機型不限，座位數不限，但台北、漢城間班次座位數，不得超過A三零零空中巴士客機座位數。

在貨機方面，雙方政府均可依實際需求狀況，在貨機機型次內，對貨機班次予以核准或加以限制，另外，韓航貨機可經台北延遠到東南亞一點，和歐洲地區一點。



九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開	頭班上午六時廿六分	尾班下午十一時十二分	到大埔墟	上午六時五十一分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	尾班下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分
九龍開	頭班上午五時五十一分	尾班下午十一時廿一分	到上水	上午六時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	尾班下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

香港・黃埔・蛇口・珠海・江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）

香港開：上午八時	上午九時十五分	上午十一時十五分	下午一時十五分	下午三時半	下午五時半	到蛇口：上午九時四十五分	上午十一時	下午三時半	上午九時五十五分	下午三時十五分	下午五時十五分
蛇口開：上午八時	上午九時廿分	上午十時十分	下午三時半	下午五時廿分		到香港：上午九時廿五分	上午十一時廿五分	下午三時	下午五時十五分		

洲頭咀・黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）

香港開：上午九時卅分	上午九時	到黃埔：下午一時	到洲頭咀：下午一時	下午三時半	到香港：下午五時半	到香港：下午三時半	到香港：下午四時半
黃埔開：下午三時半	洲頭咀開：下午三時半						

香港開：上午七時四十五分　上午十一時　下午一時　下午三時三十分　下午四時三十分　下午六時

珠海開：上午十時三十分　下午一時　下午三時三十分

香港開：上午八時三十分　江門線蓬萊朔輪（航程約四小時）

江門開：上午八時三十分　江門線銀洲朔輪（航程約四小時）

香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時三十分

（如有變動以當局公佈爲準）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	台灣	十六	歷信
榮峰	GLORIA PEAK	日本	十六	三林下
高羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	十六	率山古
瑪莉安娜	MAARIANA LILA	日本	十六	太崎
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	十六	新興
宇宙	COSMOS	日本	十六	振盛行
新聖黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	十六	力高
美西美	MAH 2	曼谷	十六	林群
海風	OCEAN WIND	歐洲	十六	馬華隆
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十六	天寶夏
釜山	HANJIN BUSAN	美國	十六	寶輝騰
亞林美達	ALAMEDA	歐洲	十六	華利達
合易	TRADE RELISH	天津	十六	日郵郵
長旺	EVE LINKING	新加坡	十六	寶郵郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十六	日郵郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十六	大馬士基
富春	FU CHUN	台灣	十六	馬士基
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十六	馬士基
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	十六	海陸
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十六	天群
光陽	HANJIN KWANG YANG	美國	十六	
明日入口輪船				
必士得	PISTIS	歐洲	十七	馬力高
安琪愛利	ANANGEL ARES	釜山	十七	海運
上海	SHANGHAI	上海	十七	招商局
怡春	YICHUN	台灣	十七	大榮
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	十七	日郵
歌羅利亞	MAIDEN GLORIA	日本	十七	維航
南華	NANHWA	台灣	十七	欣洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	基士頓
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	十七	山下
山王丸	SANNO MARU	日本	十七	緯利
中利	CHUNGLIE	曼谷	十七	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十七	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十七	永裕
木星	MU SING	大連	十七	招商局
海王	HAI WANG	台中	十七	永裕
永輝	EVER BRIGHT	釜山	十七	港興
舟山大號	ZHOUSHAN 6	沈家門溫州	十七	招商局
＊＊＊＊＊＊＊＊				
信賴	ALS RELIANCE	南非	十八	亞聯
獅城	KOTA SINGA	台灣	十八	太平
新紐約	ZIM N.Y.	美國	十八	新興
柯米卡布	AL.MIROAC	台灣	十八	怡和
北野丸	KITANO	歐洲	十八	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	十八	馬士基
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	十八	港恒
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	十八	利洲
興勝	HING SON	曼谷	十八	珠江
三江	SAN JIANG	上海	十八	輝騰
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十八	東洋
江少尉	KIANG REEFER	新加坡	十八	寶隆
前鋒	ONWARD SOLDIER	日本	十八	中央
國偉	KUO WEI	曼谷	十八	緯利
新海利	NEW HAILEE	上海	十八	華運
松屋	SEKI NAGOYA	日本	十八	三利
宜蘭	YELAN	曼谷	十八	緯利
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十九	海陸
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十九	華海
圓洲	YUEN CHAU	美國	十九	香島
明滿	MING MOON	美國	十九	華海
聶打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十九	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	十九	興三
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	十九	港大
高華	GOWA	新加坡	十九	太福
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	十九	利招
長昇	EVER ORIENT	台灣	十九	商華
馬蘭	MALAN	海口	十九	輝大
魯豐	LUFENG	青島	十九	新東
通洋	MILD OCEAN	上海	十九	海招
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	十九	輝永
時威	SITTWAY	仰光	十九	華華
東南	HP DONGNAM	釜山	十	美總
華倫芝	VELENJE	釜山	十	偉港
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	十	仕川
天燕	TIAN YAN	天津	十	港大
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十	日川
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十	邊日
艾奧根瑟	KHUD.IOGANSON	澳洲	十	日寶
美國協約	AM.ENTENTE	美國	十	寶海
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	十	華陸
可立馬	COLIMA	美國	十	東夏
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	十	華亞
嘉明	CHAR MING	台灣	十	輝裕
南灣	LAMON BAY	菲里曼特爾	十	利夏
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	十	港林
海春	KAISHUN	台灣	十	港崎
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	十	仕行
風向	WINDWARD	高雄	十	日郵
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	十	寶郵
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十	海陸
得樂貴	TROUTBANK	基隆	十	華群
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	十	東亞
多沙灣	SANDS BAY	曼谷	十	永裕
有恒二號	YUHENG 2	上海	十	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	台灣	十	怡和
金華	KING HWA	高雄	廿一	港興
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿一	港運
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿一	怡騰
南南九號	DONAM 9	釜山	廿一	港恒
崇安	CHONG AN	福州	廿一	華郵
天龍	TIAN LONG	天津	廿一	輝達
海皇石榴	NEP.GARNET	美國	廿一	港達
箱根丸	HAKONE MARU	美國	廿一	日郵
長賢	EVER GENTRY	美國	廿一	利達
海皇電石	NEPTUNE TOUR MALINE	日本	廿一	天群
寶光	BOGO	日本	廿一	益高
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿一	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
海利	HAI LIH	台中	廿一	水裕
海恩	HAI IN	基隆	廿一	水裕
鄱江	XIANG JIANG	上海	廿一	輝騰
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿一	國光
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿一	達初
	MARIA BONITA	日本	廿一	大三
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿一	海陸
明春	MING CHUN	台灣	廿二	華海
晴正丸	SEISHO MARU	日本	廿二	中央
明春	MING CHUN	台灣	廿二	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	廿二	朝陽
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿二	沙喀
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	美國	廿二	美決
東海大號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	輪裕
桃園	TAO YUAN	台灣	廿二	韓利
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿二	怡和
長俊	EVER GIFTED	台灣	廿二	利達
中華瑞群	RR RATNA	印尼	廿二	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿二	東發
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿二	東發
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰
明宮	MING FORTUNE	台灣	廿二	華海
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	廿三	山下
先鋒	HYUNGAI PIONER	美國	廿三	太古

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長環	EVER LINKING	加勒比海	十六	利達
美國猶他	AM. UTAH	巴拿馬	十六	美偉
美娜	MITLA	加州	十六	馬士基
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	十六	達統
長環	EVER LINKING	紐約	十六	利總
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	十六	天新
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	十七	天大
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	十七	渣渣
光陽	HANJIN KWANG YANG	紐約	十七	華利
榮峰	GLORIA PEAK	加勒比海	十七	大美
渣華安曼	NL.ALKMAAR	巴拿馬加勒比海	十八	渣天
渣華安曼	NL.ALKMAAR	巴拿馬加勒比海	十八	美太
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	十九	天利
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十九	大美
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	二十	美達
美國協約	AM.ENTENTE	巴拿馬	二十	天大
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	廿一	美達
海皇電石	NEP.TOURMALINE	秘魯	廿一	二三
	MARIA BONITA	南美	廿二	二三
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	巴拿馬	廿二	三四
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿三	四
東灣	EASTERN BAY	智利	廿四	利達
長宇	EVER GLORE	加勒比海	廿四	利達
歐洲綫				
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	十六	馬士基
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	十六	港恒
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	十六	歷信
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十六	日郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十六	太古
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	十六	華林
協和伊吹	CONCORD IBUKI	地中海	十六	日郵
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	十八	日郵
長昇	EVER ORIENT	地中海	十九	利達
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	二十	華林
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿一	達初
長俊	EVER GIFTED	歐洲	廿二	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿二	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿三	朝陽
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿三	日郵
賓金寶	BENCOMO	地中海	廿四	海柏
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	廿四	華林
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	廿四	天群
寶亨	BOATING	地中海	廿四	招商局
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	廿四	華林
大環球	GREATUNIVERSK	地中海	廿五	新興
澳洲綫				
新聖黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	十六	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十六	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	十八	寶隆
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	十八	捷成
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十九	太古
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	二十	川崎
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿二	遠運
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿四	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
成都	CHENG TU	新幾內亞	廿六	太古
印・巴・中東綫				
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	十六	維航
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港	十六	港興
加迪根灣	CARDIGAN BAY	遮打	十六	太古
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十七	太古
安琪愛利	ANANGEL ARES	馬德拉斯	十八	海運
歌莉亞	MAIDEN GLORA	吉大港加爾各答	十八	總怡
柯米卡布	AL MIROAB	阿拉伯灣	十八	利和
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	十九	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十九	招商局
高城	GAO CHENG	紅海	二十	金福
嘉明	CHAR MING	吉大港印度	二十一	日海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	阿拉伯灣	廿一	新總
得樂寶	TROUTBANK	孟買喀拉蚩	廿一	華大
華倫芝	VELENJE	仰光	廿一	利日
時威	SITTWAY	阿拉伯灣	廿二	寶郵
泰勒總統	PRES.TYLER	遮打	廿二	陸郵
明富	MING FORTUNE	科倫坡	廿二	郵郵
長俊	EVER GIFTED	阿拉伯灣	廿二	郵郵
北野丸	KITANO MARU	遮打	廿三	郵郵
東南亞綫				
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	十六	崎航
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	十六	高平
玫瑰灣	ROSE BAYA	新加坡巴生	十七	下利
獅城	KOTA SING	新加坡雅加達	十七	利恒
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	十七	央洋
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	十七	恒央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十八	商局
國偉	KUO WEI	曼谷	十八	下郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十八	江輝
蘇潘	SUPANYA	新加坡	十九	輝達
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	十九	利
前鋒	ONWARD SOLDIER	新加坡巴生	十九	崎航
長昇	EVER ORIENT	新加坡	十九	高平
美西美	MAH 2	曼谷	十	下利
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	恒央
興勝	HING SON	曼谷	二十	央洋
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	二十	輝達
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	廿三	利
台灣・日本・釜山綫				
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	高雄基隆	十六	港郵
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	日本	十六	招商局
沸河	SHU HE	張家港	十六	華夏
舜泉	SHUN QUAN	青島	十六	大榮
怡春	YI CHUN	高雄基隆	十六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	港興
東榮	EASTERN GLORY	釜山	十六	利達
長環	EVER LINKING	高雄基隆	十六	大榮
福春	FU CHUN	高雄基隆	十六	華運
天躍	TIAN YUE	天津	十六	港興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十六	大騰
富春	FU CHUN	日本	十七	輝利
易津	TRADE RELISE	天津	十七	緯利
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	十七	招商局
海興	HAI XIN	上海	十七	大榮
怡春	YI CHUN	日本	十七	緯利
中利	CHUNG LIE	日本釜山	十七	永裕
大同二號	TA TUNG 3	高雄	十七	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十

黃大仙區節 '86

W.T.S. DISTRICT BOARD 黃大仙區議會

黃大仙區議會 主辦

CITY AND NEW TERRITORIES ADMINISTRATION 政務總署　市政局　黃大仙區文娛協會　黃大仙區康樂體育會　香色園

協辦　贊助

一九八六年黃大仙區節特刊

珠玉紛呈

政務司廖本懷

一九八六年黃大仙區節特刊

麗梓同歡

港九政務署長周德熙

一九八六黃大仙區節特刊

龍翔鳳逸

黃大仙政務專員 葉澤民

弁言

一九八六年黃大仙區節籌備委員會主席 馮光中

黃大仙一使居民透過自己熱烈之參與，親身體會，並培養一份人人愛黃大仙的社區精神，以配合今屆區節的主題：「建設美好黃大仙」的實踐。

今年區節由黃大仙區議會主辦；政務總署、市政局、黃大仙區文娛協會及黃大仙區康樂體育會協辦；並由香色園贊助。而專司策劃、統籌及推動本屆區節籌備委員會，業於今年三月經黃大仙政務專員委任成立。其組織龐大，為是屆區節特色之一，成員盡是本區精英之士。籌備委員會復蒙政務司廖本懷司憲及市政局主席霍士傑太平紳士担任名譽贊助人，港九政務署長周德熙太平紳士、市政務專員葉澤民太平紳士、黃大仙區議會主席郭德健太平紳士任名譽會長，並蒙各政府部門首長担任顧問，同時更承多位熱心本區社區活動人士，出任籌備委員會會長及副會長，出錢出力，鼎能可貴，足欽敬佩！籌備委員會在黃大仙區議會及各政府部門、社團機構及居民的支持及協助下，承担了推行黃大仙區節的偉大任務，實在是本屆籌備委員會的光榮。

本屆區節舉辦日期由十一月十六日至三十日，共為期十五天，籌委會早於今年三月成立，專司策劃、統籌及推動本屆區節。區節籌備委員會主席馮光中、市政局議員楊鄺賢主席、黃大仙區議會主席郭德健、區節籌備委員會主席馮光中、市政局議員楊鄺賢主席、黃大仙區議會及各政府部門、社團、學校及熱心人士，文化先進，傳播界之鼎力協助，與本籌委會同賀及工作人員之更誠合作，敬致萬二分感謝。

活力充沛齊參與　共建美好黃大仙

黃大仙區節今揭幕

第三屆黃大仙區節，今日展開，由十一月十六日至三十日的十五天，而為配合這個主題，籌委會更出一個活動口號，「活力充沛齊參與，共建美好黃大仙」。讓居民透過自己多項康體、文化、娛樂活動，將在區內掀起一片熱鬧及充滿喜氣的節日氣氛。

黃大仙區節乃本區的一個大型社區參與計劃，極受區內各階層人士之熱烈歡迎。一九八六年黃大仙區節在動員了本區人力、物力、財力之資源下，提供了三十多項多多姿之盛大的活動，為居民帶來了光輝燦爛的歡樂日子。

區節舉辦之主要目的：第一、提高黃大仙區居民對文化、藝術、體育、康樂活動之興趣；第二、提高區內居民的歸屬感，使居民對本區產生認同；第三、加強居民對本區的了解；第四、培養居民的社區精神。本年度區節定出了活動的口號：「活力充沛齊參與，共建美好黃大仙」，而為配合這個主題，籌委會更出一個活動口號，「活力充沛齊參與，共建美好黃大仙」。讓居民透過自己多項康體、文化、娛樂活動，將在區內掀起一片熱鬧及充滿喜氣的節日氣氛。

黃大仙政務專員葉澤民太平紳士表示，區節目多樣化，務求適合各層次的區內各元化的區節目，而今屆的

立法局非官守議員辯論港督施政報告

張鑑泉呼籲勿受部份人士錯誤批評影響
委任議員應續竭盡所能
誠心誠意爲港人謀幸福

張鑑泉議員促請立法局委任議員掙脫無代表性的枷鎖，切勿受部份人士錯誤批評的影響，繼續竭盡所能，誠心誠意爲港人謀幸福。以下是張氏發言全文：

主席先生：

我感到很榮幸，因爲至目前爲止，我也許是本局內唯一能夠以不同身份爲香港服務的議員；在一九八〇年至八五年間，首先担任立法局委任議員，現在再以民選議員身份，代表工業界功能組別出席立法局。在本局接着中英協議的精神，開始從完全由政府委任議員過渡至全部爲民選議員的期間，這經驗確實給予我一個更正確和更深入了解本局運作情況的好機會。

儘於香港永遠不能夠奢望與其他獨立國家一樣，享有犯錯和決定本身興亡的權利，因此，我們在過渡期內所須面對的問題，也截然不同於英國以前所有的殖民地。香港雖爲殖民地，但在經濟和爲市民提供多項基本社會設施方面，仍能不斷有所進步。政府當局設立了廣泛作出很重要的貢獻，而在這個諮詢制度裏居首的立法局，在服務市民的工作上，亦成就顯人便可以令委任議員喪失士氣，使他們敢吹的一痛心。這些人只憑得談理想，以爲施加壓力，攻擊，這些不公正的言論，令人聽起來，感到百四十三個，三分之一是月租，共九十二分之二是月租，共九十一個，而其他餘天的車位租的有二十八個，另外有十四個是公用的。

（十四）日在一項簡單儀式中，接受陶氏化學太平洋有限公司爲培育本地英才而頒發的陶氏奬學金。

陶氏化學太平洋有限公司青衣廠人事部經理陳敏津在頒發奬學金典禮上指出，本年度將有三十名大專院校學生獲頒此奬學金。他們分別來自黃克敏、李惠利及葵涌三間工業學院、一香港大學、理工學院及中文大學等。

該奬學金是陶氏基青取之社會，用諸社會一政策爲教育作出貢獻，「的特殊性計劃之一部份。獲頒奬學金的同學，包括會計、自然科學、工程、化學及工商管理學系的優秀學生。

領授奬學金典禮在陶氏青衣製茶乙烯廠舉行。獲選者全是由所屬大專院校推荐，而遴選準則主要視候選者在學業上的成績而定。

圖：陶氏太平洋有限公司青衣廠人事部經理陳敏津（右）頒授奬學金予李惠利工業學院學生溫明海。

陶氏頒發奬學金
九名優異生獲奬

來自本港三家工業學院的九位優秀學生昨

本港應採監管政策確保
成國際最有利投資地點

鍾沛林並建議設立工業發展基金委員會

鍾沛林議員昨日發言，集中經濟及治安問題。經濟方面，他希望港府採取監管政策，以確保香港成爲國際上一個最有利的投資環境，同時要求設立工業發展基金委員會。

治安方面，他主張加強防理及清除黑社會及匪黨問題，他的演詞全文如下：

主席先生：

閣下剛好完成了立法局首次擁有民選議員後的第一個施政報告，首先認爲本局議員在銀行工作中「表現出色」，亦說明政府自香港進入「過渡時期」一年來的各項措施及發展目標，本人謹此向閣下致謝。

前言

報告指出：「政府最主要的目標，是確保本港能夠繼續安定繁榮。」其實這也正是全港市民的願望，亦即是立法局議員的共同責任，尤其是在實行中英聯合發明的有關工作上所需要採取的適當安排。因此，在目前情形下，本人對督憲閣下所提出的「安定繁榮」特別關注，故謹就「治安與防衛」、「經濟及財政狀況」的事項和有關問題提出意見，希或有助於政府目標的實現。

治安

我們要確保過渡時期的社會安定，就必須加強防止犯罪及徹底清除一切可能危害公安的黑社會活動或匪黨問題。目前可喜的是本港罪案在這一年來已有下降的趨勢，青少年犯罪案也減少，這當然是警隊和市民通力合作的有效表現。不過現在我們還要求未雨綢繆，適當的加强法律控制，並注意採取實際行動。

本人對布政司鍾逸傑爵士在十月廿九日的立法局會議上就對付三合會所發表的發明，深表支持。本人希望政府能給予警隊優先及充足的人力及物力資源，以徹底執行新制定的法例及措施。

爲了促進本港治安，做好基層分區的社會管理，本人認爲值得考慮的有下列辦法：

（甲）一、儘快訂立有關大廈公契的公平法規，使大廈業權的管理有一套原則性的條款。

二、修訂現行的多層大廈業主立案法團條例，使業主立案法團具有合理的權利與責任。

三、修訂若干條例，嚴格規定有關「看更」的起義、資格、資任與範圍。

（乙）推行政務處在各個分區內對大廈管理的指導及帮助。

本港新聞

交通安全隊港區步操
廿多家學校參加
李鉅能主持檢閱

駐港英軍香港軍團担任評判

（港訊）交通安全隊，昨港區步操比賽昨假銅鑼灣維多利亞公園跑地足球場舉行，由香港公衆交化協會總監陳銘劍，副總監吳冠華，陳交通安全會總監陳銘劍，副總監吳冠華，陳明主禮，會長余光華，主席羅國雄，陳金文波，地利亞，陳白沙，余道生，後可，伊斯蘭，馬仁，馮瑞華，北角陳維周，聖約斯，何偉志及二十多間中小學出席參加，加南區，全部爲民選議員的期間，這經驗確實給予我一個更正確和更深入了解本局運作情況的好機會。

世一致推崇。我們或許不具西方式的民主體制，但我們的市民極珍惜現在所有的一切東西。我們在香港所享有的高度自由和對人權的尊重，實在不遜於亞洲任何一國國家。除此之外，我們的經濟發展也成就驚人，社會欣欣向榮。這不是一個有效率政府所能夠力促成的，也絕倚靠立法局、各個委員會、區議會、市政局、區域市政局，以至其他形形式式的機構內的一班委任成員堅力以赴，才獲致這些成果。這些論政人士是否眞的認爲，一般發與公共服務的人士都只是爲謀取個人的私利，而非發揚爲市民謀幸福的精神？市民或者不會知道，議員們的工作其實極爲吃力，因爲我們是切實地本着民主精神辦事。遇有意見分歧時，須徹底加以解決，但最後作出定決時，總是以大多數人的意見爲依歸。至於持不同意見的少數議員，爲着避免發生紛爭或助長社會上的叛逆風氣，亦願意接受大多數人的意見。

自從「港人治港」的承諾提出後，某些人士便對委任議員的正直品格，不留餘地的加以攻擊，這些不公正的言論，令人聽起來，感到痛心。這些人只憑得談理想，以爲施加壓力，便可以令委任議員喪失士氣，使他們敢吹的一百西方式民主得以實現。這些批評者對香港過去三十年來所取得的成就視若無睹，而且爲求達到他們的理想，更不惜低貶本局的實際工作成果，和漠視政府當局及其盡忠職守的公務人員，以至數以百計不爲名利、自願貢獻出精神時間服務公益的香港市民，對香港作出的貢獻。

的那些有問題及完全與願音港市民的公益，那麼我們必須發問，爲什麼當香港前途問題成爲受人關注的問題後，香港市民極力贊成維持現狀？事實上，這些論政人士爲什麼到現在才發出意見？答案很簡單：因爲香港的沉默大多數都深知他們有一個英明的政府。他們也知道，一個蒸派分立的政治環境，會影響社會的安定，這肯定對維持經濟發展有所不利。沒有經濟發展，香港便沒有前途。

主席先生，對一切攻擊他們的批評，本局委任議員向來都大方地予以忍受。在某一方面來說，他們正是因爲本身的犧牲和忍耐敵對政治的本能反應，使他們成爲了受害人。若目前這種胡亂對委任議員加以無理中傷的情況繼續下去，不予制止或非難，這對委任議員出任公共職務的熱誠，恐怕將有不利的影响，並肯定會損害全港市民的利益。

現在地道去在，以他們的知識和經驗，更需要他們默默的工作，協助帶領香港渡過這轉接期的關鍵時刻。那些只談理想的人企圖利用委任議員表面上不夠代表性的形象，給他們扣上枷鎖，使他們不能暢所欲言及感到氣餒，但爲了確保大約五百萬將會留在香港的市民有一個安定和繁榮的將來，我促請本局的委任議員同胄保脫枷鎖，切勿受別人錯誤批評的影响，及必須如以往一樣，繼續竭盡所能，誠心誠意爲香港謀幸福。未來的歲月將是困難重重，因此在協助香港渡過難關時，必須保持堅定，避免成爲理想主義者和活動家們的傀儡。若本局議員只知躍躍欲試，要求政府立即採取實際行動，在經濟上生存，我們今天所享有的成就，殊非一朝一夕所能建立。我們絕對不能容許理想主義者將我們毀滅，作出任何威脅香港基本生存條件的事情。

因此，我謹以最坦誠的態度，呼籲本局的委任及民選議員必須憑着自己的良知、識見和責任心辦事。不論是委任或民選，我們大部份的議員畢竟都是爲了香港的共同利益而努力，而不是爲了在下屆獲得連任。

主席先生，本人很高興支持動議。

陶氏頒發奬學金
九名優異生獲奬

（十四）日在一項簡單儀式中，接受陶氏化學太平洋有限公司爲培育本地英才而頒發的陶氏奬學金。

陶氏化學太平洋有限公司青衣廠人事部經理陳敏津在頒發奬學金典禮上指出，本年度將有三十名大專院校學生獲頒此奬學金。他們分別來自黃克敏、李惠利及葵涌三間工業學院、一香港大學、理工學院及中文大學等。

該奬學金是陶氏基青取之社會，用諸社會一政策爲教育作出貢獻，「的特殊性計劃之一部份。獲頒奬學金的同學，包括會計、自然科學、工程、化學及工商管理學系的優秀學生。

領授奬學金典禮在陶氏青衣製茶乙烯廠舉行。獲選者全是由所屬大專院校推荐，而遴選準則主要視候選者在學業上的成績而定。

圖：陶氏太平洋有限公司青衣廠人事部經理陳敏津（右）頒授奬學金予李惠利工業學院學生溫明海。

中大醫學院獲馬會捐助
添婦科激光醫療器

（港訊）中文大學醫學院獲馬會慷慨捐助，得以在其設於威爾斯親王醫院之婦產科學系裝置婦科激光醫療器。

馬會於今年捐款四十萬元爲中文大學購置該座儀器。

激光基本上乃一道集中無淩之激光線，在外科手術中用作切割器械。使用激光進行外科手術之優點，乃在於遭受影響之範圍極爲細小及準確，而不似使用電流或熱力，使其周圍之健全組織受損。

賽馬會董事方心讓醫生，昨日上午十一時三十分，在威爾斯親王醫院手嘉誠專科診所舉行的一項送勝儀式中，將該座激光醫療器送交香港中文大學副校長許永業教授。

通善中心續開辦
氣功靜坐先修班

屈氣功靜坐「先修」日夜班，定本月十五日及廿六日先後開課，由於乃專業性質，就自我治療慢性疾患極有效果，故特別設立。

氣功靜坐學是一種保持青春，防止衰老，却病延年之微妙法，歷請楊道人導師教授，計有金剛鬼虛七支坐，精氣神內運不盛，吐納之錄，運、發、法，大小周天通任，脊、八脉、內張八講八智，分析概念與實踐，及效果領益等，地址，中區威靈頓街七十五號三樓通善堂。

聞中心，分星期六下午三時（日班），及星期三下午六時（夜班），詢問電話：五——四四七〇九二及五——四一九三一八陳姑娘，如欲特約個別教授可於每天上午九時至下午一時撥電三——九九七四七一楊師治。

古道堂簡介出版
具傳統藝術價值

度淳出版社社長袁敦良，致力於中國傳統民間藝術品之收集與研究工作三十七載，近作古道堂簡介經已出版。該書之內容計分三部：其一介紹古道堂八部之陳設及器、銅竹、木、石等文物資料。其二介紹傳統藝術品之藝術價值及袁氏所撰述之「中國民間藝術品題詞」。其三介紹袁氏眼界軒及寫石齋之行書作品。本書具有獨特形式，有傳統齋風格，亦具彩色新作風，爲袁氏繼齋雨心田文本後第二部新作品。

圖：袁敦良近照及其行書作品。

紅十字會應中國之請
代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接中國來信要求協助尋找在港失散親友下落現將資料提供如後：

（一）尋林德森，又名林祥，男，年五十九，湖南長沙人，五五年時頭抵爲新界大埔墟瑞安里二號丘育彬先生轉。父名林偉夫，又名林拔三，母名楊沅遊。（RHK 10403）

（二）尋劉見安，又名劉鑽女，女，年約六十八人，廣東南海人。父名劉敬通。（RHK 13508）

（三）尋邱芳仔，男，年五十三，表名邱珠仔，年五十一。（RHK 16424）

（四）尋王金才，男，年五十八，前居於九龍油麻地。父名王雙華，母名朱任英，弟名王金寶，年五十五。（RHK 16426）

（五）尋陳金水，又名陳世老，男，年六十六，前通訊處爲香港霞成東街廣益和八十九號。

（六）尋黎雪英，女，年六十九，廣東南海人，六四年時通訊處爲九龍深水埗石硤尾。（RHK 16423）

（七）尋何勳，又名何文慶，男，年七十五，湖南，無人，業醫。何亞娜，年四十二。（RHK 11399）

（八）尋何凱波，男，年約六十五，廣東南海村人，曾於香港擺花街申準號工作。父名何生，母名潘英。兄弟名何凱球，年約六十八，妹名何玉蘭，年六十二，未婚，年六十一。（RHK 16438）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部電話：五——二八二〇二一內線二十六。

亞洲酒店中菜部亞洲軒
禮聘名廚主理高級粵菜

亞洲酒店中菜部亞洲軒已於十一月十二日開幕，禮聘得奬名廚黎英偉主理各款名菜，黎英偉從事飲食界多年，曾於警官任職達五年之久，廚藝精湛，故獲選爲本港二十大食廚中之名廚。他亦曾被選參加「香港名廚巡迴大展」，憑一道「龍王御膳」頭盆受到港、台食家讚許。亞洲軒能聘得此巧手名廚，顧客實是有口福了。

此外，亞洲軒經理沈子英是飲食界老行尊，曾先後於香港、花園酒店及爲馬會中菜部担任要職，在他領導下的亞洲軒，定能創製出獨特新的風味名菜。

亞洲軒是以高級的粵菜爲主，由早市品茗號心，以至游水海鮮，鮑參翅肚及滋補野味，均是選料上乘，價錢相宜。無論早茶、午市、下午茶以及晚宴，知己蛋局，社團宴會，亞洲軒均能令顧客有賓至如歸之感。

圖左起亞洲酒店總經理洪順雲先生，董事長徐展堂，主廚黎英偉，董事鄭文，經理沈子英及會計主任陳先生。

日立美食在新葵
抽奬遊戲受歡迎

立美食在「日新葵」「葵福四重奬」遊戲，舉辦以來參加人數異常踴躍，而第一、二期的幸運見亦已先後抽出，並送出名貴楠美禮品。

「日立美食在新葵」連星期一下午出，共二十一集，內容分爲兩部份，第一部份分紹一般家庭電器之正確使用及保養方法，第二部份以日立牌微波爐示範精美菜色，觀衆只須將示範菜譜之名稱，填在香港電視之參加表格上，寄回廣播道七十七號「姊女新葵」節目主持人收即可，全期抽奬分四次進行，第一、二、三期只須答中三個或以上答案即可參加抽奬，第四期亦即最後一期更送出大奬，參加者答中十五個或以上答案即可參加抽奬，中奬機會多，學費佳餚無可中奬；觀衆實不容錯過。

（圖）採用日立MR—5530電子微波爐實惠。

西區街坊會年會
選出第八屆理事

（特訊）西區街坊聯利會，本月十二日下午五時，在荷里活道大官地會所，召開週年會員大會，選舉第八屆理事，到場有：西區政務處一級行政主任陳巡武，聯絡主任陳志剛。

朗選出第八屆（有限公司）理事：張耀雄、馬蘇、陳有章、吳崇文、林子賢、何鑄、林文、胡裕興、陳西、陳振鴻、陳芬記陳兆鴻、李耀根、李桂桑、黃英祥、莊源豐、陳木陰、翁隆楷。

候補理事：王折、余匯、許培、葉炯財、生和隆榮有錦、陳清勛。（天）

購買美國運通旅行支票
可獲贈精美環球時間計

美國運通將於下週一（十七日）推出精美的環球時間計，凡客戶在各大財務機構購買相等於一千美元或以上的運通旅行支票，均可獲贈此款贈品。

該款環球時間計擁有多種功能，能顯示出超過五十個城市的準確時間。運通客戶只需買上這個值的旅行支票，即可領取贈品。

美國運通一貫的推廣活動均能滿足消費者的需要，使運通成爲世今全球最暢銷的旅行支票。

山景大興兩邨學童上學人車爭道
區議員促早建天橋
方便居民橫過馬路

屯門區區議員溫瑞玲向本報記者指出，許多山景邨及大興邨居民都希望政府能及早興建中大興邨至西面邨中學的行人天橋，免得居民行走石排頭路險象橫生。

據溫議員透露：居民早在一年前（八五年時）便去信坤政署，希望提早施工將拓展署預定中八八年完成的行人天橋及早完成。由於許多山景邨居民及鄰近地區的學童都要到大興邨西邊的多間中學及邨內幼稚園上課，所以在大方便，與邨附近的行人路面便顯得不敷應用，再者附近又有地盤及多座工廠大廈，行人車輛爭道。其中以山景邨居民對於行人道路的需求最爲殷切，由於該邨缺乏幼稚園，許多家長都要携帶子女過邨就學，所以，山景邨居民希望除上述行人天橋能及早施工外，由山景邨橫跨石排頭路的行人天橋也希望當局能多加考慮。

此外，溫瑞玲又提及在二十五號的區議會中，她將會反映居民對九巴工作人員的投訴，石排頭路巴士站缺點及該段路面的沙石、暗斜等毛病。

目前由四位屯門區議員及各屋邨人士先後聯得善款十二萬多，已轉交給傷亡者家屬。該關注小組乃由區議員曹紹煒、王健康、蘇昭成及溫瑞玲所組成，日前連同屯門兒童合唱團、蝴蝶邨、三聖邨、安定、友愛邨各互委會及兆康、大興、山景各邨的熱心人士在各屋邨發起籌募善款活動。

溫小組最後強調，她們會繼續向有關政府部門及九巴追查肇事原因及如何防止類似事件發生，另外亦會敦促政府重新檢視區內各交通要道的行人及車輛安全推施，以免重蹈覆轍。

民指出，除了利用單車代步外，乘車往九龍、荃灣都不大方便，由於在市區西區，早上巴士、私家車停車位，一向缺乏，較早前，曾向景峰花園要求出租部份車位，惟因公契內的條例規定，導致他們站在路邊等車時，飽吃沙塵、汽車廢氣等，令人聽起來，感到痛心。這些人只憑得談理想，以爲施加壓力，攻擊，這些不公正的言論，令人聽起來，感到痛心。這些人只憑得談理想，以爲施加壓力，攻擊，這些不公正的言論，令人聽起來，感到痛心。

朗邊房屋區環境好
居民獨嘆交通不便

輕鐵工程沙塵滾滾路邊候車難受

據房署公佈，現時，軍，社區中心超級市場等屬屬，幼稚園，單車停泊處，藍球場及多個兒童遊樂區及休憩點。

朗邊區屋區最大的特點是全間廣闊，花草樹木特多，整個區內共有四十七個大小不一的花床，還植各種時花，由專人悉心料理，把整個臨屋區的環境觀托出整齊，平頓佳，除時租外，月租也分開兩大類，一是月租，共九十二個，三分之二是月租的共五十個，三個，而其他餘天的車位租的有二十八個，另外有十四個是公用的。

水邊園邨負責停車場事務的一位發言人指出，由於平均成本月租比較便宜，每月三百九十元，所以該類車位經常租滿，但若附近居民常租滿，但若附近居民

朗邊房屋區環境好
居民獨嘆交通不便

輕鐵工程沙塵滾滾路邊候車難受

據房署公佈，現時，軍，社區中心超級市場等屬屬，幼稚園，單車停泊處，藍球場及多個兒童遊樂區及休憩點。

朗邊區屋區最大的特點是全間廣闊，花草樹木特多，整個區內共有四十七個大小不一的花床，還植各種時花，由專人悉心料理，把整個臨屋區的環境觀托出整齊，平頓佳，除時租外，月租也分開兩大類，一是月租，共九十二個，三分之二是月租的共五十個，三個，而其他餘天的車位租的有二十八個，另外有十四個是公用的。

水邊園邨負責停車場事務的一位發言人指出，由於平均成本月租比較便宜，每月三百九十元，所以該類車位經常租滿，但若附近居民

屯門罪案顯著增加
暴力事件全面上升

元朗第三季罪案數字却告減少

據最近公佈的罪案，長趨勢，而元朗區則相反，本港第三季罪案數字顯示，屯門區有增加，分之二點一，但新界區却略有上升。在六個警區中，以屯門增幅最大，達百分之十四，其中暴力罪案更全面上升，屯門區增加的罪案中，以暴力罪案最爲明顯，屯門區的人暴力罪案，包括強姦、非禮、毆打、毆警及拒捕、搶劫、勒索、縱火及刑事破壞，其他除拍劫案無增加外，其他罪案均告上升，總數達二百二十二宗，比第二季增加四二宗，比第二季增加四十六宗（毆打案佔二十一宗）。

元朗區剛與屯門區相反，該區的暴力罪案全面下降，由第二季的一百九十八宗減至一百四十八，減幅達百分之二十五。同時它的罪案數，老由第三位降至第五位。此外，商賈案最多的沙田區第二季已比第一季下降百分之十七，而第二季再繼續下降，由一百六十八宗減至一百六十六宗，減幅爲百分之十六。

新界區的第三季總罪宗數字爲五十二百四十四宗，比第二季的五十四宗，約增加百分之一，除元朗及邊界外，其他四區均有上升。

田本徑月廿三運動會大舉行

由區域市政局元朗辦事處，元朗區體育會及新界學界體育協進會元朗區分會聯合主辦之「元朗區第十一屆田徑運動大會」，將於本月廿三日（星期日）舉行。

本屆賽事分子、子、男、女子組（成年組在一九八六年九月一日出生者；青年組在一九六八年九月一日出生者；少年組在一九七二年九月一日出生者）；一九七一年九月二日或以後出生者。項目包括短跑（一百米）、中距離跑（八百米及千五米）、長跑（五千米）、跳高、跳遠、三級跳、標槍、鉛球、鐵餅及擲壘球（一百米及四百米）、每項比賽均設有冠、亞、季軍獎。

何文田食肆之道

編輯先生：

偶見不平事，欲借貴報「羣言堂」一角向外界公開。在何文田邨第三座對開有一間食肆，由於附近幾間店舖已結束營業，該獨市經營的店舖，經常佔用此鄰已停業店舖的空間，擺放枱櫈，這種霸道行爲，未知房屋署可知道？

長期讀者上

草偶日報編輯先生：

貴必須作出更換，不另收費。

和其他食物店一樣，本署對食物摯之清潔及食物衛生，非常關注，除了派衛生督察前往作定期性檢查外，對所售賣之食物作抽樣檢驗，以確保此等食物享之清潔及所售賣之食物符合標準。

關於貴讀者的建議，此乃在市政局職權範圍之外，如果顧客對所售賣之食物在衛生上有任何疑問，可致電五——七一七二七〇或三一九四六九五七同本署投訴。此等電話每日廿四小時均有專人接聽。本署衛生督察在收到投訴後，將會盡快到達現場，作出調查及處理。

（衛生及牌照委事區維俊代行）

群言堂
食物不潔請即投訴

擁有全港最長人工瀑布
市鎮公園二期工程
預期明年四月完成

屯門市鎮公園第二國式茶亭，及品茗茶點。茶亭由兩拱橋連接陸地，橋底可容小艇穿梭來往。

自去年十一月，該湖開放以來，數至九月底止，約有八萬人次泛舟湖上。

而屯門市鎮公園第二期工程將會在明年四月完成，到時區內將會擴展一條全港最長的人工瀑布。

屯門市鎮公園是由區域市政局管轄，內裏有設備多元化的康樂及休憩場地，並有全港首個供市民泛舟的人工湖。

人工湖的面積約一公頃，水深約一公尺，湖心建有古色古香的中式亭。

景峯花園泊車問題
政府覓地建停車場
預料明年可以動工

由於大型公契問題，屯門景峯花園的私家車位，決不能租與非住客人士，但有關方面的情況，有關方面現已覺得附近一幅土地，作爲興建停車場之用，至於詳細的情況，現仍在研究及策劃階段，相信在明年可以動工興建，落成後，將可解決該區私家車位不足的問題。

區議員建議盡速興建大興邨行人天橋，免得邨口與石排頭路的十字路口過於擠迫，險象橫生。

娛樂圈

打網球視爲第二生命
葉倩文要專心灌唱片

葉倩文最近有空便走進網球場去，練習網球，她已經視網球有如自己的第二性命。却原來葉倩文較早前是在加拿大時學習網球的，她在一學便曉之下，也隨即上了網球癮，幾乎每天都要拿起網球拍練習近兩小時。

葉倩文最近除了打網球外，也忙於練歌，準備灌錄她個人第四張大碟。葉倩文原是簽約華納，過去曾出過三張大碟，其中一張「我愛瑪利亞」的大碟曾獲得白金唱片，不過，她與華納公司的合約，在今年年底已屆滿，所以她希望在約滿前來完成她個人第四張大碟。（球）

邱德根對自製「視生」感滿意
要擺慶功宴作鼓勵
輿論有反應即重視

亞視董事局主席邱德根在昨日慈善活動上，被記者追問對「視生」決賽製作成績要見時，他自言「視生節目製作很好，無論每一部份也感滿意，就以亞視自製節目能獨此成績」邱氏認爲又除對賀蒸滿意外，最大是起了對同事的鼓勵作用，一番過往同事對公司欠缺信心。

邱德根承認「視生」決賽前否決了幾個構思，例如睡袍出場，對於視生舞台太大，穿他認爲效果不錯，但唯一缺點是舞台太大，穿了問題，邱氏答稱此屆亞視不會傷腦筋，他相旋觀眾未能看得太清楚，加上中段時現場缺了着落者給予錄影帶就不妨播出的政策，他相信綜觀，無論如何，他堅信是成功節目及製作，既然由港台製作，應由港台辦理，不過，邱氏他一定會擺設慶功宴。

有不少人認爲未能接受男性選舉，參加者在台上演出。對此，邱氏認爲「視生」能受注視，乃是好事，他相信外界有興論，比不關注好。目前邱氏希望視生在不久後有機會投入工作中，並有人提議將幾位視生安排在某劇中演出，記者有問及此，向邱氏提議應該將每位視生各自培養性格及形像，因爲他們都能獨當一面，若安排演出同劇，未免有點可惜。邱氏聞後亦覺好提議，並立即進行。

提及亞視播出音樂佳節目，邱德根亦承認亞視較少，因此答允播出「十大金曲」，可是據知無綫方面不答允而播港台製作的「十大金曲」。因此，無綫歌星亮相亞視，豈不是出現着港台給予錄影帶就不妨播出的政策，他相信既然由港台製作，應由港台辦理，不過，邱氏強調亞視是很大氣的。

據他透露，目前有不少歌星主動向亞視探路，可是由於問題復雜，至今尚未能透露。

有人問他對曾仲羅被公司解約的看法，邱氏何等答稱沒有意見，這方面應由下邊決策處理。問他了解曾的事件內裏因由嗎？邱氏表示不想多提，他相信有一次運到紀錄不是問題，若屢次不聽則要有處理的必要。

問他亞視何以突然嚴厲執行紀律？邱德根認爲紀律應與製作配合，加上亞視近期製作增加，紀律一定要遵守。有人問他此事是他意見嗎？邱氏承認曾與監製談過紀律問題，他自言監管亞視四年，一直等待有好紀律，至今仍未收效，因此最後走上紀律處分一招，才起了效用，雖然如此，邱氏認爲懲罰並不苛，因爲運到實非一件好事。

邱德根親力親爲做清潔垃圾工作，黎燕珊、劉志榮當然隨伴在側了。

明年廿週年慶台辦金像獎
全年分階段來評選
對港台十大中文金曲無意轉播

無綫明年爲慶祝二十週年紀念，將會製作多個大型節目配合，並透露其中一個是明年舉行的「金像獎競選」。初部構思頒發獎項分別有：「最佳男女藝員」，「最佳男女配角」，「最佳編導」，「最佳劇集」，「最佳紀錄片」，「最佳編導」，及「最佳大型節目」。詳情有待進一步公佈。

葉瑞良稱，「北流的頒獎是初部分類，「金像獎」是分階段舉辦，全年展開籌備事宜，例如：由電視節目人士投票四十部電視劇，然後再分階段由觀眾投票，再繼過濾作最後決定，這階段會維持一年，至於頒獎是否直播，地點，形式及日期則未定。

他又稱，無綫現計劃一個專門小組，由陳賴鮮負責牽頭，這個小組專門負責無綫各廠節目。

港台製作的「十大中文金曲頒獎禮」，無綫決定不作任何轉播或直播，理由是無綫的「勁歌金曲」頒獎禮與港台「十大中文金曲」節目形式太接近，担心觀眾混淆，而且，太多會使觀眾有生厭感。

黃端良強調稱，絕對與廣告製作捐公益金有關連，因爲，無綫也經常爲公益金搞慈善活動，主要有三個問題，一是歌星出競，二是節目檔期，三是節目內容。

記者問如果無綫不播，是否准許歌星亮相電視，黃端良又稱，無綫是不想影響日後製作方針，所以有一次帕有第二次。

亞視十二月一日三綫劇集上場
江華接受勸喻準時
黎燕珊演俏皮角色

據亞視監製莊偉健透露，「時光倒流」，「決戰江湖」，「決戰江後推出了，餘下來的劇情應較平淡。稍後，三形式播出，「時光倒流」劇將分別舉行宣傳活動會安排在七時綫路播出。有人認爲無綫七時播出「黃金十年」，至今剛至高潮迭起，亞視會担心兩劇撞下，亞視會吃虧嗎？莊偉健認爲拍劇會出現遲到記錄，有點不安。

不担心，因爲「黃金十年」老戲骨戲份較吸香「脂胭淚」，「決戰江湖」，「黃金十年」，而他們的戲份已經先推出了，餘下來的劇情應較平淡。稍後，三形式播出，「時光倒流」劇將分別舉行宣傳活動會安排在七時綫路播出。有人認爲無綫七時播出「黃金十年」，至今剛至高潮迭起，亞視會担心兩劇撞下，亞視會吃虧嗎？莊偉健認爲拍劇會出現遲到記錄，黎燕珊在羅拔士及邱德根中間，顯得有點不安。

江華是男主角，他過往「時光倒流」中，江華是男主角，他過往劇集中，江華是男主角，他過往劇集中，江華是男主角，他過往劇集

新界版

整調起度年後餉差區新界

擴展收徵範圍

定劃八十個指定鄉村地區範圍公佈
區內小型屋型居民居原屬可獲豁免
眞正農用屋收地遷置村亦免估價

（特訊）根據中英兩國關於香港前途所簽訂的聯合聲明附件三，所有物業在一九九七年之前均需評估應課差餉租值，作爲計算地租的根據。因此，差餉區必須擴展，以便將港九新界全部土地納入範圍內。當局擬備於八八年四月一日起，全港（包括新界）將需要徵收差餉，現時位於非徵收區的物業，亦需徵納。

重新評估新界區差餉，除現有之「指定鄉村地區」外，當局同意在擴展地區的範圍將十八個目標地區劃定爲「指定鄉村地區」。由眞正原居民所擁有及居住的屋宇，或由其直系親屬居住的屋宇暫時不會進行差餉估價。

該十八個「指定鄉村地區」範圍現已劃定如下：（一）沙頭，羅湖，文錦渡；（禁區）；（二）沙綱（近大埔墟）；（三）赤泥坪、大埔尾、排門、坡面、樟樹灘（近中文大學）；（四）田仔；（五）海下（西貢北近企嶺下海，包括西澳、非頭、企嶺下等）；（六）十四鄉（西貢北近企嶺下海及大灘海峽（包括高塘，大灘及屋頭）；（七）魚角及大尾篤（沿汀角路的零星物業）；（八）馬草壟（古洞以北）；（九）南華管元朗（康樂園至聯和墟間鐵路以東及以西地區）；（十）橋咀洲（渡假設備及沙灘）；（十一）較流灣（塔門以南）；（十二）牛潭尾（新田沙頭坟頭尾宜營以南，近錦綉花園）；（十三）粉嶺公路；（十四）吉澳洲；（十五）塔門（塔門洲）；（十六）蒲台島；（十七）平洲（大鵬灣）；（十八）大埔鹽田仔。

上述十八個「指定鄉村地區」內的小型屋宇如屬原居民或其直系親屬居住，可獲豁免差餉。

新界，收差餉的方式有一特點，就是豁免一些住屋的差餉，例如豁免鄉村小型屋宇差餉。有關物業獲得豁免差餉估價。而可獲豁免差餉差估價的物業包括：（一）農地上的住屋，而其實際上是與耕作事務有關；（二）位於總督「指定鄉村地區」內的眞正村屋；（三）政府因收回土地而爲有關村民另行覓地興建的遷置村屋（木）。

北區議員高劍清昆仲爲太夫人壽慶宴官紳

捐禮金九萬元建涼亭

（特訊）北區區議員，新界鄉子會副會長高劍清、劍文、劍威昆仲爲令尊堂六十九榮壽之慶，假座笑沙咀新世界大酒店四季廳特備酒宴，歡宴親友，到賀有北區官紳、區議員、社團首長、新界鄉子會各鄉兄嫂及親友千人，筵開百桌，儀極熱鬧。

席間高氏昆仲將各親友致賀禮金共八萬九千元九百元，全數送出，作爲在北區興建旅遊涼亭，供旅遊及經運市民休憩之所。由高劍清將款交由北區政務專員張建宗代爲接領。（木）

區議會廉政署聯携手

圓洲角臨屋推行新移民工作計劃

（港訊）爲使圓洲角臨時房屋區的居民，對沙田社區有更多瞭解，沙田區議會屬下推廣公民意識工作小組及廉政公署沙田分處特別合辦「新移民工作計劃」。在圓洲角進行家庭探訪，及計劃在十二月七日（星期日）舉辦「沙田各項社區設施」，以及「沙田一日遊」，使居民認識沙田社區有關的工作，以鞏固新社會的重要，加強時房屋區的居民，內容和精神，圓洲角之特色及活動策劃技巧等各成員將於十一月十六日（星期日）至十一月二十三日（星期日）期間，分別舉行。

廉公署沙田分處特別邀請社會人士，共同商討未來的發展，廉政公署的工作，及舊污法例的工作，內容和精神，圓洲角之特色及活動策劃技巧等各成員將於十一月十六日（星期日）至十一月二十三日（星期日）期間，分別舉行。

基隆青商會會友，接獲時間以來，且會於一九八〇年已簽訂了「友誼盟」，經過多年來的密切聯繫，彼此交往越深並基於同樣同民，乃再訂於本月十七日舉行此項意義更深的締結姊妹盟，藉此雙方今後增強兩會國際事務交流。

基隆青商會長楊智發，將率同會友三十多人來港，除結盟外，並參加元朗青商九週年慶。居時，元朗青商現任會長戴耀正及結盟簽署委會主席郭少鏞以及全體會友，將熱烈歡迎來港。

元朗青商與基隆青商結盟慶

歌舞傳播滅罪訊息多采多姿

禁毒滅罪耀北區

晚會細雨仍熱鬧

杜文光勸諭青年勿試吸毒成奴隸

（特訊）由區會議、北區政務處及區內熱心人士贊助，北區撲滅罪行委員會與亞洲電視合辦之「禁毒滅罪耀北區」綜合性晚會，於昨（十五）晚如期盛大舉行，區內居民並未因天陰細雨而卻步，熱鬧依然。

北區撲滅罪行委員會主席杜文光區議員在開幕致詞時指出：舉辦「禁毒滅罪耀北區」綜合晚會之目的，主要希望能夠將撲滅罪行及吸毒之重要性介紹予市民，使能清楚深入認識防止罪行，減，保障生命財產。他並勸諭青年人切勿嘗試吸毒，勿與不良份子爲友，免受引誘而成爲其奴隸。

「禁毒滅罪耀北區」是一個富撲滅毒害及罪行於娛樂的戶外綜合性晚會，由魏秋輝小姐、李道洪，黃桂林、陳婉珍担任司儀，並由蔡森、陳復生、廖章倉等歌唱表演，並有黃妮唱出「每當變幻時」首本名曲，八六亞太區流行歌曲創作大賽香港季軍，與各藝員爲節目載歌載舞，更有獲得大獎之數位電視先生參與演出，由亞洲電視現場直播，情況熱鬧。（木）

（特訊）由區會議、北區政務處及區內熱心人士贊助，北區撲滅罪行委員會與亞洲電視合辦之「禁毒滅罪耀北區」綜合性晚會，於昨（十五）晚如期盛大舉行，區內居民並未因天陰細雨而卻步，熱鬧依然。

北區撲滅罪行委員會主席杜文光區議員在開幕致詞時指出：舉辦「禁毒滅罪耀北區」綜合晚會之目的，主要希望能夠將撲滅罪行及吸毒之重要性介紹予市民，使能清楚深入認識防止罪行，減，保障生命財產。他並勸諭青年人切勿嘗試吸毒，勿與不良份子爲友，免受引誘而成爲其奴隸。

「禁毒滅罪耀北區」是一個富撲滅毒害及罪行於娛樂的戶外綜合性晚會，由魏秋輝小姐、李道洪，黃桂林、陳婉珍担任司儀，並由蔡森、陳復生、廖章倉等歌唱表演，並有黃妮唱出「每當變幻時」首本名曲，八六亞太區流行歌曲創作大賽香港季軍，與各藝員爲節目載歌載舞，更有獲得大獎之數位電視先生參與演出，由亞洲電視現場直播，情況熱鬧。（木）

屯門污水廠應發展需求

動工擴大一倍

第二期工程千二百萬合約批出

擴充並改善設備可濾五十萬米

（港訊）香港英國，將於十一月廿二日，通用電器已獲批出屯門，昨日開幕，新市鎮第后石污水處理廠擴展工程合約。

此爲該污水處理廠第二期首段的工程，需將目前的廠房設備擴充及改善，以可應付每日預期的最高污水流量五十萬立方米（即早天污水流量二倍半），以適應發展需要。

污水將由螺旋泵提升，經過粗濾網進行初步過濾，然後由鹽氯除砂礫，再經滾筒式濾網進行最後過濾程序。清理後之污水將經過流量測定。最後將經由目前的多個海底污水出口排放出大海。

該個值逾一千二百萬元的合約，香港英國通用電器將負責供應及裝設污水處理廠的主要設備。擴展工程完工後，該廠的規模將擴大約一倍。

有關工程於本（十）月展開，預期於一九八六年中竣工。

各邨設五間OK便利店

（港訊）五間廿四小時服務的OK便利店，董事劉不九稱，到今年年底將會開設逾廿五間OK便利店，到明年底使OK便利店增加到十七間。這五間便利店，分別設於沙田禮禾苑、鑽石山蓮山邨、元朗水邊圍邨、屯門友愛邨及上水彩園邨。

據OK便利店執行董事劉不九稱，到今年年底將會開設逾廿五間OK便利店，到明年底使OK便利店增加到十七間。這五間便利店，分別設於沙田禮禾苑、鑽石山蓮山邨、元朗水邊圍邨、屯門友愛邨及上水彩園邨。

據OK便利店執行董事劉不九稱，到今年年底將會開設逾廿五間OK便利店，到明年底使OK便利店增加到十七間。這五間便利店，分別設於沙田禮禾苑、鑽石山蓮山邨、元朗水邊圍邨、屯門友愛邨及上水彩園邨。

道教全眞法會迎神遊街

法器輝煌有如出會

鑾輿寶劍古色古香，五百人粉嶺巡遊盛

（特訊）由蓬瀛仙館及青松仙觀合辦的「道教全眞法會」定今（十六）日下午三時開幕，昨天爲籌備開壇最高潮的「迎神遊街」儀節，同門道侶及醮壇，潮僑等五百人，把呂祖、王重陽、邱長春三祖師鑾輿及粉嶺北、粉嶺北帝廟像恭迎入壇座鎮監醮。

冗長的迎神行列于下午一時出發，自粉嶺火車站對開壇場出發，逕赴粉嶺北帝廟請神。

而昨日整天告降連絕細雨，致使師有法器羅傘道具領以膠套遮蓋，免遭雨淋；但迎神人馬則因風雨飄搖，無不衣履濕濕。然而，迎神隊伍所經之處，皆有不少善信途人佇足欣賞，同除伍法器莊嚴，羅傘，鑾輿，金碧輝煌，七彩繽紛，比諸出會實過無不及。

此一迎神隊伍極具古色古香，排列程序如下：爲首是北帝聖像鑾輿儀仗隊，跟着則爲兩隊醒獅，鑼鼓叮噹，更增行列聲勢浩瀚，以後，依次爲一對大燈籠，一對金鑾，高腳牌十二個，八寶（八人），八音（八人），紡竹悅耳，鼓士齊鳴，三支鎗牌，八担持者，抬，蓬瀛旗幟，另由十人担持者，紅，黃，白，黑五色旗幟緩入認識各政府部門的運作以及了解新移民的生活情況和適應新生活時所遇到的困難。

合辦機構於今年九月上旬去函邀請社區領袖參與此項「新移民工作計劃」，結果有十一位社區領袖參加。他們分別爲互助委員會之主席、副主席或委員，樂禮利用公餘時間爲社區服務。

主辦機構於十月份爲參加者舉辦訓練課程，介紹沙田各項設施及環境。

這活動的特色是主動推動沙田區內的社區領袖，爲圓洲角臨時房屋區的居民服務，除了使圓洲角居民受惠外，更能使社區領袖深入認識各政府部門的運作，以及建立一個廉潔社會的意識，以適應新生活，重要，提高他們的公民新環境。

葵青出現姐球星歌聯模範守望訪探

葵青鄰里守望樓宇選舉三位評判

（港訊）葵青區鄰里守望樓宇選舉三位評判——八六年亞太小姐（港區）利智，球星郭家明及流行歌星陳百強——將於明晚探訪五座入選樓宇。

是日探訪的樓宇依次是：葵涌邨第十九座、梨木樹邨第十三座、石蘭邨第十四座及葵芳閣。

比賽是葵青區本年度滅罪活動之一。

在葵涌及荃灣區舉辦的「葵青鄰里守望樓宇選舉」共收到十四份提名，獲選者將於明年一月中葵青區滅罪大會上獲頒獎座。

鄰里守望樓宇選舉共收到十四份提名，獲選者將於明年一月中葵青區滅罪大會上獲頒獎座。

並了解各委員推動區內滅罪的活動。

撲滅罪行委員會成員交談，助委員會成員交談，

青山公路六咪半意外引起關注

葵青兩區議員聯提建議

促進通道石壁過路設施

將提出區議會交通委員會討論

（特訊）就本（十）月十二日在青山公路六咪半發生的嚴重交通意外，導致三人死亡及兩人受傷，葵涌及青山區區議員李永達及黎安國對此次交通意外非常關注，亦對這次意外的發生表示：早於本年九月廿六日曾接到本區居民李先生發表，對該事件的發展，勞邊行人路保障安全的設施及橫過青山道的過路設施，認爲有值得關注的地方。

據該兩議員辦事處仍在調查中，有待有關調查結果完成後才可把調查結果完成後才可知晓；但另一方面，發表，對該事件的發展，表示：早於本年九月廿六日曾接到本區居民李先生

本港織布廠生產銷售情況

為十年來最旺紀錄

一般布廠組織產力遠較健為全

有實力廠續添置新機械

多數已排滿上半年單額

（特訊）今年本港織布業產銷旺盛情況，為最近十年來的新紀錄。現在一般布廠的組織及生產力比十年前健全得多，由於今年添置織布機的布廠都是有實力的，新投資設廠與添新機械者亦是有實力及有經驗的商家。現在大多數布廠接入訂單排滿明年上半年生產額，除了製衣廠訂購之外，出口亦很大量。

據本港織布業人士透露：今年本港織布業產銷情況，為最近十年來的新紀錄，大多數布廠已接滿明年上半年生產額訂單，除了供給本港製衣廠之外，出口亦很大量，因為美國及西歐商家訂購踏封布明顯增加主要品種是純棉牛仔布、燈芯絨、斜紋布、平紡布等。現在本港一般布廠的組織及產力比十年前健全實力而又較具歷史性的布廠，新投資設廠亦是有實力及有經驗的商家經營，故此生產的踏封布品質都是很高水準。

織布業人士又稱：現在本港織布業生產最大的阻力是漿紗方面，因為本港紡得十多家漿紗廠，中型布廠織漿紗廠加工漿紗的，堆積很多，不能開動。大規模布廠附設漿紗部分，當然不受影響。

又據台北航信報道：台灣織布業在紗價長期居高不下和新台幣匯率升值的兩大壓力之下，生產已受影響，本來今年外銷的好景，尤其平織一至十月份累布計出口的總金額已達到六億美元以上，業界非但對明年上半年的銷氣充滿信心，而且估計目前每碼的利潤已在百分之十以上。

國際紡品景氣持續熱絡的刺激，織布業外銷今年出現歷年難得一見的佳績，根據台灣區織布公會統計，平織布今年一到十月份累計出口總金額達六億二千餘萬美元，數量雖達十一億四千萬平方碼。

業界也指出美國目前既布現貨已缺貨，主要布種的現貨價格已高漲，而歐洲市場則在歐洲貨幣升值下，出口極旺盛，而且不均每一碼布的利潤百分之十至百分六十左右。織布廠又稱，目前外銷市場傳回的消息顯示，明年半年布類外銷仍見樂觀，尤其美國市場吸收能力強，布價仍在繼續上貶，一般布廠接單已到明年三、四月，牛仔布和燈心絨布供不應求，已呈短期交不出貨的吃緊現象。

業界表示，美國市場最搶手的布種是純寬幅布、斜布、牛仔布、水手布以及長絨布等，一般而言，整個大勢將是重磅布的天下，經磅布和E.F.C布則已走下。

織布業者也指出，在外銷景氣大好之際，業界的共同隱憂仍是紗價和匯率二大不利因素，影响所及甚至連明年的成本都難以估算。

另外，政府與共黨游擊隊的和平談判，因未確認。此外，除了白金行情上挫牽動之外，日本人今年的表現不會讓大家失望。

日本的日圓升值，大多數的日本新產品都是實用的家電產品。三洋照相機，該照相機基本上是一款附有快門和鏡頭的膠捲，每個膠捲攜帶可拍廿四張照片，售價二十三百八十日圓（三百八十元）。

法農業信貸銀行港分行

發行總值二億港元

定息可轉讓存款證

（港訊）法國農業信貸銀行香港分行發行年息七厘，期限為五年的定息可轉讓存款證。

首席經理人為漢華實業亞洲公司及法國農業信貸銀行。其餘經理人為澳洲鈕德亞洲公司，法國國家信貸銀行駐香港代表處，法國國家銀行駐香港分行，美國大通銀行，中國建設財務（香港）公司，萬國實通銀行，東亞財務公司，華比銀行，東方匯理亞洲公司，怡富公司，奧利安皇家太平洋公司，百利達亞洲公司，三和國際財務公司，法國興業財務（香港）公司，西太平洋銀行及東銀國際（香港）公司等。

發行存款證所得收入已用於利息低香於港，並用於港元短期的浮動利率，並由法國農業信貸銀行擔保。

瑞士外貿赤字轉細

（特訊）本港對瑞士出口，今年一月至十月間，拜耳消息，根據駐瑞士使館經濟參贊處報告，瑞士聯邦海關局公佈，瑞士在十月份內，經調整後九月之赤字為五億九千四百二十萬法郎。

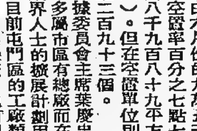
一九八五年同期則為五億八千三百萬法郎。

日元兌美元之平均價達到六十五億五千萬美元，而國內消費開銷則會增為三十七億美元。

匯豐銀行委任董事

匯豐銀行宣佈委任麥嘉卓為該行非執行董事，由一九八六年十二月十二日起生效。

麥嘉卓為英國英之傑公司董事，英之傑（香港）公司主席及太祥洋行（香港）公司主席。



圖示：麥嘉卓先生

日本批發物價上月跌〇點八

上月份日圓兌美元平均兌率比去年同月上升百分廿七點四

（特訊）十一月十四日東京消息，日本銀行公布日本之全國批發物價指數（一九八〇年為基數）此上月上月下跌百分之〇點八，與去年同期比較則上升百分之廿七點四。

價格為一百五十六點零，比較下跌百分之十一點八，是一國際保險集團附屬機構的常務董事。

森那美香港公司委任高錫富，為屬下夏巴保險公司總經理。

高先生是英國特准保險學會會士，香港中文大學工商管理學士，從一九七四年開始從事保險工作。

加入夏巴保險前，曾服務於一次世界大戰九年，負責工程及維修保養工作，並曾在理工學院及其他工業學院授課。

他的一九七七年在香港大學畢業，是機械工程學士。

圖示：右起高錫富、羅高明。

美國谷物跌價衝擊世界

有助抑制增產

（華盛頓電）全世界已感覺到美國穀物價格下跌的衝擊，農業部分析報告說，美國穀物價格走低有助於抑制今後五年外國穀物收成的成長。

報告說，全球對穀物價格走低和美元趨軟的時期，或者如果他們想要在競爭出口業參與競爭，就必須增加農產品。

萊斯達協議買加一銀行

（倫敦十日電）萊斯銀行周一宣佈，該行已經達成收購加拿大大陸銀行在加拿大的全資分行。

香港黃金及白銀市價

1986年　11月15日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3700	3702	－81
期金(12)月			
飾金	3880	3880	－70
白銀	444	444	－9
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3709	3719	－77
富格林	3085	3105	－67
金楓葉	3213	3223	－67

利昌金舖有限公司　提供

港紡織品對奧國輸出

達成三年新協定

配額獲得輕微增長但輸出配額量不大

（特訊）本港紡織品對奧地利輸出，已達成為期三年的續約協定，配額獲得輕微增長。但輸出配額不大。

貿易署發言人指出，香港已經與奧地利簽署了一項為期三年的紡織品新協定。新協定於本週在維也納會議後簽署。生效日期由明年二月一日至一九九〇年一月三十一日。

新協定對目前四個類目實施管制，但在另方面則獲得改善，配額獲輕微增長。

港匯指數跌一小點

（特訊）八月十五日（星期六）的港元實際匯兌指數為六十五點五（較昨日指數下跌零點一）。

一度跌破三千七關尾市回穩

港金挫八十一元

收市價三七〇二為九月初以來最低價，波幅十三元，低息三、五元。期金休市。

（特訊）本港九九金價昨（十五）日突然大幅下降八十一元，收市價三七〇二，僅保三千七百大關，最低曾跌至三六九二。期金休市。

由於白金價格急跌近三十美元，影响到金價下跌，金價出現自八月底以來，首次跌破四百美元關口的現象，紐約金價收市報三百九十七點五美元，下跌九點七五美元。

利昌金舖總經理胡經昌表示：本港金價作較大幅度下跌，完全是受昨晚外國跌勢影响，紐約跌破每安士四百美元關口，「圈表派」看淡，加倉盤增多，本地汽車及用後即可丟棄之情緒亦急挫。至於短期內的金價走勢，他說暫仍並不明朗，因為四百美元關口雖破，但仍企於接近四百美元水平。「圈表」走勢實際並未確認。此外，除了白金行情上挫牽動之外，日本人今年的表現不會讓大家失望。

日本今年新設計產品

多項新電子品推出

其中包括太陽能汽車，用後即丟棄照相機，南韓電子產品今年產值可逾百億美元。

（特訊）日本今年格價為五百圓（三、（約九美元）。該相機在兩個月前推出後，銷售情況極為良好。

另據美文轉國先鋒報報導，在國內外需求強勁的激勵下，預料韓國今年的電子製品生產總值，至年底將百億超越一百億美元大關。

據韓國電子業公會最近發佈的調查結果，該國電子廠商今年一——十月期間共生產了價值八十五億九千六百萬美元的製品，較去年同期增超出九千六百萬美元。

該會預測，在今年生產總值中，輸出總值五十二億，佔年度付息一五厘，佔年度付息一百分之六點九，佔年度付息一百分之三十五點五，佔年度付息一百分之三十四點八，佔年度付息一百分之三十四點六，佔年度付息一百分之三十四點五，佔年度付息一百分之三十四點四，佔年度付息一百分之三十四點三，佔年度付息一百分之三十四點二，佔年度付息一百分之三十四點一，佔年度付息一百分之三十四點零，佔年度付息一百分之三十三點九，佔年度付息一百分之三十三點八，佔年度付息一百分之三十三點七，佔年度付息一百分之三十三點六，佔年度付息一百分之三十三點五，佔年度付息一百分之三十三點四，佔年度付息一百分之三十三點三，佔年度付息一百分之三十三點二，佔年度付息一百分之三十三點一，佔年度付息一百分之三十三點零，佔年度付息一百分之三十二點九，佔年度付息一百分之三十二點八，佔年度付息一百分之三十二點七，佔年度付息一百分之三十二點六，佔年度付息一百分之三十二點五，佔年度付息一百分之三十二點四，佔年度付息一百分之三十二點三，佔年度付息一百分之三十二點二，佔年度付息一百分之三十二點一，佔年度付息一百分之三十二點零，佔年度付息一百分之三十一點九，佔年度付息一百分之三十一點八，佔年度付息一百分之三十一點七，佔年度付息一百分之三十一點六，佔年度付息一百分之三十一點五，佔年度付息一百分之三十一點四，佔年度付息一百分之三十一點三，佔年度付息一百分之三十一點二，佔年度付息一百分之三十一點一，佔年度付息一百分之三十一點零，佔年度付息一百分之三十點九，佔年度付息一百分之三十點八，佔年度付息一百分之三十點七，佔年度付息一百分之三十點六，佔年度付息一百分之三十點五，佔年度付息一百分之三十點四，佔年度付息一百分之三十點三，佔年度付息一百分之三十點二，佔年度付息一百分之三十點一，佔年度付息一百分之三十點零，佔年度付息一百分之三十九點九，佔年度付息一百分之三十九點八，佔年度付息一百分之三十九點七，佔年度付息一百分之三十九點六，佔年度付息一百分之三十九點五，佔年度付息一百分之三十九點四，佔年度付息一百分之三十九點三，佔年度付息一百分之三十九點二，佔年度付息一百分之三十九點一，佔年度付息一百分之三十九點零，佔年度付息一百分之三十八點九，佔年度付息一百分之三十八點八，佔年度付息一百分之三十八點七，佔年度付息一百分之三十八點六，佔年度付息一百分之三十八點五，佔年度付息一百分之三十八點四，佔年度付息一百分之三十八點三，佔年度付息一百分之三十八點二，佔年度付息一百分之三十八點一，佔年度付息一百分之三十八點零，佔年度付息一百分之三十七點九，佔年度付息一百分之三十七點八，佔年度付息一百分之三十七點七，佔年度付息一百分之三十七點六，佔年度付息一百分之三十七點五，佔年度付息一百分之三十七點四，佔年度付息一百分之三十七點三，佔年度付息一百分之三十七點二，佔年度付息一百分之三十七點一，佔年度付息一百分之三十七點零，佔年度付息一百分之三十六點九，佔年度付息一百分之三十六點八，佔年度付息一百分之三十六點七，佔年度付息一百分之三十六點六，佔年度付息一百分之三十六點五，佔年度付息一百分之三十六點四，佔年度付息一百分之三十六點三，佔年度付息一百分之三十六點二，佔年度付息一百分之三十六點一，佔年度付息一百分之三十六點零，佔年度付息一百分之三十五點九，佔年度付息一百分之三十五點八，佔年度付息一百分之三十五點七，佔年度付息一百分之三十五點六，佔年度付息一百分之三十五點五，佔年度付息一百分之三十五點四，佔年度付息一百分之三十五點三，佔年度付息一百分之三十五點二，佔年度付息一百分之三十五點一，佔年度付息一百分之三十五點零，佔年度付息一百分之三十四點九，佔年度付息一百分之三十四點八，佔年度付息一百分之三十四點七

南華體育

本刊每月十六日出版

下月十二日本會舉行聯歡讌

祝賀會慶長長

敦請永遠名譽會長胡法光主禮

同時頒發徵求會員成績優異獎

本會成立迄今，步向八十年里程邁進，各項建設，日益齊備。部門拓展，適應潮流。復以年來會員數字，全屬紀錄，恒保持三萬餘眾。會費收入，每達一百三四十萬大元。似此珍貴之光榮事蹟，全賴本會先賢後哲，努力耕耘，英明卓識之力。而徵求會員領隊，隊員同仁，竭誠推動，爲會宜傳，同屬居功至偉。

現屆第七十六屆年會慶聯歡大會，月前業經執行委員會，會議通過，定於本（一九八六）年十一月十二日（星期五），下午六時，假座九龍尖沙咀疏利士巴利道，新世界中心三樓，海域大酒樓夜總會，舉行盛大慶祝。

本年度徵求會員成績輝煌，獲獎人士眾多，爰請敦請永遠名譽會長胡法光蒞臨主禮，會慶隆重場面，主持頒贈一徵求會員成績優異獎」，以資表揚。

關於聯歡讌席，定席日期，係由上（十一）月廿八日開始，至本（十一）月廿八日（星期五）止截。公佈以來，會員報名參加，異常踴躍，可謂空前盛況，至屬難能可貴。茲將會慶聯歡大會，詳細秩序，及榮膺有獎人士芳名，報導如下：

下午六時：酒會，恭候嘉賓，職員，會友光臨。

幸運抽獎預抽開始。

七時正：請由會長許晉奎先生主持醒獅點睛禮。

請由主席利漢釗先生主持醒獅掛紅禮。

國術部醒獅助慶，及國術表演。

七時半：大會儀式；請全體就座，起立，奏會歌。

一、主席利漢釗先生致開會詞。

二、敦請永遠名譽會長　胡法光先生致詞。暨主持徵求會員成績頒獎典禮。

三、敦請六十五屆主席何世樑先生，六十五屆副主席羅瑞連女士，分別頒發服務本會：

一九八五年度，執行委員，女子部委員，金勳獎。

四、主席利漢釗先生致贈紀念品　永遠名譽會長胡法光先生留念。

五、副主席郭贊夫人致贈紀念品　胡法光夫人留念。

六、會員部主任衞本源先生致謝詞。

八時半：聯歡餐開始。同時抽獎「幸運獎」。

舞會，歌唱表演。

九時正：切餅禮，敬酒禮。

九時一刻：幸運抽獎，邀請嘉賓，首長等主禮，及頒獎。

九時半：生力啤酒競飲比賽。

十時正：幸運抽獎，邀請嘉賓，首長等主禮，及頒獎。

十時一刻：舞蹈，歌唱表演。

十時三刻：幸運抽獎，邀請嘉賓，首長等主禮，及頒獎。

十一時：餘興：由海域大酒樓夜總會安排節目。

同時備有舞池，音樂，請自携舞伴跳舞，直至凌晨二時。

榮膺一九八六年度第六十六屆徵求會員成績有獎名次，列位芳名，分析如左：

男子組：高保强蟬聯三屆全場羣隊銀數冠軍，全場羣隊銀數冠軍，羣隊銀數冠軍，個人銀數冠軍，個人銀數冠軍，個人銀數優異獎。

胡雲綽　羣隊銀數亞軍。

林　和　羣隊銀數季軍。

王偉强　個人銀數亞軍。

輔郭隆　個人銀數季軍。個人銀數優異獎。

女子組：羣隊銀數冠軍。個人銀數冠軍。

郭贊夫人　羣隊銀數亞軍。個人銀數亞軍。

馮漢柱夫人　羣隊銀數季軍。

羅瑞連女士　羣隊銀數季軍。

關志誠夫人　個人銀數優異獎。

成績優異獎：利漢釗，何惠德，許晉奎，區永桂，黃志强，王仲良。

個人：張錦添，何世樑，簡健輝，趙叔添，李鎮安，陳鳳儀夫人，周湛福，羅鼎泉，胡國鈞，彭樹仍，何廣雄，温廣森，何銳波，衞本源，譚勳，劉達才，何志坤，李義。

榮膺一九八五年度（第六十五屆）「執行委員」，「女子部委員」金勳獎芳名：

何世樑，羅瑞連，何銳波，何廣雄，衞本源，畢澤宇，陳卓文，梁志權，梁志權，盧家興，譚國倫，潘榮基，蘇鵬舉夫人，何銳波夫人。

南華體育會

召開週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九八六年十一月十一日（星期四）下午五時卅分，在香港嘉路連山本會體育館三樓會議廳，根據本會有限公司組織條例第廿六條，召開第六十五屆週年同人大會，當覺第六十五屆本會結算合冊，即各會員週知，並希依時出席，是勝企禱。

南華體育會義務秘書　譚燕森

一九八六年十一月十六日

本會謹啓將於下月會慶時作表演。

南華體育會

召開週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九八六年十一月十一日（星期四）下午五時卅分，在香港嘉路連山本會體育館三樓會議廳，根據本會有限公司組織條例第廿六條，召開第六十五屆週年同人大會，當覺第六十五屆本會結算合冊，即各會員週知，並希依時出席，是勝企禱。

南華體育會義務秘書　譚燕森

一九八六年十一月十六日

本會謹啓將於下月會慶時作表演。

桌球管理委員會

本會業務管理委員會第三次會議及執行委員會第四次會議通過，成立桌球管理委員會，以籌備及進行新度桌球室事宜，茲將本委會名單列下：

主委：黃梓初。

委員：利漢釗、何世樑、郭贊夫人、盧潤森、李鎮安、何銳波、譚寶權、高保强、梁國力、羅俊英、劉永權。

亞超盃複賽壓軸戲

南華今午迎戰遼寧

亞洲超級球會盃C組複賽遇第三仗，南華張志德退回在後衞，巴貝利調返中場，黃國安大球場迎戰遼寧隊，亦担任「清道夫」，鮑維爲C組單循環制比賽之最後一仗，印尼三鑽石隊已賽過兩場，並於昨日離港。因此今日之戰，亦爲C組出綫權之決定性賽事。

南華足球隊於本月十一晚與印尼三鑽石隊交賽和，翌日下午即挑復操練，以應付今日之比賽。

本月十一日晚上之揭幕戰，南華與三鑽石隊交鋒，我隊召回上屆猛將鮑維及邀英國曼聯青年球員岳連助陣，故人打法，以致多次攻門組複賽遇第三仗，南華張志德退回在後衞，巴貝利調返中場，黃國安大球場迎戰遼寧隊，亦担任「清道夫」，鮑維爲C組單循環制比賽之最後一仗，印尼三鑽石隊已賽過兩場，並於昨日與尹志强採「雙箭頭」打法。上半場先採穩打穩紮，踢得較爲拘謹，亦未緊迫對方，以致先失一球，及至下半場，改密監視三鑽石隊球員，終能扳成和局。但因三鑽石隊瓜分兩分，今日對遼寧隊將須費更多氣力。

首仗上半場因我隊原有球員與借將合拍未熟，加上客軍採緊迫盯人打法，以致多次攻門失一球，經全力反攻，因被緊壓而未能取得，但多次叩關，惜未能入球，至廿六分鐘，三鑽石隊艾里斯彈前，辛納圖在中路接應，離門十六碼射向遠柱，我隊球上，張志德由右邊底線傳中，尹志强在遠柱進攻，七分鐘，鮑維傳球上，張志德由右邊底線傳中，尹志强在遠柱分成八時卅分至十時，扭轉局面。

換邊再戰，我隊採取緊迫打法，並作主動練。本館按月舉辦之壁球訓練班，時間爲逢星期四晚上七時至八時卅分，球費依拍自備），會員加好壁球運動有興趣者，請携備會證及相片級教練李國浩先生（M. R. KENT LI）辦事處辦理報名手續。

館（電梯按3字）辦事處辦理報名手續。

詳詢電話：五一七七五三六七。

壁球訓練班

招男女學員

本會綜合體育館爲增强壁球技術訓練起見，特敦聘本港著名壁球教練李國浩先生（M. R. KENT LI）辦理。

本會綜合體育館爲增强壁球技術訓練起見，特敦聘本港著名壁球教練李國浩先生（M. R. KENT LI）辦理。

健身西拳

招收班員

本會健身部地方寬敞，爲全港唯一設備，新西蘭及新蘇內亞，現在地下之健身室，地處香港嘉路連山大運動場二號青合底座，二樓前面四晚七時至八時卅分，均每項每月收費六十元，三個月一百二十元，半年一百八十元，全年三百元，租衣櫃每月六元。

柔道班招生

本會柔道班，積招新生，凡本會會員，不分國籍，性別，年齡由助教，報名地點：加路連山本會體育大廈G座總辦事處，詳詢電話五一七七六九三二。

成立冬泳團

簡炳墀當選團長

名譽團長：張錦添。

團長：簡炳墀。

副團長：羅瑞連，陳彼得，吳鈺光，趙叔添，簡樹秋，陳羊中，簡健輝，蘇賓，羅連，謝志誠，梁祐森，劉漢民。

游泳教練：高俠魂，梁榮華，劉保森，陳國良，劉志雄，梁耀輝。

管理：宋杏葉，梁榮華，梁鼎鵬。

男子隊長：馮湧。

女子隊長：鄭麗珊。

康樂組：宋杏葉，劉志雄。

桌球訓練班

續招新生

本會舉辦之桌球訓練班，自開辦以來，深受會友歡迎，現續招新生，特聘請香港桌球選手羅俊英君任教，不論男女，均可參加，預備每月開辦兩班，每班上課四次，每次一小時，女子班，逢星期一、三、五，或二、四、六上午八時半至九時半上課。（三）全班限招名額十名，每下午三時至四時半上課次二人同練，共上課四小時，學習時間星期四（四）下午混合甲班，逢星期一、三、五，下午六時半至七時半，及下午七時半至八時半上課參加者每名收費一百元，歡迎會友參加，報名地點，香港加路連山本會體育大廈G座總辦事處。

柔道隊員張小遷

獲得亞運會銅牌

本會柔道隊員張小遷，代表香港柔道隊前往漢城，參加韓國亞運會柔道錦標賽，結果榮獲七十一公斤黑帶輕中級季軍。查張君曾代表本會參加一九八六年本會與市政局合辦之第二十屆柔道錦賽，奪獲七十一公斤黑帶輕中級亞軍。

全港公開田徑聯賽

南華獲團體亞軍

本會選派田徑隊參賽，積分相加之分數定名次，加國豐銀行贊助香港業，結果本會隊以一千〇十二分獲亞軍，冠軍屬全港公開田徑聯賽高級組錦標賽，經於上月，千一百八十六點五分取完城，該賽事分爲四次競賽，而以每次所得之積分比一負於東方，目前在甲組聯賽積分表上，我隊爲五戰四勝一負，射入十五球，失三球，以八分而居於榜首。

本月二日對愉園之戰，上半場曾遭受强烈抵抗，直至廿五分鐘，才由後場直綫傳球上，巴貝利單刀赴會，直達對方門前射球入網，以一比零領先。愉園全力反攻，我隊守衞力拒來將，上半場領先一球。換邊再戰，對方鋭氣反擊，南華各將奮勇力戰，使對方無法扳平，直至廿二分鐘，巴貝利接應陳發枝傳球上，施展快攻，再添一球，成二比零。廿八分鐘，顧錦輝助攻，傳交巴貝利射入，是役巴貝利一連中三元，我隊獲致大捷。

六日晚上，我隊與東方在大球場交鋒，南華爲備戰亞洲超級球會盃賽，變陣作戰，將黃國安調回後防，以爭取聯賽的賽費兩分，應可保持狀態，以求取聯賽的賽費兩分，應可保持狀態，以求取聯賽的賽費兩分，應可保持狀態，以求

保齡球馬拉松大賽

本週內將接受報名

定十二月舉行

「第十八屆保齡球馬拉松大賽」，定於下月（十二）舉行，本會現正進行籌備中，詳情將於日內公佈。

雖然賽制與及報名費尚未決定，但原則上與往年大同小異，即分甄別賽與決賽兩天，甄別賽分兩組進行，每組以四十名為限，額滿即止，每人打十二局，以總積分計算，取錄三十九名，連同上屆冠軍（徐世昌）種籽球員，合共四十名參加決賽。

決賽在甄別賽後一週舉行，連續打四十局，以總積分計算獎前四名，另設體育精神獎及一局最高積分獎，優勝者以往屆冠軍獎金牌一面。

有關本屆保齡馬拉松大賽詳情，會友們請密切注意，本星期內將開始接受報名。

本屆保齡球新秀賽

參加者衆水準特高

副主席盧潤森頒獎予優勝球手

南華會主辦「第十屆新秀賽的「標準平均八屆保齡球新秀大賽」，經過上月十八與十九一連兩天熱烈競逐後，四組錦標經已產生，林培賢榮獲甲組冠軍，次日舉行頒獎典禮，由副主席盧潤森主持。

除林培賢奪得甲組冠軍外，乙組冠軍是袁蔭球，丙組冠軍是蔡廣達，丁組冠軍是陳寶富。

本屆新秀大賽參加人數多達兩百五十六人，是近年所僅見，水準亦特別高，冠軍林培賢十六局平均分高達一百九十四以上，各優勝者的積分亦甚接近，有些只以一分之差名落孫山，更有些以百份之一分來定名次，更有些連小數後的分數亦絕對相同，惟有用高分局與低分局之差來定勝負。

值得提出的本屆新秀賽（無男女組別之分），獲獎名單中有三位是女性，她們是孔蔡施慶娜與林翠儀。

按照賽例推算，本屆冠軍林培賢的「標準平均」是一百五十九點八，即一百五十九點八一分，即一百五十九點八一分是丙組的最高分數，八一分（即二十分）是丁組，最高分數，加二十分（即二三九點八一分）是乙組七九點八一分）是甲組的最高分數，而超過乙組最高分的則是甲組，以全場最高分者為冠軍。

茲錄各組優勝球員及成績如下：

（甲組）

冠軍：林培賢，三〇〇八分，平均分一九四點二五。

亞軍：林家駒，三〇二五分，平均分一八八點二五。

季軍：陳俊豐，二五四七分，平均分一九點一八。

殿軍：孔蔡施，二五四六分，平均分一九點一式。

（丁組）

冠軍：蔡廣達，二五五七分，平均分一九點八一。

亞軍：廣貴，二五五一分，平均分一五九點四三。

季軍：陳俊豐，二五四七分，平均分一五九點一八。

殿軍：孔蔡施，二五四六分，平均分一五九點一式。

（乙組）

冠軍：袁蔭球，三〇〇八分，平均分一九四點二五。

亞軍：戴鴻瑜，三〇〇五分，平均分一八七點八一。

季軍：周振榮，二八六三分，平均分一七八點九三。

殿軍：關少龍，二八五二分，平均分一七八點二五。（丙組）

冠軍：蔡廣達，二五五七分，平均分一五九點八一。

亞軍：廣貴，二五五一分，平均分一五九點四三。

季軍：陳俊豐，二五四七分，平均分一五九點一八。

殿軍：孔蔡施，二五四六分，平均分一五九點一式。（丁組）

排球隊友海外訊息

我月前曾作美國，紐西蘭及澳洲商務之行，順道探訪各隊友，現簡報如下：

陳立勳隊友僑居於波士頓，經營小型中國餐廳，在百忙中抽空到紐約市一聚，可見友情之重視。

梅仲賢主任僑居紐約市業旅行社，並兼任紐約梅氏公所義務秘書職，容節免隊友亦是僑居紐約市開設製衣廠，僱有數十名工人，時裝全部交與各大百貨公司銷售，業務非常忙碌。

黃英主任僑居於三藩市附近，任職餐廳。余雄鵬隊友僑居於底特律，開設唐人餐廳。他們二人因職務及業務關係，未能到紐約市一聚，甚為可惜。故此只能個別與他們通電話談了個多鐘頭。

楊枝含家僑居於紐西蘭奧克蘭市，任銀行要職，楊區祭芬正攻讀大學課程，他日定當有成，其千金亦已入學讀書了。（葉俊烈）

永遠會員車菊紅亞運建奇功

保齡英雌堪作新秀典範

本會致送紀念品表賀忱

南華體育會為表彰永遠會員車菊紅在漢城替香港奪獲有史以來第一面亞運金牌，特於十月二十日在加山南華體育會保齡球場舉行頒贈紀念品儀式，副主席盧潤森頒贈之前，並舉行歡迎茶會，由代主委陸恩敬主持（主委關黃妙珍赴美國未返）。

本會有意在「新秀保齡大賽」頒獎之同時向車菊紅致送紀念品，目的是希望對新的一代產生鼓舞作用。

司儀劉仁濤委員宣佈秩序開始，首由代主委陸恩敬致詞，略謂「現在頒發第十八屆新秀大賽獎品，即是本第十屆亞運會榮獲金牌，銀牌之本會女運會員車菊紅小姐歡迎凱旋大會，有關車小姐在保齡之車越成績，她的成功不是偶然的，以車小姐多年的努力絕無白費，本會為表彰其對保齡運動的光輝成就，特致送紀念品一座以示敬忱，並說車小姐今後仍繼續為保運促進保齡球運動，為本會爭榮譽，本會會員一致祝賀車小姐成功，自從一九七二年加入南華會之後，次年參加「週年保齡大賽」已開始獲得冠軍獎品，在過去十四年的「南華會週年大賽」中，一共奪得三十九個獎項，幾乎獲得了南華會所設比賽項目的優勝名次。

隨請副主席盧潤森頒贈紀念盃予車小姐，各項儀式完畢後由代主委陸恩敬向盧副主席致送紀念品，及拍照留念。

南華會還次頒贈紀念品給與車菊紅，一方面固然是因為車小姐，在過去一九六年的「第二十屆南華會週年保齡大賽」中，車菊紅已晉入殿峰造極的狀態，個人獨得五項冠軍一項季軍及三個特別獎，幾乎囊括了金部女子比賽項目的錦標，風頭之勁一時無兩，值後指出的是其中有四個項目還被打破紀錄，例如她奪得女子單打冠軍的六局成績，是一千二百一十三分，是南華會有史以來的最高紀錄，平均每局高達兩百零二分，比今次她在亞運會奪得女子單打金牌時的一九四分還超出許多，所以她在亞運會奪得絕非偶然的。

冠軍：陳寶館，二一式三零分，平均分一卷。九點五六。

亞軍：麥蘭娜，二一式二九分，平均分一卷。八點三壹。

殿軍：林碧儀，二一式三四分，平均分一卷。九點三壹。

季軍：莫淩傑，二一式一零分，平均分一卷。八點三壹。

南華與北美飛虎隊

舉行男子排球友賽

本會排球部賽後設宴欵待客軍

加拿大多倫多飛虎隊，成立已有十五週年，每年均參加北美華人埠際，及加拿大國慶排球公開賽成績卓著，榮膺一九八一，一九八二，一九八五年度，北美華人埠際排球三屆冠軍，並連聯加拿大國慶杯十屆冠軍，今次應中國方面邀請，前往廣州，南京，杭州，北京，作排球友誼賽，乘訪港之便，於十月廿八日晚六時半至八時，在加路連山南華會排球場與南華會排球隊作排球友誼賽，結果，飛虎隊以十五比十一，十五比八，及十五比大勝南華，飛虎隊以地點狹窄加路連山本會露天排球場，歡迎青少年參加，年齡由十至十時進行訓練，預備訓練三個月完竣，上課午一時至二時休息，到加路連山本會體育館G座總辦事處辦理登記。

報名者可於每日上午十時至下午六時（下午一時至二時休息），到加路連山本會體育館報名參加，並需填寫表格，如下：定名南華體育會國術班，本班分為（甲）少林班（乙）太極班（丙）早晨太極班。

本會國術班招生簡章，以提倡中國拳技，學習健身自衛術為主。資格：凡對中國國術有興趣學習者，不論國籍，性別，年齡，均可報名參加。（並需宗旨，以提倡中國拳技，學習健身自衛術為主。資格：凡對中國國術有興趣學習者，不論國籍，性別，年齡，均可報名參加。（並需

少林及太極班

招收男女學員

少林班：星期二、四、六晚八時至十時。（乙）太極班：星期一、三、五晚八時至十時。（丙）早晨太極班：星期二、四、六上午六時半至八時半。

南華會排球隊與北美飛虎隊舉行友誼賽前合照。

南華體育會各部活動情況一覽表

是期由一九八六年十一月十六日至十二月十五日

部別	日期	星期	時間	地點	體育活動	主辦性質	收費
綜合體育館	十一月十六日至十一月十五日	逢星期一、三、五	下午五時半至七時半	摩地臣山泳池	游泳隊集訓	全港游泳分齡賽	一百一十元
	十一月十六日至十一月十五日	逢星期二、四	下午七時至八時	同上	新秀隊訓練	游泳隊施行燒烤	一百一十元
游泳部	十一月八日及十一月九日	星期六及星期日	上午九時至下午五時	同上	全港游泳分齡賽	樹狀角	一百一十元
	十一月十六日	星期日	上午八時至下午四時	嘉山本會羽毛球場	游泳部施行燒烤		
綜合體育館	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一	下午三時至五時	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月五日至十一月二十六日	逢星期五	同上	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月三日至十一月二十四	逢星期三	上午十時至十二時	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	同上	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月二日至十一月三十日	逢星期	晚上六時至八時或八時至十時	同上	羽毛球訓練班		一百七十元
	十一月廿五日暫停	二、四	七時至八時半分或八時半分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
柔道部	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	晚上八時三十分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
空手道部	十二月六日至十二月二十七日	逢星期六	下午七時半至八時半分或晚上七時半至八時半分	同上	同上		一百一十元
游泳部	十一月八日及十一月九日	星期六及星期日	上午九時至下午五時	同上	同上		一百一十元
綜合體育館	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一	下午三時至五時	嘉山本會羽毛球場	同上		九十元
	十一月五日至十一月二十六日	逢星期五	同上	同上	同上		九十元
	十一月三日至十一月二十四	逢星期三	上午十時至十二時	同上	上午羽毛球訓練班		九十元
	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	同上	同上	同上		九十元
	十一月二日至十一月三十日	逢星期	晚上六時至八時或八時至十時	同上	羽毛球訓練班		一百七十元
	十一月廿五日暫停	二、四	七時至八時半分或八時半分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
柔道部	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	晚上八時三十分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
空手道部	十二月六日至十二月二十七日	逢星期六	下午七時半至八時半分或晚上七時半至八時半分	同上	同上		一百一十元
瑜伽部	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一、三、五	下午三時至四時半	同上	全女子班	全女子班	經常性
	十一月四日至十一月二十六日	逢一、三、五二、四	下午大時至七時	同上	下午甲班	下午甲班	經常性
舞蹈室	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一、二、四	下午七時三刻至八時三刻	同上	下午乙班	下午乙班	經常性
保健中心	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一至五	上午十時至下午十時	嘉山本會體育館（五字樓）	健美器械運動、柔軟體操、舞蹈操、芬蘭浴蒸氣浴、按摩靜電減肥、太陽燈浴、美容、理髮。	芭蕾舞班壯交舞班健美舞班藝術	提倡健美運動
		逢星期六及星期日	上午十時至下午七時				查詢電話五—七七五八〇六

南華體育會主辦全港公開網球大賽

各項錦標盟主產生

南華體育會與生力啤合辦全港公開網球大賽經過月餘比賽，已於十月十二日，在九龍京士柏本會網球場進行一連多場競逐，到場觀衆很為踴躍，座無虛席。各項冠軍產生後，請本會會長許晉奎及立法局議員生力啤公關經理陳英麟主持頒獎禮，當晚假港島怡東酒店舉歡敘餐，席上分由賽會主委何惠穗，暨生力啤事務經理陳其光致詞，多謝賽會工作人員協力服務，至使賽會有美滿成果。

男子單打公開賽，麥比利以二比〇勝伍紹倫得冠軍，比數是七比六（七比二）六比二。女子單打公開賽，麥波迪以二比一勝郭招雁得冠軍，比數是三比六，七比六（七比五）六比一。男子乙組單打冠軍曾迪文。

公開混合雙打決賽，娜塞姬勝李國忠莊瑪蘇珊二比〇得冠軍。公開女子雙打麥波迪，許京鏞勝郭招雁，伍瑪利二比一擊敗麥比利彭雷倫元。

上圖為本會會長許晉奎（右）與立法局議員，生力啤公關經理陳英麟（左），頒獎予男子單打冠軍麥比利。

南華體育會各部活動情況一覽表

北美飛虎排球隊來訪，上圖：本會排球隊領隊梁達明在宴會席上致歡迎詞。下圖：飛虎隊領隊致謝詞。

全港學界田徑運動

下月七日隆重揭幕

南華體育會主辦第四十屆全港學界田徑運動大會，參加港、九、新界學校逾三十四間，席位逾千人，較去年十二月七日星期日，席位逾千四間，今屆採用年歲分別限制及十四日星期日上午九時至下午五時，在香港市政局灣仔運動場，分別舉行揭幕，及各項初賽、複賽、決賽，頒獎閉幕禮，屆時恭請本會主席利漢釗致開幕詞，副主席郭陳淑媛，監督副主席何世樑鳴槍宣佈競賽。

大會日期：定於本年十二月七日星期日，長胡法光主持頒獎。

南華體育會

是期由一九八六年十一月十六日至十二月十五日

部別	日期	星期	時間	地點	體育活動	主辦性質	收費
綜合體育館	十一月十六日至十一月十五日	逢星期一、三、五	下午五時半至七時半	摩地臣山泳池	游泳隊集訓	全港游泳分齡賽	一百一十元
	十一月十六日至十一月十五日	逢星期二、四	下午七時至八時	同上	新秀隊訓練	游泳隊施行燒烤	一百一十元
游泳部	十一月八日及十一月九日	星期六及星期日	上午九時至下午五時	同上	全港游泳分齡賽	樹狀角	一百一十元
	十一月十六日	星期日	上午八時至下午四時	嘉山本會羽毛球場	游泳部施行燒烤		
綜合體育館	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一	下午三時至五時	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月五日至十一月二十六日	逢星期五	同上	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月三日至十一月二十四	逢星期三	上午十時至十二時	同上	羽毛球訓練班		九十元
	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	同上	同上	同上		九十元
	十一月二日至十一月三十日	逢星期	晚上六時至八時或八時至十時	同上	羽毛球訓練班		一百七十元
	十一月廿五日暫停	二、四	七時至八時半分或八時半分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
柔道部	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	晚上八時三十分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
空手道部	十二月六日至十二月二十七日	逢星期六	下午七時半至八時半分或晚上七時半至八時半分	同上	同上		一百一十元
瑜伽部	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一、三、五	下午三時至四時半	同上	全女子班	全女子班	經常性
	十一月四日至十一月二十六日	逢一、三、五二、四	下午大時至七時	同上	下午甲班	下午甲班	經常性
舞蹈室	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一、二、四	下午七時三刻至八時三刻	同上	下午乙班	下午乙班	經常性
保健中心	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一至五	上午十時至下午十時	嘉山本會體育館（五字樓）	健美器械運動、柔軟體操、舞蹈操、芬蘭浴蒸氣浴、按摩靜電減肥、太陽燈浴、美容、理髮。	芭蕾舞班壯交舞班健美舞班藝術	提倡健美運動
		逢星期六及星期日	上午十時至下午七時				查詢電話五—七七五八〇六

南華體育會各部活動情況一覽表

是期由一九八六年十一月十六日至十二月十五日

部別	日期	星期	時間	地點	體育活動	主辦性質	收費
綜合體育館	十一月十六日至十一月十五日	逢星期一、三、五	下午五時半至七時半	摩地臣山泳池	游泳隊集訓	全港游泳分齡賽	一百一十元
	十一月十六日至十一月十五日	逢星期二、四	下午七時至八時	同上	新秀隊訓練	游泳隊施行燒烤	一百一十元
游泳部	十一月八日及十一月九日	星期六及星期日	上午九時至下午五時	同上	全港游泳分齡賽	樹狀角	一百一十元
	十一月十六日	星期日	上午八時至下午四時	嘉山本會羽毛球場	游泳部施行燒烤		
綜合體育館	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一	下午三時至五時	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月五日至十一月二十六日	逢星期五	同上	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月三日至十一月二十四	逢星期三	上午十時至十二時	同上	羽毛球訓練班		九十元
	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	同上	同上	同上		九十元
	十一月二日至十一月三十日	逢星期	晚上六時至八時或八時至十時	同上	羽毛球訓練班		一百七十元
	十一月廿五日暫停	二、四	七時至八時半分或八時半分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
柔道部	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	晚上八時三十分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
空手道部	十二月六日至十二月二十七日	逢星期六	下午七時半至八時半分或晚上七時半至八時半分	同上	同上		一百一十元
瑜伽部	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一、三、五	下午三時至四時半	同上	全女子班	全女子班	經常性
	十一月四日至十一月二十六日	逢一、三、五二、四	下午大時至七時	同上	下午甲班	下午甲班	經常性
舞蹈室	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一、二、四	下午七時三刻至八時三刻	同上	下午乙班	下午乙班	經常性
保健中心	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一至五	上午十時至下午十時	嘉山本會體育館（五字樓）	健美器械運動、柔軟體操、舞蹈操、芬蘭浴蒸氣浴、按摩靜電減肥、太陽燈浴、美容、理髮。	芭蕾舞班壯交舞班健美舞班藝術	提倡健美運動
		逢星期六及星期日	上午十時至下午七時				查詢電話五—七七五八〇六

莊威善先生仙遊

本會執行委員。莊威善先生，不幸於本年十月廿七日。病逝於伊利沙伯醫院，享年五十歲。莊先生於一九八三年，被選為本會壘球部副主任。期間，出辦出力，建樹良多。後於一九八五及八六年，被選為執行委員，熱誠會務，對於徵求及各項工作，多所動助，且為人風性友善。和藹可親，每遇疑難，樂於助人解決。今乃天不永年，英年早逝，聞會同寅，莫不感哀惋惜。同深悼念也。

單車花式班

第三期招生

本會單車花式班及單車球訓練班，續招第三期班員，開課日期定於十二月十四日晚八時，啊後逢星期日晚八時。

南華會第十八屆保齡球新秀大賽頒獎禮。上圖右代主委陸恩敬（左）向主禮人副主席盧潤森（右）致送紀念品。中圖為盧副主席頒發獎盃予甲組冠軍林培賢。下圖為三位獲勝女球員之一的黎燕娜在盧副主席手中接過丁組亞軍獎。中下兩圖左為代主委陸恩敬。

南華會/生力啤全港公開網球大賽

參加各團年齡：

幼童軍團：七至十歲，性別：男。

童軍團：十一至十四歲，性別：男。

深資童軍團：十五至十八歲，性別：男女均可。

領袖：十九至廿三歲，性別：男女均可。

南華會表彰永遠會員車菊紅，在亞運替香港獲得有史以來第一面金牌，特於保齡球新秀賽（無男女組別之分），獲獎名單中有三位是女性，她們是孔蔡施慶娜與林翠儀。

南華會員車菊紅，在亞運替香港獲得有史以來第一面金牌，特於保齡球新秀賽頒獎前，致送金盃予她以作留念，藉使新一輩球手效法。上圖為歡迎車菊紅茶會上代主委陸恩敬起立致詞，旁坐於主席桌者，左起為司庫李鎮安、香港保總名譽會長關景才、副主席盧潤森、亞運金牌得主車菊紅、左為代主委陸恩敬、右為司庫李鎮安。下圖為一九八六年保齡球新秀賽優勝者於頒獎後與主禮人及嘉賓合照。

南華會

是期由一九八六年十一月十六日至十二月十五日

部別	日期	星期	時間	地點	體育活動	主辦性質	收費
綜合體育館	十一月十六日至十一月十五日	逢星期一、三、五	下午五時半至七時半	摩地臣山泳池	游泳隊集訓	全港游泳分齡賽	一百一十元
	十一月十六日至十一月十五日	逢星期二、四	下午七時至八時	同上	新秀隊訓練	游泳隊施行燒烤	一百一十元
游泳部	十一月八日及十一月九日	星期六及星期日	上午九時至下午五時	同上	全港游泳分齡賽	樹狀角	一百一十元
	十一月十六日	星期日	上午八時至下午四時	嘉山本會羽毛球場	游泳部施行燒烤		
綜合體育館	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一	下午三時至五時	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月五日至十一月二十六日	逢星期五	同上	同上	羽毛球訓練班	同上	九十元
	十一月三日至十一月二十四	逢星期三	上午十時至十二時	同上	羽毛球訓練班		九十元
	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	同上	同上	同上		九十元
	十一月二日至十一月三十日	逢星期	晚上六時至八時或八時至十時	同上	羽毛球訓練班		一百七十元
	十一月廿五日暫停	二、四	七時至八時半分或八時半分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
柔道部	十一月四日至十一月二十五日	逢星期四	晚上八時三十分至十時	嘉山本會壁球室	壁球訓練班		一百一十元
空手道部	十二月六日至十二月二十七日	逢星期六	下午七時半至八時半分或晚上七時半至八時半分	同上	同上		一百一十元
瑜伽部	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一、三、五	下午三時至四時半	同上	全女子班	全女子班	經常性
	十一月四日至十一月二十六日	逢一、三、五二、四	下午大時至七時	同上	下午甲班	下午甲班	經常性
舞蹈室	十一月二日至十一月二十三日	逢星期一、二、四	下午七時三刻至八時三刻	同上	下午乙班	下午乙班	經常性
保健中心	十一月二日至十一月二十五日	逢星期一至五	上午十時至下午十時	嘉山本會體育館（五字樓）	健美器械運動、柔軟體操、舞蹈操、芬蘭浴蒸氣浴、按摩靜電減肥、太陽燈浴、美容、理髮。	芭蕾舞班壯交舞班健美舞班藝術	提倡健美運動
		逢星期六及星期日	上午十時至下午七時				查詢電話五—七七五八〇六

天津第一屆「藍盾杯」

國際元老羽球賽

本會代表獲佳績

天津羽毛球協會於本年十月八日至十三日在天津市人民體育館拉開戰幕，舉辦第一次元老羽毛球賽，來自日本、神戶、香港、北京、河北、山西、雲南、福建、湖北、廣西、天津的選手展開角逐，比賽設男女團體男女雙打和男女單打等項目，男子二、四、六上午六時半，分元老組（六十歲以上）（甲組（五十五歲至五十九歲），乙組（五十歲以上）女子分甲組（五十歲以上）；乙組（四十五歲至四十九歲）。

香港羽毛球總會選派了男女球員共十五名，計元老組（五十五歲以上）五名男子乙組（五十歲以上）五名，女子除（四十五歲以上）四名「領隊」一名。參賽結果，男子元老團賽，香港隊獲得團體冠軍，辦組別有男子甲、乙、丙組及女子甲、乙組，參加）。男子元老雙打球員王仲良獲得第六名，王仲良獲得個人賽十二對，雙打賽。按此次比賽，南華體育會羽毛球部主任王仲良及副主任鄧廣，被香港羽總選派參加天津上單打個人賽中，十六個列元老賽，王仲良獲得三項如上佳績，而鄧廣結果，王仲良、黃茂芳，獲第元老乙組賽團體。獲季軍另在男子元老第式名。

請速辦租用手續

凡已登記申請保齡球場貯物箱之會員請盡快到本會保齡球場辦理租用手續及繳交費用，計大箱年租費用三百元，細箱年租費用一百八十元，另外，所有新租箱戶均另收按金五十元，（不租用時可退回）

申請保齡貯物箱

聖芳清中學、九龍新法書院、筲箕灣官立中學、聖加大中學、瑪利諾修院學校、華山中學、陳樹渠紀念利女書院、培德中學、拔萃男書院、漢華中學、書院、香港中華廠商聯合會職業先修中學。

聖士提反書院、聖文德書院、中華基督教會桂華山中學、陳樹渠紀念中學、瑪利諾修院學校、聖約瑟書院、裘錦秋、聖保羅書院、聞德中學、赤柱、

股市專欄

買賣雙方觀望氣氛稍濃
週內港股反覆偏好

恒生指數一度低破一千二百點，收市爲一二四四點〇三，比上週升二五點六五，升幅百分一點一六，全週開做總值略過三十三億元則比上週減百分十六。公用及地產類股市價變化較大。

（特訊）本週香港，股市走勢反覆，在五個交易日中有三天屬於升市，其餘交易日均告下跌，而且恒生指數一度迫落三千二百點大關，但稍後因市場謠傳長江實業及和記黃埔在海外會有重大的收購行動，刺激股市回升。及至週五星期，在獲利回吐壓力增加下，行情又轉趨軟順。惟恒生指數以最高價位收市，比上週五收市指數上升二十五點六五，升幅百分之一點一六。香港指數則轉呈反覆，但指數仍以較高水平收市，週五十九點六五，升幅百分之一點一四〇。

週內股市交投普遍趨旺，成交額逾十四億元外。其它交易日成交未見十分踴躍，買賣觀望氣氛稍濃。全週聯合交易所總成交金額爲三十三億零九萬元，每日平均成值六億六千一百八十二萬元，比上週平均成值七億九千三百八十七萬元，減少一億三千二百零五萬元，跌幅百分之十六點六三。

在交易過程中，週一股市交投淡靜，買賣雙方態度審慎，恒生指數曾跌破二千二百點心理關心，但收市時指數穩守二千二百點，由於上週五匯豐及和黃出售南華早報股權，及和黃與長實聯合發行可兌換股份等消息影响，大市再開後，交投已見審慎，不久在拋售壓力增加下，行情逐步下挫，午市表現仍然盤旋不前，市況趨向一千六百三十億元，高於指標一千四百四十億元。（紐約電）美國商界組織會議局表示，消費信心十月再度減弱。

週內股市成值與指數的變動情況：週一成值六億二千七百九十五萬元，恒生指數二二四四〇三，比週四跌十七〇二，香港指數一四二三，九四，比週四跌十點八〇。

全週地產股升幅較大，在三十三種恒生成份中除九龍巴士，新鴻基地產，和記黃埔，置地，太古洋行A及南華早報，太古洋行A及他股份價下跌外，其他股份均告上升。尤以怡和證券，恒基兆業，置地，青洲英坭及怡和升幅較大。恒生分類指數本週一四七七，九九，升幅百分之零點七〇公用事業分類指數三〇，九五，地產分類指數二九三三，一四五，比週三升二十七一，升幅百分之一，一四五；工商業分類指數一四五，比週三二〇，六，八八，升幅百分之〇，五六。

週內股市成值六億二千七百九十五萬元，恒生指數二二四四〇三，比週四跌十七〇二，香港指數一四二三，九四，比週四跌十點八〇。

在歐洲，今年個人電腦銷售將自一九八四年的三百十萬台減至二百七十萬台，但預料當明年最基本的一IBM個人衍生電腦跌破五百美元後，歐洲的個人電腦將恢復活潑。

美國衍生電腦自去年推出一千四百九十五個基兆業美元的低價亞洲電腦以爪哇企業，青洲英坭，怡和，太古洋行A及南華早報，恒基兆業，置地，和記黃埔，電話公司，怡和證券，恒基兆業，置地，和記黃埔，電話公司，怡和證券，恒基兆業，置地，和記黃埔，電話公司，怡和證券

取材於梁蘇記遮廠內容充實人物逼眞
香港話劇團演人間有情

市政局香港話劇團於本月底上演一齣充滿濃厚人情味的話劇「人間有情」，故事以一個傳式雨傘店在過去百年間的發展，刻劃小市民在風雨飄搖，內憂外患時代互助互愛的精神，透過香港梁蘇記遮廠提供資料，該創作劇內容更爲充實，人物更加逼眞。

該三幕劇的背景分別爲廣州、澳門與香港，主人翁是雨傘商店的第三代傳人，他以敘述的手法來表達出祖父白手興家，以及父親歷盡艱辛守著店鋪的情景，並借著遮廠主人與職員之賓主情誼，表達人類至善至愛的心態。

「人間有情」由杜國威編劇，他畢業於香港大學，童年時曾爲香港電台及廣播的呼聲播音員，並客串舞台演出。

杜氏任職教師，課餘致力個學校戲劇，曾任香港話劇團「駱駝祥子」助理編導及編劇，創作劇「球」的編導，「昨天孩子」、「我係香港人」及「榕樹下」編劇；以及爲電影編劇。

「人間有情」由香港話劇團藝術總監陳尹瑩博士執導，王孟平、癸神文與梁日田分別担任佈景、服裝及燈光設計，麥秋任技術統籌總監、李惠笑任執行舞台監督。

該粵語話劇由本月廿八日至十二月六日（星期五至六）晚上七時卅分在大會堂劇院上演，逢星期六、日加開二時卅分日場。

門票分廿元、卅五元及四十五元，在大會堂、伊利沙伯體育館、香港太空館、香港體育館及通利琴行的城市電腦票房有售。電話留座（五——七三九五五五）至各場演出前一天止。

華僑文化

教育電視圖片展
七屋邨巡迴舉行
樂富今綜合表演

一直以來，香港電台教育電視是較爲受觀眾忽視的一組，但實際上，港台教育節目多元化發展，配合社會齊步向前，除了固定與教育署合作的學校節目外，樂富中心露天廣場舉辦一個綜合表演，該節目是一個特別嘉賓協助演出，他們特與房屋署合作舉辦一個港台教育節目圖片巡迴展覽，由今日開始，直至八七年一月四日在房屋署屬下七個屋邨巡迴展出，爲了除重其教育電視組的運作，我們是陳美玲、陳慈嫻、蔡國楣、張衛健以及太極樂隊，當然不可缺少一些天眞可愛的小朋友表演，例如羅培丹芭蕾舞學校、佛教陳式宏學校朗誦舞蹈等，另外我們特別多謝助理房屋署長李自顯先生，九龍城區議會主席黃錫江先生，沙田區議會主席吳煐材先生，屯門區議員蘇巡先生以及教育電視台長朱培慶先生擬定出席，並替我們舉行開幕儀式。

今次爲了籌備這個綜合表演，整整兩個月，我們學校節目組彌漫一股緊張氣氛，因爲專業水平，萬輕就熟，不消一會，就可以完成合唱，是證自千個太陽，現在舊曲新調，定能一新觀眾耳目。整個表演節目，將會輯錄成十五分鐘電視節目，在本月廿三日于無綫電視翡翠台上午八時卅分及下午二時卅分「識多一點」節目內播出。

「爲什麼？」

「哪裏有得先啊！每天要你看一份報紙，也要費許多時間。」

「我的想法和你不一樣。我不但看報，還剪報。」

「哪來那麼多時間？」

「我不但剪報，看書我也喜歡摘錄。」

「哪來那麼多時間？」

「又不是叫你什麼都摘錄。只挑你自己有興趣的嘛！」

「不行，這是浪費時間。」

「這是省時間的辦法。」

「你這樣說可怪了。平白無故，多了剪剪貼貼，沙沙寫寫的工夫，還說省時間。」

「是省時間嘛！現在知識方面那麼多，消息來源也廣，你雖飢無筆去看，若得頭腦靈糟糟，毫無系統，許多東西就會看後立刻忘記，這就等於浪費時間。」

「可是你這樣，我發展我自己的興趣，把知道的東西系統化，而且容易補充新知。總之，我這樣做，覺得腦子很輕鬆。」

「很輕鬆？」

「是的，不但輕鬆，還幫助自己瞭解東西比較全面，深刻。信不信由你。」

「除了剪報，看書摘錄之外，你還作別的筆記麼？」

「有時，聽演講我也偶然記點什麼，即使看電影，我也有感想可記。」

「你是想當學者麼？也許你想當作者。」

「不，不，全憑一股興趣。」

追問個人的對話，代表了兩種對待知識的態度。有一個人，態度比較被動。另一個呢，比較主動。

「不管剪報也好，不剪報也好，做筆記也好，不做筆記也好，關鍵在於自己的態度就要主動。」

主動與被動

成若思

有一天，聽到一段極其有趣的對話：

「現在的報紙，張數太多了。我要剪它少一些。」

「爲什麼？」

「哪裏有得先啊！每天要你看一份報紙，也要費許多時間。」

「我的想法和你不一樣。我不但看報，還剪報。」

「哪來那麼多時間？」

「我不但剪報，看書我也喜歡摘錄。」

「哪來那麼多時間？」

「又不是叫你什麼都摘錄。只挑你自己有興趣的嘛！」

「不行，這是浪費時間。」

「這是省時間的辦法。」

「你這樣說可怪了。平白無故，多了剪剪貼貼，沙沙寫寫的工夫，還說省時間。」

「是省時間嘛！現在知識方面那麼多，消息來源也廣，你雖飢無筆去看，若得頭腦靈糟糟，毫無系統，許多東西就會看後立刻忘記，這就等於浪費時間。」

「可是你這樣，我發展我自己的興趣，把知道的東西系統化，而且容易補充新知。總之，我這樣做，覺得腦子很輕鬆。」

「很輕鬆？」

「是的，不但輕鬆，還幫助自己瞭解東西比較全面，深刻。信不信由你。」

「除了剪報，看書摘錄之外，你還作別的筆記麼？」

「有時，聽演講我也偶然記點什麼，即使看電影，我也有感想可記。」

「你是想當學者麼？也許你想當作者。」

「不，不，全憑一股興趣。」

追問個人的對話，代表了兩種對待知識的態度。有一個人，態度比較被動。另一個呢，比較主動。

「不管剪報也好，不剪報也好，做筆記也好，不做筆記也好，關鍵在於自己的態度就要主動。」

簡訊

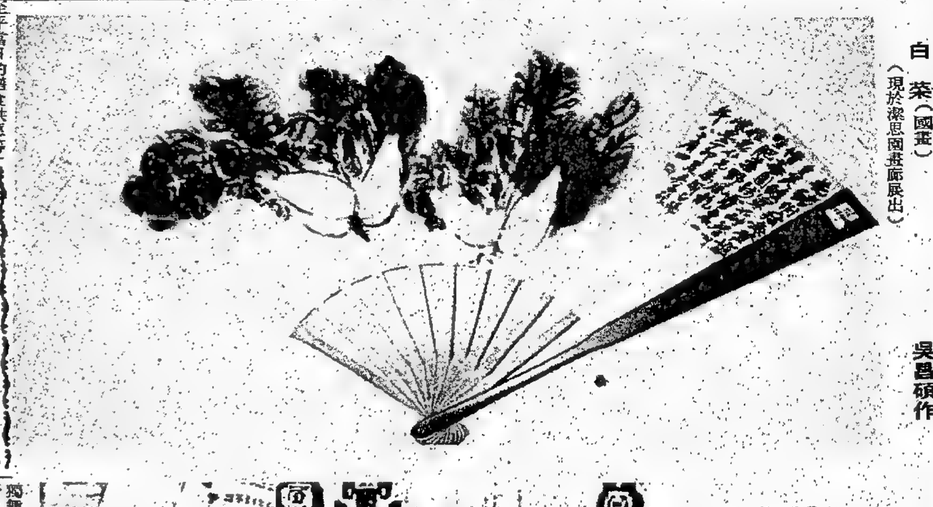
一、書畫文物展覽

△遊榮光水彩畫展：藝穗會。
△中大藝術系五人畫展：中大新亞書院。
△雲山石展：集古齋畫廊。
△孫中山墨迹展：九龍中華書局。
△八十年代法國繪畫：藝術中心。
△科技與藝術：馮平山博物館。
△香港歷史簡介：香港博物館。
△本地傳統華人婚禮：香港博物館。
△當代廣東油畫展：中華文化中心。
△文玩萃珍展：馮平山博物館。
△乾隆時代繪畫展：大會堂高座十二樓。
△宜興紫砂器：中區紅棉道茶具文物館。
△空航歷程圖片展：大空館。
△歷史神話與傳說——石灣陶塑展：大會堂高座十一樓。
△中中老廟：同上址。
△廣州美術館藏明清館畫展：中大文物館。

二、文娛表演

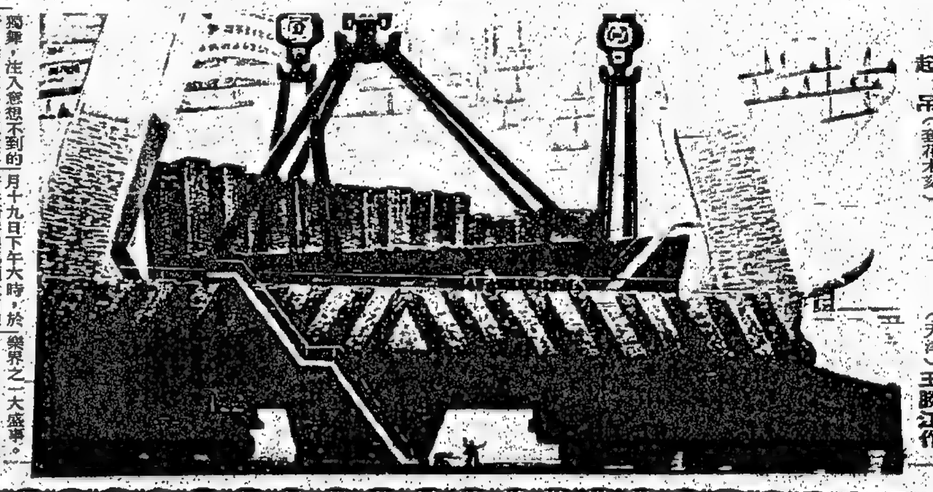
△紅星大會串：摩士公園露天劇場，晚八時。
△中西古典劇技：遮打道行人專區，下午二時半。

上述節目，全部免費



白榮（國畫）（現於潔思國畫廊展出）

吳昌碩作



起吊（套花木刻）

（天津）王勝江作

詩滙

詠懷

趙曦明

少年愛求友，中年愛閒閑。
於今老將至，究谷莫應關。
直諒與多聞，古道不可攀。
人棄我所取，我人我復棄。
交誼如貿易，無益且成忠。
譬舍松桂林，跳足走荊榛。
與其倘而晚，何如未悟間。
忽然求發爲，孤雲君往還。

落葉

施國邦

夢裏蕭蕭雨，驚看月一林。
西風吹敗葉，半夜滿空陰。
似我無依客，終年辭故鄉。
暫棲棲息地，狼藉觀繁霜。

詠紫牡丹

佘錦生

紫鈿雲英與苑麗，檀心金粉漢宮香。
蘭橋斜倚含朝露，姮娥嬌同嫩陽。

秋日登羅浮山

關應良

福地知名久，仙山今始遊。一車登古觀，萬象入深秋。丹灶青烟靜，藥池碧水油。黃民傳射後，餘歎更何求。

月是故鄉圓

陳敬忠

兒時聞父故園遊，浪漫珠江帶月流。越秀山頭度佳節，圓嬌高照五層樓。

其一

海角中秋獨未涼，故園殿桂已飄香。
團圓月下江山美，異鄉客何堪話異鄉！

阿里山即景

嶺梅

山名阿里百千丈，雲海蒼茫嘆壯觀。
萬樹青葱迎旭日，光芒長照國之門。

頤和園

羅子覺

其一

萬壽昆明共一園，遂來方丈在人間。
葱蘭林沼淨佳氣，碧水排雲山外山。

其二

湖邊石舫園中殿，山外青山樓外樓。
十七孔橋承玉露，陶然身入小瀛洲。

遊榮光水彩畫展出藝穗會今

青年水彩畫家游榮光，於十一月十五日至三十日期間，在中環下亞厘畢道「藝穗會展出他的最新水彩作品。畫展分兩系列主題：「候選」及「光與影」。水果「候選」系列，在上次的「生命觸覺」畫展中表現特出，獲得許多的讚譽，也是其作品新面貌的開始。

「光與影」系列多選材自環境身邊鎖事，由電腦眼先生講，地點爲香港大學徐朗星文娛中心。

藝術，人民等令人感懷「習作八五」後，城市至深，馮念慈是於本年當代舞蹈團於本月廿一日（星期五）及廿三日（星期日）演出「習作八六」，「習作」演出是該團一年一度的實驗性演出，觀衆可以藉此機會欣賞該團舞員編排的最新作品。

「習作八六」包括該團半數以上之舞蹈員的作品，珠玉紛陳，風格各異，馮萬剛的「似曾相識」是以情調浪漫的雙人舞表達出編者對過去某些糾結不清的關係的感覺，「行旅」是集合潘少雄中國大陸的印象片段，她的歷史，

習作86下週上演
城市當代舞蹈團

獨舞，注入意想不到的新元素，定必令觀衆耳目一新，區德志是今次八位編導中最年輕的一位，他的新作名爲「八十年代人類處境」，以奇特新穎的手法表達出他對藝術生命的看法。

「習作八六」將於本月廿一日（星期五）晚上八時及廿三日（星期日）下午三時於城市當代劇場演出，二十元（城市當代「舞者之友」會員）及三十元（嘉賓）之門票現已在城市當代劇場辦公室、青文書屋、田園書屋、藝穗會及進念十二面體發售。

訂票電話：三——二八九二〇五。

港大學生佛學會辦佛學週

香港大學學生會佛學會將於本月十七日至二十一日舉行佛學週，其主要內容包括書展、板展、講座、午間音樂欣賞、晚會放映，小賣等，板展的內容爲「無我」、「應世的價值」，講座定於十七日及二十日晚上六時至七時舉行，題目分別爲「靜坐與禪定」，由葉文意居士主講，及「公案禪」，由重輝眼先生主講，地點爲香港大學徐朗星文娛中心。

松梅雅集
19日舉行

港音樂學術界爲著名學者絕宗師、陳雪士、盧家熾七十大壽誌慶之松梅雅集，將於本月廿九日下午三時於城市當代劇場演出，二十元（嘉賓）之門票現已在城市當代劇場辦公室、青文書屋、田園書屋、藝穗會及進念十二面體發售。

訂票電話：三——二八九二〇五。

港音樂學術界爲著名學者絕宗師、陳雪士、盧家熾、七十大壽誌慶之松梅雅集，將於本月廿九日下午三時於城市當代劇場演出，二十元（嘉賓）及三十元（嘉賓）之門票現已在城市當代劇場辦公室、青文書屋、田園書屋、藝穗會及進念十二面體發售。

訂票電話：三——二八九二〇五。

香港音樂界之一大盛事。

雅集由香港民族音樂學會及香港中華文化促進中心聯合主辦，不設門券，歡迎各界人士參加。須經話定座，電話：五——五九四九〇四。

雅集後將於中環環球酒樓舉行餐宴，有興趣參加者可電三：七七七二九六六，李明先生聯絡。

詩人與詩

詠懷

趙曦明

少年愛求友，中年愛閒閑。
於今老將至，究谷莫應關。
直諒與多聞，古道不可攀。
人棄我所取，我人我復棄。
交誼如貿易，無益且成忠。
譬舍松桂林，跳足走荊榛。
與其倘而晚，何如未悟間。
忽然求發爲，孤雲君往還。

落葉

施國邦

夢裏蕭蕭雨，驚看月一林。
西風吹敗葉，半夜滿空陰。
似我無依客，終年辭故鄉。
暫棲棲息地，狼藉觀繁霜。

詠紫牡丹

佘錦生

紫鈿雲英與苑麗，檀心金粉漢宮香。
蘭橋斜倚含朝露，姮娥嬌同嫩陽。

秋日登羅浮山

關應良

福地知名久，仙山今始遊。一車登古觀，萬象入深秋。丹灶青烟靜，藥池碧水油。黃民傳射後，餘歎更何求。

月是故鄉圓

陳敬忠

兒時聞父故園遊，浪漫珠江帶月流。越秀山頭度佳節，圓嬌高照五層樓。

其一

海角中秋獨未涼，故園殿桂已飄香。
團圓月下江山美，異鄉客何堪話異鄉！

阿里山即景

嶺梅

山名阿里百千丈，雲海蒼茫嘆壯觀。
萬樹青葱迎旭日，光芒長照國之門。

頤和園

羅子覺

其一

萬壽昆明共一園，遂來方丈在人間。
葱蘭林沼淨佳氣，碧水排雲山外山。

其二

湖邊石舫園中殿，山外青山樓外樓。
十七孔橋承玉露，陶然身入小瀛洲。

藤傢具

皇甫心

家中可能有一個沒有窗的悶熱客廳，尤其是頂層，夏天簡直有坐不下的沙發的感覺。那木，用藤傢具相當理想。

冬季給藤椅配上厚坐墊，亦能令人坐得舒適。

藤傢具樣式設計愈來愈觀，雖同潮流，手工絕無精巧，恍似一件藝術品。顏色有原色、淺米色、咖啡色、白色、灰色以及其它顏色，全色配套更覺得名貴大方。

不妨試用藤床，把藤皮睡滑了，即是夏季恩物。

設計新穎的藤傢具及裝飾品，售價不低的，等閒千餘一張長椅，如圖中兩張大扶手安樂椅，在千元以上。

編織得如工藝品的圓凳，細看其花紋，愈看愈可愛！

原色藤傢具用得愈久愈滑，相應的色澤愈黃，被認爲美中不足。

從原料舒服來說，原色經每天不斷斷磨而要有顯深色，迎才雅得。

從選觀與實用來說，原色經每天不斷斷磨而要有顯深色，迎才雅得。

在大門被壁安裝藤框的圓形大鏡，顯得片清新，不落俗套。

櫃配藤網的中國藤傢具手椅，則有端莊氣息，老人家歡喜。

藤配木，較多大衆接受，木，設計人穩當給予人穩當感覺，也爲較爲堅固。

藤傢具

古代年代有木氣，現時可不必担心，動搬拭打理，不使藤傢具積塵腐朽才是最爲主要。

藤傢具樣式設計愈來愈觀，雖同潮流，手工絕無精巧，恍似一件藝術品。顏色有原色、淺米色、咖啡色、白色、灰色以及其它顏色，全色配套更覺得名貴大方。

不妨試用藤床，把藤皮睡滑了，即是夏季恩物。

設計新穎的藤傢具及裝飾品，售價不低的，等閒千餘一張長椅，如圖中兩張大扶手安樂椅，在千元以上。

藤傢具

家中可能有一個沒有窗的悶熱客廳，尤其是頂層，夏天簡直有坐不下的沙發的感覺。那木，用藤傢具相當理想。

冬季給藤椅配上厚坐墊，亦能令人坐得舒適

既可觀賞又有富貴象徵
錦鯉身價日增
飼養容易方便魚身會愈養愈大

養魚可以使我們緊張生活作爲一種調劑，而在本港，養魚的玩意亦非常普遍化，不過近年，有「活寶石」之稱錦鯉，更成爲養魚業新寵兒，不斷培育新品種。

最近，港穗合作的一間飼養錦鯉觀賞魚的公司，最近培育出稀世紫色和淺綠色珍貴錦鯉。

錦鯉原是日本的國魚，長得及體態優美，又稱觀魚及武士魚，經訓練後，更能辨別主人。錦鯉的身價與時日俱增，只要飼養得好，便有其觀賞價值。錦鯉屬雜食，飼料比例以植物性佔六成，動物性佔四成。

錦鯉的標準，以其顏色鮮艷分明，左右花紋相襯，魚身肥瘦長短適中，沒瑕疵美來作判斷。

日本錦鯉中有閃電紅白、丹頂紅白、花秋、銀三、丹頂昭和、五色、白鷺、德國希三色、昭和三色、白金、鳴梅泥黃、緋寫、黃金、銀白紅、白剛光、大正三色、秋翠、馬鯉等。要飼養錦鯉非常容易，每天餵以浮性顆粒飼料一次，飼料在各魚店均可買得，錦鯉很容易適應各種水溫、水質與環境變化，牠又可在大小魚缸或水池飼養，而牠的生長亦會隨魚缸大小而成長，所以不會長大至本身魚缸不能容納。

流潮新合配好道市業物貴價地
擇選多更種片間時
尚時日今院戲你迷
列行入加院新間多有將內期短

香港地狹人稠，市民生活緊張，閒時並沒有很多活動的地方，睇電影已成爲大家消遣的第一選擇，戲院亦爲大衆最多往地方之一。

過往由於本港人口高度集中，地區好的戲院觀衆較理想，但這幾年間迷你戲院迅速發展，深受市民的歡迎，相信在一兩年間，將會有更多新迷你戲院加入服務。

由於物業市道的好轉，地價仍昂，院商要覓地皮建成獨立的大型戲院很不容易。迷你戲院的興起和潮流及迷你戲院在本港所表現出的優點有關。

但本港戲院發展的潮流主要是受歐美的影响。

迷你戲院可追源到法國的歌舞戲院。當時歌舞戲院由一間改爲兩間，還上叫座的影片，便一起放映，平時，則各自放映不同的影片。此法使歌舞的盈利大增，該院便又進一步將兩間改爲三間。此後，類似的迷你戲院在歐美蓬勃地發展起來，到七十年代以後，這種戲院已風靡歐美。

迷你戲院的個體設計和整體經營大致上和傳統戲院沒有分別。

迷你戲院具有設備利用率高，放映影片靈活，觀衆選擇多，使區域戲院密度增高等等優點，當然它在假日、周末間日不像其他戲院那樣可吸納大量觀衆，但是從歐美、本港的戲院發展趨勢看來，迷你戲院無疑會成爲明日潮流。

而事實上尖東和黃埔新都正在籌劃興建的幾間戲院都是組合的迷你戲院。但相信在一段相當長的時間內，在繁盛地帶的大型戲院，諸如雅聲、翡翠、普慶等戲院是不會被取代的。因爲這些戲院的地頭擁有大量的電影觀衆。

但照目前情況，迷你戲院已被大多數觀衆和院商所接受，其中因爲他們能提供更多的片種和時間給觀衆選擇，而同時他們座位較容易滿座，在消費者及供應商兩方面都得到滿意成果，自然更會發展下去。

國父電影一窩蜂來
觀衆選片費煞思量

今年是國父孫中山誕辰一百二十周年，中國影視界——包括大陸、台灣及本港均來湊熱鬧，來一個搶拍有關孫中山事蹟的影片。計有大陸珠江電影公司「孫中山」，位於灣仔的國泰戲院有三間迷你影院，分別放映不同類別的電影，供人家選擇。

今年是國父孫中山「非常大總統」，本港金馬影業公司合拍的一間父孫中山」，這視劇則有湖北電視台的「孫中山父孫中山」，同時在港上映，兩個導演都同姓丁（丁薛楠、丁善璧）。孫中山先生將一生獻給國家，其偉大精神宜導後人效仿。

香港魚翅行商會主席何鳳
要推行魚翅普及化
每日工作十二小時，暇時多打麻雀，鬆弛神經；早上行山晨運，風雨不改。

以前，魚翅給人一種貴價品的印象，是富裕人士的專利食品，但近年魚翅已深入民心，一般人已認識到魚翅是一種營養成份甚高的菜品，長食有益，有養顏補身的功用，故現已一普及化」，普通家庭在閒時或過節亦自購散翅進食。

魚翅行商會主席何鳳述露，香港每年入口約三百五十二噸魚翅，在去除「廢料」及減去出口數量後，港人一年共吃約六十噸（熟）魚翅，這個數字比十年前增長三分一。

他說，港製魚翅以本銷爲主，出口只佔總數的六份一，出口方面，美國佔一半，其餘分別給予人士的專利食品，但近年魚翅已深入民心，一般人已認識到魚翅是一種營養成份甚高的菜品，長食有益，有養顏補身的功用，故現已一普及化」，普通家庭在閒時或過節亦自購散翅進食。

魚翅行商會主席何鳳述露，香港每年入口約三百五十二噸魚翅，在去除「廢料」及減去出口數量後，港人一年共吃約六十噸（熟）魚翅，這個數字比十年前增長三分一。

他說，港製魚翅以本銷爲主，出口只佔總數的六份一，出口方面，美國佔一半，其餘分別給予人士的專利食品，但近年魚翅已深入民心，一般人已認識到魚翅是一種營養成份甚高的菜品，長食有益，有養顏補身的功用，故現已一普及化」，普通家庭在閒時或過節亦自購散翅進食。

他說，本港的魚翅入口自日本、南美、中美、印度及西亞牙，由於過去一年多日國商企，不少魚翅業人士已轉往印度設廠。

何鳳主席又指出，外國漁夫通常以捕捉三文魚爲主，兼捕鯊魚。可能由於近年三文魚的銷路下降及捕魚工人減少，令鯊魚供應量亦減少，致使魚翅價格自去年底開始上漲，升幅達百分十。

換言之，在一片孫中山熱潮中，共出現五個「孫中山」。無獨有偶，一孫中山」與「國父孫中山」同時在港上映，兩個導演都同姓丁（丁薛楠、丁善璧）。孫中山先生將一生獻給國家，其偉大精神宜導後人效仿。

長期處身日光燈下
對眼睛有不良效果
家庭用淡黃燈泡最適宜

長期在日光燈（光管）下生活，將會對眼睛產生不良的後果，特別是一些未加燈罩的光管，所受的影响更大。

燈光在我們日常生活中佔有一定的重要性，並不多每個人每日都接觸到它，所以我們對燈應該有一定的認識。

根據以往的調查，在家居內安裝日光燈（光管）與普通的燈泡，對眼睛來說，有不同的影响。他解釋說，由於我們日間於室外或辦公室，大部都在日光燈下工作，而返到家中，如果又是在日光的光燈下起居，使眼睛長期處於同樣的狀態下，結果會有一陣作悶的感覺，而使視覺衰退。

冒弱是引起便秘的最主要原因，而便秘發生後，將造成美容方面的種種障礙，每一位愛美的小姐須切實注意。

如時常感到周身無氣力，這主要由於腸胃的影響。胃下垂，或者胃蠕動減弱，結果胃和胸部都會有一陣作悶的感覺，若是嚴重的，可能產生胃痛及胃脹等痛苦，而便秘便會接踵而來。

治療便秘的方法，單靠藥品的功用是消極的，積極方法是多做鍛練身體的運動。其中最易實行的是步行，亦是最好的鍛練方法，其次是每日如恆地進行體操，使肌肉強健，食慾增加，再使生活正常化，是徹底治療便秘的最好方法，但緊記切戒暴飲暴食。

新出中文打字機
操作簡易功能多

每逢教學在香港已是勢所必行之事，因此中文打字機的應用亦會逐來逐普遍。但中國的方塊字遠較英文的結構爲複雜，所以一直以來然是把打字機的體積縮小，操作方面亦要英文打字機大出數倍，愈簡單愈好。經過長時間操作亦較爲困難。

最近，香港英商萊機器公司曾試與日本製造商合作研究一款新式中文打字機，目標當爲一般人士使用。

多做健身運動
治療便秘有效

高官屈就扮鬼馬
只爲娛樂病中人

平常看到政府高級官員出席公衆場合，必定是觸目的一羣，他可能是頒獎的主禮嘉賓，又或者是剪綵的嘉賓。

總之，他們的出現，總會一大羣人湧而至。

在偶然的機會下，笙者出席一個半公開場合，竟令人爲之愕然。其實長級高員竟穿著一條滑稽小人物，劇中的他是替人斟茶遞水的工人。

庶人，能令到這羣高官名人回復人的常態，暫而忘記自己高貴的身份，而扮演小人物的角色。觀衆就是一羣癌症後期的病人。處於這些人中，相信令人忘却一切心的表現。

再際亮眼睛，又發現一爲人熟識的女强人爲光，師就是裝飾美麗及藝術的意思。現時全世界以歐洲的燈飾行業最發達，在出口量就佔很大的比重，並且能與像似行業分庭抗禮。

在香港，以往對燈的重視和研究程度遠不及歐美，尤其中下層人士。無論光源來自燈泡或光管，只要光線充足，便不太計較美觀與否，亦不大着意於透過調整光線來增添生活情調。但近年由於生活水準的提高，本港中產階級大增，自置樓宇及自立門戶者數目激增，隨著合意的燈飾已經成爲室內裝飾的主要一部份。

沙田麗豪酒店
秋季野味會串

秋季來臨正是歐陸山鄉、紅酒會黃獵柳、炆蟹精心炮製，任君選擇，令秋十四日至十一月三十日季中的麗豪餐廳加添了預備了別具創意的野味，一份原野風味！

野味中以飛禽最爲陰陰，而且補而不燥，最適合女士進補食用。在滋補功效的，要算是鴿，其實是鴿子，亦是最有進補功效的，要算是鴿，其實是鴿子，亦是最有進補功效的，要算是鴿，其實是鴿子，亦是最有進

四類太空訪客
有小矮人及人械機

據一些研究UFO的高層人員表示，最低限度有四種太空「異形」經常造訪地球，它們有昂宮七呎的哺乳類動物，也有和人類幾乎完全一樣的生物。

UFO共同研究網的國際總裁華達安德麥表示，該四類太空生物，是他們從數以千計目擊者報告個案中歸納出來的。

以下是該組織報告中的四類太空生物

「小矮人」——它們的平均高度是三呎半至四呎半，頭部特別大。據安德麥形容，這些「小矮人」有一雙又大又圓的眼睛，却沒有鼻孔、耳朵、頭髮和牙齒。它們沒有突出的鼻樑，咀吧合來就祇有一條綫，連咽喉也沒有。手脚像青蛙，祇有四趾和長了來。

「實驗野獸」——這又名「大脚」，形似一大猩。它全身長了厚厚的毛髮，手長及膝，扁平的嘴子，加上尖長的獠牙，令人望而生畏。據估計，它們身高超過七呎，體重可達四百磅。

有些科學家認爲，它們是被外星人送往太空，用來測試星球的環境之生物，故稱之爲「實驗野獸」。

據稱，這就是最常出現的太空生物。

「狀似人類的生物」——這種「異形」外表幾乎一樣。有些和人類完全沒有分別，有些則不然。如一個個案所描繪，它足有六呎，二吋高，體重約一百八十磅，雙胸彎曲，每當它擺動手。其中一隻有一根狀物伸出。據稱，該物會移動或消失。「機械人」——有一個個案所描繪，它們的機械人一樣，有兩個男，一個女，一九七三年，有兩個男，一個女，一九七三年，有兩個男，一個女，一九七三年

麥潔文不求感情永恒 夫丈住不留後嫁懼無

跟唱片公司官司完結後，麥潔文輕鬆、活潑了。

麥潔文跟「唱片公司」的官司打完後，整個人輕鬆了，活潑了，在歌壇上也格外活躍，完全脫去了前半年那種消沉的神色。她說：「那陣子我睡眠很差，每天都發惡夢，夢裏多數是被人追殺，有時見到鬼，七彩這麼熱鬧。」

當然這是有日所思，夜有所夢，當天「MAN社」在官司中，不忿，煩惱，憂思齊發來，又怎能安安穩穩睡個舒心覺呢！

「MAN社」雖在官司中，她以理力抗三個大律師，她的官司打完後，整個人輕鬆了，活潑了，在歌壇上也格外活躍，完全脫去了前半年那種消沉的神色。她說：「那陣子我睡眠很差，每天都發惡夢，夢裏多數是被人追殺，有時見到鬼，七彩這麼熱鬧。」

當然這是有日所思，夜有所夢，當天「MAN社」雖

兒童週刊

主持：郭小葵　錢小葵

橙占小姐

顯兒

有一隻小貓叫做橙占小姐。這名字聽來有點怪，牠得到這個名字，是一件很偶然的事。

小貓住在公園鄰近的那條街的一間雜貨店裡。她每天都慣常走出雜貨店，沿着行人路，走到公園去溜溜。公園裡設置了好些長椅，給到來的人憩息之用。

「我想，這些長椅子也是要來給貓坐的。」小貓告訴自己說。於是，牠輕輕一跳跳上了長櫈上，習慣地伸出牠的前爪，在椅子上抓了幾下，然後伸了一個懶腰，轉了老半天，媽媽逛公司買東西，他一直櫈上望着來往的人。

牠十分喜歡坐在跟在媽媽身邊。最後人們看了牠，也露出喜悅的神情，不少人還忍不住讚牠一番說：「多美的一隻波斯貓啊！看牠那蠶黃色的毛多柔軟。」因爲牠常常在這裡出現，那些慣常來公園的人都跟牠相熟。

一天，有個小男孩阿倫來到公園裡，他就在小貓坐着的那張長櫈上坐了下來。小貓側轉了頭，凝望着阿倫手中的三文治。坐在旁邊的一個中年男子笑起來說：「黃蠶小姐，你好口饞啊！」

「誰？誰是黃蠶小姐？」阿倫向四週望了望。

「就是牠！這小貓一身蠶黃色，我們都叫牠黃蠶小姐。」那男子說。

「我不以爲牠的名字叫黃蠶，」阿倫望着小貓說，「我看牠的顏色就像蒸麵包的橙占的顏色呢！牠應該叫橙占小姐。」

小貓被吞拿魚的香味吸引，牠把身體移近阿倫，這使阿倫開心得不得了，他說：

「看，牠喜歡這個名字呢！」

阿倫把手上的吞拿魚三文治撕了一小片，小貓立即從櫈子上跳到地上，爲的是牠能更容易地吃到那美味的吞拿魚。牠用前爪輕輕地把魚送到嘴裡。於是，阿倫又給了牠一片，牠也毫不客氣的接下了，吃進肚子裡去。

那個中年男子忍不住笑，他對阿倫說：「看來牠很喜歡你替牠改的名字，當然牠更喜歡你的吞拿魚三文治，對嗎？橙占小姐！」

「我想是的！」阿倫很興奮地把三文治裡的吞拿魚餵給了小貓。

從此，公園的人再見到小貓的時候，都叫牠橙占小姐。

秦王朝的故事

㉕秦王滅趙以後，便想去滅燕國。燕國太子丹派了「名勇士荊軻去刺殺秦王政。荊軻帶着督亢的地圖去見秦王。

㉖「圖窮匕現」，當荊軻把地圖展開時，即露出了那寒光閃閃的匕首。除了用這個辦法，他無法帶武器去見秦王。

㉗當時秦王規定任何人等，不得携武器上殿，故此無人能阻荊軻。秦王雖佩帶寶劍，但劍太長，一時拔不出來。

㉘秦王被荊軻迫得繞着柱子躲避。在危急中，秦王的醫生猛然把手中藥囊擲中荊軻，秦王趁機抽出長劍。

㉙荊軻身手非凡，他閃電般拿起匕首，向秦王胸口刺去。秦王大驚，閃身避過，羣臣嚇得個個口瞪目呆。

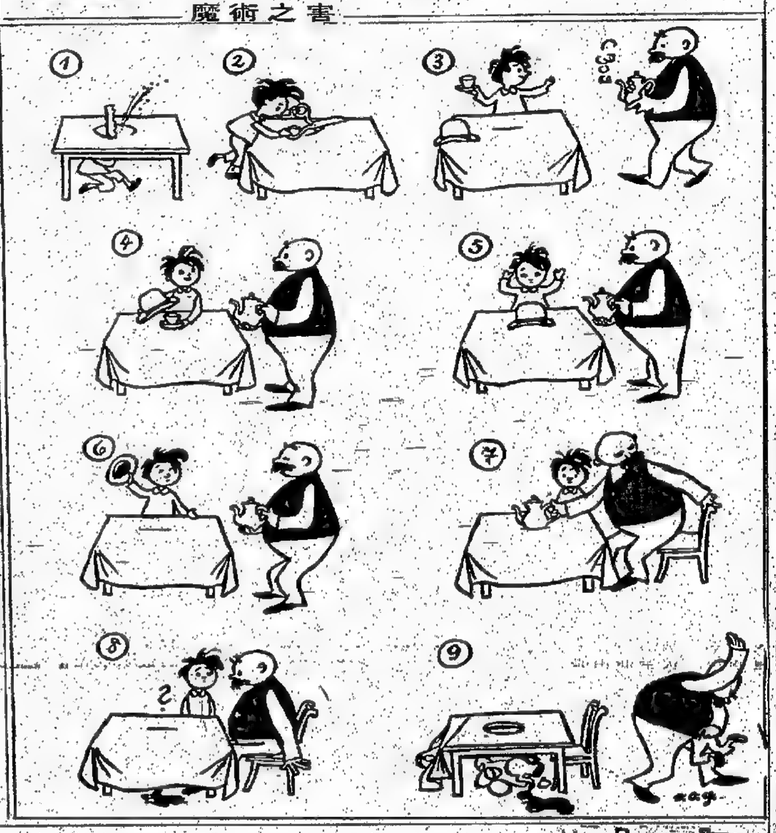
㉚羣臣個個被嚇得手忙脚亂，不知如何是好。因爲事出突然，也來不及宣召殿下的衛兵。

㉛荊軻最後被殺。秦王大怒，下令攻燕。燕太子丹迎戰，後來被殺。燕王逃到遼東，到公元前二二二年燕王滅亡。

父與子

〔德〕卜勞恩作

魔術之書



聖誕聯歡會入場券申請表

姓名

年齡

地址

華僑日報招待小讀者

聖誕聯歡會十二月廿一日舉行

邀請港九音樂教育研究會統籌

港台、社團及學校演出精彩節目

聖誕節是一個歡樂的節日，每年的聖誕節，華僑日報都會爲小讀者舉辦一年一度的聖誕聯歡會，使大家享受到節日的歡樂。今年我們更邀請到多個社團和學校參加演出遊藝節目，計有：

香港電台「小朋友時間」派出一司儀

太古城地利亞修女紀念學校

立本幼稚園

明慧幼稚園

東南亞舞蹈團

港九音樂教育研究會

聖公會基顯學校

維多利亞幼稚園

樹人幼稚園

灣仔兒童合唱團

今年激請港九音樂教育研究會統籌遊藝節目演出事宜，演出的節目包括有中國舞、西方舞、芭蕾舞、現代舞、電子琴二重奏、合唱等。節目多姿多彩。

目前各參加演出單位正在加緊排練，務求爲大家表演精彩節目，屆時定有一番熱鬧。

今年的聖誕聯歡會，仍假座北角蓮華道二一〇號陳樹渠大會堂舉行。日期爲十二月廿一日（星期日）。時間是下午二時卅分。現在開始接受申請入場券，先到先得，派完即止。

申請手續很簡單，只要你填妥申請表格，寄來香港荷李活道一〇六—一一六號華僑日報兒童週刊編者收。爲免郵件延誤，信封上註明「申請聖誕聯歡會入場券」等字樣。信封內並且要附上回郵信封一個（所謂回郵信封，是寫上你自己的姓名、地址及貼上五毫郵票的信封。）沒有回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。

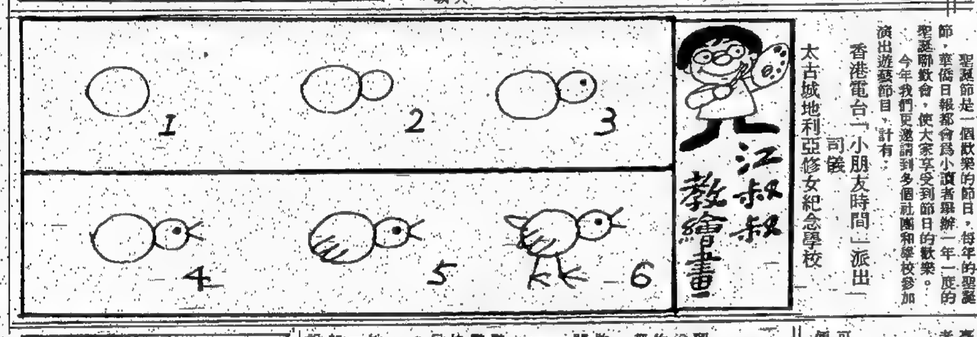
注意事項：

㈠每張表格限申請入場券一張。

㈡必須附來回郵信封。

㈢同時申請多張入場券者，所有表格，可入在同一信封內，而回郵信封亦只須一個便夠。

江叔叔教繪畫



一笑話

鸚鵡說：「那麼跟的鸚鵡回家，作爲送給他妻子的生日禮物。鸚鵡的兩隻脚上都各縛了一條繩子。

「那些繩子用來做什麼的呢？」太太問。

「你試拉拉看。」她的丈夫說。

於是她拉拉那條繩，鸚鵡右腿的那根繩，才回來呢？」

鸚鵡說：「破你生日快樂！」接着她拉動另一根繩子，鸚鵡說：「今天你眞美！」

那位女士大樂，她對丈夫說：「啊，爸爸，」

「如果我兩根繩子拉，不知他會怎樣說呢？」

鸚鵡說：「那麼，我立刻就會從架子上掉下來了，你這麼做！」

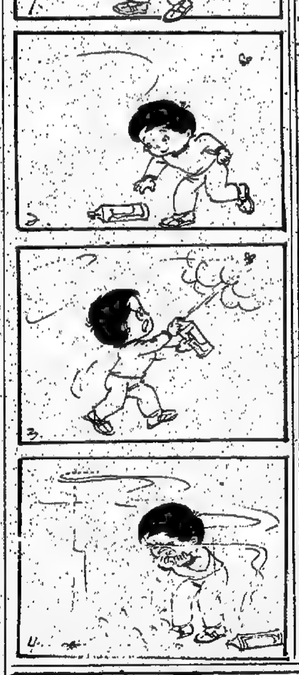
店主吩咐學徒：「倘若有人來找我，你說我半點鐘就回來。」

學徒：「倘若沒有人來找你，你要什麼時候回來。」

小男看見一艘小船，而且駛到小河船上，呵亮的留聲。

「啊，爸爸，」他驚叫，「那大船咬住了小汽船的尾巴，它痛得叫起來呢！」

天氣魚天



香港電台第五台

漫步唐詩路

逢星期二播出

〔漫步唐詩路〕是香港電台小朋友時間其中的節目，每逢星期二播出，由麥潤壽哥哥主持，每次教小朋友朗誦一首唐詩，解釋詩中意思以及講一些詩人故事。此外，更有江楓小弟弟用普通話朗誦詩篇。各位可參照刊出的唐詩，跟隨麥潤壽哥哥及江楓弟弟朗讀，便更能會意。小朋友時間是逢星期二至星期六上午十時至十時半、下午二時至三時半在香港電台第五台播出。第五台頻率是超短波調頻96及105兆赫。

（十一月十八日播）

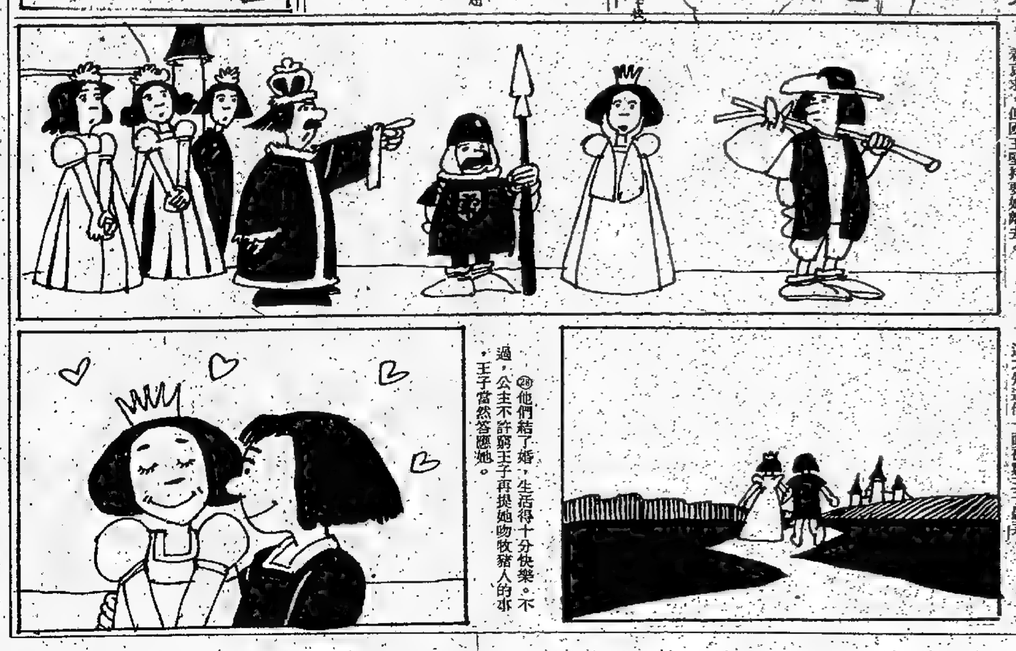
樂遊原　李商隱

向晚意不適，驅車登古原，夕陽無限好，只是近黃昏。

小畫館

公主和牧豬人

嘉倫画



㉒國王出了堡壘，看看究竟發生了什麼事。他一直走到公主和侍女的身邊，但她們全不察覺。

㉓公主只好跟牧豬人走，她低聲欲泣着說：「早知道這樣，我寧願答應嫁給窮王子了。」牧豬人立即隱身樹後。

㉔國王大怒，他厲聲斥責公主，並命令她跟隨那牧豬人離開他的國土。公主哭着哀求，但國王堅持要她離去。

㉕國王走近一看，看見公主吻着牧豬人的臉頰，而她的侍女在齊聲數着數目。

㉖他脫去了罩在外面的破衣，回復本來的面目。他說：「我便是那窮王子，謝謝你答應嫁給我。」

㉗他帶着公主回家去，在路上，他把故意充當牧豬人的故事說給公主聽。公主這才知道他一直被窮王子愚弄。

㉘他們結了婚，生活得十分快樂。不過，公主不許窮王子再提她吻牧豬人的水，王子當然答應她。

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢及一批・港九均合
無須睇樓　即日成交　免費估價　歡迎查詢
K 904137　K 928102
沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號地下(亞皆老街交界)

專業代理 港九各區樓宇租售

紅磡各區　黃埔花園
黃埔新邨　紅磡灣中心
歡迎委託　業主免佣　忠誠服務　免費估價
K 339175　K 645623
富豪地產代理公司
紅磡必架街97號A地下(明安街交界)

萬事達商場七十五號舖

三期 900 三房二廳 豪裝 水喉潔具 66萬	一期 1100 三房二廳 東南 豪裝園景 83萬	二期 1150 三房二廳 海景 高層裝修 90萬
一期 860 二房一廳 園景 裝修潔具 61萬	七期 820 二房二廳 正南 裝修高層 62萬	一期 1100 三房二廳 全海 高層裝修 81萬

美孚 萬事達 3-7442088 朝九晚九 忠誠服務

上水別墅 西班牙式三層連花園一萬七千呎 ○1830328治
荃灣享和街 唐樓○186112568
屯門別墅 西班牙式 ○186125
特平樓宇 唐四樓正 ○186125
文麗苑 近基 ○186125
出讓 九龍
中堅樓 大角咀洋樓 ○186125
25萬8 大埔數年新樓 ○186125
唐樓十萬 保安道 ○186125
荃灣合眾 大廈 ○186125
新樓 街兩房大廳高 ○186125
土瓜灣旺舖 ○186125

分類廣告

大字四個　小字四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期刊，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

吉租

德輔道西77號四邑大厦3樓約800尺
交通便合商住電：⑤一438095約看

高尚住宅 灣仔新舖 大道中 中環小旺舖 唐樓全層租 港香

夜冷高級寫字樓

電話總機電話頭I B M球型打字機電腦組合影印機北歐大班枱椅西德梳化組合柜柚木枱L型枱轉椅魚缸會議枱文件柜木柜傢俬什物生財工具平沽。
地址：尖沙咀廣東道海港城世界商業中心8字樓805室洽

夜冷花梨傢俬廠

大帮花梨開板木方雕花柜枱椅神菴意大利新型企頭運鋸刨木機萬能囉風車鋸鑽床平面刨成品半成品及一切生財工具平沽歡迎撰購。
荃灣德士古道221號華基工業大厦A座26字樓5號室

梳織染廠

鋼琴平賣 出讓 項什

租賃 九龍

旺角寫字樓 上海街黃金大厦三百餘呎 ○186125

醫藥

裕康護老院 永安護老院 永康護老院 仁愛護老院

夜冷(前三電)電子廠

HP8558B頻譜儀中央系統數字AM／FM GEN雙線示波器STEREO MODULATOR電話儀IF GENESCOPE失頻表COUNTER表SIG GEN瑞典波風錶鍋爐超聲波錄膠機風泵大批高級電子零件I.C.排骨原子粒熱敏電阻微調石英P.V.C.無線電話電容POLY利兒VOL曲型制卡肉天線磁棒4吋至6.5喇叭20匹30匹三菱冷氣機影印機打字機自動打箱機喏錶鋼枱椅文件柜貨架膠椅限日沽清（假日照常）。地址：黃竹坑道20號啓時大厦2字樓洽（由香葉道貨梯上）。

洗衣機

大平賣
營業中鍋爐洗桶離心機干衣機大熨風泵衣夾大批平賣
③958320　③961030

發電機總滙租售
日本翻新20K至300K現貨性能良好專業維修價錢廠商信任歡迎試機選購0-6066536
◆全球機械工程公司◆

假男髮女

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美
註册醫生護士物理治療師全日完善護理
院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407，8，0-718397

城市護老之家
①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213-4

跑馬地護老院

老人福音 1500起
銅鑼灣利園酒店旁環境好・經驗醫護
H7955136

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅內設備完善 西醫主辦 食宿一流
私家花園 經驗護士 $1600起
●5-7903723

家樂老院
註册西醫 食宿一流 交通方便
5-774685

愛心護老院
界限街170號B（近喇沙書院）碧華花園對面
③368416 ③368507

新張聖約翰老人院
北角渣華道72-78號三樓E座千元起
H413179 夜H669910

樂善老人院
收病殘經驗護理專業教道450號十二樓電7710655（教會總會對面）
H669375 H712729

維多利護老院
銅鑼灣利園酒店旁環境好・經驗醫護
H7955136

百樂護老院

高尚護老院

跑馬地

專醫雜症

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號
九龍塘金巴倫道45號
九龍塘喇沙利道3
香港北角百福花園景福閣十字樓
電話：3—376381　3—386181　3—377708　5—646676

龍瑞龔老經驗

力心頭腰未夜作中原
不跳暈酸老尿事氣氣
從失腦背衰遺無不虧弱
心眠脹痛退精能足損
風令無以
增心效
強滿請本
活意能各
獲重要症
終振保有
身雄証切屬
地址：海街二號二樓
幸福預約電話：三一八四三七二四
退機精療古
化能醫法今

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號
・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘難療大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③一386228三線

西貢護老院

註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志蓮路口
電話：K281720 2 K2817285

九龍護理安老院・金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號
界限街171號（法國醫院對面）
★註册西醫主理・經驗護士護理★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

徵求

徵求淑女 徵女友 徵男友 徵男伴 徵男正職 淑女徵男友 求女知己 徵女友 徵女友 徵女友

牛公軍傳

進補

新聞故事

屋邨謀殺案

·梁悅意·

正當他舉步時，隣店××藥行的……」管理員和他開爲稔熟，但尚未說完，阿蒙已打斷他的話柄：「噢，我道：「哦，太子爺懂而伸手拉他一把，當時那管理員不敢怠慢，立刻向新區正在清理，一會便沒事了，你看。」決定報案。不久，警方人員到場，把大門碎的一聲關上。等理員再大力拍門，他也好少理。

從阿蒙家下來，摟下已聚滿坊衆，舉頭看着血水，一滴一滴的掉下來。

「我看事情怪怪地，眞有點不對頭。」少東道：「騎樓右邊是廁所，左邊是廚房。剛才我從門隙往裏面看，發現灶基上，塡了一些新土似的……」

「唔，灶底藏屍！」有人大聲叫道。

「對，絕對有此可能！」老者又驚呼：「你們應聽過，早些時坪洲和鯉魚門地那兩宗社匪藏屍案！」是哄動一時的大新聞，很多人還是記憶猶新。當時那管理員不敢怠慢，立刻向新區長報告一切。區長前來視察一番後，決定報案。不久，警方人員到場，由區長及管理員帶領下，直奔阿蒙家。但，拍門很久，還是沒人應門。

「我們是警察，你再不開門，我們就撞門進來了。」警察道。

此話果然奏效，大門旋即打開，只見阿蒙比前更加狼狽，也更污穢，混身沾滿泥土。警察灶基塡滿了三合土，上，灶面上已給鑿了幾塊泥土，想是爲了製造除血水，他一定要先把三合土鑿開才可進行。這樣看來，灶底一定藏有乾坤了。

「裏面藏的是什麼？」一個帶游走內有乾坤。

「對，絕對有此可能！」老者又驚呼：「你們應聽過，早些時坪洲和鯉魚門地那兩宗社匪藏屍案！」

「蒙哥，你單位內有血水滲出……」管理員和他開爲稔熟，但尚未說完，阿蒙已打斷他的話柄：「噢，我道：「哦，太子爺懂而伸手拉他一把，當時那管理員不敢怠慢，立刻向新區正在清理，一會便沒事了，你看。」決定報案。不久，警方人員到場，把大門碎的一聲關上。等理員再大力拍門，他也好少理。

從阿蒙家下來，摟下已聚滿坊衆，舉頭看着血水，一滴一滴的掉下來。

「我看事情怪怪地，眞有點不對頭。」少東道：「騎樓右邊是廁所，左邊是廚房。剛才我從門隙往裏面看，發現灶基上，塡了一些新土似的……」

「唔，灶底藏屍！」有人大聲叫道

今樂府

「香江樂府」

陳慧玲　鄺衛國主持

逢星期日上午十一時卅分至下午一時在香港電台第五台（超短波調頻九十六及一〇五兆赫）播出

詩韻曲藝苑

主理：陳英倫　陳詩韻
策劃：林燕聲
西樂領導：李金桁
中樂領導：劉中平
拍和：黃士弓　何嘉　何義　曾國聲
盧修　關耀宗　蘇錫亮　黃耀榮
阮愛儷

秋扇序：

（一）胡不歸別妻　張國彬合唱　張美玲合唱
（二）胡不歸別妻　林燕聲　陳思莊合唱
（三）胡不歸逼媳　謝璣合唱
（四）胡不歸哭墳　陳詩韻獨唱　倫鍠清獨唱

胡不歸慰妻

馮志芬撰曲

（生：二流）情惘恨，意凄涼，枕冷衾寒，擁錦帳，巫雲頓斷翠袋空。無不雙，心愁愴，偷渡銀河來探望，强違慈命偕鴛鴦，爲問玉人病狀。（白）是呀。（旦：白攬）心又蕩心又慌，何幸今宵會我郎。（生：白攬）心又喜，心又安，問候曾否恢安康，復安康。（旦：滾花）又怕郎紙情長，姿命不長。（生：二王）我苦衷滿腹，何幸廣裘見諒。（旦：唱）斷不敢怨郎情薄，亦知你母命難忘。只怨我病相纏，我亦未能無恙。（生：唱）相對凄涼，相看神傷，嬌呀妳愛淚淺笑，試問今何往，春山愁鎖，淚偷藏，花好偏逢，風雨降，呢個苦命妻郎，恩愛難求，呢個慈母諫，惟有低聲傷怨，恐一旬天意花花。（旦：唱）但願留得青春，再續情緣千文郎你前鬧有母，何堪令但盼望更長。況且夜雨鵑啼，郎你裝早歸鴛侶。（生：中板）忍聽鵑聽啼怨，呢個病緒凄涼。又恐伯事洩親娘，令但更多不諒。因爲孝親爲重，無計惜玉憐香。（花）惟有先令但安眠，然後至靜靜回家往。（旦：滾花）夫呀，我寧已慎，你勿愁我不安。又怕耶洩婆婆，令我更多罪狀。（生：滾花）妻呀，妳種果憐意，應早休養在牙床。我當陪坐床前，更爲妻妳低垂羅帳。（旦：滾花）又何忍令郎獨坐，自去夢人黃粱。既然不怕鄰延，正好一話別來情況。（生：上工慢板）話倆多，一定情更苦，綴多心事，自有來日方長。待我展香衾，更爲妳陳綉枕，嬌妳安眠無恙。（旦：滾花）惟有香衾强就，以慰夫呀情長。

胡不歸別妻

馮志芬撰曲

（旦：打引白）千古女兒千古恨，苦樂無端（介）總國人（工）。（拉反錢腔）（拉腔埋位介）（春桃：冲頭上，白攬）忙啓齒，我忙啓齒，有件事情好裁奪，大軍明早便啓行。少爺但提師盜戰陣，現已回府第，就喚到此作辭行。作辭行。（旦：鄉才介，士工花上句）想奴病體未痊，已抱分離之怨。雖料一聽雷古，又要夫婦逐征塵。雖是衛國執戈，但想不免分離之恨。無奈都要資將薄酒，以壯夫婚軍行。（生：白）唉，春桃，快斟酒來，待奴家飲情重，自有無限傷心。（生：急急平四古頭收，唱「訴冤」）唉我恨恨恨天，不把人憐憫，攪愛淮憐憫，淚落沾衿。（三才念白）既既情淚洒衣衿，幾回低啓更沉吟，百結仇腸千結恨，我未敢凄涼（介）訴玉人咬吻！（反錢中板上句）奈何天，奈何人，更孫一點奈何，苦因，個個凄涼人。天龍照住凄涼地，我未敢輕見，個個凄涼人。天龍天，你若可憐，我願死在沙場，歌陣。伯只伯姑，有日就捉歌唱，我便要終斷，琴亡。順母心，孝子應爲，何忍悖成，萬箭，斷腸詞，傷心語，更不忍令嬌但，知聞。（徐快）病裏嬌花情可憐。何堪事事語傷心。（直轉上工花上句）今夜燈檢分離，惟有一伸別情。（士工相思）難去羅裙春桃拂酒菜上介，（旦：白）聞得夫你平行在即，杜志風雲，特爲手製佳肴，與夫你作別離酒飲。（生：鄉才介，口古）妻妳病尚未安，又何必勞苦太莊昵。（旦：口古）夫呀——（介）奴與你情深恩愛，縱然勞苦也甘心。（生：口古）妻呀——（介）爲夫此次爲國分離，妳總要愛護個身體爲要呀。（旦：口古）唉，但望夫你凱旋早奏，（介）再爲夫你洗征塵咯。（生：士工花下句）我問這凱旋個兩年，好比萬刃穿心，睡不但個種恩愛纏綿，更觸起我百般哀感。（旦：白攬）酒已斟，酒已斟，還請夫郎來痛飲，酒肴未爲貴，我地情愛堅可珍。（重句）。（生：士工花下句）已是別離味苦，何堪恩果酒因。眼底傷情，悲酸難禁。（二才開邊唱相思）（旦：士工花下句）夫你因何形容憔悴，以有無限傷心。有何不安，請夫你直言無隱。（生：鄉才介，士工中板下句）（有呀有呀，飲，飲）感嘆情重，意殷勤。我不過心帶別離，多少恨如花人遠，使我暗銷魂。翠袖辛勞，情可感。還將大醉，報銀裙。我含笑舉杯，還與嬌妳痛飲。（旦：一才關目介，白攬）夫你一定來情，不比感名份，眼有難言事，你不怕說知聞說知聞。（生：士工花下句）但已是多愁多病，弱張情人。若更迎銷魂心，難免立即香銷玉殞。我又傷心難忍，偏令但惹起愁雲。爲求林燕聲陳思莊合唱對解但嘆愁寒，都要把悲酸忍。（旦：口古）夫呀——（介）奴爲免你惹疑，至有在病中都不忘脂粉。（生：口古）妻呀——（介）妳知否多一分顏色，你便多苦命一分。（旦：口古）夫呀——（介）我但求與你做得廿載夫妻，便死無遺憾。（生：口古）二十年咋？（鄉才介）妻呀。（介）人生難料，（一才）我地縱使今生緣盡，都也有來生。（哽相思介）（生：上工花下句）凄然相對，情淚沾衿。妻呀你青春能爲使君留，又怕我已沙場成刻恨。（旦：士工花下句）夫呀縱有別離傷感，自當天相古人。更願相對多歡，夫呀你莫愁懷梗。（生：正綫秋江別中板）感嬌妻，情深一片，好賢慧，神仙不羨，離合悲歡自有緣，腸折。同多夢更甜，（食甜宇直轉長句二王下句）夢情蝶，離愁何怨，忍謂夫郎，去遠，遂教怨婦，盼復歸，鵲鵲銷魂，無別念，只有念嬌憐，病魔纏，我但願化身，爲海燕，好待夜夜蘭閨，飛到看嬌妳，是否安眠。惟借薄酒三杯，爲醉此離愁，別怨。（旦：接唱）半倚郎肩強舒笑面，萬命自愛，爲病梁，恩情自負，有郎憐，惟幸花殘，猶吐艷，好待我郎他日，復整，金鞍，爲健郎行，忙把金杯，奉獻，木魚）有情酒，手中拈，問夫何日，凱歌旋。（生：接唱）有情天，自當從人願，你莫倚權勢，肆無忌憚，伴妹妹粧前，妳嘅病變動醫，莫把花容瘦損，（重句）（直轉唱三王下句）等到我凱旋歌奏。自當好月，重圓。杯酒情深，謝妹妳，愛意殷勤，進獻。（一才開邊飲酒介）（旦：士工花下句）但得夫你歡容相對，我縱然命苦也心甜。我自聽孝順家姑，你不必把家庭懸念。（生：士工花下句）妻呀妳莫重母，無非孝道保存，豈不知妳嘅笑皆非，常日以淚洗面。（旦：口古）奴命該如此，常日以淚敢怨。（生：口古）唉，知我者當能諒我，但係不知我者，（一才）一定以爲我係一個薄倖，呢青年咯。（旦：口古）夫呀——（介）我聽你成晚悒悒不歡，究竟有何事變。（生：口古）有呀，有呀，無非因爲分離遠別，（一才）至有難捨心酸腦。（旦：士工花下句）郎非薄倖，自當有不解之緣。況且未老青春，不致恩情中斷。（落更介）（生：高句花下句）嗚！恨無從人更古，今夜胡不爲我多添，又怕此別歸來，便受那無情悲劍。無奈一聲珍重，惜別呀嫌妳。（冲下介）

胡不歸之追媳離婚

馮志芬撰曲

（旦乙反花）我將慶久鏗，心怨怨，烏鴉窗小曲，唉，夫君，去爲國征戰，孤單一個極凄怨，久病未痊，會妻會妻不爆，因何因何得咁賤，病魔相牽，（相思）呀，罷了我地夫君呀。（生白）唉咄，攞咗你咩，（二王）你因何終日，噪噪鄰淚，連連，容也易被你喊衰，鄰竟唔知想點，你正一個陰衰家，你快的自己嘅打算，你快的自己嘅打算。（旦二王）也但忽然一旦，會發出此言，我亦都要强顏喪慶，又即轉乙反二王合字序）（乙反二王）月冷風凄，淒涼雪淚，香魂悠逝，恨海迷，虧我薄命嫌卿，妳就逢刻鴛，歸來空自嘆，唉魂兮，夜台若許我，爲情鬼，我寧願合歡花蕊，共長埋，虧我血淚空揮，今日情難自慰，此後陰陽阻隔，除非是相會午夜魂歸，花落鳥啼，慘對我凄涼哭祭（拉腔收介）（合尺花）真是鬼死貪多人錯身兩邊走，雅歌白鴛投尾相聞，雙雙雲雨，許番新歡，但將國員人數擴大，女聲人數益隔多矣，可惜男，商賈仍弱一些，如多五七人會更好。

胡不歸之哭墳

馮志芬撰曲

（合尺倒板）凄涼腳師。（乙反長花）胡不歸，妻呀妳胡不歸，傷心人似杜鵑啼，人間慘間今何世，唉我孤枯成血淚一句妻，妻罷妻恨長埋。胡不歸，妻呀妳胡不歸，荒林景色路凄迷，傷心忍作向家計，我護花無力化春泥，唉我若果我找不到嬌妻，我寧願做一隻情鳥盛鬼能妻呀。（哭相思）記了親妹。（詩白）胡不歸今胡不歸，今日歸來慘見恨長埋，曾說故慰我鄉鄉又話甘爲鬼，恐一旬天來，哭一旬妻魂。（小曲胡不歸）胡不歸，胡不歸，杜鵑啼，聲聲沒血桃花底，聲慘凄，杜鵑啼，塔唉人間今何世，聽復聽今，懷鄉客子悲春歸，聽復聽今，樓頭少婦傷春逝，那子規，底事教人啼嘔啼，嘔嘔啼，底事聲聲胡不歸，胡不歸。（乙即轉乙反二王合字序）（乙反二王）月冷風凄，淒涼雪淚，香魂悠逝，恨海迷，虧我薄命嫌卿，妳就逢刻鴛，歸來空自嘆，唉魂兮，夜台若許我，爲情鬼，我寧願合歡花蕊，共長埋，虧我血淚空揮，今日情難自慰，此後陰陽阻隔，除非是相會午夜魂歸，花落鳥啼，慘對我凄涼哭祭（拉腔收介）（合尺花）真是鬼死貪多人錯身兩邊走，雅歌白鴛投尾相聞，雙雙雲雨，許番新歡，但將國員人數擴大，女聲人數益隔多矣，可惜男，商賈仍弱一些，如多五七人會更好。

學傳統要學得活

雙魚

看過「現代中國推展，便感到如何創新，與是一個該何容易的問題，討論討論，便不肯一顧。不管創作歷新，意是離不了籠罩，要搞得好，便得向傳統學，這是數千年文化的經驗寶。對到了這段寶，據說是湖北的畫家前兩年的作品，今天又已邁進一大步。我發現他們的傳統筆墨基礎很好，要不然，如何畫得出這等以簡馭繁以少許勝多許的畫面，幾筆淺墨淡墨便可以支撐畫面，傳統工力不足是無法得致的。

但是學傳統，不要以爲臨摹齊于圖畫邊便是，這是大謬。傳統有許多好東西，古人治學精神也是傳統。假如把傳統兩字固于一點一劃，依據前輩，這不是繼往開來，而是食古不化，據傳統，要活，才能創新，如走入了窗框框，就無有根據，便似孫悟空頭上有了金剛箍了。

圖章石的愛好

新湖居士

收到了一張請柬，笑小小的簽，利用得實是詩山石長壽的預展酒妙，這是小雲就像是活點透明的寫意，叫人看從來沒有親近過，自然於失敗也承担一次。不放閑煙。

自己爲甚麼看圖章石，見到一枚印刷精美的介紹，到其底地方有印石陳列着，印出來，最吸人注意，最出名雪白透潤，本來就非常的是鷄寶紅和田黃，說來也怪，我不很喜歡刻血紅，可以產生對照之美，石頭上居然出現那樣的殷紅，是一種奇觀，但圖章石，小地方的精神，沒有彈性的臥床，那是您安身的地方。我們也似「三間」一同起，居，就養吃飯不會一樣。

可是這兒到底是高雅的環境，沒有鼠鼠跳樑，用不到您大貓身爪，如果我這高雅的花園，別墅，居然有一隻鼠鼠出沒，豈不是叫我丟臉？是不多，養了您一隻，似乎還天天性未改，不時要磨爪子，啊，親愛的貓啊，溫馴的貓啊！您雖然早已修心養性，惡根見不值補捉老鼠，無耐身上還有一點遺傳，似乎要作磨刷的準備。做個模樣，也無所謂，不過從此把油漆的門框，花架欄，紅木坐椅，沙發背的皮套衣裳的都……都給您抓得有了創痕，親愛的貓兒啊！別再惱您的政動吧！這高雅的花園，別墅，一怎麼會有鼠鼠跳來，但不到您大貓身爪，如今花了二萬回，等於燒百港紙，把您的爪子拔光，從此您也可以安心，不必再來發怒，貓我一旦長醒，沒人來陪鼠，我已準備了「遥休金」，給您養老。親愛的無爪貓，到您安養養豐富，毛片閃光，就像一個西裝筆挺的紳士，便覺心滿意足。

無爪貓頌

高旅

（報載日本流行爲貓拔爪）

貓啊！貓啊！親愛的貓啊！貓啊！您每天伴着我，每晚伴着我，解除我的寂寞，有時還在地毯上翻個觔斗，給加測樂，親暱地「妙」的一聲，便跳到我的身上，舒服地躺作一團，呼呼的念經，叫我知道您的存在，同時也使我覺得存在。

唉！親愛的貓啊，溫馴的貓啊，您給我的安慰太多，我用什麼來報答您呢？只有每天拿鮮魚，給你伴飯，讓你得又肥又壯，毛片發光，一對金銀眼虎虎有神。給客人看到，我做主人的也覺風光。不過，給您的總是太少，可是您忠忠耿耿，從不埋怨，哪一到不對我親暱，您偷出聽，房，到處是華麗的紳士，便覺心滿意足。

花朝

磨滑稜角

倫夫人

正邪不分
曖昧曖昧，何止月兒像模糊模糊。
誰人與心依碧規矩走？
誰人拍自己堆砌成四方？
本心原想清清楚楚規規矩矩的花相。
當今潮流時興圓滑，教人無奈
沒有稜角才容易吃得開。
於是，磨滑稜角成爲處世功課。
你看！它混身圓了，頭上起靜觀角
它變化不了唯有作狀
縱之，凡俗人不易保持原形。

冒牌上門應徵來要侍病人不顧去

温霜

自從媽媽去世後，王仔率父而居，偏偏老人家又患上高血壓，幾倖得存性命，然已不良於行，終日與輪椅爲伴。王仔品性孝順，而且天天都要上班，如何照顧一個不良於行的爸爸。

這他到護理院去嗎？沒有兒子爲伴，怕老人家缺乏家庭溫暖，內心寂寞，亦有趣味。王仔率父而居，偏偏老人家又患上高血壓，幾倖得存性命，然已不良於行，終日與輪椅爲伴。王仔品性孝順，而且天天都要上班，如何照顧一個不良於行的爸爸。

仔何不討個太太，也是不行，經濟不容易支持，要是公一份妻，也是不行，經濟不容易支持，何況媽媽公公某君同王仔建議，何不替老人家請個看護，就算每週一次，有看護來了，爲求老父開心，王仔馬上聯絡上了。

門鈴响處，來了一位年青貌美的姑娘，她是個待候病人的看護。入門後，瞧過坐在輪椅上的老頭兒一眼，便轉向王仔身上來，問：到這那一位要侍候，瞧見是病人，一聲不响就走了。

軟床硬床

江望

很多老人家都喜歡「發」不外是在硬椅上加上一子，用來招待貴客。後來，流傳到民間，更新發明的彈簧椅，與及近期的「乳膠墊」椅子也稱「沙發」了。

軟椅，軟床是一種奇異新穎的彈簧椅，軟椅，軟床是公公某君同王仔建議，何不替老人家請個看護，就算每週一次，有看護來了，爲求老父開心，王仔馬上聯絡上了。

門鈴响處，來了一位年青貌美的姑娘，她是個待候病人的看護。入門後，瞧過坐在輪椅上的老頭兒一眼，便轉向王仔身上來，問：到這那一位要侍候，瞧見是病人，一聲不响就走了。

這本也沒甚麼奇怪，有時讀工商界的同胞會振臂一呼，提倡「實業救國」。讀者人呢？自然拿起禿筆，鼓勵士氣，只要能作其說爲曉達的清談，或者潛精而可憐的苦笑。與其說是針對時弊，毋寧說是精神上的自慰，恐什麼資格舉起榜首？

是自道也好，是嘲也好，是嘲也無妨。能夠嚴辛的歲月發出不平鳴，反映一下時代的病態，總好過閉着眼睛做鴕鳥，更勝過盲從附會。要是特者多讀了幾年書，舞文弄墨，扭曲爲真，欺好人說話，那豈只是百無一用的書生，簡直是埋沒了知識分子的良心。

扮演國父

盧青雲

中山初登銀幕會演得這麼好，雖然扮相刻意以國父爲模，但他的風度，魅力依然吸引人。就以中山裝爲例吧，中山裝跟袍長衫一樣，不是個個人穿得好看，林偉生在「國父孫中山」片中穿的中山裝就非常合適，尤其是宣誓就任臨時大總統時，眼目神情都凝恰，其時其地。並至在倫敦拍的一節，穿上黑西裝，出入大英博物院，也非常瀟洒，非常有藝術氣。

男人留鬍子亦非個個好看，林偉生留了孫先生的鬍子卻出奇的好，未後鬍子略長，唇邊的鬍子，下巴的鬍子，頭上的鬍子，都已是十中無一了，他雖然個子略矮，但仍然穿得好看！唉，如果生得太高，又怎似國父？寬大的長袍，長至腳踝，穿在身上，會顯得太長，太寬，太大，太重，太笨，太呆，太不靈活，太不合時宜，太不合人情，太不合人性，太不合人道，太不合人倫，太不合人間，太不合人世，太不合人生，太不合人類，太不合人物，太不合人才，太不合人材，太不合人力，太不合人工，太不合人事

彩色華僑

劉德華在影壇發展好得

暫時不會重投無線懷抱

揭破被傳同性戀的密秘

最近外傳劉德華在影圈發展未符理想，有意重投無線懷抱。對於此一傳言，華仔斥爲無稽之談。

他說：「我幾經辛苦，費盡唇舌，才免了被寄長約，改爲部頭合約，又怎麼會再受縛束，何況，我還有好幾部電影片約等待要拍，預計要忙到明年四月，才可以履行諾言，爲無線拍部頭劇集。」

目前，劉德華正與周潤發合作拍一部影片「英雄好漢」，這也是他拍片以來，第一部與發仔拍檔的電影。

對於能與周潤發合拍電影，劉德華認爲是來頗得價，他對發仔特別好感，除了崇拜他的演技之外，還有一個原因，是早在多年前華仔出道不久時，周潤發因忙辭演許鞍華的「殺奔怒海」，却向許鞍華介紹了華仔演這部戲，而這部「殺奔怒海」使劉德華一片成名，而且影响之下，此後在無線一直受到力捧，爲他的演藝生涯打下穩固的基礎。

因此之故，一直以來，劉德華便視周潤發爲他最尊敬的大哥，保持亦師亦友的感情，專心向影壇發展之後，劉德華就一直盼望能與發仔一齊拍戲。

談起今次拍「英雄好漢」，劉德華對記者說：「這次拍戲拍得很開心，因爲一同拍戲的，發仔之外，還有何俊雄、楊慧等，都是當今影壇演技一流的人物，可以從工作中向他們學習。」

華仔是個上進心極强的演員，他從來不放過任何學習的機會，並不斷充實自己，譬如唱歌，他經過多年隨節勤練，目前他的歌藝已達到歌星水準。

問他與幾位演技一流的演員一齊演戲，會不會在心理上產生壓力？華仔說：「不會的，因爲他們都樂意誘我後輩，人人都對我敬畏，只有得益更多。」

目前劉德華手上有兩部片在拍攝中，緊接又要去台灣拍「最後的一個太監」，一連趕幾部戲，他說絕不辛苦，因爲在電視台多年，早已習慣夜以繼日，不眠不休的工作。

劉德華一直與家人同住，他說有媽咪照顧，一有空閒，可以安心在家中大睡，很快便回復精神，消除疲勞。

十二月份，劉德華會去美加登台，工作時間表安排得密密麻麻的，他說：「我怕閑不怕忙，越忙越感到興奮！」

與台灣女星喻可欣的一段情轉淡之後，未聞劉德華交上任何新女友，反而有人傳他結識了「男朋友」，換句話說，就是傳他有「同性戀」的傾向。

這些消息是最近在台灣傳出的，傳得煞有介事：「劉德華是（1）號，先有一個男朋友是C君，後來又有一個K君，經常出沒的地方在林森北路的大洲酒廊，而與喻可欣拍拖，亦祇是他的障眼法。」

對於這些謠言，劉德華初時只是一笑置之，但後來越傳越厲害，他才不得不站出來否認，並乾脆揭穿放謠言者的目的，他說：

「我認爲這是有關方面的反面宣傳招數，因爲『孽子』一片要上映，所以將一些藝人傳成同性戀者，藉以博取社會人士慢慢認同和接受，及消除輿論壓力。」「孽子」是一部新片，內容描寫一羣同性戀者的故事，影片由費拍以至完成，一直引起爭論。

有人問華仔，雖然他不是同性戀者，但他生得高大英俊，萬一爲個中人看中，向他展開「追求」，他又如何對待？

華仔說：「我不特別抗拒有此特殊嗜好的朋友，但我可以肯定的說，我絕對不會去嘗試。在我個人而言，對於女同性戀者，已覺得難以令人接受，何況兩個男人，實在太棧突了！」

近來娛樂圈特別多有關同性戀的傳聞，只要見到兩個男人或兩個女人比較親熱，就有被傳爲同性戀者之虞，知名度越高的藝人，就越容易成爲傳聞的對象。（金城）

專家提供

如何巧用空閒時間

在現代都市裏生活，人們的生活都很忙碌，有時我們看見時間飛快的消逝，但後悔事無成，會感到沒有效的使用時間。是忙碌都市人的通病，如何善有效的使用時間，以下是專家總結出幾種可行辦法：

一、在開始一天工作之前，北至例行工作之前，先想想明天我做的事，做起來都會輕鬆利落，效果也好得多。因此，先使自己相信所做的事會使自己有時間去做其他事，這樣，工作就會變得愉快和有成就感。

二、集中精力把最重要的事做好，做一些最重要而又迫切，最好有個清單的作業，就會有條不紊。

三、爲自己增加動力，做起來都會有興趣，和別人競爭做事的效果也好得多。因此，先使自己相信所做的事會使自己有時間去做其他事，這樣，工作就會變得愉快和有成就感。

四、培養良好的睡眠習慣，使工作時精力充沛，這樣，工作效率會大增。

五、學會說「不」，不要答應太多的事情，因此，要學會說「不」，這樣可減省許多時間。

六、學會說「不」，因此，要學會說「不」，這樣可減省許多時間。

七、學會說「不」，因此，要學會說「不」，這樣可減省許多時間。

八、學會說「不」，因此，要學會說「不」，這樣可減省許多時間。

九、學會說「不」，因此，要學會說「不」，這樣可減省許多時間。

十、在休息時就應好好的休息，在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九千九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九十萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

一百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

二百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

三百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

四百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

五百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

六百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

七百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬二、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬三、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬四、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬五、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬六、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬七、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬八、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

八百萬九、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百萬、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百萬一、在休息時，不要工作，也不要想工作的事情。

九百

·今冬新流行·

男仕新裝色調尚平淡

·全·

初冬時節，氣溫漸冷，艷陽失色，艷麗的色彩也得退讓，較平淡柔和的登場，迎合這個季節的來臨。

季節轉變，「登喜路」時裝特別設計一系列應時的男士服裝，取其高格調自然的款式，色彩方面趨向冷調，來配合秋冬這個時節。

一九八六年「登喜路」秋冬男士時裝系列，結合柔和舒適，色澤平淡及保暖為原則，色彩方面主要是由淺綠、琥綠、琥綠及淺杏灰色組成，但令人有鮮明感的是配以現紅色的小格子，紅紋，寶藍及深藍作暗花，特別顯得醒目及有清新感。

此系列秋冬時裝，以蘇格蘭的原野及清淡冷調為主題，取其輕鬆自然的意識，顯露及表達男性的活力。

時裝系列的衣料，是山羊絨，駝毛及純羊毛，平凡的直背剪裁設計，保守之中，令人有一種假日的輕快感。簡時的剪裁，雖如一件便服，仍顯得十分瀟洒，還有優雅的自然感。

方格圖案衣料，傳統平淡款式設計，沉淡柔和，與秋冬的陽光混作一體，是此系列時裝的特色。直脚褲則是光身毛絨，並未有標奇立異，在保守中顯得貼身舒適。

「登喜路」此套系列，並包括一批針織毛衫，針織分二至四針，花紋與色澤也講究平淡自然。毛衫系列設計，是由馬海毛或是純羊毛的織花組合，款式美觀大方。

在此系列的服裝飾物配件中，絲質領帶是其一，領帶是傳統的條紋及幾何圖案設計。高貴的山羊絨頸巾，羊毛內裡絲質頸巾，配合服飾的便帽及禮帽，全是英國傳統的自然型式。此套一九八六年系列中的配搭，也是取其自然清淡，符合秋冬時節。

系列中所有飾物配件，均是以蘇格蘭高原和色澤為主題，對系列中的時裝，配合得天衣無縫。

為配合一九八六年秋冬時裝系列的整套外，「登喜路」更設計有登喜路運動上衣，供運動愛好者選擇，由於設計新穎突出，超越時限，領導潮流，此套運動上衣，可以不限氣節時令穿著四季皆宜。

運動上衣的獨特款式，優雅的裁剪，高質地的布料，貼身舒適，完全符合登喜路系列的高格調，實在是系列中不可少的配搭。

「登喜路」高原秋冬系列服裝，其整體是以舒適得體，清雅為主，配以淺淡平和的色澤，精選的衣料與及剪裁手功見稱，對一些喜愛運動感的活躍男士，最為適合不過。

①純羊毛針織運動上衣，織袖有領，適於閒常穿着。

②大領輕快型外套，布料分別有馬海毛、駝毛及純羊毛，旅行最宜。

③純羊毛開胸針織外套有型有款。

④孖襟舒適型外套，高質衣料剪裁，顯出男仕的高品味。

⑤全馬海毛V領針織花邊頭外衣，家居穿着亦甚適宜。

·星期掌篇·

同命鳥

·無雙·

諾拖着跟踪的脚步，從街頭的暗角走出，跟在後邊。

他有點莫名奇妙於自己的行徑，因為他本來就沒有目的的。

追上了！

但諾並沒打算上前和她搭訕。

這時候，路人已跡跡，間或有一、二輛汽車走過。

她回過頭來：

「你也喜歡散步？」

諾啞然，他想，大概是看她反感了。

「那我們再散步，一會吧。」

諾料不到她會這麼說，奇怪，這眞是連做夢也沒做過的。

夜色更深沉，她一直沒說過話。

他們散步至一條更僻靜的路去，那裏有一列座椅。

「你走累了嗎？」

「不，點點。」諾轉過臉去，燈光下看清楚她的樣貌，挺秀美，水汪汪的眼睛。

他們坐下，肩並肩，但是沒有靠得太近。

「你住在哪兒？」

「在這裏不遠處。」

「那麼晚了，你上哪兒？」

「不就是散步麼。」她說的有點無奈，隨即又說：

「其實那是一種逃避，我在逃避一個人。」

她語帶神秘，教諾一時猜以猜測。

「我要遠離他，不再受他的擺佈。」

這時諾已明白了少許。

「熱鬧的時候，他在太身邊，寂寞的時候，才有我的份兒。」

她說得越發激動，諾可沒有乘虛而入，是最直的挺起身子，教個好聽衆。

「今晚，他約了我見面，但臨時我却很有抗拒的念頭，才走到家聽附近，我急忙掉頭跑，起初跑得很急呢，漸漸這麼那麼聽。我才放慢速度。」

「他約你的時間那麼晚的麼？」

「不然他那有時間？但却硬這種像回來的時間也不多。唔，星期大概兩次吧。」

「這的確教人難受。」

諾這是由衷的起了憐憫之心，但他就是晚得該如何安慰她。當然也知道其實諾很不得馬上到約會時間，好能見到她。

才九時四十五分，諾已抵約會地點，她準時到來，臉上帶着一絲光采。

「這星期妳都好吧？」

「好，很好。」

諾端詳她一會，一時還是不知從何說起，自然那不是陌生的感覺。

「分手後的第二天早上，他氣冲冲跑來，質問我為什麼爽約。」

「妳怎麼說？」諾緊張得手心直冒汗。

「我沒有向他解釋，沒有這必要，是吧？」她頓了一會又說：

「他是怎樣的反應？」

「他傷心，這反應很使我詫異，但是，這並不表示我會回心轉意。」諾忙不迭的接上。

「為什麼不把握眼前已擁有的。」

她這才恍然，明白他所言為何物。

「好的，明天我跟他說個明白。」

諾為之寬然，他枯死了的心靈，此刻又得到了復活起來，彷彿感到春天又回到了他的心中。

「其實，我們兩個的遭遇都相同，換言之，就是同命鳥。」

「同命鳥？」

「是的，那就是經過同一命運過來的人，就如今夜晚上，這同命運遭遇的人，都互相發現自己的對象。」

諾認識她後的一星期，接到她的來電，約了他當晚上時見面。

諾很不得馬上到約會時間，好能見到她。

「這的確教人難受。」

諾認識她後的一星期，接到她的來電，約了他當晚上時見面。

諾很不得馬上到約會時間，好能見到她。

沙發設計講求舒適

由於各人的生活方式不同，客廳的用途與設計也因人而異，各適其式。有些人愛在客廳中娛樂，有些看電視、閱讀，孩子或在廳上嬉戲，做功課，練習鋼琴。因此選擇客廳的傢具，就視乎應用的程度了。

一般來說，沙發類平是指一個人的第一選擇；不管是兩或三個座位，還需決定需求多少及有什麼別的傢俬，而購買時必須坐下一試，不應只求外型美觀，更重要的是是合舒適。宜家傢俬最近提供了一批新到的北歐傢俬：（見圖）

①光滑的柚木製成沙發，坐位與靠背設有橫管，用以支撐身體，即使長時間坐着，也不致影响骨骼。

②這是最普通的沙發，特別適合家中有孩子的家庭。沙發面可除下清洗，底部以鋸齒形的鋼線支撐，十分堅固。

③自然木色的沙發，地板，可收自然清新的感覺，要注意的是纖以調和的靠紙、窗簾，與木色配合成一系統。簡單而美觀。

④舒適的安樂椅，兩邊扶手也是以柚木製成，堅固耐用，特別依照體形而設計，真歇的話，不妨加配一張脚踏，是最理想的「邪腿」。

電話譯機

世紀末世面

一在本世紀末時，一位美國人發通一長途電話在日本，將不必担心對方會不會講英語，如果對方不懂英語，與電話系統一連接的一具電腦，會立刻將電話兩端的人所說的話翻譯成兩方各自懂的語言。

這聽起來，似乎遙不可及，但美國卡內基，梅隆大學的研究人員相信這是可行的，而且可以同時翻譯好幾種語言。

今年七月一日，該大學成立機器翻譯中心，專門從事電話翻譯的研究。

預計可在五年之內，可推出一些關鍵元件的原型品，其中包括一種將語言轉換成文字的系統。

卡內基，梅隆大學的機器翻譯中心，在未來三年內，將就得四間日本公司兩百五十萬美元的研究輔助，美國及歐洲方面的贊助者也將提供同樣的經費補助。

電話翻譯的原理，是先將語言轉換成文字，由電腦分析每個字及每個句子的前後，產生出翻譯好的文字，然後再將文字轉換成語音。（瑚）

如何選購鋼琴

學鋼琴的人越來越普遍，選購鋼琴却是就不是件簡單的事。

從廠牌、從性能的立場並非對立的，而是一體兩面的事，購買者應該同時以這兩項做為參考指標，在判斷舊琴好壞方面，由以下兩項來著手。

外觀——一座保養良好的鋼琴，其外觀應該很完美才對，所以可以先審查其外表的油漆是否有撞擊或脫落的情形，如果有面情形又嚴重的話，可以証明這座琴保養得並不太細心，當然輕微的損傷就不足以証明什麼。

接下來可以觀察木質部份是否變形、蟲蛀，因為木材質地差或處理不嚴格都會發生這種情形。

而後再看看响板，以木紋通直者為佳，响板不應該有裂隙，响板如果因為製造時粘壓得不牢在演奏時藉轉裂開，或因為浸水而膨脹變形，對琴音的擴散會有不良的影响，看見無法和諧圓滑，難以發揮應動人的效果。浸水的琴除了底部的木材會膨脹變形，鋼線也會生銹。

試彈——製造精良的鋼琴，其琴鍵一定很整齊，彈下去時必能迅速反彈，手感非常的順暢，如果反彈力差，手感又不順暢，可能是鋼琴的濕氣太重或打擊系統太差。如果試彈時以音色响亮悠揚悅耳為佳，如果混濁不清又無法改善，或能改善但維持不久的都不宜選購。

如何判斷一座鋼琴是否容易走調，可看調音栓周圍的木材是否整齊，如果部分木材已經深陷表示過去曾有走調的情況發生，試彈時發現琴音混濁不清或音調不調和，則此琴走調的可能性較高。一座好琴正常使用的話約一年調次音就成了，可是容易走調的琴，那怕只有一個琴鍵，都要請調音師來調音，所以一年下來調音的費用仍然相當可觀。

一座舊鋼琴除了外表要美觀，品質結構、優良，價格還要合理才行，購買時能夠依照上面的原則，一定可以買到一座滿意的舊鋼琴。

女人最喜歡檢便宜貨

與滿足佔有慾有關

心理學家指出，女性是有很大佔有慾和聖誕節前後總有一次大減價，像便宜貨的人都如蟻之赴羶，而據試公司一項有趣的統計，甚至顯示，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦。

她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦，因為女性的天性，她們是流露出一種勝利者的喜悅神色。

假如明白上述女性的高度佔有慾和清潔慾的心理，就不難明白為什麼女性總喜歡逛公司，特別喜歡在百貨公司的大平賣和閉門減價，因為女性的天性，都是屬於感性的動物，甚至顯示，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦。

因為女性除了要買便宜貨外，還是得可以在買平貨之餘，還有優越感，大小姐、太太們、家庭主婦、職業婦女、英國著名的百貨公司哈羅公司，每年在聖誕節前後總有一次大減價，像便宜貨的人都如蟻之赴羶，而據試公司一項有趣的統計，顯示，買便宜貨的顧客多是中年的家庭主婦，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦，甚至顯示，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦。

因為女性除了要買便宜貨外，還是得可以在買平貨之餘，還有優越感，大小姐、太太們、家庭主婦、職業婦女、英國著名的百貨公司哈羅公司，每年在聖誕節前後總有一次大減價，像便宜貨的人都如蟻之赴羶，而據試公司一項有趣的統計，顯示，買便宜貨的顧客多是中年的家庭主婦，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦，甚至顯示，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦。

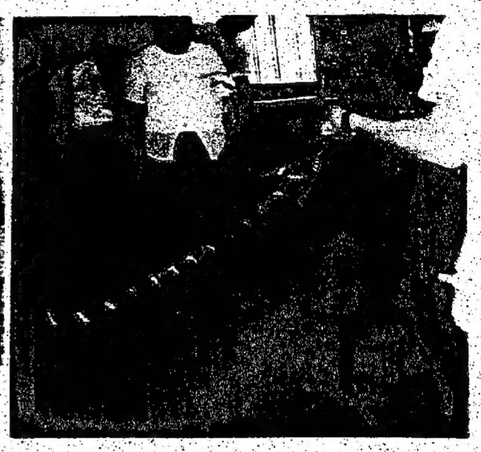
因為女性除了要買便宜貨外，還是得可以在買平貨之餘，還有優越感，大小姐、太太們、家庭主婦、職業婦女、英國著名的百貨公司哈羅公司，每年在聖誕節前後總有一次大減價，像便宜貨的人都如蟻之赴羶，而據試公司一項有趣的統計，顯示，買便宜貨的顧客多是中年的家庭主婦，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦，甚至顯示，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦。

因為女性除了要買便宜貨外，還是得可以在買平貨之餘，還有優越感，大小姐、太太們、家庭主婦、職業婦女、英國著名的百貨公司哈羅公司，每年在聖誕節前後總有一次大減價，像便宜貨的人都如蟻之赴羶，而據試公司一項有趣的統計，顯示，買便宜貨的顧客多是中年的家庭主婦，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦，甚至顯示，她們都是有計劃的去買便宜貨的家庭主婦。

★足跡遍天下★

秋風起三蛇肥
訪南雄養蛇場

·溫　霖·



問道南雄有蛇場七處，臨離開前，也非要走走不可，口說觀光，眼根兒，還不是爲了一杯蛇胆酒。秋風起矣，蛇場以爲放過呢？

私底下猜想，蛇場可能與曼谷所見，大同小異。途中，陪同也答應，到時替我買一個活取的「過山烏」蛇胆。

車停下來，是南雄市郊一座小村落的土房子，牆外沒有寫上蛇場，而掛着×公司字樣，實在一點也沒有錯，蛇場是三代祖傳，屬於農戶性質，這兩年才從外面搬來，無非爭取對外貿易方便，是以一時還來不及現代化，後來談下去，才瞭明實在已走在時代尖端。

主人姓郭，由壁上面的錦旗，分明指出他還是療治蛇毒的老手，看他身體魁梧，混身結實，以爲是四十許人，却原來已是年逾半百的銘銘了。自認身體健康，蓋是蛇之所賜。小客廳上，未見蛇也，有之惟以布袋盛着，從外面拿進來的，是村民捕獲拿來兜售的，自有他媳婦處理，收購蛇，也是營業項目之一。

寒暄既罷，老郭自己走進屋子裡，我們却被帶到另一個隔壁，組小的就不敢走動，生怕從牆穴裡鑽出條毒蛇來。另一個房間，驚眼看來，平平無奇，只不過幾個用英泥結成的水箱，蓋揭開了，箱底下無不是萬頭攢動的毒蛇，大小不一，分門別類，視之以飯鏟頭、金腳帶、過山烏最多，這些小蛇都是由自己孵養出來，蛇雖小，而其毒則一，換句話說，蛇都是與生俱來，千萬不要以其小而輕視之。

看罷回到客廳，其時老郭已拿了兩條過山烏在手，身粗比得上他的臂膀，長度則在兩呎過去，他不時無換，蛇亦似乎還較馴練在他身上，但也會突然向我們伸過來，雖然有吾吐不來，不過當其昂首直冒，勢不可擋，有吾吐不來，不過當其昂首直冒，勢不可擋，能不閃避不迭，幸老郭眼明手快，趕忙把它扯回。

好容易發現客廳旁面，也同樣有英泥結成的高箱，不用說也是養蛇所在，總歸揭開給我們看，是一大堆較大的飯鏟頭，伸起頭來，確實可怕，她還自告奮勇，要走進去拿給我們看。急止之，大過過近，敬謝不敏。

大談蛇經，初步瞭解，塢裡大小蛇，何止萬計，而且無一不有劇毒，但他主要並非賣出去，給人取胆食肉。據說：蛇殺珍貴在毒囊，取了胆的蛇，性命頂多再活不過一星期，是以老郭的買賣，並沒有寄託在蛇胆身上，腹下發現有若干蛇肉，這是他們作爲平時食用了。

我還是要向老郭買一個白花蛇胆，他需價人民幣五十元，若以香港時價論，不算貴，但見他大有依依不捨的神態，好教我已經伸進口袋裡的手也縮回了。老郭畢竟粗中有細，富於經驗的人物，立即叫媳婦把家藏蛇胆酒拿出來，給大家享受一下。

好大的一個酒罈，喫出來的是暴綠色的蛇胆，其香撲鼻不在話下，甫及舌頭已甘傳師師，陣陣清涼，直透丹田，能不貪婪，再來一杯乎。

到底是什麼蛇胆，說穿了還不是大樂會，秋凡所有蛇胆，都放進壺面了，難怪！難怪！市面上那裡會喝得到呢！

我而，哭笑自門外，却原來老郭做個小孩兒，爲爭玩蛇而哭將起來，蛇就是剛才他手上的雨條大蛇，而幾個年不及五六歲的小孩子，是拿來當玩具了，或可慚愧，告過手把，見蛇還卿酸啊！

（圖：蛇箱裡解出來的小蛇蛇與蛇王手裡的大蛇）

十五屆香港藝術節
·節目包羅萬有·

「一年」度的香港藝術節，於明年二月十八日至三月十四日舉行。爲慶祝香港藝術節踏入十五週歲，今年藝術節的節目會是最豐富多采的一屆。

參加今年藝術節的本地藝術團體共有四個，分別是「城市當代舞蹈團」，首演美國著名編舞家吳路珊的新作，「香港話劇團」和「中英劇團」亦將上演兩齣新劇，而「香港中樂團」則會演奏本地作曲家的作品。

「香港管弦樂團」在八七年藝術節中，更是身負重任。他們在十三場節目中演奏，包括兩場交响樂演奏會和在四場歌劇及七場芭蕾舞劇中担任伴奏。

在節數一百一十五場節目中，本地藝術團體共參與演出三十六場。

至於海外藝團，有著名的「歌劇首次在香港演出，此爲一大型歌劇」，來自荷蘭人，由六位著名歌唱家主演，來自澳洲歌劇團的馬爾坎，多恩尼演出角色荷蘭人，來自倫敦皇家歌劇院的菲莉絲，甘儂演黃塔，全劇的音樂由香港管弦樂團音樂總監施明達担任指揮，而八名在香港演奏的合唱團則由東歐特負責指揮。

今屆藝術節亦有六場中國戲曲表演，由「上海京劇團」在大會堂劇院演出，此劇團成立於一九五年，成員大都是京劇戲曲表演藝人。

英國的「酒館話劇團」再加拿大的「社區劇團」，組成了明年藝術節的話劇部份，堅強陣容，來自英國的「奏樂士」劇團，將演出「動，愉快而妙想天開的真劇」，「朱宇鍵尼斯」，而「在遊戲狂熱中」則是加拿大的「社區劇團」。

明年藝術節，他們在十五年前的藝術節來過，演出著名捷克作家哈維爾，夏夫劇乃馬尚之新作，由馬海之改編，特演出「荒涼境界」。「香港話劇團」特演出「石頭記」，這是改編自曹雪芹的「紅樓夢」的。至於「中英劇團」則演出改編自法國作家耕都及笛華兩茲以二十年代爲背景的話劇「「聽」「春酒店」。

「倫敦節目芭蕾舞劇團」演出舞劇「羅密歐與茱麗葉」，這是出自浦羅哥菲夫之手編舞者則是著名的編舞家艾斯利爵士。

此外還有充滿活力的「蒙特利爾芭蕾舞團」，加上將首演新加坡雅世界著名編舞家吳路珊新作的「城市當代舞蹈團」，合力組成了今屆藝術節舞蹈方面的龐盛陣容。

在音樂節目方面，於大會堂劇院演出的是四個規模較小的樂團，擅長演奏世界各地不同風格音樂的「卡雷士」包括兩樂團，公認爲歐洲最出色的弦樂四重奏團之一的「林賽弦樂四重」，演奏意大利巴羅克時代的音樂到當代的打擊樂作曲的「倫敦加洛里鋼琴樂團」，以及來自中國，擁有多位著名獨奏家的「上海民族樂團」。

另外，兩個重要的大型樂團，均在節目上享負盛名，分別是英國的「皇家愛乙樂團」和「荷蘭皇家管弦樂團」。

香港管弦樂團因爲明年藝術節演出的則兼言樂會，由馬明威指揮，而爲期一週的鋼琴獨奏會，是由於演藝學院音樂廳新裝置了四個整架鋼琴而得以實現的。

天空拉尾助去兒弟的「新英國皇家管弦樂團」，「約翰·莫爾特的「孩子比芭蕾舞」，「你們聞懂了」，此外，「新英國及古典新工業」，而鋼琴家李玉蘇，黑荒尼，巫乃柯也會在香港酒店演奏會，組合是「

台製電視劇在港香仍未能掀起熱潮

林在培（中）演出「天龍劍俠」

魏秋樺在「天龍劍俠」中扮主公之主角

亞視新情報星之台製武劇「天龍劍俠」，雖由常港紅藝員担綱主演，但仍然未能出現突破，重蹈昔年「探鵬」時代之熱潮。

無線深夜播映之台製武劇「江湖夜雨十年燈」，也，雖由香港紅藝員主演，也「樣反應不平。

而時，在影界方面，兩的台灣出品之影片，「紅毛」「金山過台灣」及「金門炮戰」，票房反不如理想，七以前者，叫好而極不叫座。

可以說，台灣出品的電影與電視，雖然出香港藝人担綱主演，「樣是反應平平。

演員的電視之「天龍劍俠」男主角徐少强，自昔年主攝，年來走紅台灣，與鄭少秋，梁家仁，童瑋，石修等，都是台灣吃香的香港藝員。

設劇中女主角是魏秋樺，也有担當知名度。

「江湖夜雨十年燈」由黃杏秀，徐少强，童瑋等主演，而另一齣也在無線深夜播映之台製武劇作劇，「雙雄奇緣」，更由梁家仁，曾慶瑜，童瑋等主演。

但都收視平平。

雖然，無線與亞視，亦不之道「類收視率不之作，例如無線之武劇「神劍魔刀」，「為對生」等，都很平凡，但兩台間有佳作，「金三角」等，少數輯「武則天」，「奪命令」，但無疑之「射鵰英雄傳」，「倚天屠龍記」，「大漠人部」，「倚天屠龍記」等，都很吸動。

而笑傲江湖，雪花女等在亞視的電視時代，也製作過笑傲江湖之武劇，例如「大內高手」，「大雪梨」等，而金小姐之「大俠霍元甲」，再向現山行，也十分出色。

有港人到此了解台港觀衆的口味，但這還不只，不少港製劇集，在國際榮獲金牌，銀牌，銅牌，水準早已國際化，這方面實在遠在台灣電視出品之上，這才是台製劇集難要原因。

在本港大受歡迎的主要原因，有無線直拍之「倚天屠龍記」，在大場面，特技等方面所下的本錢及效果，在國際上均有很高的地位，而藝員之演出，服裝，佈景，畫面的清晰度，色彩等，均在台製劇集之上。

反之，台製劇集雖由香港藝員主演，但在編導的處理下，藝員的表現均慢了半拍，及較為敏作，誇張，而那些不大清晰與不大悅目的畫面，實難使觀衆接受。

由馮寶寶主演之「楊貴妃」，雖受歡迎，但在亞視播映，且由馮寶寶主演，但收視率仍是普通，不及寶寶華來港宣傳，但收視率仍是普通，不及寶寶主演之「武則天」，哄動。

而鄭少秋昔年在無線主演之「楚留香」，在本港反應平平，但到台灣播映，却掀起狂潮，台灣從未有過電視劇如此受歡迎的，鄭少秋一夜之間，成為台灣觀衆的偶象。

當時無線武劇之水準普通，與武術設計平凡有關，到程小東跳槽無線後，武劇才開始邁向較高的水平，特別是片頭之設計，例如「雪山飛狐」及「鳳舞九天」等，都非常出色，動感與美感揉合，藝術性與娛樂性並重。

至於台灣電影，間有受香港，這要比電視劇好些。

例如「希靖事」，叫好叫座。但由李行泡製，由好戲之人何俊雄主演的「唐山過台灣」，却是叫好而極不叫座。

「金門炮戰」由狄龍，秦祥林，柯俊雄等主演，狄龍剛憑「英雄本色」榮升三千萬巨星，但由於影片的口味問題，仍是忽忽落雀。

台灣武劇「保鏢」中賈胡圖大喝一聲「殊住」之盛況幾時才能重現？（紫翔）

徐少强主演「江湖夜雨」及「天龍劍俠」

論威爾地的歌劇理想

樂記

意大利著名歌劇作曲家威爾地的創作活動進行了有半個多世紀。他的創作活動和十九世紀意大利的社會，政治及文化生活有着緊密的聯繫。

威爾地是個熱情的愛國主義者，他在自己的歌劇裡歌頌了民族的自由和獨立，贊揚了同暴政作鬥爭的勇士們的英雄氣概，他那鬱勃有崇高，優美的性格特徵的音樂是和意大利的民主運動的偉大任務相適應的。

這一位寫了二十六部歌劇的作者，多方面地解決了創作上的各種問題。然而在這冗長的歲月裡却沒有改變過自己的民主理想。在他的藝術工作中充滿着為歌劇的現實主義和民族特性而奮鬥的精神。

威爾地力求體現劇作時能夠樸實有力和意義深長。「一八五三年創作茶花女時曾寫道：「我希望得到一些內容重要、新穎、出色和大胆而且是像其大胆的題材。」同年在另外一封信中也寫道：「供給我一些優美別緻、情節豐富而又熱情的題材一首先是熱情的……」。

「一八五一年，威爾地在着手創作「遊吟武士」時寫道：「卡馬拉諾（歌劇脚本作者）對待形式愈不拘束時，我就愈感到滿意」。威爾地打算利用莎士比亞的「李爾王」為歌劇的題材的前一年，曾强調指出：「不要使「李爾王」這個戲成為一般形式的悲劇。應當創造出一種新穎，廣大，擺脫先入之見的自由形式」。對威爾地來說題材為是有效地表露體現在個別形象和人物性格中的作品思想的手段。威爾地畢生都在搜求這樣的題材。從「厄爾南尼」開始，就孜孜不倦地為自己的歌劇構思尋找文學題材。威爾地是意大利文學的卓越專家，同時還很熟悉德國，法國，英國的戲劇創作。但丁，莎士比亞，拜倫，雪萊，雨果都是他熱愛的作家。

在和脚本作者們共同緊密地進行工作的情況下，歌劇的構思終於在威爾地的腦海裡成熟了。他通常只在研究了整個文學原著之後，才着手音樂的創作。作曲家的愛妻，女歌唱家斯特列波薩妮說：「威爾地從不熱熱沸騰，間間歇歇地寫自己的歌劇。他先仔細地構思，而後才開始音樂創作。「弄臣」，「游吟武士」，「茶花女」都是在緊張的創作要求下，短時間內一氣呵成的。威爾地說，最困難的是「讓我迅速地寫出要表現的和在意識中產生的樂思」。他回憶說：「我在年青時經常不停地從早晨四點工作到晚上七點。」

在排練自己的歌劇時，威爾地總是積極參加，他過問指揮的工作，他最注意歌唱家們，關心他們的聲部。所以「馬克白」夫人角的第一個扮演者女歌唱家巴爾勃耶麗妮說，由於作曲家和她一起研讀了，重唱表現一百五十次之多，她獲得了卓越的歌唱表現。威爾地七十四歲時還曾經向「奧賽羅」的扮演者，著名男高音馬瑪尼奧提出最苛的要求。威爾地說：「樂音和旋律對於我總是最重要的。」他所以要堅持這種態度，是由於他認為這樣才能表現意大利音樂的民族特徵。

早在威爾地的第一批歌劇中就已經顯示出了意大利民族曲調的新氣質。這種新氣質是以力求結合歌唱性和吟誦在「超為原則的，它們本身有着豐富的節奏對比，旋律發展方式也是對比的，它以顯明的重音和富貴如歌的曲調種成份的結合為基礎。這些新的特徵在形成卓越的吟誦氣質的强有力的齊唱聲中顯得最為清楚。這些特徵也在獨唱的咏嘆調的低音中出現。威爾地的熱情，剛强有力的曲調是理手法的特點正是這樣形成的。

咏嘆調的原則，威爾地不但發揮了卓越的藝術成果，並且獲得了最大的心理的真實表現力和音調飛揚的靈活性。在五十年代和六十年代的作品中，他達到了技巧的高峰，創造出世界音樂劇的傑作——「阿伊達」和「奧塞羅」。

貝里尼和唐尼采蒂的重唱音樂，一般是根據主要的上聲部旋律展開的，而威爾地使重唱具有競爭力量的具體對比意義。在音樂中就愈鮮明，如「弄臣」中的著名四重唱，「奧塞羅」第三幕的終曲等等，他也在大合唱裡使用了各種音樂的表現手法。齊唱場面顯得音響突出有力，合唱場面也往往用多聲部的形式解決，並顯出了作曲家高度的發揮音樂技巧，如「唐卡洛斯」第三幕的終曲和「阿伊達」的第二幕。

在處理集中而貫串的戲劇創作方面，女人們對於威爾地的歌劇作曲家的貢獻，在於他從人們的生活中，在這種情節的形象思維活動中的。但是在楚霸王垓下被圍的時候，楚漢兩軍連日鏖戰，殺得天昏地暗，一時難決勝負。有一天夜裏，突然從漢營裏飛出了陣陣歌聲。那歌聲悲涼，分明是楚國的「楚歌」。那悲涼的歌聲，在夜空中飄旋迴蕩。楚軍聞之，始驚後疑，繼則悲嘆流淚。人人斷腸，一時軍心渙散，兵將紛紛叛逃。就這樣個「力拔山兮氣蓋世」的楚霸王，聽到了歌聲也驚失色，以為「楚皆已得楚平？楚何多人之多也！」於是剩了一場悲壯的別姬悲歌的故事吧？那歌聲，殺得天昏地暗，一時難決勝負。有一天夜裏，突然從漢營裏飛出了陣陣歌聲。那歌聲悲涼，分明是楚國的「楚歌」。那悲涼的歌聲，在夜空中飄旋迴蕩。楚軍聞之，始驚後疑，繼則悲嘆流淚。人人斷腸，一時軍心渙散，兵將紛紛叛逃。就這樣個「力拔山兮氣蓋世」的楚霸王，聽到了歌聲也驚失色，以為「楚皆已得楚平？楚何多人之多也！」於是剩了一場悲壯

音樂是怎樣撼動人心的？

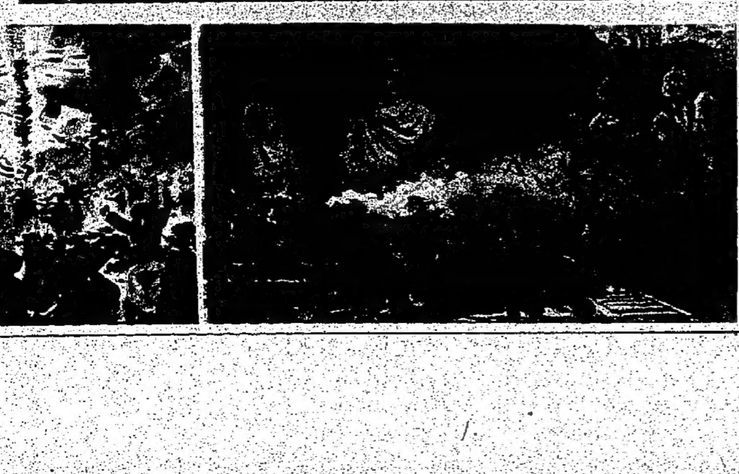
——音樂的形象思維——

亞光

傳統的觀念都認為婚姻是一生一次，但在現代的社會中，隨着各方面的轉變，婚姻再不是束縛人們的枷鎖，現代人喜歡同居，不願受婚姻的束縛，已婚夫婦面臨決裂，甚至走上離婚的局面，提起離婚，大多數人的直覺都是指向失妻，但有不少先進國家對於「離婚」這條法例已經推展到一個新階段，就是如果子女不願意與父母一起居住，但又未達到自主年齡，只要他們向法庭申請，便可以達到「離婚」。雖然這看似滑稽，卻存在其意義，起碼可以保障一些生活不愉快的兒童有更多機會選擇自己的生活。

由賴恩奧尼路，沙莉朗，杜利巴里摩合演的新片「第二類家變」便是描寫這種變重離婚。片中賴恩飾一名對電影狂熱的青年，偶然機會下認識沙莉飾演的熱愛寫作、充滿幻想的少女，二人在短短數日的旅程中，共墜愛河，並且結婚。第二年便生了姬絲，杜利巴里摩，起初三人生活愉快，但當賴恩第二類家變」只顧看情節的鋪陳和橋段的處理，而忽略它底的揭示，感覺肯定會大大減情開始受到考驗，最後艾拔因迷戀一名新人低言願，受法律保障。「第二類家變」可算是繼「邂逅」後又一次大胆的呈現，當然事件的一軟化不一就等於感覺也一樣，千篇一律的事件中卻蘊藏着不盡的感情流露，如果看「第二類家變」仍有新的揭示，今天的人不再依戀甚麼名份，他們寧要自由也不願受到名份的束縛，這不但於男女間的感情，更發展到父母和子女的關係上。以前中國就有所謂「繼室」，意義大致與這種「離婚」相同，只是前者較私人，後者則是名正

終於與露絲分手。自此後，姬絲便成了二人婚姻的問題看等，卻有着新的揭示，今天的人不再依戀甚麼名份，他們寧要自由也不願受到名份的束縛，這不但於男女間的感情，更發展到父母和子女的關係上。以前中國就有所謂「繼室」，意義大致與這種「離婚」相同，只是前者較私人，後者則是名正言順，受法律保障。「第二類家變」可算是繼「邂逅」後又一次大胆的呈現，當然事件的一軟化不一就等於感覺也一樣，千篇一律的事件中卻蘊藏着不盡的感情流露，如果看「第二類家變」仍有新的揭示，今天的人不再依戀甚麼名份，他們寧要自由也不願受到名份的束縛，這不但於男女間的感情，更發展到父母和子女的關係上。以前中國就有所謂「繼室」，意義大致與這種「離婚」相同，只是前者較私人，後者則是名正言順，受法律保障。「第二類家變」可算是繼「邂逅」後又一次大胆的呈現，當然事件的一軟化不一就等於感覺也一樣，千篇一律的事件中卻蘊藏着不盡的感情流露，如果看「第二類家變」仍有新的揭示，今天的人不再依戀甚麼名份，他們寧要自由也不願受到名份的束縛，這不但於男女間的感情，更發展到父母和子女的關係上。以前中國就



麥少峯的水彩畫

麥少峯作品展於本月十三日至十五日展出在大會堂。

麥少峯原名麥雄，一九五二年香港出生。七零年香港美術專科學校畢業。後留校任教，一九七四年起任職電視廣播有限公司新聞部直至現在，七六年創辦聯合畫院。

自七十年代初期開始多次舉行公開聯展，七五年與王創華舉行「漁村風光」畫展。其作品亦多次入選參加全國美術展覽。一九八五年參加香港水彩畫家作品展，曾在成都、廣州、北京等地展出。麥少峯的兩幅作品「金碧輝煌」及「等待」榮獲北京中國美術館收購珍藏。

新片介紹

念觀「婚離」的人代現

「第二類家變」

中有新的啟示

類人

可以飛行嗎？

學生冠軍組　作者：譚高琪（13歲）循道中學

烏兒張翅可以高飛，翱翔高高長空，遠遠自在，人雖然已登月球，飛越外太空，但本身連一條相隔幾尺的小河也飛不過去。

然而，飛上天上，是人類永遠不會停止夢寐以求的幻想，從古代的故及傳說已証明了世上所有人在很久遠的年代已有想飛的念頭及行動，到今天，更可憑藉科學發展飛的本領，雖然迄今為止，飛還是一種幻想，「力」仍設出種種方法和形式，都告一失敗了，依然飛不起來，但不氣餒，理使給試飛的人摔得死去活來，也不放心，仍在繼續研究。

試是自信人的聰明和智力，沒有理由不能飛的，比不上鳥兒，黃鶯，燕子，因此，理當研究的人，堅信將來會飛的。（雅）

半島青年商會主辦

華僑日報助贊

倫天頒馨溫出畫

漫畫比賽成績美滿

↑公開組冠軍：葉鑑寶（26歲）

←學生組冠軍：陳瀚嫻（8歲）長州聖心學校

半島青年商會主辦、華僑日報贊助之「畫出溫馨頒天倫」漫畫創作，表現出家庭生活。比賽自九月份收到作品接近，「百幅之多，這次比賽，主要分為三個組別：「公開組（18歲）學生甲組（12—18歲）學生乙組（12歲以下）」，共分四個組別，評判團由著名的畫家或漫畫家胡樹儒先生，教育署高級督學楊鎮傳先生及漫畫家李開先生。對作品評選主要圍繞其創作意念，技巧與及構思，主席評判鄭家鎮先生說，是次參賽者水準很高，冠亞季軍作品都很有創意。

是次漫畫比賽，為鼓勵漫畫創作，除設立各組冠亞季軍外，每組尚加設五十名優異獎。

化粧品超級市場

超級市場之開設其門如市，出售的多是日常用品和貨物，無疑為人們帶來更多的力量之感，只要走進去，看見什麼都可以買之有，但是現在最新潮的，莫過於化粧品超級市場，相信它會再多多的為社會人士帶來方便，因為化粧品，而年青女士們，或是化粧品，而是化粧品，或是化粧品，而是化粧品，因此，隨着公司，廠房，設在港九各地，在這方面動腦筋，除了在電視，報紙，雜誌，廣播，且的化粧品，而且在電視，報紙，雜誌，廣播，且的化粧品，而且在電視，報紙，雜誌，廣播，且的化粧品，而且